

# ALAS

Asociación Latinoamericana  
de Sociología

ALAC

Journal of Latin American Communication Research

ISSN: 2237-1265



**Controversias y Concurrencias Latinoamericanas**  
**Coedición con**  
**Journal of Latin American Communication Research**

VOLUMEN 6 • NÚMERO 9 • ABRIL DE 2014



# ALAS

**Asociación Latinoamericana  
de Sociología**

CONTROVERSIAS Y CONCURRENCIAS LATINOAMERICANAS

COEDICIÓN CON

JOURNAL OF LATIN AMERICAN COMMUNICATION RESEARCH

**ALIC**

**Journal of Latin American Communication Research**

ISSN: 2237-1265

VOLUMEN 6 • NÚMERO 9 • ABRIL DE 2014

## Controversias y Concurrencias Latinoamericanas

VOLUMEN 6 • NÚMERO 9 • ABRIL DE 2014

Publicación de la Asociación

Latinoamericana de Sociología (alas)

Coedición con

Journal of Latin American Communication Research

ISSN: 2237-1265

Sitio web: <http://alaic.net/journal/>

Director de la revista: César Ricardo Siqueira Bolaño, Universidade Federal de Sergipe, Brasil

Editor: Carlos Arcila Calderón, Universidad del Rosario, Colombia

Controversias y Concurrencias Latinoamericanas

Director Editorial: Eduardo Andrés Sandoval Forero

editora: Alicia Itatí Palermo

Diseño y diagramación: Alexis Osvaldo Sandoval Mota

Corrección de estilo: Silvia Lago Martínez

Todos los artículos publicados son sometidos a arbitraje por especialistas en el tema mediante el sistema de "pares ciegos".

El contenido de los artículos es responsabilidad de los autores.

D.R. © Controversias y Concurrencias Latinoamericanas

ISSN 2219-1631

Correo electrónico: [concurrenciaslat@gmail.com](mailto:concurrenciaslat@gmail.com)

Controversias y Concurrencias Latinoamericanas se encuentra incluida en:

Sistema Regional de Información en Línea para Revistas en Línea de América Latina, el Caribe, España y Portugal (LATINDEX)

Forma parte de la Red de Revistas de la Asociación Latinoamericana de Sociología (REVISTALAS)

Traductoras:

Carla Di Biase (inglés)

María José Azócar Flores (portugués)

Lucy Cecilia Erazo Coronado (español)

LAS OBRAS QUE SE EXHIBEN EN LA PRESENTE REVISTA, SON AUTORÍA DE LA ARTISTA GUILLERMINA VICTORIA

<http://wilhelmina18.wix.com/arte-victoria>

CORREO: [guillermina.victoria@hotmail.com](mailto:guillermina.victoria@hotmail.com).

<https://www.facebook.com/guillermina.victoria.7>

LA ARTISTA ES COLABORADORA DE ESPACIO DE ARTE ISIDORO:

<http://isidoroespaciodearte.blogspot.com.ar/2011/11/guillermina-victoriaartista-de-isidoro.html>

## DIRECTORIO DE ALAS 2013-2015

### PRESIDENTE:

MARCELO ARNOLD-CHATALIFAUD (CHILE)

### VICEPRESIDENTE

NORA GARITA (COSTA RICA)

### COMITÉ DIRECTIVO

ALBERTO RIELLA (URUGUAY)

MILTON VIDAL (CHILE)

MARTHA NÉLIDA RUIZ URIBE (MÉXICO)

PEDRO JOSÉ ORTEGA (REPÚBLICA DOMINICANA)

JAIME RODOLFO RÍOS BURGA (PERÚ)

ANA SILVIA MONZÓN (GUATEMALA)

IRLYS BARREIRA (BRASIL)

ANA MARÍA PÉREZ RUBIO (ARGENTINA)

### SECRETARIO DE LA VICE-PRESIDENCIA:

CARLOS OBANDO

### COMITÉ EDITORIAL:

BEATRIZ WEHLE Y GABRIELA GÓMEZ ROJAS (ARGENTINA)

GUSTAVO GUARACHI Y ANDRÉS UZEDA (BOLIVIA)

MAIRA BARGAUTEM Y EVSON MALAQUIAS (BRASIL)

FERNANDO CUBIDES (COLOMBIA)

ROBERTO PINEDA Y SERGIO VILLENA FIENGO (COSTA RICA)

NELSON DE JESÚS QUINTANILLA Y FRANCISCO ARTURO ALARCÓN (EL SALVADOR)

DARÍO SALINAS Y HERMINIA FOO KONG (MÉXICO)

JOSÉ MARTÍNEZ LLAQUE (PERÚ)

PEDRO ORTEGA (REPÚBLICA DOMINICANA)

ALBERTO RIELLA Y FRANCISCO PUCCI (URUGUAY)

MILTON VIDAL Y JORGE ROJAS (CHILE).

### DIRECTOR EDITORIAL

EDUARDO ANDRÉS SANDOVAL FORERO (MÉXICO)

### EDITORIA

ALICIA ITATÍ PALERMO (ARGENTINA)

### COORDINADORES DE LA EDICIÓN:

SILVIA LAGO MARTÍNEZ

CÉSAR RICARDO SIQUEIRA BOLAÑO

CARLOS ARCILA CALDERÓN



## CONTENIDO

---

Volumen 6 / Número 9 / abril de 2014

ISSN 2219-1631

11 Editorial

13 Presentación

17

ESPAÑOL / SPANISH

19 Dos teorías coloniales en relación. Una genealogía fanoniana.

ALEJANDRO DE OTO

41 Escritos en los cuerpos racializados. Lenguas, memoria y genealogías (pos) coloniales del feminicidio en América Latina.

KARINA BIDASECA

67 Imprimiendo ideas: intelectuales y movilización racial en el Brasil de posguerra (1945-1955).

PETRÔNIO DOMINGUES Y FLÁVIO GOMES

87 Universidades en América Latina. Poder y resistencias a la enajenación del intelecto social.

ALBERTO L. BIALAKOWSKY, CECILIA LUSNICH, GUADALUPE ROMERO Y PABLO ORTIZ

121 De tales padres, tales ciudadanos: socialización política de los niños mexicanos.

JUAN ENRIQUE HUERTA-WONG

147 Un comienzo titubeante: la historia y el futuro de la regulación del espectro radioeléctrico en Uruguay.

EVAN LIGHT

- 183 Two colonial theories in relation. A Fanonian genealogy.  
ALEJANDRO DE OTO
- 205 Written in racialized bodies. Language, memory and (Post)colonial  
genealogies of femicide in Latin America.  
KARINA BIDASECA
- 231 Printing Ideas: Intellectuals and Racial Mobilization  
in Post-War Brazil (1945-1955).  
PETRÔNIO DOMINGUES Y FLÁVIO GOMES
- 249 Universities in Latin America.  
Power and Resistance to Alienation of Social Intellect.  
ALBERTO L. BIALAKOWSKY, CECILIA LUSNICH, GUADALUPE ROMERO Y PABLO ORTIZ
- 279 Like parents, like citizens:  
Mexican children's political socialization.  
JUAN ENRIQUE HUERTA-WONG
- 303 Sputtering to a start: the history and future of radio spectrum  
regulation in Uruguay.  
EVAN LIGHT

335 **Industria cultural, información y capitalismo.**

GIANELA TURNES

345 **Capitalismo y producción colectiva del saber.**

ANA CÁRDENAS TOMAŽIČ



## EDITORIAL

Nos congratulamos en editar, en conjunto con el Journal of Latin American Communication Research (JLACR), de la Asociación Latinoamericana de Investigadores de la Comunicación (ALAIIC), este número especial de nuestra revista Controversias y Concurrencias Latinoamericanas, que muestra una vez más, la fecundidad de la política que venimos implementado desde el Programa Editorial del ALAS, de trabajo colaborativo con otras revistas de instituciones académicas o asociaciones nacionales, regionales, o internacionales de Ciencias Sociales.

Hemos decidido editar este número en castellano y en inglés, sumando en los abstracts al portugués, no sólo porque JLACR es una publicación que se edita en inglés sino también y fundamentalmente porque uno de los objetivos del Programa Editorial de ALAS apunta a la proyección regional e internacional del diálogo en relación con el pensamiento crítico de la comunidad de América Latina y el Caribe.

La revista y el Boletín Alas, así como los pre congresos, constituyen oportunidades cada vez más relevantes para continuar con la reflexión, el diálogo e intercambio de nuestra comunidad, que ya no se produce únicamente en los congresos bianuales. Podemos afirmar que en ALAS estamos construyendo puentes, cada vez más

firmes: entre investigadores y entre instituciones, relacionados con el pensamiento crítico de la región.

Agradecemos a los coordinadores de este número que tuvieron a su cargo un trabajo intenso y comprometido con esta coedición y los/as invitamos a presentar propuestas de dossiers que nos permitan seguir construyendo esos puentes.

PRESIDENTE:

Marcelo Arnold-Chatalifaud (Chile)

VICEPRESIDENTE

Nora Garita (Costa Rica)

EDITORES

Eduardo Andrés Sandoval Forero

Alicia Itatí Palermo

## PRESENTACIÓN

---

Este número especial de la Revista Controversias y Concurrencias Latinoamericanas, de la Asociación Latinoamericana de Sociología (ALAS) y del Journal of Latin American Communication Research (JLACR), de la Asociación Latinoamericana de Investigadores de la Comunicación (ALAIC), es fruto de una relación de cooperación que se viene desarrollando desde el Congreso de ALAS en Recife (2011), cuando se organizó una primera mesa ALAS-ALAIC, que se extendería en el 2012 para una acción coordinada en el interior del RC14 de la International Sociological Association (ISA), en Buenos Aires. Una segunda mesa ALAS-ALAIC se realizó también en el 2012, en el congreso de ALAIC en Montevideo, y una tercera en ALAS, Santiago de Chile, 2013.

Lo fundamental es que el diálogo entre las dos asociaciones está pautado por una preocupación común en el desarrollo del pensamiento crítico latinoamericano en esa frontera del conocimiento en que se encuentran la Sociología y la Comunicación, tan fundamental en el actual proceso de reestructuración capitalista, a la vez que se

fortalecen los procesos sociales y políticos en la región, que marcan la transición del siglo XX al XXI.

Fortalecer el trabajo colaborativo con el empeño de divulgar la producción de conocimiento científico en nuestra región y en el mundo, es uno de los objetivos de la propuesta editorial de ambas asociaciones que se ve plasmada en la presente coedición.

Como es tradición en ALAS es el pensamiento crítico, el diálogo y la discusión epistemológica y teórica entre la comunidad científica latinoamericana y del Caribe uno de los sentidos principales de su devenir histórico. En su proyección internacional se fortaleció el vínculo con la International Sociological Association (ISA), de la cual forma parte como asociación regional.

ALAIC, por otra parte, estuvo empeñada, desde el 2010, en establecer un diálogo internacional buscando retomar la fuerte incidencia que el pensamiento comunicacional latinoamericano ha tenido en importantes ocasiones, para la construcción del campo comunicativo. En ese sentido, por ejemplo, se estrecharon relaciones con la asociación europea de investigadores de comunicación (ECREA), junto con la cual se trató de impulsar la organización de las asociaciones (macro) regionales del campo en nivel mundial, para una acción común en el interior, entre otros espacios, de la International Association for Media and Communication Research (IAMCR).

Lo que hay de común entre ALAS y ALAIC es la fuerte incidencia que tiene en la intelectualidad latinoamericana, el pensamiento crítico. Ahí reside lo más fuerte y relevante de nuestra contribución a la lucha epistemológica en nivel internacional. La decisión de publicar este número común de nuestras revistas tiene, por tanto, a una doble intencionalidad. Por una parte, consolidar y ampliar un trabajo colaborativo que hasta el momento sólo había logrado producir interesantes diálogos en los diferentes eventos relacionados, lo que por supuesto no es poco. Faltaba, no obstante, por otra parte, presentar a la comunidad latinoamericana e internacional un resultado materializado de la colaboración.

En ese sentido, se decidió lanzar una llamada a los investigadores de ambas asociaciones para realizar el producto común que ahora se publica en español/portugués/inglés por *Controversias y Concurrencias* y en inglés por *JLACR*. Un esfuerzo conjunto de llamada, recepción, evaluación, edición, movilizándolo los recursos humanos de las dos revistas y directivos de ambas asociaciones. El resultado se encuentra disponible en los sitios web de ambas ediciones.

Los trabajos aprobados y publicados en esta coedición provienen de académicos

de diversos países y ofrecen efectivamente una pequeña muestra de algunos temas importantes que conforman la agenda investigativa latinoamericana en nuestros campos.

Alejandro de Oto, en su artículo “Dos teorías coloniales en relación. Una genealogía fanoniana” advierte sobre las contigüidades entre dos espacios del pensamiento crítico contemporáneo la crítica poscolonial y el pensamiento descolonial. El ensayo se enfoca en la articulación conceptual y política entre ambos campos a través del análisis de los trabajos de Frantz Fanon, y con esta finalidad recorre el pensamiento de varios académicos dedicados al estudio de la temática.

El texto “Los Escritos en los cuerpos racializados. Lenguas, memoria y genealogías (pos) coloniales del feminicidio en América Latina”, de Karina Bidaseca se inscribe, como señala la autora, en las genealogías (pos) coloniales de la región latinoamericana. Analiza los lenguajes de las violencias de género expresados en dos formas artísticas la literatura y el arte visual en el cruce transdisciplinario con las ciencias sociales.

Petrônio Domingues y Flávio Gomes, en su escrito “Imprimiendo ideas: intelectuales y movilización racial en el Brasil de posguerra (1945-1955)”, analizan los textos del periódico *Quilombo* publicado por el grupo del *Teatro Experimental del Negro* (TEN) entre 1948 y 1950. Los autores muestran que éste grupo, liderado por intelectuales negros, se expresó como una corriente política democrática de orientación antirracista, que lideró un polo ideológico a favor de una nueva hegemonía en el discurso racial de la época.

Por su parte, Alberto Bialakowsky, Cecilia Lusnich, Guadalupe Romero y Pablo Ortiz, abordan en su artículo “Universidades en América latina. Poder y resistencias a la enajenación del intelecto social”, los procesos de cambio en la educación superior signados por la intervención neoliberal de décadas anteriores. El foco de su indagación abarca el estudio de las formas de producción y distribución del conocimiento en la universidad y culmina con la presentación de una alternativa para la resignificación de la práctica y el rol social de la universidad.

Asimismo, en el artículo de Juan Enrique Huerta, bajo el rótulo “De tales padres, tales ciudadanos: Socialización política de los niños mexicanos”, el autor explica que las noticias si bien tienen un efecto sobre la conciencia cívica de los niños, apenas presentan un efecto débil en las actitudes de los jóvenes hacia la participación política.

Por último, en el texto de Evan Light titulado “Un comienzo titubeante: la historia y el futuro de la regulación del espectro radial en Uruguay”, se rastrea la historia de la

regulación del espectro radial en Uruguay desde su implantación hasta el año 2013. El artículo contribuye notablemente a la comprensión de la realidad mediática de la región, ya que documenta las prácticas que han conducido al desarrollo del actual sistema radial en este país del sur de América.

Silvia Lago Martínez (Argentina), César Ricardo Siqueira Bolaño (Brasil), Carlos Arcila Calderón (Colombia)

Silvia Lago Martínez

Profesora de la Universidad de Buenos Aires, codirectora del Programa de Investigaciones sobre la Sociedad de la Información, Instituto Gino Germani. Miembro de la comisión directiva de ALAS, período 2011-2013. [slagomartinez@gmail.com](mailto:slagomartinez@gmail.com)

César Ricardo Siqueira Bolaño

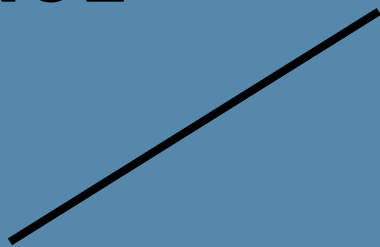
Profesor de la Universidad Federal de Sergipe. Presidente de la Asociación Latinoamericana de Investigadores de la Comunicación (ALAIIC). Director Journal of Latin American Communication Research. [bolano@ufs.br](mailto:bolano@ufs.br)

Carlos Arcila Calderón

Profesor de la Universidad del Rosario, director del Grupo de Investigación en Comunicación y Cultura PBX. Editor Journal of Latin American Communication Research. [carcila@uninorte.edu.co](mailto:carcila@uninorte.edu.co)



**ESPAÑOL**



**SPANISH**



## DOS TEORÍAS COLONIALES EN RELACIÓN. UNA GENEALOGÍA FANONIANA <sup>1</sup>

## DUAS TEORIAS COLONIAIS EM RELAÇÃO. UMA GENEALOGIA FANONIANA.

Alejandro De Oto

### RESUMEN

El artículo aborda itinerarios de la crítica poscolonial y del pensamiento descolonial enfocándose en la articulación conceptual y política que representan los trabajos de Frantz Fanon para ambos espacios críticos. Las dimensiones en juego en el texto son dos: en primer lugar discute sobre la modernidad en el interior de las tramas de la colonialidad y, en segundo, sobre la dimensión política que cruza estas lecturas.

Palabras clave: Modernidad-Poscolonial- Descolonial- Fanon

### RESUMO

O artigo abrange itinerários da crítica pós-colonial e do pensamento descolonial, enfocando-se na articulação conceitual e política que representam os trabalhos de Frantz Fanon para os dois espaços críticos. As dimensões em jogo no texto são duas: em primeiro lugar discute sobre a modernidade no interior das tramas da colonialidade e, em segundo, sobre a dimensão política que cruza estas leituras.

Palavras chave: Modernidade- Pós-colonial – Descolonial - Fanon

---

<sup>1</sup> Un versión anterior de este trabajo se publicó con el título "Siempre se trató de la modernidad y del colonialismo Una lectura entre teorías coloniales desde una perspectiva fanoniana" en *Cuadernos del CILHA*, 2012 13 (17).

## I.

En septiembre de 2013 hubo un coloquio, del que participé, en Mendoza, Argentina, denominado *Pensamiento Crítico del Sur. Genealogías y emergencias*. De entrada el nombre evocaba una voluntad de vinculación entre distintas tramas del pensamiento crítico, especialmente de aquel que refiere a y se acuña en el Sur global. Los temas y problemas del encuentro permitieron percibir que más allá de las diferencias, a veces profundas, entre formas de pensamiento acuñadas en relación con los problemas de lo moderno y del colonialismo, los puntos en común son más que las divergencias y que las huellas dejadas por distintas generaciones siguen siendo parte de la conversación sobre el persistente y problemático asunto de la íntima relación entre modernidad y colonialidad.

De ese espíritu participa este texto en el que discuto las proximidades antes bien que las diferencias entre dos tramas del pensamiento crítico contemporáneo ubicadas bajo las rúbricas generales de crítica poscolonial y pensamiento descolonial. Es un viaje acotado a esos dos grandes movimientos tratando de articularlos desde la escritura fanoniana, la cual, nunca está de más decirlo, es una de sus principales llaves genealógicas, como de tantos otros, por ejemplo, el proyecto de *Shifting the Geography of Reason*, de pensadores como Lewis Gordon<sup>1</sup>, Paget Henry, en el Caribe. Por qué me interesan más los puntos de contacto que las diferencias es una pregunta difícil de responder en pocas páginas. Sin embargo, podría decir que en las encrucijadas en las que habitamos y asediamos en el espacio latinoamericano, entre geopolíticas del saber y colonialidades persistentes, como así también entre procesos críticos, vale la pena destacar agendas políticas y epistemológicas que se orienten en términos emancipatorios. Escribir desde el Sur más que una localidad es un lugar de enunciación y una forma de supervivencia. De allí que hacer relaciones sea crucial.

---

<sup>1</sup> Ver en particular el libro de Lewis R. Gordon *Disciplinary Decadence. Living Thought in Trying Times* (2006). En ese libro Gordon trabaja en la clave del proyecto de *Shifting the Geography of Reason* con lo que llama una suspensión de la teleología de la disciplinabilidad apuntando a los hechos múltiples y complejos que dieron lugar a sus disciplinas. Fanon es un espectro que circula por ese texto como una forma de pensar que está en la base de las indagaciones de Gordon.

## II.

Los debates teóricos contemporáneos, aún los menos articulados, tienen en común que se disponen en alguna de las tramas abiertas por la modernidad, en función de ella y de acuerdo a sus zonas complejas. Como tal, cierta dependencia de lo moderno ha sido una de las características más persistentes del desenvolvimiento teórico, tanto en las academias latinoamericanas como más allá de ellas. Como se sabe, uno de los términos que marcó con peculiar intensidad las lejanías y acercamientos a lo moderno fue el de posmodernismo, y la variante posmodernidad destinada a describir un estado de la cultura y de los tiempos finiseculares. Los primeros años de la década del ochenta fueron testigos, en particular en las transiciones a la democracia en el cono sur, de una larga discusión sobre qué papel le correspondía al prefijo post cuando era enunciado en relación con la palabra “modernidad” o “moderna”. De ese tiempo de relatos sobre el fin de la modernidad quedó claro que al menos la posición que postulaba la superación de las condiciones precedentes inscribía en su propia narrativa dichas condiciones. No había posibilidad de imaginar una dimensión posmoderna de la experiencia sin haber pisado alguno de los suelos de la modernidad. Las escrituras de Jean François Lyotard, por ejemplo, caracterizaban el sentido escurridizo de la posmodernidad al mismo tiempo que poblaban con una nueva jerga el discurso filosófico y de la teoría. Junto con aquella discusión se avecinaban las facetas más evidentes de un capitalismo tardío que postulaba, y practicaba, en la esfera del consumo la desaparición de casi todas las ontologías sociales en juego, desde las ideologías hasta la diferencia que el arte supuestamente implicaba en el mundo. Toda distancia imaginada entre ellas y el consumo desaparecía a pasos agigantados, no solo de las tramas discursivas sino también de las esferas de simbolización de las prácticas sociales.

Fue un tiempo de profetas, menos dispuestos a grandes relatos, pero de todos modos fue un tiempo también complejo en que las formas de la política poco a poco devenían en símiles del mercado, y éste, devenía a su vez en la norma, al parecer desustancializada, desde la cual derroteros ideológicos, formas sociales persistentes, relatos históricos totalizantes, epopeyas del sujeto, etc. se juzgaban como inadecuados.

Las derivas del prefijo fueron varias. Su persistencia hizo que se convirtiera en la llave de entrada a otras esferas de la crítica de los trayectos modernos y sus formas de producción de sentido. Desde mediados de los años setenta por distintos lugares del paisaje intelectual global comenzaron los estudios sobre la construcción cultural que

estaba implícita en la idea de occidente en relación con la idea de oriente. Este movimiento que tiene antecedentes cercanos en las luchas de liberación nacional, los movimientos independentistas de África y Asia, fue consolidándose como una crítica del colonialismo en sus dimensiones discursivas y evolucionando hacia lo que podría llamarse una teoría colonial cuando el objeto que le había dado lugar, al menos formalmente, estaba en retirada. Sin embargo, lo que anunciaba la aparición de esta crítica era que los fenómenos más persistentes en el orden de los discursos seguían presentes y tenían una notable capacidad *performativa*. El papel desempeñado por Edward Said en tal contexto fue fundamental. Con su trabajo articulaba los viejos temas gramscianos de la dominación y la hegemonía con las novedades del análisis del discurso de Michel Foucault en un objeto que no había sido pensando en estas tramas teóricas, llamado por Said, orientalismo, o discurso orientalista. Los textos de Said tuvieron como contexto lo que podría considerarse un retroceso a escala masiva de las causas populares: inicios de las políticas neoconservadoras, dictaduras, neoliberalismo, guerra como la de Malvinas, etc. Y aunque sus escritos no eran los primeros en notar y describir los modos discursivos en que se disponía la otredad cultural y política representaban, en especial *Orientalismo* (1990), un intento por abrir el arcón de las dimensiones simbólicas y subjetivas que los discursos ponían en juego. Lo que me interesa destacar de ese movimiento de los textos de Said es que ellos sirvieron para imaginar que procesos como la descolonización, los cuales habían atravesado los escritos teórico políticos de una pléyade de intelectuales latinoamericanos-caribeños, africanos y asiáticos, entre los que se encuentran Frantz Fanon, Amílcar Cabral, Aimé Césaire, John William Cooke, Hernández Arregui, Roberto Fernández Retamar, José Carlos Mariátegui, entre muchos otros, seguían siendo una tarea pendiente, en especial en lo referido a los discursos que envolvían y construían la otredad cultural. Así, con justicia se podría decir que el prefijo "post" asumía para sí caracterizaciones diferentes en tanto ponía sobre la mesa la discusión, ampliamente retaceada en los debates posmodernos, sobre la política. Hay pocos intentos en casi todos los textos de aquellos años por ocultar la pregunta política que los articulaba y a la vez los conectaba con las tradiciones más fuertes de la descolonización del siglo XX. En esos momentos liminares, la agenda poscolonial se constituyó a partir del impulso no agotado de la emancipación política, cultural y económica de las sociedades que habían sufrido el colonialismo, en especial las de Asia y de África, y de la necesidad de pensar de qué se trataban las subjetividades que aparecían en las ex metrópolis coloniales como consecuencia del desplazamiento, a escala relativamente masiva, de habitantes de los antiguos países colonizados hacia ellas.

En muchos sentidos, los problemas de la agenda poscolonial nutrieron páginas

felices del análisis cultural y político contemporáneo. De todo esto, lo que me interesa destacar es que a diferencia de otros registros considerados de manera genérica posmodernos (aunque la precisión de esos motes debería ser revisada en extenso), el problema de la articulación política con las preguntas teóricas nunca desapareció. Hubo, y todavía hay, versiones sumamente domesticadas de este impulso inicial, como por ejemplo el que convirtió a las teorías poscoloniales en sucedáneos de las posmodernas, disponibles ahora para pensar el tercer mundo, entre otras imaginérricas. Sin embargo, el punto de la cuestión fue que la política, en la medida que abre la pregunta por la acción histórica y por las subjetividades implicadas en la misma, más que volverse una categoría elusiva del pensamiento se tornaba más compleja en tanto ponía en escena cuánto de aquello que es rechazado del mundo colonial habita en las nuevas formas de protesta y de subjetividad, cuánto se ha negociado en las tramas del significado por medio de resistencias, apropiaciones o, simplemente, modos de circulación discursiva, digamos por el propio funcionamiento de los discursos. Esta es la perspectiva que atraviesa las páginas herméticas de los trabajos de Homi Bhabha (2002) y Gayatri Spivak (1990), por ejemplo.

En esta instancia, cuando se está haciendo una suerte de recuperación historiográfica de los movimientos del pensamiento teórico y político cabe la pregunta acerca de cuán legítimos son tales ordenamientos textuales, las definiciones de un campo, el trazado de genealogías críticas, etc., para establecer una serie de influencias y escarceos y para defender una hipótesis organizacional de un conjunto de textos. No hay nada de ocioso en la pregunta porque justamente lo que hace es precisar marcas hacia el pasado y el presente, marcas que definen de por sí el modo, como diría Foucault, en que una nueva configuración del saber se produce. En tal dirección, la escritura poscolonial, en el amplio rango de registros que contempla, incorporó la demanda política específica que provenía de los registros del pensamiento crítico anticolonial antes que de los avatares de las lecturas deconstructivas, las cuales sin duda también inscribían una concepción política en sus planteos.

La demanda concreta en este punto es cuáles son y cómo actúan las fuentes de estas reflexiones. Al pasar mencioné que muchas de las preguntas del campo reflexivo estaban anudadas con los impulsos políticos dados por los trabajos de varios críticos y militantes contra el colonialismo, como Frantz Fanon, entre otros. Esta zaga se encuentra con claridad en la secuencia poscolonial de la discusión y en la articulación descolonial que produce Walter Dignolo, entre otros. Pero antes de ver eso es preciso mostrar cuáles eran los elementos de la agenda que organizaban las lecturas de aquellos inscriptos en el movimiento de la crítica poscolonial. A riesgo de resultar repetitivo es inevitable no señalar una figura que es clave de toda la articulación crí-

tica que suponen tanto la crítica poscolonial como el giro descolonial, en particular en los textos de Walter Mignolo: la figura de Frantz Fanon ¿Por qué es importante para ambas perspectivas? Trataré de dar respuesta a esto. En primer lugar es preciso señalar que las preguntas e intervenciones sobre el colonialismo en Fanon remiten a las experiencias de la colonización de lo que podríamos llamar una segunda modernidad. Es decir, aquella que da lugar al surgimiento de las potencias imperiales británicas y francesas principalmente. Toda su escritura se concentró en el espacio de una crítica amplia a los modos de organización social resultado del colonialismo. Por lo tanto, al mismo tiempo que ofrecía un campo novedoso de reflexión, inquiriendo sobre las dimensiones discursivas y simbólicas de la subjetividad lo hacía desde una dimensión que no perdía el anclaje en dos cuestiones muy precisas; en primer lugar, en el hecho de una agencia descolonizadora de los sujetos, y por lo tanto se afirmaba su validez teórica política, y en segundo, en una dimensión material de los procesos históricos. En ese marco, la lectura de Said, por ejemplo, tomaba a Fanon como un núcleo reflexivo para abordar el problema político de la desalienación y de la descolonización. Fanon era un aviso de las posibilidades críticas que había cuando se pensaba el mundo colonial, era también un recuerdo concreto del vínculo entre pensamiento y acción y, por último, un recordatorio de que las condiciones del mundo colonial se proyectaban bajo formas neocoloniales en el período poscolonial. Los pensadores latinoamericanos como Aníbal Quijano y el mismo Mignolo llamarían luego a esta proyección de las matrices de poder y de relación social, colonialidad<sup>2</sup>. Sobre ello volveré recurrentemente.

Fanon era seductor (más allá de los avatares por los que su escritura había pasado en los tempranos años sesenta y setenta) porque sus posiciones ofrecían un principio de explicación acerca de cómo abordar, desde las entrañas mismas del colonialismo y sus dispositivos discursivos, una reversión de los términos y de las palabras que habían asolado las mentes y los cuerpos de los colonizados. Palabras que habían representado no sólo un modo de designar posiciones sociales sino también que habían constituido una trama del saber, y en el extremo, una epistemología.

La escritura de Fanon fue una de las claves centrales de la lectura de Said en *Cultura e Imperialismo* (1996). En ese texto, Said pensó la cultura de la insurgencia, en especial aquella que se organizaba poco a poco en las voces y escrituras de poetas y artistas alrededor de conceptos como los de cultura nacional porque detectaba en

---

<sup>2</sup> En el volumen compilado por Edgardo Lander titulado *La colonialidad del saber: eurocentrismo y ciencias sociales Perspectivas latinoamericanas* (2000) se puede ver una discusión ampliada sobre las consecuencias en el orden epistemológico de la colonialidad.

ellos una marca central de la discusión fanoniana del colonialismo, a saber, en sus procesos de subjetivación. Así entonces, en la sombra de Fanon tramó algunos principios para pensar la complejidad de la descolonización. Una de las más importantes de tales complejidades fue establecer que no hay sincronía entre independencia y liberación. El Fanon de *Los condenados de la tierra* (1961-1994) era una fuente de advertencias sobre las consecuencias negativas de no ahondar en lo que estaba en juego en la descolonización. Una independencia formal no era la respuesta. La liberación, que aparecía como el objetivo deseado, impulsaba como pocas categorías histórico-políticas a pensar que ella debía contemplar todos los eventos de la crítica al colonialismo, desde la crítica a la vida material que éste había logrado desplegar en el largo período de su dominio, hasta la esfera de la producción simbólica de la sociedad afectada y las formas de subjetividad en juego en ella. En esa dimensión Said sacaba algunas conclusiones morales hacia el final de *Cultura e imperialismo*, pero también del pensamiento crítico occidental adonde abrevaba, en definitiva, su comprensión teórica del problema. La conclusión más importante era de naturaleza trágica porque ponía a los hombres y a las mujeres en la situación de pensarse como excedidos por los procesos históricos y sociales. Lo atractivo era que el relato de Said en este punto tramaba esto precisamente desde la noción de liberación que Fanon y otros, habían propuesto años antes. La tragedia se hacía presente no por el fracaso de las experiencias históricas concretas de la descolonización sino por una forma de aprendizaje, en una suerte de pedagógica, que insistía en decirnos que toda forma de pensarnos de manera unívoca se dirigía al fracaso teórico y político. Es una inflexión interesante en un doble sentido la que pone en juego esta noción trágica. Por un lado reproduce lo que podría llamarse una naturalización de las relaciones sociales y culturales del imperialismo, al hacer que los sujetos se piensen de un solo modo, como solo una cosa, pero al mismo tiempo, la conciencia crítica de ello, empujaba a una suerte de tragedia de distinto signo, la que postula la comprensión de los sujetos por fuera de todo absolutismo cultural. En tal escenario se puede leer con mucha comodidad una de las dimensiones centrales de la modernidad, ahora atravesada por la historia del colonialismo y el imperialismo, y mucho de la trama de un humanismo crítico que por todos los medios proponía refloatar la idea de la emergencia de una humanidad hasta entonces cancelada detrás de etnocentrismos, de discursos civilizatorios, coloniales, etc. El viejo humanismo, que de alguna manera podría pensarse como el mito sostenedor de los años de colonización había sido cuestionado hasta su médula por Fanon antes de que la máquina de captura del pensamiento francés posestructuralista diera una batalla frontal contra él. Sin embargo, la crítica fanoniana del humanismo, de la que Said es seguidor, ponía también el acento en una noción reconstruida de humanismo que era el resultado de haber devenido accional en

la historia. Y ese nuevo humanismo, tejido en los pliegues de las políticas de la liberación nacional y en los discursos que le son concomitantes no suponía un avance de un relato homogéneo y hegemónico sino una suerte de heterogeneidad radical en la que las dimensiones de la diferencia, luego pensada en términos deconstructivos, le daban contenido. En este punto, el proyecto crítico poscolonial se encuentra, más tarde, en sintonía con las perspectivas descoloniales del pensamiento de Walter Dignolo, en relación con el término “diversalidad”. Este término evoca un horizonte realmente fascinante de la reflexión latinoamericana que parte de Enrique Dussel y que Dignolo aborda de lleno en varios trabajos. Lo que es fascinante desde todo punto de vista es que los desarrollos de Dussel se siguen de manera autónoma a las lecturas de las academias norteamericana e inglesa en las que creció la crítica poscolonial. El argumento de Dignolo es que Dussel mostró el modo en que el pensamiento hegeliano inscribió una Totalidad que produjo exterioridad. Como pensamiento geopolíticamente situado el hegeliano produjo el cruce de Europa con Asia, África y América. La Ontología del Ser que ya había recibido un segundo lugar de enunciación con la lectura de Emmanuel Levinas al señalar la irreductibilidad de la metafísica y el Otro, recibió con Dussel un tercer espacio, con la analéctica<sup>3</sup> (1974), que se multiplica en la medida que las historias coloniales son diversas. Se trataba de la colonialidad del ser. Esto permitió la emergencia de historias divergentes con respecto al proyecto de la Totalidad pero vinculadas por la colonialidad del poder que se desplegó en la historia del capitalismo (Dignolo, 2001, 34–36). Y es claro que se podría haber optado por reforzar la exterioridad pero el proceso fue claramente otro. Lo que salió reforzado de esta discusión de Dussel, reapropiada por Dignolo, fue precisamente el carácter colonial de la modernidad, la imbricación de la colonialidad en la subjetividad moderna, cualquiera sea el relato que de ella se asuma. Desde mi punto de vista es correcto vincular la dimensión trágica que Said veía en la historia del imperialismo y la colonización con el proyecto de la diversalidad. En ambos casos quedaba claro que no hay discusión de la subjetividad moderna sin el acecho de la colonialidad, aunque el término fuera claramente enunciado en el espacio descolonial, por Quijano, Dignolo y otros. La huella fanoniana, entonces, más que desaparecer, se volvía a poner en el centro de esta historia.

---

<sup>3</sup> Dussel con la analéctica intenta dar combate a las tramas hegelianas de la comprensión de América y en especial al método dialéctico, al cual lo percibe como un método imperial. Resumido para los efectos de esta nota, se trata de un concepto capaz de dar cuenta de la entidad libre del otro, no encerrado en la totalidad dialéctica que no tiene exterioridad. Para Dussel el método dialéctico describe una totalidad que no tiene fisuras, se realiza, podríamos decir en sí misma. Frente a esto, y con todos los rasgos del pensar levinassiano detrás, lo que propone la analéctica es un método donde el *otro* es el punto de partida dado que no es el resultado de un proceso interno sino alguien libre que se me revela.

Me gustaría referirme brevemente ahora, para luego abordar la problemática más directamente en referencia a las posiciones de Mignolo, el tipo de reflexión que produce Homi Bhabha con respecto al discurso colonial y anotar otra vez que su memoria poscolonial, al menos la que se deduce de su escritura, se encuentra atravesada por los trazos de la escritura fanoniana. La genealogía del pensamiento descolonial que propone Bhabha podríamos decir que se aleja de *Los condenados de la tierra* y se acerca a *Piel negra, máscaras blancas* (1952-1974) y, como alguna vez lo planteó Voloshinov, los acentos dentro del mismo signo ideológico son otros. Bhabha (2002) proyectó las ideas de Fanon en el espacio de las demandas por la identidad y la diferencia en escenarios metropolitanos, en las llamadas minorías, y concentró su trabajo en formar una analítica del discurso colonial destinada a entender los modos en que se articulaban y trabajaban todas sus dimensiones. Su propuesta, en consonancia con el movimiento deconstructivo, consistía en describir las relaciones en las que se articulaba el discurso colonial. Así, *Piel negra, máscaras blancas* se brindaba como una suerte de huella cultural única porque en sus páginas Fanon trazaba el modo trabajoso en el que la subjetividad colonial emergía, en un lugar poco apto para autonomías y “lujos” de esa naturaleza. Bhabha propuso entonces no una impugnación moral frente al colonialismo sino una analítica de sus procedimientos. Desde allí tramó sus textos, muy heterogéneos y eclécticos por cierto, en relación con cuatro conceptos para estudiar el discurso colonial, casi todos ellos pensados en tensión y en deuda con la escritura fanoniana. La ambivalencia, la función del estereotipo en ella, la mimesis y la hibridación provenían de escenarios propios del psicoanálisis, en los viajes complejos desde Freud a Lacan, pero la articulación en términos de una subjetividad colonial tenía el nombre de Frantz Fanon. Cada uno de estos conceptos significó organizar una epistemología que se desplazaba de cualquier relación causal y mecánica entre la vida material y el universo simbólico y apostaba a encontrar las zonas por donde el funcionamiento mismo de los discursos, en este caso obvio el colonial, producía subjetividades de posición dispersa, a la postre, probablemente excéntricas de las nociones de normalidad y orden del discurso colonial mismo. Fanon había advertido en sus textos que el colonialismo al mismo tiempo que execraba al colonizado al nivel de la animalización lo constituía en un cuerpo deseante, al establecer las relaciones con el mundo de los colonizadores<sup>4</sup>. Homi Bhabha invirtió los términos fanonianos y puso la situación deseante como una característica crucial del discurso colonial. Allí entonces el estereotipo, una figura destinada a estabilizar

---

<sup>4</sup> Ver de Alejandro De Oto y María Marta Quintana “Biopolítica y colonialidad. Una lectura crítica de Homo Sacer” (2010) y “El fauno en su laberinto” (2012).

en su monstruosidad la figura del colonizado en su procedimiento iterativo, revelaba al mismo tiempo fijación, angustia y, entonces, producía un modo de conocer. La iteración, por lo tanto, garantizaba cierto registro de verdad que se sostenía como una dimensión evidente de su modo de conocer. Debía repetir constantemente las razones de lo monstruoso para que adquiriera verosimilitud pero al mismo tiempo actuaba en la estabilización un intento por volver familiar aquello que era fuente de angustia. Volver familiar la diferencia implícita en el cuerpo de una subjetividad colonial compleja, no unívoca. En esa instancia, entonces, al mismo tiempo que el cuerpo colonial era arrinconado en el estereotipo, la demanda por el parecido se articulaba lentamente. Entonces, si el estereotipo proveía cierta estabilidad, la mimesis aparecía en la economía de signos coloniales como la operación más compleja del discurso colonial. La idea es que la demanda por el parecido arregla los cuerpos coloniales en función de la misma, de modo tal que lo que se pone en acto son imágenes de la identidad con las que identificarse, tales como civilización, progreso, razón, racionalidad, orden, etc. Hay una suerte de paradoja aquí porque al mismo tiempo que se reclama el parecido hasta casi la asunción completa de la cultura metropolitana (los *evolués* de las colonias francesas) esa asunción nunca puede completarse hasta el grado en que se manifieste la autonomía y la autodeterminación. Sin embargo, lo interesante del asunto es que los nativos se encontraban frente a esta demanda en los términos de práctica cultural, y por lo tanto la mimesis debía ser necesariamente otra. La mimesis se produce, pero inaugura formas en el mismo proceso *performativo* que mueven a los signos en una esfera que ya no es la de origen. Bhabha, a mi juicio, sitúa esta perspectiva en la influencia de las lecturas de Jacques Derrida. La palabra colonial es tomada para formar las cadenas de signos pero dicha cadena, en la *performance* en el que se inscribe, deriva el significado. El modelo de la *differAnicia* se formula ahora en el corazón de la relación colonial. Si la mimesis pone en juego la idea de la “mala apropiación” el entre medio, el “*in between*”, aparece como el espacio revisionista en el que se articulan las prácticas culturales. Derrida había, años antes, postulado en *De la gramatología* (1971) que el significado se produce en el doble proceso que implica diferir y diferenciar en la cadena de signos que constituyen el lenguaje. La noción de *DifferAnicia* (como se anota en español) retoma en su notación los dos momentos. Si uno piensa en el proceso que Bhabha pone en juego para el lenguaje en el discurso colonial esta dimensión parece presentarse en el mismo momento en que, como él los llama, nativos de posición dispersa producen una secuencia diferente en la cadena de signos. Para decirlo de otro modo, los signos del discurso colonial pueden parecer estables en su desenvolvimiento para un locus de enunciación centrado pero en el momento en que la mimesis se produce esa estabilidad del signo está en duda. La cadena y sus modos de significación en la *DifferAnicia* es otra.

## II.

Tomé estas dos referencias del pensamiento poscolonial para ver de qué manera la dimensión política de sus lecturas era nuclear y para decir que cada vez que intentemos pensar el problema de la modernidad nos encontraremos en revisiones arduas y en pensamientos complejos. Si bien ni Said ni Bhabha asumieron una categoría como la de colonialidad, lo cierto es que sus operaciones conceptuales se aproximaron a la misma. La persistencia de una inquietud política, evidente de distinta forma en ambos, y la reflexión sobre el problema de la subjetividad colonial, desde las marcas a fuego que sobre el tema había pensado Frantz Fanon, hicieron por sí mismas el trabajo de conexión entre modernidad y colonialismo. La tensión emergente de una subjetividad que no se dirime monóticamente abonó, a mi juicio, por el lado de esta genealogía intelectual, la idea de que la modernidad ya no era un patrimonio europeo sino una zona compleja de contactos, tensiones, mezclas, obliteraciones, etc. Pero el componente crucial para que ello ocurriera de tal modo no fue por el orden de las lecturas gramscianas y foucaultianas de Said, o la *mélange* teórica que va desde el psicoanálisis a la deconstrucción en Bhabha, sino por el objeto de su interés: el colonialismo. Me arriesgaría a decir que lo que evitó el deslizamiento completo de estos trabajos a la esfera de un posmodernismo ramplón que asoló las academias en las décadas del ochenta y noventa fue precisamente que mantuvieron contacto con la dimensión histórica y cultural que el colonialismo representaba en el mundo moderno. Y este aspecto es el que las conecta con las experiencias críticas de Quijano, Dussel, Mignolo, entre otros. Dicho de otro modo, lo que ocurre es que la modernidad y sus valores ya no pueden ser pensados separados de los procesos imperiales y coloniales que estuvieron en la base de su misma existencia. Las posibilidades de pensar que la subjetividad moderna es hija de unas pocas tradiciones continentales europeas se achican. Desde el prólogo de Sartre a *Los condenados de la tierra*, pero aún en el mismo libro de Fanon, suena con fuerza la advertencia de que estaba ocurriendo algo distinto con los términos clásicos del pensamiento político europeo. La subjetividad moderna salía de viaje pero el viaje, como ocurre, la transformaba por completo.

El *quid* de la cuestión en todo este relato es que la crítica poscolonial se constituyó en un movimiento consciente de explicación del mundo contemporáneo, en otras palabras, de elaboración de una crítica de la modernidad que mantuvo, a pesar de las imbricaciones con la llamada filosofía continental, una exterioridad crucial que no estaba dada por el exotismo, la extrañeza cultural, o dimensiones semejantes, sino

por la diferencia cultural, epistémica y subjetiva que el proceso del poder colonial había desplegado. El primer movimiento de las teorías poscoloniales fue asumir que las formas organizacionales clásicas estaban desbordadas por el tipo de experiencia contemporánea, lo cual se había vuelto evidente a escala global a partir de la segunda posguerra mundial, es decir, desde la descolonización como proceso histórico, político y cultural. Y si bien hay similitudes con el desarrollo conocido de la crítica posmoderna, ésta, en cualquiera de sus versiones disponibles, no incorporó al colonialismo en su repertorio crítico de la racionalidad moderna, de la racionalidad técnico instrumental, de los grandes relatos<sup>5</sup>. Tal perspectiva sólo pudo intuirse en la crítica poscolonial, en la filosofía de la liberación, los primeros estudios de la teoría de la dependencia, del colonialismo interno, y ya luego abiertamente en los trabajos de Quijano, en el giro descolonial<sup>6</sup> y en los estudios coloniales latinoamericanos, campo en el que Mignolo es una referencia central (Verdesio, 2001) Lo interesante del caso es que si bien permanecían comunicados por la misma trama de lo que Mignolo denomina diferencia colonial y diferencia imperial (me refiero en particular a las teorías anteriores al giro descolonial), todas eran formas específicas de respuesta en la trama de la colonialidad del poder.

Sin dudas, el panorama se vuelve complejo cuando se conecta la politicidad en juego en todos estos desarrollos teóricos y filosóficos con la epistemología que comienza a desplegarse para enfocar el objeto complejo de la subjetividad. Un recorrido rápido sobre cada uno de ellos devuelve preguntas que parecieron durante muchos años haber permanecido en estado de latencia. Por ejemplo: ¿es la racialización de las relaciones sociales algo superado en el análisis social contemporáneo? ¿Qué le ocurre a nuestras nociones generales acerca del pasado cuando se desafían los modos en que se dan los procesos afiliatorios a escala nacional, por ejemplo? ¿De qué modo se re inscriben nociones como las de liberación en la imaginación de una subjetividad subalterna? El punto que me interesa destacar es que cada una de estas preguntas, y por supuesto muchas más, han hecho presión sobre los espacios del saber y su organización. Como problema permanece abierto en tanto cada una de las prácticas críticas de las que estoy haciendo referencia se delinearon por lo que

---

<sup>5</sup> Fernández Retamar ha señalado que en *La condición posmoderna* de Jean François Lyotard es una tarea en vano buscar alguna referencia al imperialismo. La mercantilización del saber en reemplazo de la humanidad buscando sus destinos de liberación en dicho saber es una de las descripciones más importantes del texto de Lyotard. La actitud de describir sin juzgar que Retamar lee en Lyotard hace que diga de él que es una suerte de pensamiento “subdesarrollante” el que despliega. (Fernández Retamar, 1998: 129-130)

<sup>6</sup> Ver Dussel (1973; 1980)..

podría llamarse “restos no articulados” de la hegemonía. En ese sentido me parece que los estudios poscoloniales se encuentran con formulaciones que si bien no tienen la misma proveniencia conceptual están atravesadas por una similar densidad de fenómenos.

Ahora bien, la noción misma de crítica poscolonial en el espacio intelectual latinoamericano ha presentado algunas resistencias que varios autores han hecho evidentes, por ejemplo Fernando Coronil (2003), Mignolo (2007-2008), Santiago Castro Gómez<sup>7</sup> (2007). En general las razones de esta resistencia se pueden resumir en el hecho de que los debates culturales, teóricos y políticos posmodernos tuvieron una recepción desigual en el continente<sup>8</sup>, y para muchos se alineaban con políticas desmovilizadoras junto a rasgos conservadores del pensamiento metropolitano. Por un efecto que hizo poca justicia a estas discusiones, la aparición de un nuevo “post” en la teoría social, ahora ligado al colonialismo, liquidó, antes de empezar, una discusión que de otro modo hubiera sido muy valiosa. De todos modos, el efecto no fue duradero ni permanente. Eduardo Mendieta ha señalado con agudeza que *Orientalismo* de Said implicó un trabajo fertilizador de los discursos críticos latinoamericanos y que en una segunda etapa se dio el surgimiento de una “comunidad crítica latino transamericana, que incluye a Fernando Coronil, Walter Mignolo, Santiago Castro Gómez y Ofelia Schutte” (Mendieta, 2006: 69).

---

<sup>7</sup> Mignolo propone un problema de parentesco entre la crítica poscolonial y la posmodernidad, ya que sus bases teóricas fueron Derrida, Lacan, Foucault, entre otros (2007, 26). Esto es bastante evidente, por ejemplo, en la escritura de Said, Bhabha y Spivak. Mignolo, pero en realidad el conjunto de intelectuales vinculados al proyecto modernidad colonialidad, sostiene que el giro descolonial abrevia en otras fuentes y se diferencia amigablemente de la crítica poscolonial. Tales fuentes son Waman Poma u Ottobah Cugoano dado que en ellos se puede pensar y discutir la experiencia de ser esclavizados y colonizados (Esta perspectiva se puede leer también en “La opción de-colonial: desprendimiento y apertura. Un manifiesto y un caso” de Mignolo (2008).

<sup>8</sup> En los años ochenta, en Argentina por ejemplo, prosperaron estas discusiones. En ellas se tomaban los textos críticos de la modernidad en clave posmoderna, viendo allí una posibilidad de desconexión de visiones sobreintegradas del marxismo, conservando sin embargo una trama crítica de la subjetividad. Ver por ejemplo, la compilación de Nicolás Casullo titulada *El debate modernidad posmodernidad* (1989). Ese libro reunió un amplio espectro de lecturas que iban desde las visiones más festivas de la crisis de la modernidad, al estilo de Gianni Vattimo, hasta otra pensadas en el entramado de una modernidad potente y vital, palpable en las calles, como la de Marshall Berman. Lo que quiero destacar es que no había en esa época una retirada de la discusión política, sino que ese fue un efecto posterior, derivado y alineado con el desguace neoliberal. A principios de la década, los textos de Jean Francois Lyotard, Jürgen Habermas, entre otros, acompañaron las discusiones sobre la transición democrática. En los primeros años de la década siguiente con la afirmación del neoliberalismo, los momentos de ambivalencia y diseminación que habían alumbrado los debates se esfumaron dando paso a una suerte de equivalencia entre posmodernidad y zona de goce acrítico. Esta situación se volvió compleja, en ambientes intelectuales donde la recepción del término “poscolonial” se asimiló a la desmovilización y el textualismo de ciertas lecturas posmodernas. Por suerte, todo pasa, incluso las generalizaciones.

La razón más vinculada a esta discusión, y tal vez la que se adecua mejor a las dimensiones históricas en juego, la ha dado Walter Dignolo al señalar que América Latina fue representada como extensión de occidente y por ello nunca asumió el papel de una entidad caracterizada como otredad absoluta, compleja y lejana como de algún modo se percibía en los imaginarios Asia y África. Un dato crucial al respecto es que la mayor parte de las independencias nacionales las llevaron a cabo las élites criollas, quienes de muchas maneras se pensaban en la trama históricas europeas (Dignolo, 1999, 2000a, 2007)<sup>9</sup>. Al respecto vale la pena destacar que Coronil y Dignolo discutieron la categoría de occidentalismo y su crítica como post occidentalismo. En ese sentido quedó claro que muchas de las operaciones historiográficas sobre los espacios no metropolitanos debían ser examinadas a la luz de la colonialidad al mismo tiempo que se requería un análisis de las epistemologías para dar cuenta de los distintos modos en que esa colonialidad se volvía parte del sentido común. He mencionado varias veces este término, crucial para entender la trama de esta discusión. El mismo funciona como un descriptor al tiempo que como llave conceptual para pensar el modo en que las relaciones sociales y la producción del poder colonial se proyectan más allá de las independencias políticas<sup>10</sup>. La colonialidad en su función conceptual permitió estudiar también las formas del saber en el espacio colonial y la subjetividad, asumida en el formato de la discusión filosófica acerca del Ser. De este modo el concepto se deslizó entre dos movimientos concurrentes, por un lado, el de describir el funcionamiento silencioso de los discursos, y por otro, percibir que en cualquier instancia lo que conocíamos como mundo moderno era interdependiente con la colonialidad. Se comprende luego de esto que sea el enemigo a derrotar en las batallas por la autonomía política y cultural. La noción de herida colonial, que Dignolo toma de Gloria Anzaldúa y la proyecta a la historia de América Latina, adquiere (2007), en el contexto de la colonialidad, toda una nueva dimensión, en tanto lo que señala la noción de herida es que ella sigue aconteciendo.

No hay demasiada distancia entre estas ideas y las de los pensadores de la liberación nacional y el proyecto descolonizador, como Frantz Fanon, por ejemplo. Fanon proponía en una escritura febril la desorganización del régimen colonial y su sistema

---

<sup>9</sup> De todos modos es interesante notar que las discusiones sobre las independencias nacionales en el siglo XIX tenían presente una miríada de opciones, entre las que aparecerían algunas nada referidas a trayectorias históricas europeas o al menos de una complejidad que merece mayor detenimiento. Al respecto ver de Dante Ramaglia "Revolución e indigenismo en la independencia de América del Sur" (2008).

<sup>10</sup> Ver en especial de Aníbal Quijano, "Colonialidad del poder, eurocentrismo y América Latina" (2003) y "Colonialidad de poder. Cultura y conocimiento en América Latina" (2001).

de representaciones. Para ello escribía sobre políticas emancipatorias de las regulaciones del ser social. En el camino quedaba trazado el mapa de los lenguajes sociales y la dimensión de la “herida colonial” que marcaba, al punto casi de la sustitución, el cuerpo colonial. La saga inaugurada por entonces de una epistemología crítica no dejó de crecer. La lista de nombres que han trabajado en ella es larga y reúne reflexiones de tres continentes. Me detendré en algunos aspectos de las misma y, claro está, solo en el modo de una anotación. Así, por ejemplo, si uno se sitúa en los trabajos de Said de entrada se advierte que apuntan a establecer una discusión sobre el problema del lugar en donde se producen los conocimientos sobre la otredad. En el terreno simbólico implicó poner ciertas marcas desde las cuales pensar contra el imperialismo y sus modos de subjetivación, pero también permitió, y este era el punto, discutir tanto la naturaleza del estado nacional poscolonial como las maneras de conocer la historia.

En América Latina, las reflexiones de Enrique Dussel fueron el fundamento para pensar de qué manera la herencia moderna de Hegel condicionaba un pensar filosófico, político y cultural. Roberto Fernández Retamar, con *Caliban*<sup>11</sup>, personaje de *La Tempestad* de Shakespeare, propuso pensar el impacto de la lengua del colonizador para un proyecto emancipatorio. Antes incluso, los trabajos de Edmundo O’Gorman, una fuente de Dussel, en especial *La invención de América* (1958) quien ya advertía el carácter de América como una extensión del imaginario europeo. La lista podría seguir, pero contengamos el impulso. Desde la orilla subalternista se desplegó la propuesta de provincializar Europa en manos de gente como Dipesh Chakrabarty (2000). Esta tarea implicaba devolverle al pensamiento europeo una territorialidad de la que había renunciado, por efectos de la diferencia colonial, en el momento en que se convirtió en el equivalente universal para todas las culturas y sociedades.

El trabajo de Mignolo se mueve con comodidad en este contexto al retomar gran parte de los escritos de Enrique Dussel<sup>12</sup>. Mignolo (2000) hizo explícita la dimensión geopolítica del conocimiento y con ello mostró que los lugares de enunciación anclan la diferencia colonial<sup>13</sup> de la que son parte. La descolonización entonces, se torna

---

<sup>11</sup> Hablo aquí del fascinante libro de Fernández Retamar ya citado.

<sup>12</sup> En especial el trabajo sobre la analéctica citado en este trabajo con anterioridad.

<sup>13</sup> Esta distinción aparece en varios trabajos de Mignolo pero en especial en *Local Histories/ Global Designs. Coloniality, Subaltern Knowledges and Border Thinking* (2000). (Hay traducción al castellano. *Historias locales/diseños globales. Colonialidad, pensamiento subalterno y pensamiento fronterizo*. Madrid: Akal, 2003. En este artículo utilizo la versión en inglés)

un problema de orden epistémico en tanto ello implicaría, como parte esencial de su funcionamiento, una revisión radical de los procesos que otorgaron validez universal a las categorías y conceptos. Así, la diferencia colonial desoculta que la colonialidad no es un derivado de la modernidad sino su trama constituyente. Si una subjetividad moderna emancipada pudo en algún momento de los relatos modernos ser pensada fue porque había un correlato “subhumano”, una no-subjetividad colonial dispuesta en relación. En este punto, Fanon es un mojón central de la genealogía descolonial, porque habilita la doble pregunta por cómo se producen apropiaciones por parte de los subalternos del proceso de la diferencia colonial al mismo tiempo que señala la dependencia y tensión críticas con respecto al colonialismo que habitan en esas subjetividades<sup>14</sup>. Las fuentes y las preguntas de Mignolo, pero estimo que del conjunto de intelectuales vinculados al giro descolonial, tiene pocas diferencias con los pensadores poscoloniales con los que comencé este ensayo. Y eso lo anoto como saldo positivo de este recorrido ya que todos perciben el carácter complejo de la modernidad y el colonialismo. Tengo presente que el núcleo de los debates descoloniales se refieren a la diferencia en el modo de pensar el problema de la modernidad, tal como lo señalé en una nota anterior. Sin embargo, la dependencia de la crítica poscolonial, (asumiendo el riesgo de una generalización abusiva) con respecto a los pensadores post-estructuralistas no oculta, en absoluto, que las preguntas políticamente organizadas de sus trabajos provienen de la naturaleza de sus objetos temáticos y reflexivos, a saber, el colonialismo y sus despliegues prácticos. Es decir, ese vínculo teórico puede haber sido afectado por la geopolítica del saber implícita en esta discusión acerca de la dependencia teórica, pero ese terreno se dirime menos, otra vez en el espacio de una generalización, y más en el abordaje de problemas concretos de investigación. Es, en un punto, un proceso en la urdimbre textual, en los clivajes de la escritura, y en la organización de las fuentes. El problema, sin embargo, se sitúa en que la colonialidad se ha movido en el orden de la oclusión de los procesos históricos y sociales de las sociedades afectadas por el colonialismo en nombre de los valores investidos de universalidad que representaban la versión situada espacial y temporalmente del desarrollo histórico europeo desde el renacimiento<sup>15</sup>. Entonces, lo que podríamos llamar la localidad del saber regula una diferencia que es cultural, histórica y espacial. En ese sentido nos enfrentamos a una encrucijada en tanto la idea es que las diferencias colonial e imperial son distribuciones de objetos y sujetos del

---

<sup>14</sup> Ver la introducción de Mignolo a *Tiempos de Homenaje* (De Oto, 2012).

<sup>15</sup> El libro central para esta discusión es de Mignolo: *The Darker Side of the Renaissance: Literacy, Territoriality, and Colonization*. (1995)

saber moderno que desafían a las demandas emancipatorias en su misma estructura. De otro modo, para pensar la emancipación, o mejor aún, la liberación, primero hay que saber qué se deja de reproducir. Cómo se resuelve esta encrucijada sigue siendo el gran problema político (en términos de su formulación) y práctico. Por tal razón, entre la variedad de tareas a emprender es central revisar los modos de la sujeción y de producción de la existencia social que los procesos históricos del colonialismo y del imperialismo desplegaron en cada contexto específico.

Si continuamos con esta exploración aparecen otras referencias casi de inmediato que son ejemplo de una diferencia con los modos de enunciación hegemónicos de la modernidad. Por ejemplo, la escritura de W. E. B. Du Bois, el intelectual negro norteamericano, captó con sutileza la racialización de las relaciones sociales al dar cuenta de la idea de inadecuación de los cuerpos negros para cualquier forma de explicación sobre la ciudadanía en la sociedad norteamericana de fines del siglo XIX y principios del XX. Una inadecuación que hacía difícil cualquier escapatoria de los discursos normalizadores de la civilidad. Du Bois pasó largos años de su vida en esa lucha, lo cual no necesariamente significó una disminución del problema. En la misma línea y con años de por medio (entre cincuenta y sesenta años aproximadamente) Fanon en *Piel negra, máscaras blancas* y *Los condenados de la tierra*, insistió sobre la inadecuación llevándola al paroxismo, lo que produjo, como consecuencia, una pregunta por el cuerpo colonial que lo organizaba ahora en una historicidad revisionista y contingente. La pregunta de Fanon acerca de qué quiere el hombre negro es en sí misma una historia de esta inadecuación. Lo monstruoso, lo inadecuado, lo que jamás se conforma a la civilidad de occidente, tiene un registro que excede varias bibliotecas y es imposible recorrerlo con mínima justicia aquí. Por ello pido que se me permita señalar algunas marcas. La exploración fanoniana sobre el desajuste del cuerpo del colonizado con respecto al colonialismo señala una sospecha que ulteriormente puede indicar algunos de los itinerarios de la crítica en estos días. Fanon advirtió como nadie que si se proyectaban hacia el espacio histórico de las independencias nacionales las inadecuaciones que el colonialismo había producido sobre los cuerpos no habría posibilidad alguna de sostener la descolonización. Lewis Gordon en un atractivo artículo exploró estas perspectivas en Sylvia Wynter, Irene Gendzier y Amartya Sen (2009). El problema de la inadecuación aparece también con fuerza en Fernández Retamar, en el texto citado, *Todo Caliban*. Fernández Retamar da cuenta que la inadecuación de Caliban permite señalar que las categorías construidas en los años cuarenta para representar el mundo emergente después de la segunda guerra mundial se encontraban pobladas por los mismos fantasmas del viejo colonialismo. Fernández Retamar hablaba de un cambio en las palabras para seguir enunciando lo

mismo (1998, 124 – 125).

Para resumir y esbozar una salida provisoria de este viaje. La inadecuación, funciona como un resto imposible de alcanzar, no importa los esfuerzos que se hiciesen hacia el sistema de valores de la sociedad metropolitana blanca. Frantz Fanon, pieza clave del rompecabezas poscolonial/descolonial, en *Piel negra, máscaras blancas*, hablará de la imposibilidad de toda ontología para el negro colonizado, imaginando cierta imposibilidad en juego para constituir un sujeto de derechos en la maraña intrincada del régimen colonial. Cada página de ese libro recorre a veces con sarcasmo, a veces descriptivamente, otras irónicamente, la estructura misma del linde por el cual los cuerpos coloniales eran empujados hacia esa demanda del sistema de valores del mundo europeo y blanco. Al colonizado le quedaba la paradoja productiva, si se lo piensa en términos de la *performance*, de verse obligado a desear ese mundo, y estará al mismo tiempo inhabilitado para acceder a él. El resultado, serán las tensiones musculares, los sueños de persecución, el miedo y la ira que en más de una ocasión se dirigirá hacia sus congéneres. Cada página de los textos fanonianos se entrelazan con la idea fundamental de esta inadecuación del colonizado. Si Fernández Retamar con Caliban piensa algo parecido, ya no es una causalidad. Para gente como C. L. R. James, Aimé Césaire, René Depéstre y otros, la idea misma de la inadecuación producida por los relatos culturales del colonialismo y por las políticas neocoloniales después, ofrece la marca, el lugar geopolítico de un revisionismo en primer lugar y de una proposición en segundo lugar dirigida a la organización del saber, del conocimiento y de los relatos culturales.

Walter Mignolo enfatiza la idea misma de “Después de América Latina” y de crítica “de-colonial” (2007). Esas ideas se pueden adosar con claridad a alguna de las derivas que he presentado aquí referidas a la noción de inadecuación. Derivas que no pretenden tener un carácter historiográfico sino genealógico, desde el cual deberíamos abandonar cualquier sospecha acerca de una secuencia desde la crítica poscolonial a la decolonial. Según Mignolo, y acuerdo con él, lo que interpela el término decolonial es que cualquier visión de la modernidad, aun la de la rica textualidad de los teóricos de Frankfurt, no puede explicarse sin la colonialidad (2007, 24) El fundamento del debate se sitúa en la necesidad de que la(s) teoría(s) trasciendan la historicidad europea, en el orden del poder, del ser y del saber, ubicándose a sí misma(s) en lugares “inadecuados”, al lado de experiencias “inadecuadas” del mundo. La teoría, podríamos decir agregando al argumento de Mignolo, presentada en el modo de los “*damnés*”. Allí estaría atravesada directamente por el terreno complejo, tenso, autocontradictorio y conflictivo de descolonización de la modernidad y de la experiencia contemporánea (25). En ese modo retornaría a la política porque nunca se fue de ella.

El camino no está exento de riesgos. Las visiones de la modernidad/colonialidad son habitadas por figuras ambivalentes como las de Caliban. La pregunta que bien vale la pena hacerse es si en esa ambivalencia, en la parcialidad que toda inadecuación revela, no hay una posibilidad revisionista para el pensamiento crítico y la imaginación política. Así, frente a la evidencia de la inadecuación, la tarea es descolonizar. Mignolo, en "Después de América Latina", una sección de su libro *La idea de América Latina*, dice que los "post" siguen vinculando el proyecto crítico con el mismo marco epistemológico del que se quiere salir y por ello el *después* es la conceptualización a partir de la construcción sub-humana de América Latina por parte de Europa [la inadecuación] y de Latinoamérica, y la reconstrucción de un concepto de América que parta en verdad de Tawantinsuyu, Anahuac y Abya-Yala..."(224). Si el después significa eso hay toda una discusión abierta que no pretendo resolver aquí.

Fanon, que funciona aquí como un conector genealógico, sabía que la posibilidad de encontrar un mundo emancipado estaba dada principalmente por el trazado de otras redes, otros mapas, más allá<sup>16</sup> del legado colonial. Su escritura tensaba las comodidades de la representación y situaba la historia y la política en lugares concreto de ocurrencia. El preferido y el más incierto al mismo tiempo era el de la cultura nacional, un espacio que todavía en las discusiones latinoamericanas permanece abierto y se ofrece como ámbito de conexión entre experiencias teóricas de distinta proveniencia como los son la filosofía de la liberación, la teoría de la dependencia, el giro descolonial, la crítica poscolonial, entre otros.

---

<sup>16</sup> Para esta discusión se pueden ver dos textos: De Oto, Alejandro. "Lugares fanonianos de la política: de la lengua al cuerpo y del cuerpo a la cultura nacional" en el libro *Frantz Fanon en América Latina*, en prensa en el "Centro de Estudios Culturales Latinoamericanos de la Facultad de Filosofía y Humanidades de la Universidad de Chile" y Beigel, Fernanda. "Vida, muerte y resurrección de las `teorías de la dependencia`" (2006).

## BIBLIOGRAFÍA

- Beigel, Fernanca (2006). Vida, muerte y resurrección de las teorías de la dependencia. En *AA.VV: Crítica y teoría en el pensamiento social latinoamericano*. Buenos Aires: Clacso.
- Bhabha, Homi (2002). *El lugar de la cultura*. Buenos Aires: Manantial.
- Castro Gómez Santiago, Grosfoguel Ramón (2007). *El giro decolonial. Reflexiones para una diversidad epistémica más allá del capitalismo global*. Bogotá: El Siglo del Hombre Editores.
- Casullo, Nicolás (1989). *El Debate Modernidad*. Buenos Aires: Puntosur.
- Chakrabarty, Dipesh (2001). Postcolonialismo y el artificio de la historia ¿Quién habla de los pasados "Indios"? En Mignolo, W. (Ed.): *Capitalismo y geopolítica del conocimiento. El eurocentrismo y la filosofía de la liberación en el debate intelectual contemporáneo*. Buenos Aires: Ediciones del Signo.
- Chakrabarty, Dipesh (2000). *Provincializing Europe: Postcolonial Thought and Historical Difference*. Princeton: Princeton.
- De Oto Alejandro, Quintana, María Marta (2010). Biopolítica y colonialidad. Una lectura crítica de Homo Sacer. *Tabula Rasa*, 12, January-June, 47-72.
- De Oto Alejandro, Quintana María Marta (2011). El fauno en su laberinto: las ambivalencias de la biopolítica. *SUR/ versión*, 1, July-December, 107-132.
- De Oto, Alejandro. Lugares fanonianos de la política: de la lengua al cuerpo y del cuerpo a la cultura nacional en Zapata, C. (Ed.) *Frantz Fanon en América Latina*. Santiago (Chile): Corregidor. En prensa.
- Derrida, Jacques. (1971). *De la gramatología*. Buenos Aires: Siglo XXI.
- Du Bois, W. E. B. The Souls of Black Folk. The Project Gutenberg Ebook of The Souls of Black Folk. (n.d.)
- Dussel, Enrique (1974). *Método para una Filosofía de la Liberación. Superación analéctica de la dialéctica hegeliana*. Salamanca: Ed. Sígueme.
- Dussel, Enrique (1980). *Filosofía de la liberación*. Bogotá: Universidad Santo Tomás.
- Fanon, Frantz (1994). *Los condenados de la tierra*. Traducción Julieta Campos.

México: FCE. [Primera edición en francés: *Les damnés de la terre*. París: Francois Maspero], 1962].

- Fanon, Frantz (1974). *Piel Negra, máscaras blancas*. Traducción de G. Charquero y Anita Larrea. Buenos Aires: Schapire Editor. [Primera edición en francés y la edición comentada. Las dos ediciones son relevantes: a) París: Seuil, 1952; b) *Peau noire, masques blancs*. Prefacio y postfacio de Francis Jeanson. París: Editions du Seuil, 1965]
- Fernández Retamar, Roberto (1998). Todo Caliban. Concepción (Chile): *Cuadernos Atenea*.
- Gordon, Lewis (2006). *Disciplinary Decadence. Living thought in Trying Times*. Boulder-Londres: Paradigm Publishers.
- Gordon, Lewis (2009). Fanon y el desarrollo. Una mirada filosófica. Traducción Alejandro De Oto, en MIGNOLO, W. *La teoría política en la encrucijada descolonial*. Buenos Aires: Ediciones del Signo/Globalization and the Humanities Project (Duke University), 125-162.
- Mendieta, Eduardo (2006). Ni orientalismo ni occidentalismo: Edward Said y el latinoamericanismo. Traducción María Luisa Valencia. *Tabula Rasa*, 5, July-December, 67-83.
- Mignolo, Walter (1995). *The Darker Side of the Renaissance: Literacy, Territoriality, and Colonization*. Michigan: University of Michigan Press.
- Mignolo, Walter (1999). Coloniality at Large: Knowledge at the Late Stage of the Modern/Colonial WorldSystem. *Journal of Iberian and Latin American Studies*, 5, December, 1-10
- Mignolo, Walter (2000). Local Histories/Global Designs. Coloniality, Subaltern Knowledges and Border Thinking. Nueva Jersey: Princeton University Press.
- Mignolo, Walter Ed. (2001) *Capitalismo y geopolítica del conocimiento. El eurocentrismo y la filosofía de la liberación en el debate intelectual contemporáneo*. Buenos Aires: Ediciones del Signo.
- Mignolo, Walter (2007). El pensamiento decolonial: desprendimiento y apertura. Un manifiesto. En Castro Gómez S., Grosfoguel R. *El giro decolonial. Reflexiones para una diversidad epistémica más allá del capitalismo global*. Bogotá: Siglo del Hombre Editores; Universidad Central, Instituto de Estudios Sociales Contemporáneos y Pontificia Universidad Javeriana, Instituto Pensar, 25-46.

- Mignolo, Walter (2007). *La idea de América Latina. La herida colonial y la opción decolonial*. Barcelona: Gedisa.
- Mignolo, Walter (2008). *La opción decolonial: desprendimiento y apertura. Un manifiesto y un caso*. Tabula Rasa, 8, January-June, 243-281.
- Quijano, Aníbal (2001). Colonialidad del poder. Cultura y conocimiento en América Latina. En Mignolo, W. *Capitalismo y geopolítica del conocimiento. El eurocentrismo y la filosofía de la liberación en el debate intelectual contemporáneo*. Buenos Aires: Ediciones del Signo, 117-137.
- Quijano, Aníbal (2003). Colonialidad del poder, eurocentrismo y América Latina. En Lander, E. (Ed.) *La colonialidad del saber: eurocentrismo y Ciencias Sociales. Perspectivas latinoamericanas*. Buenos Aires: CLACSO, 201 – 246.
- Ramaglia, Dante. (2008). Revolución e indigenismo en la independencia de América del Sur. En Páez Montalbán, Vázquez Olivera *Integración latinoamericana. Raíces y perspectivas*. México: UNAM, 73-98.
- Said, Edward. (1996.). *Cultura e imperialismo*. Barcelona: Anagrama.
- Said, Edward. (1990). *Orientalismo*. Madrid: Libertarias.
- Spivak, Gayatri (1990). *The post-colonial critic: Interviews, Strategies, Dialogues*. Londres: Routledge.
- Verdesio, Gustavo. (2001). Todo lo que es sólido se disuelve en la academia. Sobre los estudios coloniales, la teoría poscolonial, los estudios subalternos y la cultura material. *Revista de Estudios Hispánicos*. 35, 633-660.

### Alejandro De Oto

Doctor en Estudios de Asia y África de El Colegio de México. Investigador independiente del Instituto de Ciencias Humanas, Sociales y Ambientales (INCIHUSA), Centro Científico Tecnológico (CCT), CONICET, Mendoza. [adeoto@gmail.com](mailto:adeoto@gmail.com)

## ESCRITOS EN LOS CUERPOS RACIALIZADOS. LENGUAS, MEMORIA Y GENEALOGÍAS (POS)COLONIALES DEL FEMINICIDIO EN AMÉRICA LATINA

## ESCRITOS NOS CORPOS RACIALIZADOS. LÍNGUAS, MEMÓRIA E GENEALOGIAS (PÓS) COLONIAIS DO FEMINICÍDIO NA AMÉRICA LATINA.

Karina Bidaseca

### RESUMEN

Desde 1993, el nombre de feminicidio refiere a los crímenes ininterrumpidos de mujeres por razones de género/raza que es estructural a nuestras sociedades. Este artículo inscribe en las genealogías (pos) coloniales de nuestra región la pregunta acerca de los límites de la representación de lo "inenarrable". ¿Cómo llegar a escribir una narrativa feminista que sea eficaz simbólicamente de escribir esas pérdidas e interpelar al mundo? Y muestra que la necesidad de trabajar por una política de la memoria debe fundarse en la recuperación de las lenguas originarias silenciadas, en el cruce transdisciplinario del arte y las ciencias sociales.

Palabras clave: feminicidio-colonialidad y poscolonialidad- cuerpos racializados- lenguas- memorias

### RESUMO

Desde 1993, o nome de feminicídio refere aos crimes ininterrumpidos de mulheres por razões de gênero/raça que é estrutural às nossas sociedades. Este artigo inscreve nas genealogias (pós) coloniais da nossa região a pergunta sobre os limites da representação do "inenarrável". Como conseguir escrever uma narrativa feminista que seja eficaz simbolicamente de escrever essas perdas e interpelar ao mundo? E mostra que a necessidade de trabalhar por uma política da memória deve ser fundada na recuperação das línguas originarias silenciadas, no cruzamento transdisciplinar da arte e das ciências sociais.

Palavras chave: feminicídio- colonialidade e pós-colonialismo – corpos racializados – línguas - memórias

## INTRODUCCIÓN<sup>1</sup>

Las violencias de género habitaban desde siempre nuestro mundo. Sólo que yo lo confirmé tempranamente, cuando leí por primera vez un libro, “La condesa sangrienta” de la escritora argentina Alejandra Pizarnik. Más tardíamente al escudriñar su “Poema del nombre propio”, con la arquitectura de la torre del castillo medieval dominado por la condesa Erzébeth Báthory, hallé que la abyección de la violencia en los cadáveres de mujeres por feminicidio yace en la base donde se apuntala el orden social falogocéntrico:

Alejandra, Alejandra

Debajo estoy yo

Alejandra.

Gracias a la literatura, sin dudas. Anudada a la teoría estética y a la teoría feminista poscolonial me propongo en este texto, analizar en espejo, los lenguajes de las violencias de género expresados en dos formas artísticas que dialogan: la literatura y el arte visual. Seducida por el poder alienante de la lengua “simplemente fascista” (Barthes 120) que declaman las escritoras afroamericanas -Toni Morrison y Marlene

---

<sup>1</sup> Este artículo fue realizado en el marco del Proyecto CONICET “Violencias en las mujeres subalternas. Representaciones de la desigualdad de género y la diferencia en las políticas culturales” (Dir. K. Bidasca, Instituto de Altos Estudios Sociales, Universidad Nacional de San Martín). Una versión anterior fue presentada con el título de “Tercer Feminismo” y Arte. Políticas de la memoria y genealogías (pos)coloniales de la violencia en el XXXI International Congress Latin American Studies Association. 29 de mayo a 1 de junio de 2013, Washington, DC. Panel: “Decolonial Feminisms: Art, Practice, and Scholarship Decolonial Feminisms: Art, Practice, and Scholarship, coordinado por Sonia Alvarez (University of Massachusetts, Amherst)- Tara Daly (Holyoke College) y Claudia J. De Lima Costa (Universidade Federal de Santa Catarina, Brasil). La autora agradece muy especialmente a dos mujeres excepcionales: Liliana Ancalao y Rita Segato, por los horizontes compartidos. Dedicado a las mujeres muertas por feminicidio.

Nourbese Philip- y la poeta indígena Liliana Ancalao, buscando sublimar las violencias reales, me adentraré en algunos pasajes de sus textos para pensar cómo es posible articular una política de la memoria que cruce las disciplinas.

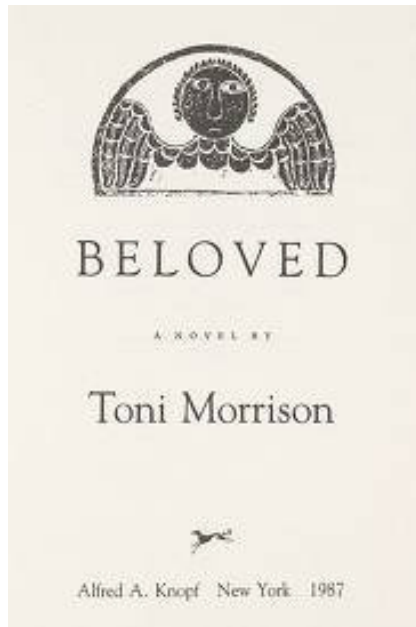
Por ello me intereso por el arte visual de la chicana Alma López que trabaja en las fronteras políticas del arte. Sus trabajos sobresalientes no lograrán derrocar los poderes anquilosados; pero sí pueden lograr cambiar el régimen de lo visible (Ranciére *El espectador emancipado*).

En su reconocido ensayo "De vuelta a 'Bajo los ojos de occidente'", Chandra Mohanty señala que la hegemonía del neoliberalismo, la naturalización de los valores capitalistas y el surgimiento de nuevas formas de fundamentalismo religioso con sus retóricas fuertemente masculinistas y racistas, hacen cada vez más urgente la necesidad de reconfigurar los mapas de la praxis feminista. Categorías como primer/tercer mundo, local/global y norte/sur son insuficientes para explicar la complejidad de las luchas feministas en este nuevo escenario geopolítico (226-27).

El mapa de los *borderlands*, un mapa inestable construido a partir de las inscripciones de las mujeres de color, nos convierte en cartógrafas de nuestros movimientos, sumidxs en la convocante pendiente que enfrenta el feminicidio. Desde 1993, el nombre de feminicidio son los crímenes ininterrumpidos de mujeres de tipo físico semejante perpetradas con dosis excesivas de crueldad, mujeres estudiantes y trabajadoras que producen las mercancías globales, sin que la plusvalía extraída de ese trabajo sea suficiente: la deuda contraída con el capital es siempre impagable. Su lectura nos interpela en relación con el concepto de feminicidio en que las nuevas tecnologías de la destrucción están interesadas en inscribir a los cuerpos -más que en los nuevos aparatos disciplinares- en el orden de la economía radical.

Unas de modos literales, otras sutiles, todxs enfrentamos los fantasmas y demonios de nuestro género buscando estetizar la muerte, para sensibilizar a un mundo que se precipita en la percepción dramática de la frontera y el espectáculo.

¿Qué separa? ¿Qué une la naturaleza efímera y arbitraria de cualquier frontera epistémica? Frente a lo "inenarrable" ¿cómo llegar a escribir una narrativa feminista que sea eficaz simbólicamente de escribir esas pérdidas, que sea capaz de interpelar al mundo? ¿Por qué, desde los feminismos del sur trabajar por una política de la memoria en el cruce transdisciplinario del arte y las ciencias sociales?

*Beloved**SIXTY MILLION  
AND MORE*

*"No era una historia para transmitir.*

La olvidaron como una pesadilla

(...) Así, finalmente la olvidaron. Recordarla parecía imprudente, insensato.

*No era una historia para transmitir.*

De modo que la olvidaron. Como un sueño desagradable durante una noche confusa (...)

Ésta no es una historia para transmitir.

Riachuelo abajo, en la parte de atrás del 124, las huellas de sus pies vienen y van.

Son muy familiares. Si un niño o un adulto caminara encima, sus pies encajarían perfecto en los de ella. Si los sacan, volverán a desaparecer, como si nadie hubiese andado jamás por allí.

Más tarde desaparece todo rastro y no sólo se han olvidado las huellas sino el agua y lo que hay allá abajo. El resto es el tiempo, la atmósfera.

No la respiración de los olvidados y desaparecidos nunca reclamados, sino el viento en los aleros, el hielo primaveral derritiéndose demasiado rápidamente. Sólo el clima. No el clamor de un beso, sin duda. *Beloved*." (358)

De este modo conmovedor, las últimas páginas de *Beloved*, de la gran escritora afroamericana Toni Morrison<sup>2</sup> reponen, en tres soplos, la misma oración hecha de frases fragmentadas que interrumpen el texto: que la de Sethe y *Beloved* *no* era (*no es*) una historia para transmitir. La negación torna antitética la afirmación de la imperiosa necesidad de una política de la memoria de las mujeres que en virtud de su género, han sufrido el brutal complejo de opresiones de la violencia de la esclavitud y la expresión y experiencia corporal simultánea del racismo-sexismo, la explotación económica y la esclavitud sexual.

Momento histórico que edifica el imaginario de la erotización exacerbada del cuerpo femenino negro y en sus antípodas, la asepsia de un cuerpo indígena deserotizado para el mercado sexual del capitalismo, voraz consumidor de cuerpos femeninos.

¿Qué es aquello que debe olvidarse prontamente antes de ser transmitido; qué debe permanecer oculto, silenciado para no interrumpir y molestar angustiosamente el fluir de nuestro presente?, me preguntaba en un libro que publiqué hace tres años<sup>3</sup>.

En su obra de 1987, Toni Morrison habla de la decisión de Sethe, la madre esclava que en un acto de amor decide matar a su hija *Beloved*, una pequeña niña de escasos

---

<sup>2</sup> Toni Morrison nació en Lorain, Ohio, en 1931. Sus novelas tematizan la cuestión negra en los Estados Unidos, especialmente de las mujeres. Publicó *Beloved* en 1987, con la cual obtuvo el Premio Pulitzer en 1988 y en 1993, el Premio Nobel de Literatura. Otras novelas conocidas son: "Ojos azules" (1970), *Sula* (1973), "La canción de Salomón" (1978), "La isla de los caballeros" (1981), "Amor" (2004) y recientemente "Una bendición". La edición que cito, es la que corresponde a la traducción de Iris Menéndez, 2004.

<sup>3</sup> Bidaseca, Karina *Perturbando el texto colonial. Los Estudios (pos)coloniales en América latina*, Buenos Aires, Ed. SB, 2010.

dos años, para sustraerla de la apropiación de su amo. Era una paria en la sociedad postesclavista de los Estados Unidos. La casa agrisada de Bluestone Road 124 tenía un maleficio: “todo el veneno de un bebé” (11).

Sethe sufre la muerte social. Nadie visita la casa maldecida del 124. La novela muestra cómo los contextos de enunciación –colonialismo y esclavitud– denuncian diferentes maneras de *dar muerte*. No hay sólo *una* forma de morir. Y la muerte puede contener la liberación. La narrativa de Sethe cambia nuestro sentido ético cuando comprendemos que en la sociedad norteamericana de entonces, el infanticidio era expresión de la resistencia a la esclavitud<sup>4</sup>; cuando las madres sabían que las niñas, “que aún no habían cambiado los dientes de leche eran vendidas sin darles la oportunidad siquiera de despedirse de ellas” (2004: 38).

Sethe fue violada por su amo, como también lo era por los otros esclavos de *Sweet Home*, un eufemismo poco feliz para el nombre de la plantación que se sostenía bajo un sistema de leyes esclavistas. Si una esclava se fuga es doblemente castigada; tras ella se pierde la capacidad reproductiva de la fuerza de trabajo. La sociedad esclavista que debe permanentemente *producir* nuevos esclavos para su reproducción, se ve amenazada (Grüner, 2010).

“Era peligroso que una mujer que había sido esclava amara tanto algo, especialmente si ese algo eran sus propios hijos”, afirma Toni Morrison.

Esta ha sido mi posición mantenida en estos años dedicados al estudio de las violencias de género: Sethe comete infanticidio pero no es infanticida. La narrativa criminal de Sethe se vuelve una narrativa de liberación. Sethe no mata, libera (Bida-seca, 2010). Es muerta en todos los sentidos; su voz es omitida, silenciada bajo la voz del amo blanco.

“... cualquier blanco podía apropiarse de tu persona si se le ocurría

No sólo hacerte trabajar, matarte o mutilarte, sino ensuciarte.

Ensuciarte tanto como para que olvidaras quién eras y nunca pudieras recordarlo.  
(...)

Lo mejor que tenía eran sus hijos. Los blancos podían ensuciarla a ella, pero no a lo mejor que tenía, lo más hermoso y mágico, la parte de ella que estaba limpia” (329).

---

<sup>4</sup> Entre 1882 y 1895 entre un tercio y la mitad de la tasa media de mortalidad negra correspondía a niños menores de 5 años (Bhabha, 2002: 28)

*SHE TRIES HER TONGUE, HER SILENCE SOFTLY BREAKS*  
*150 Y MÁS*

*She Tries Her Tongue, Her Silence Softly Breaks*<sup>5</sup>, de la escritora canadiense afro-caribeña Marlene Nourbese Philip, se inserta en una nueva estética narrativa que se balancea entre “la lírica de la “palabra-jazz” (...), la fusión de los pasajes del Caribe e inglés, muy cerca de un tono creole” (George Elliot Clarke, en su sitio web). Su escritura se abate en esa tensión entre la lengua paterna (el canon euro blanco-cristiano masculino), y la lengua materna (negra-africana y femenina). Tal vez el más citado es el estribillo del *Discurso sobre la lógica del lenguaje*.

... y el Inglés es mi lengua materna es mi padre lengua  
es un idioma extranjero lan lang idioma  
Yo / angustia

angustia ... [mi traducción]

Philip hace un juego muy interesante con la fonética de la palabra “language” (lenguaje) para tornarla “anguish” (angustia). Angustia irresuelta en la violencia del acto colonizador de la imposición de un lenguaje. La lengua extranjera con la cual no logra reconciliarse. En sus obras cuestiona el predominio del discurso occidental y se propone re-escribir el pasado centrandlo su análisis en la memoria e identidad colectiva. Su libro *Zong!* (2008) trata precisamente de una invitación a recorrer el dramático pasado de fines del siglo XVIII. Cuando en noviembre de 1781, el capitán del barco negrero Zong ordenó que 150 africanos esclavizados fueran asesinados, ahogándolos en el océano, para que los propietarios de la nave cobraran el dinero del seguro.<sup>6</sup> En *Zong!* se adentra en la vida de la economía de plantación, el comercio de hombres libres en África vueltos esclavos en América, la espiritualidad africana, y la violencia originaria del capitalismo. La construcción de unas historias en términos tan inconexos implica restituir un pasado con fragmentos aislados, documentos palimpse-

---

<sup>5</sup> Nacida en el caribe en Trinidad y Tobago en 1947. Por *She Tries Her Tongue, Her Silence Softly Breaks* recibió el Premio de la Casa de las Américas en 1988 y el reconocimiento internacional. Su prolífica obra incluye además de poemas, ensayos, y obras de teatro: *Coups and Calypsos* (1996); *Harriet's daughter* (2000); *The redemption of Al Bumen: A morality Play* (1994); *The Streets* (1994).

<sup>6</sup> La decisión judicial *Gregson vs Gilbert* es el único documento público existente en relación con la matanza.

tos, en el cual la propia persona (el yo) se enfrenta con el pasado y su presente.

"I WEEP FOR THIS GAUNT RED WOMAN with the dread hair who, without much formal education, understood the workings of capital and empires. Who was pissed to hell that the product of her labours, her beloved cocoa, could only fetch one cent per pound. I weep for her. And I sing. For her... I feel her anger all these years after her death. Know her anger. Own it as my own. And hers, .. In knowing her anger I know that she is kin. In ways more powerful than blood. .. Oh, but I will give an account of descent from ancestors. I am neither alone. Nor mutant, Not a changeling. The current of resistance runs swift, runs deep, weaving its way through the genealogy of these people lurking in the half shadows. . ." (*Genealogy of resistance*) O en "Meditations on the Declension of Beauty of the Girl with the Flying Cheek-bones" (52-53):

In whose language

In whose language

If not in yours

Am I Am I not Am I I am yours Am I not I am yours Am I I am [...]

Am I

Beautiful (53)

Nuevamente convoca el juego de las negaciones que soslayan la idea del lenguaje como un campo minado para lxs mujeres (Bidaseca y Sierra, 2012). La teórica feminista vietnamita, Trinh T. Minh-ha nacida en 1952 en Hanoi, en la Indochina bajo el dominio francés, criada en el sur de Vietnam durante la guerra homónima y emigrada a los EE.UU en 1970, lo expresa bien. La mujer batalla con dos representaciones lingüísticas del yo: un "Yo" con mayúsculas (el sujeto maestro, el depósito de la tradición cultural) y un "yo" con minúsculas (el sujeto personal con una raza y un género específico) (6). El proceso de la escritura representa un acto de violencia: para escribir "con claridad" es necesario podar, eliminar, purificar, moldear este yo con minúsculas, adecuarlo a una tradición, localizarlo (17). La mujer necesita "lograr una distancia" que no es sino una forma de alienarse, de adaptar la voz que ha robado o tomado prestada, pero sobre todo internalizar el lenguaje del sujeto maestro (27). Minh-Ha propone, por el contrario, un mapa de relaciones enunciativas donde el lenguaje refleje las paradojas, multiplique y subvierta la noción de un "yo" original que las tradiciones culturales de género buscan fijar (22).

En su ensayo introductorio, "La Ausencia de la Escritura o Como casi me convertí

en una espía”(1989), Philip afirma: “Para muchos como yo, negra y mujer, es imperativo que nuestra escritura comience a recrear nuestras historias y nuestros mitos, así como integrar lo más doloroso de las experiencias -. Pérdida de nuestra historia y de nuestra palabra. La readquisición del poder para crear el propio imago es vital para este proceso, reafirma para nosotros lo que siempre hemos sabido, incluso en lo más oscuro que todavía están entre nosotros, cuando todo conspiraba para probar lo contrario - que pertenecemos sin duda a la raza de los seres humanos”. (<http://www.nourbese.com/>).

“El poder y la amenaza del artista, poeta o escritor surge de su habilidad para crear *i-mages*, i-mágenes. Philip divide la palabra *image*, en *i-mage* con el objeto de distinguir el “i”, que se traduce del inglés como “yo” y que implica una reivindicación de lo propio, de la identidad, de la individualidad, de la diferencia. El desafío radica, entonces, en “recrear las imágenes en las que se basa el lenguaje del colonizador” (21) para que las palabras sean usadas de modo alternativo y así “modificar la forma en que la sociedad se percibe a sí misma y, eventualmente, su conciencia colectiva” [mi traducción] (12) (Bernoiz, 2012: 5)

...When silence is  
Abdication of word tongue and lip  
Ashes of once in what was  
...Silence Song word speech  
Might I...like Philomena...sing  
continue  
over  
into ...  
pure utterance  
("She Tries Her Tongue...")

La autora explica que la historia del pueblo afrodiaspórico es un sitio de “masivas, traumáticas y fatales interrupciones” y que en consecuencia, “escribir sobre lo que sucedió de un modo lógico y lineal es cometer una segunda violencia” (Bernoiz, 2012). Por ello su prosa no obedece a las formas occidentales, sino que se inspira en la composición jazzística, una música de claras reminiscencias africanas<sup>7</sup>. Philip ins-

---

<sup>7</sup> “El jazz es una forma de arte musical que se originó en los Estados Unidos mediante la confrontación de

cribe con su singular estética su propia marca i-dentitaria; su periplo sinuoso viene a producir una “parábasis”<sup>8</sup>; a sabotear, como Toni Morrison, desde los márgenes, la escena central y atravesar las fronteras del lenguaje. Desde una idea que nace en la intimidad de su propia “casa” y se traslada al afuera, a la escena de la literatura mundial, la disformidad errática de la nube de letras negras provoca *anguish* (angustia). Me recuerda a *Black Cloud* (2007) la instalación del artista mexicano Carlos Amoraes sobre un conjunto de 30.000 mariposas de papel color negro, del sur (México) al norte exhibida en la galería Yvon Lambert, en Nueva York, el Museo de Arte de Filadelfia hasta su último recorrido transocénico en Murcia, España. Cuenta el artista que la idea surgió de una noche de desvelo o una muerte inminente, en la casa de su abuela en el norte de México (*Atlas portátil* 214).

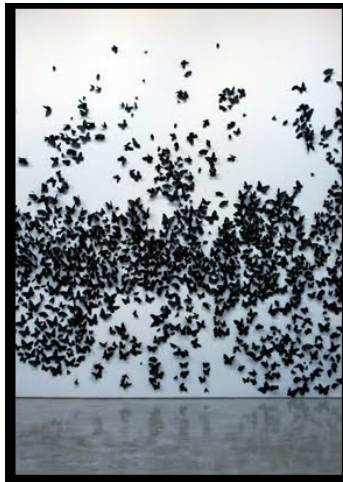


Fig. 1 *Black Cloud*, 2007.

los negros con la música europea. La instrumentación, melodía y armonía del jazz se derivan principalmente de la tradición musical de Occidente. El ritmo, el fraseo y la producción de sonido, y los elementos de armonía de blues se derivan de la música africana y del concepto musical de los afroamericanos.” Joachim-Ernst Berendt, en su obra *El Jazz: De Nueva Orleans al Jazz Rock* (1994).

<sup>8</sup>“Parábasis” (del griego antiguo, *parabaino enfoque*) fue uno de los varios momentos de la comedia ática antigua. Es una figura que representa el margen del teatro griego antiguo en que un personaje o el coro intenta sabotear la escena principal, incluso quitándose las máscaras, para interpelar al público ilustre que se ubica en las primeras filas. Gayatri Chakravorty Spivak, intelectual migrante reconocida por su crítica poscolonial, mujer, india e hindú, marxista, deconstruccionista y feminista, habla de una “parábasis subalterna”. En su libro *Crítica de la razón poscolonial*, escribe un capítulo que titula “Cultura” en el que describe el acto de la crítica de este modo: “A lo máximo que puede aspirar una crítica académica responsable es a una cautela, una vigilancia, una persistente toma de distancia, siempre desfasada, con respecto a la implicación plena, un deseo de parábasis permanente. Cualquier pretensión ulterior dentro del cercamiento académico es una trampa” (352).

*HUESOS EN EL DESIERTO*  
*400 NOMBRES*  
*Y MÁS*

“Cubierta por el manto azul, y texturada con figuras prehispánicas, claramente en alusión a la desmembración del cuerpo de la diosa lunar Coyolxauhqui, aparece con su postura contorneada, a la vez que seductora.

La luna creciente negra que semeja entronizarla, símbolo de reminiscencia pagana está siendo sostenida por una imagen femenina con los senos desnudos y las alas de una mariposa desplegadas.

Son las de la mariposa monarca emblema del estado mexicano de Michoacán.”  
(Buigues, 2010)



Fig. 2 *Our lady*(1999)

La chicana Alma López, reconocida por sus intervenciones críticas de la cultura heredada de la conquista y la re-significación femenina de los símbolos de la religiosidad católica, como en su obra más polémica *Our Lady* (Nuestra Señora), que representa la nueva Virgen de Guadalupe.

La mariposa monarca conocida por su larga migración anual, habita la frontera entre Canadá y los Estados Unidos durante el verano. Cuando comienza el otoño viaja hacia los bosques michoacanos de Oyamel y del Estado de México donde permanecerá hasta la primavera para continuar su viaje de regreso hacia el norte.



Fig. 3

Observemos esta otra obra que pertenece a una serie que tituló 1848 *Chicanos en los Estados Unidos* luego de la firma del Tratado de Guadalupe. "El espacio que se retrata aquí es el espacio creado luego del Tratado. El mito de la conquista que la doctrina del Destino Manifiesto ha intentado borrar, para hacer invisibles a aquellos que estuvieron y están en esa tierra y que hago visibles. Entonces, esta es una contra-narrativa que tiene un tema político" (Román-Odio, 15) En la entrevista mantenida

con Román -Odio cuenta que es un tributo a su abuela realizada luego de un viaje a Mochis, el *Día de los muertos*, al lugar donde estaba enterrada. “Estábamos en el cementerio, donde muchas familias Mexicanas van en esa época del año y vi a esa niña, vestida como un ángel y les pedí permiso a sus padres para sacarle una foto. ¡Era tan hermosa! Y me di cuenta de que representaba el espíritu de mi abuela. Como los de Tijuana hicieron a Juan Soldado un santo para ayudar a tanta gente a cruzar la frontera, yo transformé a mi abuela en una santa—*la Santa Niña de Mochis*”. (Román-Odio, 15)

El viaje de la mariposa monarca que abarca un trayecto de 5.000 kilómetros supera su etéreo ciclo de vida, de dos a tres semanas. Metáfora de los viajes migratorios en dirección sur-norte como la lábil cartografía corpolítica de Justina y Domitila Juárez López, dos oaxaqueñas que decidieron migrar a los Estados Unidos, la frontera más vigilada del globo, para ver cumplido el “sueño americano”. Frontera que para las mujeres migrantes indocumentadas se vuelve un calvario. Se entregan con su cuerpo en esa larga marcha por el desierto guiada por los “coyotes”, para comenzar a vivir el dramatismo del exilio y la diáspora, como parte del modo de vida del nomadismo planetario. A poco tiempo, la embajada informa a los familiares que Justina y Domitila alcanzaron la muerte; se deshidrataron al intentar atravesar el ardiente desierto de Tucson, Arizona. Sus muertes dejaron en orfandad a tres niñas/os. [http://www.tiempoenlinea.com.mx/index.php?option=com\\_content&view=article&id=5416%3Amu-eren-en-el-desierto-dos-oaxaqueñas&Itemid=135](http://www.tiempoenlinea.com.mx/index.php?option=com_content&view=article&id=5416%3Amu-eren-en-el-desierto-dos-oaxaqueñas&Itemid=135)

Retratada en la ficción “El oro del desierto” de Cristina Pacheco, su trama descansa sobre la espera del periódico (que llega dos veces por semana), donde se publica una lista con los nombres de quienes serán repatriados a México y de los que murieron. El regreso de “Julia, la mujer ausente, es el más esperado. Siendo conscientes que buscando el ansiado bienestar pueden encontrar la muerte, antes de partir hacia los Estados Unidos, las mujeres se colocan incrustaciones de oro en sus dentaduras. El oro será el modo de identificarlas en caso que el desierto, como en la crónica de González Rodríguez (2004), consuma hasta sus huesos.

*Memento mori*; la confusa fugacidad provocada por el espejismo del desierto será interrumpida por la escultural *Flor de arena* realizada en bronce por la artista chilena Verónica Leiton, emplazada como sitio *Memorial del Campo Algodonero* para las mujeres víctimas de feminicidios, obedeciendo la Sentencia de la Corte Interamericana de Derechos Humanos contra el Estado de México. Una placa dedica el monumento «A la memoria de las mujeres y niñas víctimas de violencia de género en Ciudad Juárez.»

“La escultura es de una mujer joven, explica Leiton, con la mirada dirigida al cielo, en una actitud contemplativa, plena y de libertad, la figura emerge de una gigantesca flor del desierto, roca con esa forma, y que es característica del desierto al sur de Ciudad Juárez. Uno de los pétalos de esta flor se transforma en un manto que flota en el aire, tiene inscritos 400 nombres de mujer, que representan a todas las desaparecidas.”

(<http://www.oem.com.mx/elmexicano/notas/n2678129.htm>)



Fig. 5 *Flor de arena*, Verónica Leiton (2012)

### *TENGO TODAVÍA ARENA EN LAS COYUNTURAS Y NO HAY PALABRAS*

“Como el eco del silencio seré” (*Mujeres a la intemperie* 14), escribe la poeta mapuche Liliana Ancalao (Comodoro Rivadavia, 1961) en su poemario *Mujeres a la intemperie- Pu zomo wekun tu mew*. Silencio que no necesariamente es ausencia. Las voces de las mujeres indígenas han sido excluidas de los relatos de la nación argentina; también de las cartografías racialexualizadas de la globalización y de la

política del feminismo blanco urbano. Sin embargo, estas palabras logran articular el silencio; recreando una escritura amasada de dos lenguas/memorias (mapuzungun y castellano) (que se asemeja a la forma de escritura barrada de la chicana Gloria Anzaldúa -castellano/inglés/náhuatl-). “El mapuzungun es el idioma de recuperación del orgullo, el idioma de la reconstrucción de la memoria”, escribe Ancalao en *El idioma silenciado* (1).

“A partir de noviembre de 1878 y hasta enero de 1885 se consolidó para los pueblos del sur del continente la invasión del estado argentino mediante un genocidio, que se llevó a delante bajo el nombre de “Conquista al desierto” 1

pero no había desierto para conquistar, sino un extenso territorio poblado por naciones milenarias, con las que el pueblo mapuche cohabitaba, los Aonikén, llamados por nosotros tehuelches, y más al sur los Onas, yámanas, y Alalkalufes. Mientras que del otro lado de la cordillera nuestro pueblo vivía una pesadilla similar con otro nombre “Pacificación de la Araucanía”. Se instalaron campos de concentración y exterminio en donde concentraban a centenares de familias en condiciones inhumanas y cometiendo contra ellas todo tipo de vejámenes y torturas. Los campos de concentración y exterminio más grandes fueron el de Valcheta y Chichinales (provincia de Río Negro)”. (Millán *Mujer mapuche*, 130)

La poesía de Ancalao es metáfora de la casa. La de “las mujeres a la intemperie”. De: El frío – Wutre/La lluvia – Mawün/El viento- Kürüf. Su libro separado en cuatro secciones, se corresponde “con la concepción del Meli Witran Mapu, las cuatro direcciones y aspectos en que están organizadas la cosmovisión y el territorio mapuche, como ya lo hemos visto representado en el kultrun –instrumento musical ceremonial-: los cuatro aspectos de la divinidad superior, *Kuse, Fücha, Üllcha y Weche*; los cuatro elementos, los cuatro ciclos anuales de la naturaleza, el calendario lunar, las cuatro direcciones territoriales del mundo mapuche y de sus identidades ancestrales” (Spíndola, “Poesía mapuche” 132).

En el inicio el frío es la infancia; la lluvia, la fertilidad; el viento, lo sobrenatural y finalmente el fin del ciclo vital que es el “más allá”, el encuentro con otras mujeres (la vieja en la balsa y su hermana menor). Ancalao define esta condición como la de “Mujeres a la intemperie”, mujeres invisibilizadas, cuyas voces inaudibles quedaron atrapadas en los laberintos de la colonialidad del género, en la alianza entre varones colonizadores y colonizados, donde unos transmitieron el poder a los otros (Bida-seca, *Sítios liminales* en prensa). Ancalao lo escribe de este modo, refiriendo nuevamente al Viento - Kürüf:

como un tremendo viento  
dicen que fue el malón  
un torbellino en contra de los días  
y eso que los antiguos eran duros  
como rocas  
firmes  
ahí quedó su sangre  
desparramada  
me decías abuela  
y tu recuerdo es el lago  
al que me asomo  
para sorber un trago. (30)

El Viento o Kürüf trajo el eclipse “pero también se irá” (*Mujeres a la intemperie* 30) y dejará brotar la poesía mapuche contemporánea que se edifica sobre el “tiempo azul de la memoria, ese que circula por debajo de la tierra, arrastrando los susurros de los antepasados que traen recados de un sueño azul” (Bernardo Colipan, citado por Spíndola 5). La poeta escribe: “*tengo todavía arena en las coyunturas y no hay palabras*”(Ancalao, *Mujeres* 34).

La voz de la poeta es hablada por la de otras mujeres mapuches: “Por ahí andará el ruego de ignacia quintulaf” (30). Aquellas zumo kimche o mujeres sabias a las que Ancalao invoca y dedica su libro, cuando en la página inicial de su poemario las reúne a todas al nombrarlas. Compone de este modo una cartografía de su subjetividad que abarca de orden superior (a sus antepasados que dejaron su tierra) a inferior: “bisabuelas; abuela materna; tías abuelas; madre; ñañas (yem)<sup>2</sup>; lamngen; zomokimche; tías primas; hermana; sobrinas; hijas; sobrina nieta y, por fin, a la tierra que sigue respirando bajo sus delicados y seguros pasos” (Ancalao, *Mujeres* 7.)

“Cuando me muera-Feichi Lali” es el último de los poemas que abre con el extracto de un relato oral:

“Disparen nomás, estoy  
acostumbrado a morir”.

Ancalao nos habla de una larga historia de racismo, colonialidad y violencia. El poema es doliente:

cuando me muera deberé cruzar el río  
cuando me muera deberé cruzar el río  
qué perro hará de guía si no tengo  
un perro flaco que olerá mi cobardía  
irá a mi lado  
y estará la vieja en la balsa  
le entregará dos llankas  
para que me cruce  
las piedras arrancadas de cuajo  
de mi garganta  
de mi estómago  
crecidas en los dolores  
en los gritos que no pude gritar  
cuando se agrandaban mis ojos  
y hacía que vivía

entregaré esas piedras  
y no habrá más  
seguro lágrimas  
porque no pude encontrarle el secreto a esta vida  
porque me fui  
detrás de los fantasmas  
buscando tramas  
y arañas  
y cántaros  
y hojas  
reconocerá la vieja su valor?  
Subiremos con mi perro  
la balsa se deslizará en la tarde  
hacia el oeste (...) (36-40)

Y allí atraviesa su poema la vieja de la balsa, la memoria y la *lluvia a borbotones* que no permite a la tierra tragarla.

hasta cuándo aguantaremos  
pará la lluvia dios es demasiada  
no la bebe la tierra se atraganta  
y somos casi nada  
trozos de tiza borrados por el agua. (24)

## POLÍTICAS DE LA MEMORIA PARA EL FEMINICIDIO

El concepto “femicide” fue desarrollado por la escritora estadounidense Carol Orlock en 1974, y utilizado públicamente en 1976 por la feminista Diana Russell, ante el Tribunal Internacional de Los Crímenes contra las Mujeres en Bruselas. Se trata de un concepto político y reconocido en América latina. Ha sido traducido por Marcela Lagarde en México como “feminicidio” para hablar de “violencia feminicida”:

El genocidio contra las mujeres sucede cuando las condiciones históricas generan prácticas sociales que permiten atentados contra la integridad, el desarrollo, la salud, las libertades y la vida de las mujeres. El feminicidio se conforma por el ambiente ideológico y social de machismo y misoginia, de violencia normalizada contra las mujeres, por ausencias legales y de políticas de gobierno, lo que genera una convivencia insegura para las mujeres, pone en riesgo la vida y favorece el conjunto de crímenes que exigimos esclarecer y eliminar (Lagarde, 2004).

El concepto acuñado para definir la muerte violenta de mujeres por razones asociadas a su género, pretendía confrontar términos neutrales como homicidio o asesinato, y sustraerlo del ámbito de lo privado y la patología individual. Desde el fallo de la Corte Interamericana de Derechos Humanos (CIDH) del 16/11/2009, el feminicidio –y su intención de ser tipificado como subtipo de genocidio– ha sufrido un embate importante. El término no ha logrado ser reconocido en el fallo de la Corte en el Caso González y otras (Campo Algodonero) vs. México. Expresa Víctor Abramovich, que

La Corte no adhiere a la teoría del patrón sistemático de violencia, y parece optar por una imputación atenuada de responsabilidad estatal basada en la *doctrina del riesgo*, pero con el componente particular de la existencia en el caso de un deber de *debida diligencia reforzado* en función del artículo 7 de la CDBP (2011: 14).

Aunque el fallo reconoce “una cultura de discriminación contra la mujer” y se exhibe como “precedente paradigmático en el desarrollo de la jurisprudencia del sistema interamericano de derechos humanos (SIDH). Por primera vez, la Corte Interameri-

cana de Derechos Humanos examina una situación estructural de violencia contra las mujeres basada en su género esto es, el tipo de violencia que define el artículo primero de la CBDP. En su sentencia la Corte IDH concluye que los homicidios de las tres víctimas definidas en el caso, Laura Berenice Ramos, Claudia Ivette González, y Esmeralda Herrera Monreal, fueron cometidos “por razones de género”, esto es, constituyen casos de “feminicidio”<sup>9</sup>, y están enmarcados dentro de un contexto de violencia contra las mujeres en Ciudad Juárez (p. 1).

La antropóloga Rita Segato aportó al gran desafío, el de una delimitación conceptual que, de algún modo, nos interpelaba a las académicas y activistas femiistas después del fallo. En sus palabras: “Que, a pesar de que toda violencia feminicida o femicida es un epifenómeno de las relaciones de género, pueden y deben distinguirse dos tipos de la misma: 1. la que puede ser referida a relaciones interpersonales – violencia doméstica - o a la personalidad del agresor – crímenes seriales -; y 2. las que tienen características no personalizables – destrucción del cuerpo de las mujeres del bando enemigo en la escena bélica informal de las guerras contemporáneas, y en la trata.” (p. 11) Propone así reservar el término *femigenocidio*, para los crímenes que, por su cualidad de sistemáticos e impersonales, tienen por objetivo específico la destrucción de las mujeres (y los hombres feminizados) *solamente por ser mujeres y sin posibilidad de personalizar o individualizar ni el móvil de la autoría ni la relación entre perpetrador y víctima*’ (...) De esta forma, destinaríamos la categoría feminicidio a todos los crímenes misóginos que victiman a las mujeres, tanto en el contexto de las relaciones de género de tipo interpersonal como de tipo impersonal, e introduciríamos la partícula “geno” para denominar aquellos feminicidios que se dirigen, con su letalidad, a la mujer como *genus*, es decir, como género, en condiciones de impersonalidad.” (5)

Algunos países de nuestra región comienzan a legislar: Costa Rica, en 2007 y Guatemala en 2008, Chile en 2008, Perú y Argentina en 2012. Ciertamente es que el contexto de conflicto de larga duración en Guatemala no permite comparar con la situación política específica de otros países. Si precisamente la indistinción que recoge los crímenes de género es tal que dificulta su reconocimiento en las normas que sientan jurisprudencia en la región, con certeza se nos dirá que el tratamiento del concepto de feminicidio bajo el de “guerra” puede resultar en una mayor ambigüedad aún. No obstante, lo que señala Maldonado (2009) para Guatemala como “una de las debili-

---

<sup>9</sup>“La Corte afirma que utilizará la expresión: “homicidio de mujeres en razón de género también conocido como “feminicidio” (citado por Abramovich, 2011: 2).

dades más significativas en los asesinatos de mujeres es la investigación por carencia de sustentación científica y capacidad técnica en el manejo de las evidencias, del perfil de la víctima y del victimario”, es en realidad un patrón regular en todos los países.

En Ciudad Juárez el fallo de la CIDH obligó al estado mexicano, entre otras cosas, construir un monumento en memoria de las mujeres asesinadas que, como mostré, fue emplazado en agosto de 2012. También en la Quebrada de San Lorenzo, Salta, Argentina, el padre de Cassandre Bouvier quien fue asesinada junto con su amiga el 15 de agosto de 2011, se encargó de solicitar a la Presidenta de mi país erigir un monumento en el sitio donde hallaron la muerte. «En los sueños, me imagino que sería la ilustración de una amistad franco-argentino contra el delito de feminicidio», expresa en una entrevista.

Ya se cumplieron quince años del crimen de María Soledad Morales en la provincia argentina de Catamarca, una joven de 17 años, cuya resonancia logró derrocar a un poder feudal, conmocionar a toda la sociedad con sus marchas de silencio, crimen para el cual no teníamos un nombre para denominar. Hoy disponemos de ese término. Y también debemos enfrentar la realidad que los acusados están en libertad, que los treinta y dos acusados de encubrimiento no llegaron a juicio, y que en el Colegio del Carmen donde estudiaba María Soledad una placa de bronce la recuerda, pero para lxs jóvenes pasa casi desapercibida. Aunque el zanjón donde se encontró su cuerpo mutilado y desfigurado tiene un monolito realizado por una artista donde se detienen los turistas curiosos, y algunos pobladores llevan cartas pidiéndole milagros.

Asimismo, se nos presenta el problema de la imposibilidad de narrar los sucesos de modo de evitar caer una crónica espeluznante. El mismo concepto de violencia es una palabra con fuerte carga emotiva, que provoca fricción cuando se lo escucha. Luego, nos apabulla el riesgo de la espectacularización de Juárez, y el compromiso de quienes hablamos desde la Torre de marfil y esa distancia precisamente nos inmuniza, mientras las mujeres continúan viviendo allí. Enfrentamos las coyunturas en los límites del feminismo liberal, connacional e internacional, que victimiza su difícil y compleja posición: la de una mujer que por provenir de un lugar estigmatizado, como su lastimada Juaritos, cada vez que es vista como si fuese el único lugar donde ocurren estos crímenes, cada vez que es representada como la barbarie, la vida para esas mujeres más se dificulta. En otras palabras, lo que está presente es la crítica a la academia como una máquina destinada a construir víctimas universales, y la “retórica salvacionista” del feminismo del Norte, que tomó un giro conservador en los últimos tiempos construyendo una imagen de las mujeres del tercer mundo que necesitan

“salvar” (¿dé quiénes?).

Clara Rojas desde la Universidad de Ciudad Juárez habla de una “retórica del menosprecio”, aludiendo a la desconsideración, omisión o invisibilización de estos temas que se explican por el arraigo de la cultura local machista y despreciativa de las mujeres que caló hondo en la sociedad mexicana. Y por supuesto, esa retórica es aplicable a cualquier otra de nuestras sociedades. Como sostiene Rita Segato, el mayor peligro es que la violencia se instale como lengua franca, es decir, como lenguaje entre los seres humanos en cuerpos que son la extensión de la soberanía territorial y, cuan textos, en ellos se pueden escribir y leer mensajes, en los modos de crueldad, mutilación, rapiña que exhiben como mórbido espectáculo. Se trata de una violencia cuya inintegridad se halla narrada en nuestra historia de colonización. Desde el Sur, la poesía femenina mapuche reinscribe otros territorios en la memoria de las violencias. Escribe Liliana Ancalao:

“Sólo fue hace cien años, sin embargo para mi generación parece que fue en un tiempo mítico. El pueblo mapuche se movía con libertad en su territorio; la gente se comunicaba con las fuerzas de la mapu. Mapuzungun significa el idioma de la tierra ... El mapuzungun se volvió un idioma para expresar el dolor, el idioma del desgarrar cuando el reparto de hombres, mujeres y niños como esclavos.” (Ancalao, *El idioma silenciado* 1)

Esa violencia original dialoga con Beloved; está presente en *Zong!*; en *Huesos en el desierto* en todas las intervenciones artísticas.

## REFLEXIONES FINALES

Este texto que es una reunión de pensamientos, puede ser pensado como un memorial.

Desde su invención la escritura es una forma de incisión, de esculpido sobre un texto; sea éste una piedra, una vasija, un papel, un cuerpo, muchos cuerpos, un nombre, muchos nombres tallados en una placa de bronce. Aunque no haya ningún cuerpo, ni los hallados ni los desaparecidos, o sean sólo “huesos en el desierto”, la fuerza es haber logrado reunirlos a todos y agrietar el suelo del sentido común, logrando, por el encuentro entre arte y política, alterar el régimen de lo visible y lo (d)enunciable.

La lista es infinita; pero alimenta la esperanza poder cerrarla.

El movimiento feminista del Sur necesita construir hoy sonoridad que resista a la espiral del silencio y al laberinto temporal. El Tercer Feminismo que proponemos es aquél que, interpelando al feminismo conservador del Norte y a la sociedad toda sobre las violencias contra el género, *como la (única) razón universal de nuestra dominación*, se inscriba en una genealogía de la memoria poscolonial desde nuestro Sur y recoja las voces de las mujeres oprimidas por su ser en el mundo (sexo/género, etnia, clase...).

Y en ello se vuelve imperioso escribir desde los feminismos descolonizadores del Sur. En el caso de *Beloved*, para Barbara Christian sólo la legibilidad de la obra sólo es comprensible desde África. Esto es, desde la perspectiva del afrocentrismo donde la esclavitud, la trata, el comercio de esclavos a través del Atlántico Negro interponen otra interpretación a la versión psicoanalítica, marxista o formalista. En una crítica al legado eurocentrista que de-nigra (tornarse negro) a supersticiones las prácticas religiosas africanas, se sostiene el diálogo que Sethe mantiene con el fantasma de *Beloved*. Para llevar adelante esta nueva visión de la novela, Christian se ubica en su "propia cultura caribeña" (Christian *New Black Feminism* 34)

"La poesía y el pensamiento sólo se unen cuando cada uno preserva su ser distinto", subraya Paul Celan, el escritor rumano que inspiró la obra de Salcedo (citado por Speranza *Atlas portátil* 160). Speranza hace una notoria llamada respecto de la lengua que Celan eligiera para escribir; el alemán, la misma que signó el horror de la shoah donde sus padres perecieron. "Para poder seguir escribiendo después de Auschwitz era preciso desapropiarse de la lengua y autotraducirse a una nueva lengua extrañada ("Toda la poesía de Celán es traducción al alemán, escribió George Steiner), con un "cambio de aliento" capaz de recrearla. (*Atlas portátil* 160)

Lo saben las escritoras que, batallando entre el "Yo mayúsculo" y el "yo minúsculo", anuncian que la literatura no emancipará a sus lectoras y lectores, ni las metáforas "derrocarán poderes anquilosados", sino *tan solo* introducirá una alteración en el curso ordinario de nuestras vidas.

Habitada por la angustia del discurso maestro del amo y la metáfora presente del desierto, la poeta mapuche escribe: "*tengo todavía arena en las coyunturas y no hay palabras*" (Ancalao, Mujeres 34). Como Philip explica, su búsqueda es por modos de "no-contar" la historia (la de Zong), en espejo con la declamación de Toni Morrison: "*Ésta no es una historia para transmitir*". Así logra resolver el conflicto de un paisaje apocalíptico de la violencia originaria, pero más importante aún, la visualidad hipnó-

tica que produce su lectura marcará indeleblemente nuestras memorias. La palabra se transmuta en una i-magen (imago) que sigue los contornos de una silueta particular que sufre una metamorfosis. De algún modo invita a sus lectorxs a imaginar otras siluetas inconexas (en estadística las llaman *nubes de punto* que pueden convertirse en materialidad tridimensional) para perdurar a través del relato. Tensa los límites de la escritura y hasta de su propio arte, para permitirnos comprobar por sí mismos que *“ésta no es una historia para transmitir”*.

Imprescriptibilidad, políticas de la memoria y lucha contra la impunidad se vuelven contranarrativas que cartografiamos en nuestros territorios, ensayando senderos a tientas en las adyacencias de las metamorfosis que va sufriendo esa cartografía intuitiva cuando intentamos fortalecer los rincones lábiles del mapa de la praxis feminista. Ciertamente, como asola en *Beloved*, cuando caminamos sobre sus huellas, nos damos cuenta que esas vidas no desaparecen del todo. Y que necesitamos hacer políticas que nos ayuden a reclamarlas y a no olvidar. Hasta cuando llegue el día que no haya *ni una muerta más por feminicidio*.

#### (ENDNOTES)

1 Se trata de los etnocidios conocidos como Campaña del Desierto en Argentina y Pacificación de la Araucanía en Chile.

2 “En correspondencia con la religiosidad mapuche, la dedicatoria se dirige primero al orden superior de las mujeres antepasadas, *kuifkeche*, que ya dejaron el *Nagmapu*, esta tierra, (por eso “*yem*” que es la forma alternativa de “*em*” para referirse a los muertos).” (Poesía mapuche 133)

## BIBLIOGRAFÍA

- Abramovich, Víctor (2010) "Responsabilidad estatal por violencia de género: comentarios sobre el caso "Campo Algodonero en la Corte Interamericana de Derechos Humanos", en Anuario de Derechos Humanos del Centro de derechos Humanos de la Universidad de Chile.
- Ancalao, Liliana. (2010) *Mujeres a la intemperie - Pu zomo wekuntu mew*. Buenos Aires: El Suri Porfiado ediciones.
- Anzaldúa, Gloria. (1983) *Borderlans/La frontera. The New Mestiza*. San Francisco,.
- Barthes, Roland (1982) *El placer del texto y lección inaugural de la Cátedra de Semiología Literaria del Collège de France, México, Siglo XXI*.
- Berendt, J. (1981). *The Jazz Book: From Ragtime to Fusion and Beyond*. Traducción de H. y B. Bredigkeit con Dan Morgenstern. Lawrence Hill Books.
- Beroiz, Luciana (2012) "Las "heterotopías" retóricas de Marlene Nourbese Philip y Giannina Braschi: Intersecciones de lo posmoderno y lo poscolonial en *She Tries Her Tongue, Her Silence Softly Breaks y El imperio de los Sueños*". Presentada al I Congreso de Estudios Poscoloniales y II Jornadas de Feminismo Poscolonial, Biblioteca Nacional, Buenos Aires, 5 al 7 de diciembre.
- Bidaseca, Karina (2013) "Feminicidio y políticas de la memoria. Exhalaciones sobre la abyección de la violencia sobre las mujeres". En Alejandro Grimson y Karina Bidaseca (Coord.) *Hegemonía cultural y políticas de la diferencia*, Bs. As. Ed. CLACSO.
- Bidaseca, Karina y Sierra, Marta *Postales femeninas desde el fin del mundo. El Sur y las políticas de la memoria*, Buenos Aires, Ed. Godot, 2012.
- Bidaseca, Karina. (2010) *Perturbando el texto colonial. Los Estudios (Pos) coloniales en América latina*. Buenos Aires: Ed. SB.
- Bidaseca, Karina "Sitios liminales entre cordilleras invisibles. Cartografías poscoloniales del Tercer Feminismo". En Sierra, Marta (Coord.) *Geografías imaginarias: Espacios de resistencia y crisis en América Latina*. Chile. Ed. Cuatro propio. En prensa.
- Buigues, Irene (2010) "Desde el empoderamiento Imágenes extremas contra el capitalismo patriarcal globalizador: combatividad y resistencia frente al feminici-

- dio mexicano y la desterritorialización chicana". En *Arte y políticas de identidad*, Murcia, España. Vol. 3, diciembre. <http://revistas.um/esp/ap>
- Christian, Barbara (2007) *New Black Feminist Criticism, 1985-2000*. Ed. Gloria Bowles, M. Giulia Fabi y Arlene R. Keizer, University of Illinois Press, Urbana and Chicago.
  - González Rodríguez, Sergio *Huesos en el desierto*, Ed. Anagrama.
  - Grüner, Eduardo (2010) *La oscuridad y las luces. Capitalismo, cultura y revolución*, Buenos Aires, EDHASA.
  - Lagarde, Marcela (2006) "Feminicidio". Conferencia pronunciada en la Universidad de Oviedo.
  - Maldonado, A. (2008) "Feminicidio en Guatemala", en Red Chilena Contra la Violencia *Tipificación del femicidio en Chile. Un debate abierto*, Santiago de Chile.
  - Minh-Ha, Trinh. (1989) *Woman, Native, Other: Writing Postcoloniality and Feminism*. Bloomington: Indiana University Press.
  - Mbembe, Achille (2008) "Al borde del mundo. Fronteras, territorialidades y soberanía en África", en Mezzadra, Sandro *Estudios postcoloniales. Ensayos fundamentales*, Madrid: Traficantes de sueños.
  - Millán, Moira (2011) "Mujer Mapuche. Explotación colonial sobre el territorio corporal", en Bidaseca, Karina (co-comp.) *Feminismos y poscolonialidad. Descolonizando el feminismo en y desde América latina* (Buenos Aires: Ed. Godot).
  - Mohanty Talpade, Chandra. (2008) "De vuelta a "Bajo los ojos de Occidente": la solidaridad feminista a través de las luchas anticapitalistas" en *Descolonizando el feminismo. Teorías y prácticas desde los márgenes*, Ediciones Cátedra, Madrid.
  - Morrison, Toni (2004) *Beloved*, Barcelona, Debolsillo. Traducción de Iris Menéndez.
  - Pacheco, Cristina (2005) *El oro del desierto*. México: Random House Mondadori.
  - Marlene Nourbese Philip (1989) *She Tries Her Tongue, Her Silence Softly Breaks* Charlottetown, Ragweed Press,.
  - Pizarnik, Alejandra (1968) 2009 *La condesa sangrienta*, Buenos Aires, Libros del Zorro Rojo.
  - Ranciére, Jacques (2010) *El espectador emancipado*, Buenos Aires, Manantial.

- Román-Odio, Clara (2013) *Sacred Iconographies in Chicana Cultural Productions*. New York: Palgrave-Macmillan.
- Sandoval, Chela. "U.S. Third World Feminism: Differential Social Movement" *Methodology of the Oppressed*. Minneapolis: Minnesota University Press. 40-63
- Segato, Rita (2011) "Género y colonialidad: en busca de claves de lectura y un vocabulario estratégico decolonial". Bidaseca, Karina (Co-comp.). *Feminismos y poscolonialidad. Descolonizando el feminismo desde y en América Latina*. Buenos Aires: Ediciones Godot. 16-47
- Segato, Rita (2010) "Femi-geno-cidio como crimen en el fuero internacional de los Derechos Humanos: el derecho a nombrar el sufrimiento en el derecho" Publicado en Rosa-Linda y Cynthia Bejarano: *Una cartografía del feminicidio en las Américas* México, DF: UNAM-CIIECH/Red de Investigadoras por la Vida y la Libertad de las Mujeres.
- Speranza, Graciela (2012) *Atlas portátil de América Latina. Arte y ficciones errantes*, Buenos Aires, Anagrama.
- Spivak, Gayatri Chakravorty (2010) *Crítica de la razón poscolonial. Hacia una historia del presente evanescente*. Madrid: Akal.

#### SITIOS WEB

- <http://www.nourbese.com/>
- <http://almalopez.net/>
- [http://www.tiempoenlinea.com.mx/index.php?option=com\\_content&view=article&id=5416%3Amuere-en-el-desierto-dos-oaxaquenas&Itemid=135](http://www.tiempoenlinea.com.mx/index.php?option=com_content&view=article&id=5416%3Amuere-en-el-desierto-dos-oaxaquenas&Itemid=135)

#### Karina Bidaseca

Dra. en Ciencias Sociales. CONICET/Uba y Unsam. Pensadora feminista. Coordina el Programa "Poscolonialidad, pensamiento fronterizo y transfronterizo en los estudios feministas" (UNSAM). Publicó 5 volúmenes sobre estudios poscoloniales y feminismo: *Perturbando el texto colonial. Los Estudios (Pos) coloniales en América latina; Feminismos y Poscolonialidad. Descolonizando el feminismo desde y en América latina*; "Voces y luchas contemporáneas del feminismo negro"; *Hegemonía cultural y políticas de la diferencia* (CLACSO). karinabidaseca@yahoo.com.

## IMPRIMIENDO IDEAS: INTELECTUALES Y MOVILIZACIÓN RACIAL EN EL BRASIL DE POSGUERRA (1945-1955)<sup>1</sup>

## IMPRIMINDO IDEIAS: INTELECTUAIS E MOBILIZAÇÃO RACIAL NO BRASIL DA PÓS-GUERRA (1945-1955)

Petrônio Domingues y Flávio Gomes

### RESUMEN

El objetivo de este artículo es analizar el periódico *Quilombo*, las expectativas de sectores intelectuales y los proyectos de inclusión en el Brasil de la inmediata posguerra. Argumentamos cómo este periódico —publicado por el grupo del *Teatro Experimental del Negro* (TEN) entre 1948 y 1950— fue transformado en el principal portavoz de una corriente política democrática de orientación antirracista, liderada principalmente por intelectuales negros, con el apoyo de otros sectores de la sociedad brasileña. Constatamos el hecho de que tal corriente política —y especialmente su órgano de prensa— se convirtió en un polo ideológico que buscaba forjar una nueva hegemonía en el discurso racial de la época (HANDCHARD, 2001) si bien lo cierto es que no surgió apenas una voz, sino varias, junto a múltiples discursos y diversos idearios. Como apuntó Bastide (1951:50), muchos de los periódicos alternativos que aparecieron entonces representaban un movimiento de ascensión de individuos pertenecientes a segmentos sociales específicos, siendo posible afirmar que la creación de *Quilombo* también indicaba el deseo de inserción, participación y visibilidad de intelectuales negros en un determinado proyecto nacional. Finalmente, se sugiere que determinadas trayectorias y biografías de intelectuales, instituciones políticas y eventos pueden ayudar a analizar las narrativas sobre raza, integración, ciudadanía y mestizaje.

Palabras clave: Afrobrasileño – Raza – Prensa negra – Intelectuales - Diáspora

---

<sup>1</sup> Este texto forma parte de un proyecto de investigación más amplio sobre la historia intelectual del periodo posterior a la emancipación en Brasil, proyecto que está financiado por el CNPq (Conselho Nacional de Pesquisa e Desenvolvimento Científico Tecnológico) y por la FAPERJ (Fundação de Amparo a Pesquisa do Estado do Rio de Janeiro).

## RESUMO

O objetivo deste artigo é analisar o jornal *Quilombo*, as expectativas dos setores intelectuais e os projetos de inclusão no Brasil da imediata pós-guerra. Argumentamos como este jornal – publicado pelo grupo do *Teatro Experimental do Negro* (TEN) entre 1948 e 1950 – foi transformado no principal porta-voz de uma corrente política democrática de orientação antirracista, liderada principalmente por intelectuais negros, com o apoio de outros setores da sociedade brasileira. Constatamos o fato de que tal corrente política – e especialmente seu órgão de imprensa - converteu-se em um polo ideológico que buscava forjar uma nova hegemonia no discurso racial da época (HANDCHARD, 2001) pelo que não surgiu apenas uma voz, senão várias, junto a múltiplos discursos e diversos ideários. Como consignou Bastide (1951:50), muitos dos jornais alternativos que apareceram naquela época representavam um movimento de ascensão de indivíduos pertencentes a segmentos sociais específicos, sendo possível afirmar que a criação do *Quilombo* também indicava o desejo de inserção, participação e visibilidade dos intelectuais negros em um determinado projeto nacional. Finalmente, é sugerido que determinadas trajetórias e biografias de intelectuais, instituições políticas e eventos podem ajudar a analisar as narrativas sobre a raça, a integração, a cidadania e a mestiçagem.

Palavras chave: Afrobrasileiro- Raça –Imprensa negra – Intelectuais – Diáspora

## UNA POLIFONÍA DE VOCES

A principios de los años 40 del siglo XX, Abdías do Nascimento encabezó una movilización que tenía el objetivo de crear un grupo de teatro negro como forma de protesta frente a la exclusión de los afrodescendientes de los escenarios brasileños —o su inclusión marginal, en papeles secundarios, grotescos o caricaturescos (NASCIMENTO, 1968; MARTINS, 1995; SEMOG y NASCIMENTO, 2006). Después de haber lanzado la idea, Nascimento empezó a convocar reuniones preparatorias. La primera tendría lugar en el Café Amarelinho, en Cinelandia —zona centro de Río de Janeiro—, con Aguinaldo Camargo, Wilson Tibério, Teodorico dos Santos y José Herbel. La segunda se celebraría en las instalaciones del teatro Fênix. De esta manera, el 13 de octubre de 1944 nació el *Teatro Experimental del Negro* (TEN).

Frente a la ausencia de piezas que retratasen dignamente la situación del negro, el grupo decidió escenificar *El Emperador Jones*—obra del consagrado dramaturgo estadounidense Eugene O’Neill. Su estreno se produjo el 8 de mayo de 1945, en el teatro más importante de la ciudad: el Teatro Municipal. Fue el primero de una serie de espectáculos a través de los cuales el TEN consiguió fomentar cierta agitación en el ámbito teatral de Río de Janeiro durante casi una década (FERNÁNDEZ, 1977; DOUXAMI, 2001). El grupo, en todo caso, no se limitó a las actividades teatrales, sino que llegó a adquirir una dimensión más amplia de actuación en el campo social, político e intelectual de la ciudad, capital de la República por aquel entonces. Además de varios eventos con participación de intelectuales y otros movimientos de lucha por la redemocratización, promovió un curso de alfabetización y creó el *Instituto Nacional del Negro*, un departamento de estudio e investigación bajo la coordinación del sociólogo afrobrasileño Guerreiro Ramos. Por otro lado, en 1950, Abdías do Nascimento lanzó su candidatura a concejal de Río de Janeiro por el Partido Social Democrático (PSD), que fue, no obstante, abortada. Esta fue la fase más importante del TEN, en la que instaló el *Museo del Negro* y realizó dos concursos de belleza, denominados *Reina de las Mulatas y Muñeca de Alquitrán* (MÜLLER, 1988; MOTTA-MAUÉS, 1997; OLIVEIRA, 2003; FLORES, 2007).

El grupo del TEN protagonizaría acciones polémicas que tuvieron repercusión en la prensa<sup>1</sup>. Su finalidad era llamar la atención de la opinión pública hacia el problema del negro. En consonancia con ese espíritu, promovió, por ejemplo, un concurso de

---

<sup>1</sup> Para una memoria revisada del TEN, ver NASCIMENTO (2004).

artes plásticas en 1955 que tuvo como tema central el “Cristo Negro”. A finales de los años 50, sin embargo, el TEN dio las primeras señales de crisis y agotamiento y, en la década siguiente, agonizaría poco a poco. En todo caso, fue la dictadura militar, instaurada en 1964, la que le daría el golpe de gracia al grupo. Cualquier movimiento en defensa de los negros empezó a ser visto con desconfianza. Como resultado, el TEN resultó prácticamente extinguido, y Abdías Nascimento se autoexilió en los EE.UU. (DOMINGUES, 2011).

El 9 de diciembre de 1948, el TEN lanzó un periódico titulado *Quilombo*, que venía con el sugestivo subtítulo de *Vida, Problemas y Aspiraciones del Negro*. En formato de tabloide, el periódico presentaba una composición gráfica de calidad técnica para la época, con muchas imágenes (fotos, dibujos, ilustraciones, etc.) intercaladas con los textos. Se definía a sí mismo como “quincenario ilustrado”;<sup>2</sup> aunque de hecho no lo fuera: su periodicidad predominante fue mensual, si bien se constató una irregularidad en este sentido entre el primer y el segundo número, y entre el cuarto y el quinto. Se costeaba con recursos provenientes de algunos miembros del TEN —como fue el caso de Guerreiro Ramos— y de colaboradores blancos. Sus anunciantes no eran muy significativos y las ventas eran parcas. Frente a semejante cuadro, el problema financiero no tardó en aparecer, factor que probablemente llevó a que *Quilombo* tuviera una vida efímera. De su primer a su quinto número, el periódico publicó su programa, el cual contenía toda una serie de reivindicaciones concentradas en “trabajar por la valorización del negro brasileño en todos los sectores: social, cultural, educativo, político, económico, y artístico”.<sup>3</sup> Además de compaginar secciones especiales con noticias cortas y artículos más extensos, *Quilombo* contenía algunas columnas permanentes. También adquirió la práctica de traducir textos que versasen sobre el universo artístico, cultural, político, social e ideológico más amplio de los “hombres de color”. Cabe destacar su principal traducción: la del ensayo “Orfeo Negro”, escrito por el filósofo francés Jean Paul Sartre y uno de los marcos analíticos del movimiento de la *négritude* francesa.<sup>4</sup> Fue en ese ensayo —originalmente el prefacio de una antología organizada por Léopold Senghor en 1948— donde Sartre dotó a la teoría de la negritud de estatuto filosófico, de dimensiones políticas revolucionarias; un arma en el combate a la dominación colonial (SARTRE, 1968).

---

<sup>2</sup> *Quilombo*, junio de 1949, p. 9.

<sup>3</sup> *Quilombo*, diciembre de 1948, p. 3.

<sup>4</sup> *Quilombo*, enero de 1950, p. 7.

Analizando todas las ediciones de *Quilombo*, es posible percibir cómo el periódico adoptó una política de formación de un bloque de alianzas con los blancos “demócratas”. En la campaña publicitaria para ampliar el número de suscriptores, no se perdía de vista que eran los “negros, mulatos y blancos demócratas” quienes deberían colaborar “en la obra de valorización social de los brasileños de color”.<sup>5</sup> En el primer aniversario de la muerte del empresario Roberto Simonsen, *Quilombo* publicó una nota, “asociándose a aquellos que en aquella fecha reverenciaron la memoria de aquel gran hombre”. Al final, se escribía que “nos es grato manifestar que Roberto Simonsen no es tan solo un nombre representativo de la industria y de las clases productoras, sino también toda una figura brasileña por su incuestionable hidalguía espiritual e intelectual, y por su acertada, humana y patriótica visión de nuestros problemas sociales”.<sup>6</sup> Ahora bien, ¿por qué un periódico surgido del movimiento social negro homenajearía a un empresario blanco que jamás se comprometió en la defensa de los afrobrasileños? Probablemente, porque era alguien preocupado por “nuestros problemas nacionales”. Y como el problema del negro se concebía como parte del problema nacional, este personaje, aunque indirectamente, habría sido aliado de los negros.

Sin embargo, esta explicación es insuficiente. Varios indicios sugieren que *Quilombo* proponía, en la práctica, una política racial de alianzas con blancos “demócratas” y ciertos segmentos de la sociedad civil. Por ejemplo, por medio de una entrevista, se consentía al empresario Eurico de Oliveira hacer campaña de su candidatura a diputado. “Entre los blancos que más se han batido por las causas de los hombres de color en Brasil”, aseveraba el periódico, “podemos destacar el nombre de Eurico Oliveira”.<sup>7</sup> De hecho, el caso más emblemático de la postura racial colaboracionista se reveló en el tratamiento otorgado a Jael de Oliveira Lima, uno de los mayores contratistas del Río de Janeiro de la época. En varios reportajes, ese empresario, presentado como “aristócrata de corazón”,<sup>8</sup> vio su nombre reverenciado. Incluso su candidatura a diputado federal fue asumida por el periódico. Junto a candidaturas negras, se divulgaba la de un blanco.<sup>9</sup> También Paulo Duarte, redactor jefe de *O Estado de São Paulo*,

---

<sup>5</sup> *Quilombo*, marzo/abril de 1950, p. 3.

<sup>6</sup> *Quilombo*, junio de 1949, p. 4.

<sup>7</sup> *Quilombo*, febrero de 1950, p. 5.

<sup>8</sup> *Quilombo*, febrero de 1950, p. 12.

<sup>9</sup> *Quilombo*, junio/julio de 1950, p. 5.

fue homenajeado por ser un “blanco de alma negra”.<sup>10</sup> En definitiva, para fortalecer la “obra de valorización social de los brasileños de color” era necesario referirse con deferencia a los presumibles aliados blancos, tanto en el campo político como en el intelectual. Cuando se dio la noticia del fallecimiento del antropólogo Artur Ramos, se insistiría en esta postura. “Con la muerte de Artur Ramos”, se afirmaba, “el negro brasileño pierde uno de sus mejores amigos y uno de los más lúcidos abogados”.<sup>11</sup>

Además de apuntar hacia un colaboracionismo interracial, la política de coalición con el blanco tenía otro propósito: librar al periódico de cualquier posibilidad de ser estigmatizado negativamente. “Entre nosotros”, escribió Guerreiro Ramos, “cualquier movimiento de negros, de carácter agresivo y aislacionista, hiere plenamente la tradición nacional y, consecuentemente, se convierte en un mero asunto policial”. Por lo tanto, el esfuerzo por conformar una cruzada multicolor fue también una táctica utilizada por *Quilombo* para evitar una imagen de intolerancia o sectarismo frente a la opinión pública. Algunos colaboradores blancos —como Pericles Leal— vieron publicados sus artículos con frecuencia, y lo cierto es que en todas sus ediciones el periódico cedió espacio (y dio “voz”) a las personas blancas.

El ideal de la democracia racial se dejó notar en varios números de *Quilombo*. En general, es plausible afirmar que la publicación contemporizaba y, al mismo tiempo, negociaba en la órbita de ese ideal. Los articulistas y colaboradores, negros y blancos, asumían un discurso ambivalente. A pesar de reconocer la existencia del “prejuicio de color”, creían que vivíamos en un país con democracia (o fraternidad) racial y que la tarea del negro era aprovechar esa situación. “Brasil debe asumir en el mundo el liderazgo de la política de democracia racial”, defendía Guerreiro Ramos, “porque es el único país del mundo que ofrece una solución satisfactoria para el problema racial. A los hombres de color, la sociedad brasileña les ofrece prácticamente todos los derechos y libertades políticas. Y si los hombres de color tienen algún problema en nuestro país, este consiste en la necesidad de habituarlos, mediante la cultura y la educación, al disfrute de esas libertades”.<sup>12</sup>

El primer colaborador que difundió un discurso de ese cariz en las páginas de *Quilombo* fue Gilberto Freyre, al inaugurar la columna “Democracia Racial”, en 1948. “No hay exageración alguna en afirmar” escribía, “que en Brasil viene definiéndose

---

<sup>10</sup> *Quilombo*, julio de 1949, p. 3.

<sup>11</sup> *Quilombo*, enero de 1950, p. 3.

<sup>12</sup> *Quilombo*, junio/julio de 1950, p. 11.

una democracia étnica contra la que no han prevalecido hasta hoy los esporádicos *arianismos* ni los líricos, aunque a veces sangrientos *melanismos* que, alguna vez que otra, se han manifestado entre nosotros”.<sup>13</sup> Del mismo modo, la fe en la supuesta fraternidad racial del país recorría el editorial firmado por Abdias do Nascimento: “solamente con un gran y arduo trabajo colectivo, presidido por el alto espíritu de fraternidad racial que orientó nuestra formación histórica, conseguiremos realizar esta tarea de valorización del negro”.<sup>14</sup>

El discurso ideológico de apología del mestizaje no era asumido apenas por el sentido común de la época (ALBERTO, 2011). El periódico, igualmente, se convirtió en un agente de propagación y negociación alrededor de ese discurso. Cuando escribió el artículo titulado “El mestizaje en Brasil”, Artur Ramos refutó las teorías científicas queregonaban la inferioridad racial o la degeneración patológica del mestizo. Recurriendo a premisas biológicas, Ramos argumentaba que el producto de la “mezcla de las razas” había sido benéfico para la formación étnica del país: “No debe olvidarse, de todos modos, que la base general de la población brasileña se constituye por la mezcla inicial, en lo físico y en lo cultural, del elemento lusitano con el indio y el negro, base sobre la que vendrían a injertarse nuevas mezclas de recientes elementos de extracción europea”.<sup>15</sup>

En un artículo publicado originalmente en la *Folha do Rio* del 6 de mayo de 1950, Abdias do Nascimento reflexionaba sobre el “problema del negro”. En determinado momento, el autor se vanagloriaba de que “en nuestro país todo tiene la marca visible de esa sabrosa fusión de razas, y el negro no tiene ningún interés en perturbar la marcha natural de ese mestizaje de sangre, cultura, religión, arte y civilización”.<sup>16</sup> Para mostrar la fuerza política de los afrobrasileños, el mismo Nascimento, en otra ocasión, ponderaba en un editorial en la primera página: “Somos casi veinte millones de brasileños mestizos fuertemente caracterizados por nuestra ascendencia africana”.<sup>17</sup> De esta manera, todo afrobrasileño sería, antes de nada, un mestizo.

Es difícil evaluar el alcance que tuvo *Quilombo* en ese contexto, así como saber

---

<sup>13</sup> *Quilombo*, diciembre de 1948, p. 8.

<sup>14</sup> *Quilombo*, enero, marzo/abril de 1950, p. 1. Sobre la forma como Abdias do Nascimento precognizó y negoció con el discurso de la democracia racial en los años 40, ver GUIMARÃES e MACEDO (2008).

<sup>15</sup> *Quilombo*, mayo de 1949, p. 8.

<sup>16</sup> *Quilombo*, mayo de 1950, p. 5.

<sup>17</sup> *Quilombo*, febrero de 1950, p. 1.

cuál fue su recepción en el seno de la comunidad negra. Aún así, encontramos en él unos pocos indicios en ese sentido, como la columna de “Cartas”, sección destinada a que los lectores escribieran críticas, sugerencias y comentarios diversos. Esta columna se puede tomar como referencia de cómo *Quilombo* era aprobado por la comunidad negra despertando su orgullo racial. Dirigida a la atención de Abdías do Nascimento, una de las cartas fue escrita por Durvalino Alves da Silva, de Nova Aliança (Estado de São Paulo), con fecha de 31 de mayo de 1949: “Estimado señor: Leí uno de los números de nuestro periódico *Quilombo —vida, problemas y aspiraciones*. Lo leí con amor y cariño porque en él se trata exclusivamente de la educación social de nuestros hermanos de color”.<sup>18</sup>

También hay algunos indicios para mensurar la acogida internacional del periódico, cuyas ediciones llegaron a ser leídas en los Estados Unidos y en algunos lugares de Europa y África. Tenemos, por ejemplo, la carta que Thomé Agostino das Neves —abogado y periodista— le escribió a Abdías do Nascimento desde Luanda (Angola): “Manos amigas hicieron llegar hasta mí el periódico QUILOMBO, que circula en Brasil. [...] Hoy mismo leí los números 1º al 4º que me pusieron al tanto de lo que deseaba saber sobre la vida social, cultural y artística del negro en Brasil”.<sup>19</sup> De todas formas, el país con el cual *Quilombo* estableció un intercambio más estrecho fue, sin lugar a dudas, Estados Unidos.<sup>20</sup> George S. Schuyler llegó a elogiarlo en algunos artículos publicados en el *Pittsburgh Courier*, una de las principales publicaciones periódicas de la prensa negra de Nueva York. Este importante periodista negro norteamericano describía *Quilombo* como “el mejor periódico” del género en Brasil, y sugería que toda la comunidad afroamericana lo leyese.<sup>21</sup> *Quilombo* llegaría a ser distribuido entre algunas instituciones negras y en bibliotecas públicas norteamericanas. Un ejemplar de su primer número fue enviado a la Biblioteca Pública de Nueva York y, como forma de agradecimiento, su director, Jean Blackwell, envió una carta a Abdías do Nascimento: “Le agradecemos el envío del primer ejemplar de ‘Quilombo’. Estamos seguros de que nuestros lectores tendrán tanto interés como nosotros en tomar conocimiento de los problemas y aspiraciones de nuestros hermanos de América del

---

<sup>18</sup> *Quilombo*, julio de 1949, p. 2.

<sup>19</sup> *Quilombo*, enero de 1950, p. 4.

<sup>20</sup> *Quilombo*, diciembre de 1948, p. 5.

<sup>21</sup> *Quilombo*, enero de 1950, p. 4

Sur”.<sup>22</sup> En cuanto al ámbito europeo, el contacto más importante que se estableció fue la revista *Présence Africaine* —fundada por Alioune Diop, simultáneamente en París y en Dakar, en diciembre de 1947— principal referencia de los continuadores del movimiento de la *négritude* francesa. Tras recibir el primer número de *Quilombo*, el redactor jefe de *Présence Africaine*, J. Schwder-Oriol, envió una carta al periódico afrobrasileño que decía: “Estimado señor don Abdías de Nascimento. La redacción de la revista *Présence Africaine* se sentiría muy honrada si pudiera contarle entre sus colaboradores permanentes. Reciba nuestros más cordiales saludos.”<sup>23</sup>

Con sus acciones, el TEN conseguiría izar banderas, realizar denuncias, plantear cuestiones y recoger reivindicaciones de la población negra.<sup>24</sup> Recordemos, por poner el caso, las polémicas registradas en la prensa de Río de Janeiro y São Paulo frente a actitudes discriminatorias que sufrieron mujeres afroamericanas como Irene Digs, Katherine Dunham y Marian Anderson entre 1947 y 1950.<sup>25</sup> Pero, ante todo y sobre todo, el TEN puso en pauta en la prensa y en la agenda nacional el debate sobre el racismo al modo brasileño (FERNÁNDEZ, 1977; OLIVEIRA, 2003).

## CLIMA Y PROYECTOS DE LA RAZA ENTRE LA NITIDEZ Y LA INVISIBILIDAD

Muchos análisis sobre la movilización negra de posguerra concentraron su estudio en el TEN, desconsiderando otras instituciones y discursos de la época. Además, las investigaciones se fijaron particularmente en su principal líder —Abdías do Nascimento— y en el discurso artístico de la representación teatral, la preparación de las piezas y las repercusiones de las acciones. Aún sabemos poco sobre cómo fue acogido el proyecto intelectual del TEN por la comunidad negra, y sabemos menos aún sobre cómo fue amortizado y por qué sectores en el contexto del debate sobre la redemocratización y del periodo de posguerra. Todo el clima generado de amplios debates (así como el papel de sus protagonistas) resultó relegado en favor de

---

<sup>22</sup> *Quilombo*, mayo de 1949, p. 3.

<sup>23</sup> Ver *Quilombo*, marzo/abril, 1950, p. 4. Sobre las dimensiones transnacionales de las organizaciones negras e intelectuales en el Brasil del siglo XX, ver también PEREIRA (2013).

<sup>24</sup> Ver la polémica, por ejemplo, en torno del “Concurso del Cristo Negro”, *Jornal do Brasil*, 26/06/1955.

<sup>25</sup> *Jornal Diretrizes*, 10/02/1947 y *Correio Paulistano*, 16/07/1950.

las narrativas del movimiento teatral, de las expectativas creadas en torno a algunos líderes y de las críticas que fueron surgiendo. Poco se ahondó en los diálogos (y en los silencios) que movilizaron a una importante generación de intelectuales en Brasil en los años 40 y 50, en los que tuvieron lugar debates que involucraron a personajes bien variados del pensamiento social brasileño, entre intelectuales, académicos y militantes políticos (MOTTA-MAUÉS, 1988).

El contexto no fue menos complejo. La sociedad brasileña y sus rumbos emergían entre intensos debates: final de la Segunda Gran Guerra, fin de la dictadura Vargas, elecciones presidenciales, Asamblea Constituyente, libertad para los partidos políticos, participación popular, movimiento sindical de masas, etc. Vinculado a todo esto, el resurgimiento de los estudios sobre el negro en Brasil con el Proyecto de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO). Ni antes ni después, sino al mismo tiempo y en estrecha conexión, surgían el TEN, la movilización de varias organizaciones negras y un nuevo periodo de libertad política. El debate sobre la cuestión racial en Brasil fue tema diario en la prensa y en la Constituyente y, posteriormente, se desdoblaría con la discusión sobre la ley Afonso Arinos (ALBERTO, 2011:190-95 e HANCHARD, 2001:129-32).

Una parte del grupo de intelectuales que organizó el TEN y después creó el periódico *Quilombo* participó en la organización de importantes eventos que a menudo aparecen completamente relegados en las interpretaciones sobre la movilización antirracista de la época. Entre 1945 y 1955 se organizarían y realizarían la *Convención Nacional del Negro* (São Paulo, 1945), la *Convención Política del Negro Brasileño* (Río de Janeiro, 1945), la *Conferencia Nacional del Negro* (Río de Janeiro, 1949), el *Congreso del Negro Brasileño* (Río de Janeiro, 1950), y la *Semana de Estudios sobre el Negro* (Río de Janeiro, 1955). La preparación de estos eventos movilizó a toda una serie de personajes y marcó las pautas del debate político del momento (NASCIMENTO, 1968).

En São Paulo y en Río de Janeiro, la *Convención Nacional del Negro* y la *Convención Política del Negro Brasileño*, respectivamente, celebradas ambas a finales de 1945, se realizaron en pleno clima previo a unas elecciones de ámbito nacional: en concreto, las elecciones a Presidente de la República. Sobre la movilización negra en vísperas de las elecciones, *O Globo* publicaría: "se desarrolla el movimiento de alistamiento del negro brasileño frente a los problemas creados con la nueva etapa política que vive el país, y en consecuencia de la derrota de los ejércitos fascistas nazi

y nipón”.<sup>26</sup> Para la Convención realizada no conseguimos recuperar la memoria en la que constaban sus participantes<sup>27</sup>, los debates y polémicas planteados, etc., y tampoco logramos documentar la preparación de la misma con protagonistas, convites, programas y alianzas.<sup>28</sup> De ella tenemos apenas noticia de su documento final, especialmente producido para ser presentado a los distintos candidatos a la presidencia de la República. Tal documento puede ser interpretado como una agenda de la cuestión racial en ese periodo, siendo un manifiesto dirigido a los “patricios negros”. En un momento en el que se discutía la “redemocratización”, los intelectuales negros se posicionaban con sus propias “reivindicaciones”, convocando a todos los negros para “un trabajo de unificación y coordinación” en tiempos de lucha antirracista. En el documento, junto a la fuerza de la palabra “unificación”, surge la idea de autonomía, tanto en las acciones como en las ideas. El manifiesto decía: “no necesitamos consultar a nadie para confirmar la legitimidad de nuestros derechos”. Los intelectuales negros señalaban en la dirección de una participación efectiva y autónoma, en sus propios términos y con su propia lógica, en la redemocratización y modernización de la sociedad brasileña. Ya anticipándose a posibles ataques y zarpazos políticos, decían que no querían ser “tutelados o patrocinados por nadie”. Sería una explícita manifestación crítica tanto en lo relativo a los usos políticos partidistas e ideológicos como en lo referente al papel de la formación y dirección del nuevo campo de estudios afrobrasileños (NASCIMENTO, 1968:37-41 e 59-61).

Además de eso, había sugerencias sobre la convocación de la Asamblea Constituyente que tendría lugar al año siguiente. Más allá de la cuestión racial, cualquier debate sobre cualquier tema resultaba, en ese contexto, extremadamente politizado, generando polémicas. Eso puede ser verificado en el seguimiento de las noticias que recogía la prensa en el periodo. Las publicaciones periódicas de Río de Janeiro y de São Paulo destacaban todas las cuestiones que pudieran suscitar polémicas. Todo estaba marcado por el tono de las disputas partidistas. Surgían acusaciones, explícitas

---

<sup>26</sup> *O Globo*, 27/09/1945. Ver también las polémicas de las organizaciones negras en IPEAFRO, BR ABD TEN, APPN 14.

<sup>27</sup> Sabemos que hubo una fuerte crítica de José Correia Leite publicada en la *Folha da Noite*, 7/12/1945 sobre la falta de representatividad de los organizadores, argumentando que hablaba como “Presidente del Comité Organizador da Asociación de los Negros Brasileños”. Ver: IPEAFRO, APPN 11.

<sup>28</sup> Ver repercusiones en la prensa *Diário da Noite*, 12/11/1945; *Jornal de São Paulo*, 13/11/1945; *Correio Paulistano*, 13/11/1945; *A Gazeta*, 13/11/1945 y *O Radical*, 17/11/1945. Están además las propuestas presentadas por el Centro de Cultura Afrobrasileño y la Unión Democrática Afrobrasileña. Ver: IPEAFRO, Fondo Abdias do Nascimento, Sección TEN, Serie Actuación Política, Dossier: Convención Nacional del Negro Brasileño, BR ABDTEN: APCN números 3, 5, 6, 7, 8, 9, 13 y 17.

o indirectas, de comunismo, fascismo y populismo. La palabra *democracia* tenía que ser unida a otra: *nacionalismo*. Los propios intelectuales que firmaban el manifiesto final de la *Convención Nacional del Negro Brasileño* se autodenominaban “Grupo de Pioneros”, instando a todos los negros independientes del “credo político” a reafirmar la importancia de la “consciencia nacional”. Veamos los seis puntos de las reivindicaciones del documento final de la referida Convención. La primera sería el mencionar explícitamente en la Constitución el “origen étnico del pueblo brasileño”. Deberían nombrarse las “tres razas fundamentales: la indígena, la negra y la blanca”. La segunda y la tercera reivindicaciones se refieren a la constitución de un aparato jurídico e incluso de una legislación criminal específica en relación al “prejuicio de color y de raza”, configurándose este como un “crimen de traición a la patria”, valiendo de forma diferenciada para personas físicas y jurídicas. Empresas y sociedades públicas y privadas podrían ser criminalizadas por actitudes racistas. La cuarta reivindicación sería la admisión y concesión de becas de estudios por el Estado a todos los “brasileños negros” en los establecimientos de enseñanza secundaria y superior. Esto valdría mientras no se hiciera “gratuita en el país la enseñanza en todos sus grados”. La quinta reivindicación –curiosamente– no especifica el punto “raza” o “color”. Reivindicaba la exención de impuestos públicos para aquellos que desearan “establecerse como cualquier ramo comercial, industrial o agrícola, con capital no superior” a veinte mil cruzeiros de la época. La sexta y última reivindicación tenía un carácter más general. Consideraba como problema urgente la adopción de medidas gubernamentales visando la “elevación del nivel económico, cultural y social de los brasileños”. Una vez más, no se hablaba de “raza” ni de “color”. Esta ausencia, más que indicar silencio, contradicciones o indeterminaciones étnicas, tenía el sentido simbólico de abordar la cuestión racial de Brasil como un problema nacional. Se mezclaban ahí las ideas de *inclusión e integración* (NASCIMENTO, 1968:37-39).

La parte final de este documento indica la importancia de que se revele un “remedio” contra los “males” que padecían los negros en Brasil en términos de injusticias sociales. En 1968 —transcurridos más de veinte años— evaluando la realización de esta convención, Abdías do Nascimento resaltaría que una de las ideas básicas de las acciones del TEN en ese contexto era: “enseñarle al blanco que el negro no desea una ayuda aislada y paternalista, como un favor especial”. Deseaba y exigía, por tanto, “un estatus elevado en la sociedad, en la forma de una oportunidad colectiva, para todos, de formar parte de un pueblo con irrevocables derechos históricos”. Varias cuestiones siguieron a esta movilización negra de 1945. A la propia Asamblea Nacional Constituyente de 1946 fue presentado como punto de pauta para la discusión el tema “de la discriminación como contravención penal”. La prensa, en ese momento, seguiría de

cerca —enfaticando las polémicas— la cuestión planteada por el entonces senador Hamilton Nogueira. El tema del racismo y la elaboración de la Constituyente brasileña conquistarían las portadas. A finales de 1945, el *Diário da Noite* vendría con un gran titular en los siguientes términos: “Los Negros de todo Brasil inician el combate contra el prejuicio de color” — “Nuestra campaña no es de odio ni de resentimientos”. Varios sectores sociales, inclusive partidos políticos y sindicatos, tomaron partido. En marzo del año siguiente, aquel mismo periódico destacaría una vez más en su portada: “*Negros y blancos en los debates de la Asamblea Nacional Constituyente*— El senador Hamilton Nogueira focaliza la palpitante cuestión racial señalando prejuicios y restricciones que deben ser expurgados de la nueva Carta Magna” (NASCIMENTO, 1968:23). Aún a finales de 1948, surgirían en São Paulo conferencias organizadas por el movimiento *Cruzada Social y Cultural del Negro Brasileño*, bajo el liderazgo de José da Silva Oliveira”.<sup>29</sup>

En el inicio de 1949, se realizaría la *Conferencia Nacional del Negro*, otra iniciativa que contó con el patrocinio del grupo dirigente del TEN, que tendría, no obstante, otras características. Entre sus organizadores estarían nuevamente Guerreiro Ramos, Edson Carneiro y Abdias do Nascimento, sin duda los más destacados intelectuales negros de Río de Janeiro. El objetivo de este evento era preparar el *I Congreso del Negro Brasileño* para el año siguiente. Una importante estrategia fue la tentativa de organizar regional y nacionalmente las diversas entidades negras.<sup>30</sup> Era el viejo dilema de la posibilidad de articulación, representación y centralización. La Conferencia en Río de Janeiro contó además con la presencia de un representante de la Organización de Naciones Unidas (ONU). Varios intelectuales blancos y extranjeros estuvieron presentes, como el propio Arthur Ramos, en una de sus últimas participaciones públicas antes de dirigirse a París, donde fallecería poco después. El documento final de la Conferencia fue la convocatoria del *I Congreso del Negro Brasileño*. Destacaron entonces los deseos de los intelectuales negros de articular los estudios sobre el negro en Brasil, con reivindicaciones políticas y sociales de la población negra. Se enfatizaba: “La Conferencia Nacional del Negro invita a los escritores, los historiadores, los antropólogos, los folcloristas, los musicólogos, los sociólogos y a los intelectuales en general a honrar con su colaboración la realización del Congreso, y pide la cooperación de negros y mulatos, hombres del pueblo, para que el Congreso pueda resultar

---

<sup>29</sup> IPEAFRO, BR ABD TEM, APNNN 1.

<sup>30</sup> Ver las repercusiones en el *Diário de Notícias*, 8/05 y 14/05/1949; *A Manhã*, 8/05/1949 e *Diário da Noite*, 10/05/1949 y *O Mundo*, 11/05/1949, ver también IPEAFRO, BR ABD TEN: APNN números 1, 3, 5, 7, 10 y APNB/168, números 1 y 2.

representativo de las aspiraciones y tendencias generales de la población de color". El temario de este I Congreso fue extenso, reuniendo diversificados ejes de la *Historia*, de la *Vida Social*, de las *Supervivencias Religiosas*, de las *Supervivencias Folclóricas*, de las *Lenguas* y de las *Estéticas* del negro brasileño (NASCIMENTO, 1968:61). Se intentaba reafirmar el papel de los propios negros en la definición de los rumbos del debate sobre la cuestión racial, inclusive en la formulación de una identidad intelectual para el campo de estudios que se estaba formando. Es posible entrever de qué modo algunos intelectuales negros intentaban articular un debate que incluyese al mismo tiempo los estudios sobre el negro y la perspectiva política de discutir el racismo y la ciudadanía en Brasil. No podemos subestimar estos debates, ni tampoco otras agendas planteadas en aquel contexto. Había otras asociaciones negras en Río de Janeiro, São Paulo, Minas Gerais, Porto Alegre, así como movimientos intentando articular asociaciones de favelas, empleadas domésticas, etc. (SEMOG e NASCIMENTO, 2006:149-157).

En la realización del I Congreso del Negro Brasileño —celebrado del 26 de agosto al 4 de septiembre de 1950— las tensiones entre varios sectores intelectuales explotarán finalmente.<sup>31</sup> La principal polémica tendría lugar entre Guerreiro Ramos y Costa Pinto, habiendo inclusive acusaciones de extravío de documentos, actas y tesis presentadas al Congreso. Años después, una versión de las polémicas ocuparía las páginas de los periódicos de la ciudad como consecuencia de la publicación, en 1953, del estudio de Costa Pinto *El Negro en Río de Janeiro*, que sería parte de su informe de investigación realizado en el Proyecto de la UNESCO.<sup>32</sup> Antes del lanzamiento de su libro, Costa Pinto, a finales de 1952, presentaría en la revista *Cultura*, publicación del Servicio de Documentación del Ministerio de Educación y Salud, una "nota previa" de su investigación para la UNESCO (PINTO, 1952). Allí ya resumiría sus perspectivas de análisis, en las cuales Brasil era un "expresivo ejemplo" de una sociedad en la que se daba la "supervivencia del pasado" entremezclada con el "avance hacia el futuro", siendo que en el campo de las relaciones raciales era un puesto de observación perfecto para analizar "la coexistencia de esos dos mundos", que se excluían y neutralizaban recíprocamente: el "pasado muerto" y la "perspectiva infecunda". (PINTO, 1952: 87).

Costa Pinto —académico e intelectual blanco— había participado en el I Congreso de 1950, llegando a coordinar sesiones. Tenía como informante para sus investiga-

---

<sup>31</sup> *A República*, 11/06/1950; *Diário de Notícias*, 16/07/1950 y *O Jornal*, 22/07/1950.

<sup>32</sup> *O Jornal*, 17/01/1954.

ciones, entre otros, al propio Edison Carneiro, militante negro y comunista. De hecho, en el mismo Congreso había polemizado (al lado de otros intelectuales negros como Guerreiro Ramos y Edison Carneiro, por citar apenas a los más representativos) sobre los términos de su documento final y su dimensión “racializada”. En definitiva, fue espectador y participante privilegiado en aquel clima de debates sobre la cuestión racial de los años 40 y 50, en el propio TEN y en las ediciones del periódico *Quilombo*. Los análisis de Costa Pinto sobre las organizaciones negras de la época evocan en parte una visión crítica sobre los eventos organizados por intelectuales negros y también sobre el movimiento de colaboración a partir del cual estos atraían a los llamados “blancos demócratas”. Mientras los intelectuales negros buscaban representación, diálogos y colaboración para articular estudios, debates y reivindicaciones de la población negra, Costa Pinto, en un análisis “científico”, abordaría los movimientos asociativos formados por sectores de la población negra, clasificándolos como “asociaciones tradicionales” y “asociaciones de nuevo cuño”. Según él, “las asociaciones de hombres de color en Río de Janeiro deben ser sociológicamente encaradas como la toma de conciencia más o menos nítida, más o menos deformada, de la irresolución de los problemas relativos a sus intereses materiales, su estatus, sus valores, sus aspiraciones y sus perspectivas”. La base para sus análisis sobre tales asociaciones surgió de sus propias observaciones, entrevistas y de las informaciones recogidas y transmitidas por Edison Carneiro. Entre las “asociaciones tradicionales”, Costa Pinto incluye las asociaciones religiosas –hermandades y *macumbas*—y otras ligadas al ocio –escuelas de samba y *gafieiras*. Detallando la función y la participación popular en las mismas, destaca que correspondían “al patrón tradicional de las relaciones entre negros y blancos” y bajo diferentes formas constituirían una “contribución del *africano* a la estética, la música, la coreografía, la mítica y, en suma, a la cultura folclórica brasileña”.

Las conclusiones científicas de Costa Pinto descalificaban las “asociaciones de nuevo cuño” y su perspectiva ideológica. Por ejemplo, criticaría la idea de *negritud*, que era para él una “visión equivocada y racista” y que, “en un último caso, se diagnosticaba como un gran y peligroso estereotipo de un grupo de intelectuales negros en relación al negro”. Según la evaluación de Costa Pinto, no había “una formulación explícita y sistemática” ni por parte de los intelectuales negros ni por los blancos que “hacen variaciones alrededor del tema”. No se sabía si la “negritud” era “sentida” y/o “pensada”. La idea de “negritud” no representaba más que un “subproducto ideológico de la situación social de una pequeña élite de negros”. No había representación en lo “que ese reducido grupo vanguardista” daba “a la racionalización de su problema”. Esta ideología presentaba apenas “la marca muy nítida de los temperamentos,

de las preferencias, de los estilos, de las variantes personales de posición social y de mentalidad de los intelectuales negros de cuya cabeza brotó la idea". Sentenciaba por último que la negritud era una "ideología del porvenir, que estaba viviendo aún su fase larvaria e indefinida, algo informe, mucho más sentido que pensado" (PINTO, 1953:292).

\*\*\*\*\*

Las percepciones y expectativas que emergieron en la posguerra, sea en *Quilombo*, sea en los eventos de la Convención, la Conferencia y el Congreso organizados por el TEN y un grupo de intelectuales negros, necesitan ser revisadas. *Quilombo*, órgano informativo y noticiero, va a adquirir un carácter político-ideológico bien específico. Destacaría por el número expresivo de colaboradores de envergadura. En sus páginas –entre columnas y materias firmadas– desfilaría una gama considerable de activistas, periodistas, artistas, políticos, científicos e intelectuales. Personajes importantes –negros y blancos– de prestigio nacional y, algunos, de reputación internacional, como Gilberto Freyre, Francisco de Assis Barbosa, Murilo Mendes, Renato de Almeida, o Carlos Drummond de Andrade, entre otros. Tratándose de un vehículo informativo específico de y para la "población de color", resultó un avance. *Quilombo* fue portavoz de un frente amplio, democrático y antirracista, capitaneado por los negros y avalada por los aliados blancos. En común, todos defendían la construcción de una nueva hegemonía racial para el país, si bien no había consenso en relación a la mejor manera de alcanzar ese ideal. Por eso, es plausible inferir que el periódico abrió lugar para una polifonía de voces negras (y blancas).<sup>33</sup> En sus páginas no aparecía apenas una, sino varias visiones acerca del problema del negro, diversas retóricas sobre la identidad, múltiples agentes, ambivalentes posicionamientos, en suma, una pluralidad de discursos, ideas y proyectos.<sup>34</sup>

En los eventos políticos y científicos, conectar trabajos académicos y debates políticos, más que contradicciones, podía mostrar una buena dosis de estrategia. Los propios activistas negros fueron los principales informantes para algunos estudios

---

<sup>33</sup> Ver críticas a *Quilombo* y al TEN, en la *Tribuna da Imprensa*, 14/01/1950 y en el *Correio da Manhã*, 09/07/1950.

<sup>34</sup> Para un debate interesante sobre la memoria de la movilización negra y sus significados, ver BAIROS (1996) e HANCHARD (1997).

de la época. Artur Ramos, tuvo acceso a informaciones sobre la “prensa negra” paulista, incorporándolas a sus trabajos; Florestan Fernandes tuvo encuentros con importantes líderes paulistas, como Correia Leite y Francisco Lucrecio. Y Costa Pinto basó sus reflexiones en los trabajos de campo de Edison Carneiro. En resumidas cuentas, intelectuales blancos y negros se sedujeron y dialogaron. La cuestión es pensar cómo semejante proceso histórico llegó a “cristalizar” en las narrativas disponibles. Los debates estaban planteados. Podían parecer invisibles o incluso silenciosos, pero estaban planteados. Armonías, negociaciones, conflictos, aproximaciones y alejamientos de ideas, debates y diálogos fueron la tónica. Fueron muy diversas, en definitiva, las cuestiones generadas alrededor de los debates sobre las relaciones raciales en Brasil, el papel de los intelectuales y las organizaciones negras.

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- ALBERTO, Paulina L. (2011). *Terms of inclusion: black intellectuals in twentieth-century Brazil*. Chapel Hill, N.C.: The University of North Carolina Press.
- BAIRROS, Luiza. (1996). "Orfeu e Poder: uma perspectiva afro-americana sobre a política racial no Brasil". *Afro-Ásia*, CEAO/UFBA, n. 17, pp. 173-186.
- BASTIDE, Roger. (1951). "A imprensa negra do Estado de São Paulo". *Boletim de Sociologia*, São Paulo, FFLCH-USP, n. 2, pp. 50-78.
- DOMINGUES, Petrônio. (2011). "A cor na ribalta". *Ciência e Cultura*, v. 63, n. 1, pp. 52-55.
- DOMINGUES, Petrônio. (2007). "Movimento negro brasileiro: alguns apontamentos históricos". *Tempo*, v. 12, n. 23, pp. 113-135.
- DOUXAMI, Christine. (2001). "Teatro negro: a realidade de um sonho sem sono". *Afro-Ásia*, CEAO/UFBA, n. 25-26, pp. 313-363.
- FERNÁNDEZ, Oscar. (1977). "Black Theatre in Brazil". *Educational Theatre Journal*, v. 29, n. 1, pp. 5-17.
- FERRARA, Miriam Nicolau. (1986). *A imprensa negra paulista (1915-1963)*. São Paulo: FFLCH-USP.
- FLORES, Elio Chaves. (2007). "Jacobinismo negro: lutas políticas e práticas emancipatórias (1930-1964)". In: FERREIRA, Jorge e REIS, Daniel Aarão. *As esquerdas no Brasil*. vol. 1 (A formação das tradições: 1889-1945). Rio de Janeiro: Civilização Brasileira, pp. 493-537.
- GUIMARÃES, Antônio Sérgio Alfredo e MACEDO, Márcio. (2008). "Diário Trabalhista e democracia racial negra dos anos 1940". *Dados*, Rio de Janeiro, v. 51, n. 1, pp. 143-182.
- GUIMARÃES, Antonio Sérgio Alfredo. (2004). "Intelectuais negros e a formação de integração nacional". *Estudos Avançados*, n. 50, pp. 271-284.
- HALL, Stuart. (2003). *Da diáspora: identidades e mediações culturais*. Belo Horizonte: Ed. UFMG; Brasília: Representação da UNESCO no Brasil.
- HANCHARD, Michael George. (2001). *Orfeu e o poder: o movimento negro no Rio de Janeiro e São Paulo (1945-1988)*. Rio de Janeiro: EDUERJ.

- HANCHARD, Michael. (1997). "Resposta a Luiza Bairros". *Afro-Ásia*, CEAO/UFBA, n. 18, pp. 227-234.
- MAIO, Marcos Chor. (1997). "Uma polêmica esquecida: Costa Pinto, Guerreiro Ramos e o tema das relações raciais". *Dados*, Rio de Janeiro, v. 40, n. 1, pp. 127-162.
- MARTINS, Ieda Maria. (1995). *A cena em sombras*. São Paulo: Perspectiva.
- MOTTA-MAUÉS, Maria Angélica da. (1997). *Negro sobre negro: a questão racial no pensamento das elites negras brasileiras*. Tese de Doutorado em Sociologia, Instituto Universitário de Pesquisas do Rio de Janeiro, Rio de Janeiro.
- MOTTA-MAUÉS, Maria Angélica de. "Entre o branqueamento e a negritude: o TEN e debate da questão racial". (1988). *Dionysios: Teatro Experimental do Negro*, Rio de Janeiro, MINC/FUNDACEN, n. 28, pp. 89-102.
- MOTTA-MAUÉS, Maria Angélica. (1999). "Quem somos nós? Anotações para um diálogo que não houve: Costa Pinto e a militância negra dos anos 50". In: MAIO, Marcos Chor e VILLAS BOAS, Gláucia (Orgs.). *Ideais de modernidade e sociologia no Brasil: ensaios sobre Luiz de Aguiar Costa Pinto*. Porto Alegre: Ed. UFRGS, pp. 161-181.
- MÜLLER, Ricardo Gaspar. (1988). *Identidade e cidadania: o Teatro Experimental do Negro*. Dissertação de Mestrado em Sociologia, Universidade Federal de Minas Gerais, Belo Horizonte.
- NASCIMENTO, Abdias e NASCIMENTO, Elisa Larkin. (2000). "Reflexões sobre o movimento negro no Brasil, 1939-1997", In: GUIMARÃES, Antônio Sérgio e HUNTLEY, Lynn (Orgs.). *Tirando a máscara: ensaios sobre racismo no Brasil*. São Paulo: Paz e Terra, pp. 203-230.
- NASCIMENTO, Abdias. (2004). "Teatro Experimental do negro: trajetória e reflexões". *Revista do Instituto de Estudos Avançados*, USP, v. 18, n. 50, pp. 209-224.
- NASCIMENTO, Abdias do. (1968). "Teatro negro no Brasil: uma experiência sócio-racial". *Revista Civilização Brasileira*, Rio de Janeiro, Caderno Especial, n. 2, pp. 193-211.
- NASCIMENTO, Abdias do. (1968). *O negro revoltado*. Rio de Janeiro: Edições GDR.
- OLIVEIRA, Kimberly F. Jones de. (2003). "The politics of culture or the culture of politics: afro-brazilian mobilization, 1920-1968". *Journal of Third World Studies*, v. 20, n. 1, pp. 103-120.

- PEREIRA, Amílcar Araújo. (2013). *O mundo negro: relações raciais e a constituição do movimento negro contemporâneo no Brasil*. Rio de Janeiro: Pallas/FAPERJ.
- PINTO, Luiz Aguiar da Costa. (1952). "Introdução ao estudo do Negro no Rio de Janeiro". *Cultura*, v. 3, n. 5, pp. 85-102.
- PINTO, Luiz Aguiar da Costa. (1953). *O negro no Rio de Janeiro: relações de raça numa sociedade em mudança*. Rio de Janeiro, Companhia Editora Nacional.
- PINTO, Regina Pahim. (1993). *O movimento negro em São Paulo: luta e identidade*. Tese de Doutorado em Antropologia, Universidade de São Paulo, São Paulo.
- SARTRE, Jean Paul. (1968). *Reflexões sobre o racismo*. São Paulo: Difusão Europeia do Livro.
- SEMOG, Éle e NASCIMENTO, Abdias. (2006). *Abdias do Nascimento: o griot e as muralhas*. Rio de Janeiro: Pallas.
- SILVA, Joselina da. (2003). "A União dos Homens de Cor: aspectos do movimento negro dos anos 40 e 50". *Estudos Afro-Asiáticos*, CEEA/UCAM, v. 25, n. 2, pp. 214-235.
- SIQUEIRA, José Jorge. (2006). *Entre Orfeu e Xangô: a emergência de uma nova consciência sobre a questão do negro no Brasil (1944-1968)*. Rio de Janeiro: Pallas.
- STOLCKE, Verena. (1998). "Brasil: uma nação vista através da vidraça da raça". Revista de *Cultura Brasileira*, Madri, n. 1, pp. 207-222.

### Petrônio Rodrigues

Doctor en Historia por la Universidad de São Paulo (USP) y profesor de la Universidad Federal de Sergipe (UFS). [pjdomingues@yahoo.com.br](mailto:pjdomingues@yahoo.com.br)

### Flávio Gomes

Doctor en Historia por la Universidad de Campinas (UNICAMP) y profesor de la Universidad Federal de Río de Janeiro (UFRJ), investigador del CNPq y Cientista do Nosso Estado/FAPERJ. [escravo@prolink.com.br](mailto:escravo@prolink.com.br)

UNIVERSIDADES EN AMÉRICA LATINA.  
PODER Y RESISTENCIAS A LA ENAJENACIÓN  
DEL INTELLECTO SOCIAL

UNIVERSIDADES NA AMÉRICA LATINA.  
PODER E RESISTÊNCIAS À ALIENAÇÃO  
DO INTELLECTO SOCIAL.

Alberto L. Bialakowsky  
Cecilia Lusnich  
Guadalupe Romero  
Pablo Ortiz

RESUMEN

En este artículo abordamos, desde la perspectiva del pensamiento crítico latinoamericano, los procesos de cambio en la educación superior en el contexto de mutación social, caracterizado por los fenómenos de exclusión social e intervención neoliberal de las décadas recientes. La indagación abarca el análisis de las formas de producción y distribución del conocimiento en el ámbito universitario en dicho contexto, de los procesos de trabajo que modelan la práctica universitaria y la propuesta de una metodología alternativa en términos epistemológicos y ético-pedagógicos. Problematicamos los desafíos actuales de la producción y concentración de conocimiento, presentando una alternativa posible para la resignificación de la práctica y el rol social de la universidad.

Palabras clave: Pensamiento crítico, educación superior, producción de conocimiento, metodología alternativa.

RESUMO

O presente artigo aborda, da perspectiva do pensamento crítico latino-americano, os processos de mudança na ensino superior no contexto de mudança social, caracterizada por fenômenos de exclusão social e os neoliberais intervenção das

últimas décadas. A investigação abrange a análise das formas de produção e distribuição do conhecimento na universidade neste contexto, os processos de trabalho que a prática universidade forma a alternativa proposta metodologia epistemológica, metodológica de ensino e ética. Problematizar, assim, os desafios atuais e concentração da produção de conhecimento, apresentando uma alternativa possível para o significado da prática e do papel social da universidade.

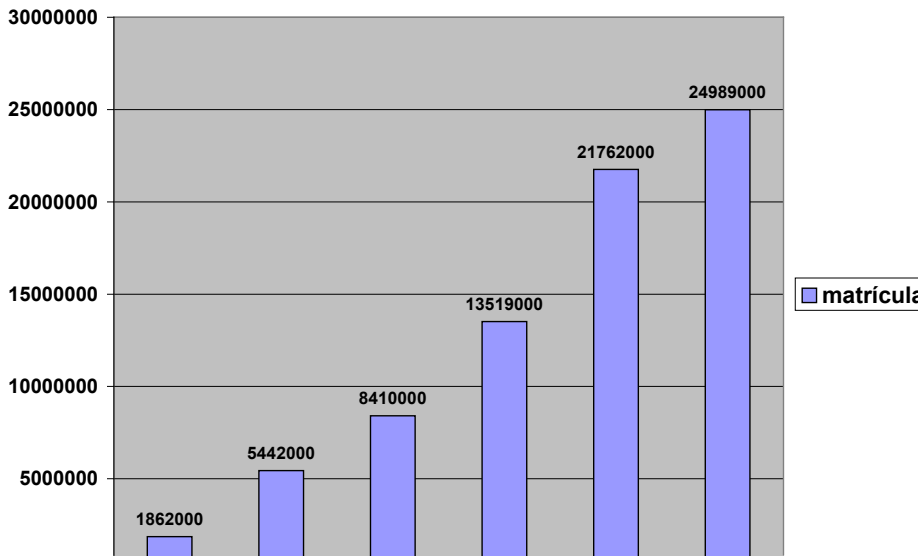
Palavras chave: Pensamento crítico, ensino superior, produção de conhecimento, metodologia alternativa.

## 1. LA EDUCACIÓN SUPERIOR EN LATINOAMÉRICA

La Educación Superior en América Latina evidencia en nuestros días una fuerte expansión de instituciones terciarias de las más diversas características hasta alcanzar, en el año 2010, un número superior a 11.000, incluyendo dentro de ellas unas 4.000 universidades públicas y privadas (Brunner, 2007; Aboites, 2010). Las últimas dos décadas han significado una fuerte y creciente presencia de instituciones terciarias privadas, no dependientes del financiamiento estatal, su peso relativo en la matrícula nacional llega a más de la mitad de los alumnos inscriptos en Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Ecuador, El Salvador, Paraguay y República Dominicana (Mollis, 2003, 2010; Beneitone, 2007).

Como resultado de las dos dinámicas anteriores, la región se caracteriza por una Educación Superior intensamente diferenciada, tanto en sentido horizontal como vertical, cuya estructura y cobertura se diversifican continuamente. Los sistemas nacionales de Educación Superior se encuentran sujetos en América Latina a fuertes tendencias centrífugas, de diversificación de sus formas y variación en cuanto a sus principios organizacionales, de presión competitiva y, por el contrario, baja capacidad asociativa y de cooperación (Brunner, 2008). Al mismo tiempo, y como se detallará más adelante, durante las últimas cuatro décadas (apenas un instante si se quiere en comparación con los nueve siglos de historia de las universidades a nivel mundial), la matrícula terciaria aumentó en nuestra región de manera exponencial: de apenas 1.9 millones de estudiantes en 1970 a 8.4 millones en 1990 y llegando a 25 millones en 2011.

Gráfico 1. Crecimiento de la matrícula terciaria en América Latina, período 1970-2011 (en millones de alumnos)



Fuente: bases de la Unesco, Institute for Statistics, Compendio Mundial de Educación 2009 y Compendio Mundial de Educación 2011

En este complejo contexto expansivo y en este entramado, a través de diversos canales tanto económicos - el ingreso de algunos países latinoamericanos a los acuerdos de integración económica, tales como el Tratado de Libre Comercio de América del Norte o NAFTA, entre Canadá, Estados Unidos y México y otros acuerdos que incluyen la propuesta del Área de Libre Comercio de las Américas, ALCA - como específicamente educativos, el denominado Proceso Bologna y, posteriormente, los proyectos Tuning y ALFA para Latinoamérica, las tendencias de intervención neoliberal aparecen renovadas, como así también las características del modelo universitario del siglo XXI, destacando las fuertes tendencias hacia el denominado *“capitalismo académico”*; esto es, la *comercialización* y *burocratización* de la Educación Superior, con su secuela de predominio del pragmatismo, ánimo empresarial y afán de medir el trabajo académico reduciéndolo a una consistencia mecánica y estadística.

El rol económico del saber y las nuevas tendencias en lo que hace a la genera-

ción de conocimientos, vinculadas con la constitución de la ciencia y la tecnología en *fuera productiva* fundamental de la economía contemporánea inciden en las instituciones de Educación Superior a escala mundial y regional. La evolución contemporánea de América Latina y las nuevas modalidades de inserción del continente en *la economía global* del conocimiento, generan condicionantes muy poderosos respecto de las formas dominantes de producir, transmitir y utilizar los conocimientos. Es así que, en este análisis se repasan, en primer lugar, algunas tendencias que en las últimas décadas han atravesado y atraviesan a las instituciones universitarias en el ámbito latinoamericano y argentino. En segundo lugar se indagará en torno a las repercusiones e impactos del Proceso Bologna y Alfa-Tuning en la región. En tercer lugar, profundizaremos acerca de los modelos universitarios del Siglo XXI. En cuarto lugar, se analizan los procesos de trabajo en la producción de conocimiento universitario, las formas de cooperación laboral y lógicas productivas, tanto en la producción como en la transmisión de conocimiento en el proceso de enseñanza-aprendizaje. Finalmente se presenta la metodología de *coproducción investigativa*, describiendo la experiencia, sus componentes y las modalidades de su práctica. Por hipótesis esta metodología promueve nuevos senderos cognoscitivos frente a los interrogantes actuales; desde la focalización en los *procesos de trabajo* que modelan la *práctica universitaria* y con la propuesta de una metodología alternativa en términos epistemológicos, metodológicos y ético-pedagógicos, se problematizan los dilemas sociales de la exclusión, la unidimensionalidad y la concentración de conocimiento, presentando una alternativa posible, entre otras, como vía para la resignificación de la práctica y el rol social de la universidad.

## 2. RAZÓN UNIVERSITARIA EN LATINOAMÉRICA Y TENDENCIAS RECIENTES EN LA INTERVENCIÓN NEOLIBERAL.

Las instituciones de educación universitaria en América Latina han atravesado importantes procesos de transformación, tanto en relación con el largo plazo en el marco de la consolidación de las instituciones de los Estados Nación, en la incorporación de amplios sectores sociales a la Educación Superior, como en las transformaciones impulsadas desde las reformas neoliberales de las últimas décadas, las que han reorientado la oferta universitaria de servicios, la producción y los productos de este ámbito. Las grandes tendencias históricas y sus transformaciones pueden ser

interrogadas a la luz de las misiones y funciones que la universidad ha asumido históricamente y de los objetivos que pueden proyectarse desde la consideración de la educación y la producción de conocimiento como derecho universal y como herramienta de inclusión social<sup>1</sup>.

Heredera culturalmente “de la razón moderna, de la certidumbre de las humanidades, del espíritu de progreso en la ciencia y del optimismo de las profesiones” (Mollis, 2006, p. 87), el espíritu de progreso estuvo presente también en el movimiento refundador de la Reforma de 1918 en Córdoba (Argentina) y que produjo significativas resonancias culturales democratizadoras. La importancia de este movimiento reside en su influencia para el imaginario político intelectual en Latinoamérica (Brunner, 1990; Portantiero, 1978), entre las que se destacan la instalación de la participación estudiantil en el gobierno de las instituciones y la libertad de cátedra. Sus proclamas se enmarcaron en el contexto de *modernización* de las sociedades latinoamericanas, de sectores medios en ascenso y de un movimiento estudiantil que se percibió como vanguardia de una modernidad libertaria, ilustrada, científica y racionalista y es en este movimiento donde tienen origen la idea latinoamericana de extensión universitaria y una primera formulación de la solidaridad obrero-estudiantil.<sup>2</sup>

Desde la década de los ochenta el espacio de la universidad pública en Latinoamérica será atravesado por las radicales transformaciones del Estado y penetrado éste por la aplicación de programas provenientes de los organismos y agencias internacionales, los que determinarán la definición de políticas con vistas a propiciar una adecuación a criterios educativos universitarios de nuevo cuño. Como íconos de estas intervenciones se destacan la acción del Banco Mundial para incidir en la

---

<sup>1</sup> El debate de este derecho ha cobrado mucha vigencia, incluso ha quedado plasmado en la “Declaración de la conferencia regional de Educación Superior en América Latina y el Caribe”, CRES-IESALC-UNESCO, Cartagena de Indias, Colombia, 4-6 de Junio 2008, donde se expresa en su párrafo inicial “La Educación Superior es un bien público social, un derecho humano y universal y un deber del Estado. Ésta es la convicción y la base para el papel estratégico que debe jugar en los procesos de desarrollo sustentable en los países de la región.” En esta línea venimos expresando en la praxis universitaria y en la reciente Asamblea convocada para la Reforma de los Estatutos de la Universidad de Buenos Aires (17 de Octubre de 2008) acerca de la necesidad de profundizar en sus bases refundacionales dicho Derecho a la Educación Superior e impulsar el derecho a la educación universitaria en una unidad junto al derecho de creación e investigación científica como cultural.

<sup>2</sup> “Recuperar y resignificar la Reforma de 1918 supone, reconstruir los sentidos de una universidad que se mira a sí misma como un espacio desde donde es posible contribuir a la construcción de un futuro de justicia e igualdad, donde es necesario actualizar la herencia de las luchas heroicas por la libertad, pero también donde se trabaja cotidianamente para deconstruir una herencia colonial, repleta de brutales formas de discriminación, subalternidad y explotación; un espacio donde se construye la utopía y se desestabiliza el desencanto” (Gentili, 2012, p. 130)

reforma argentina de su Educación Superior y el impulso de la mercantilización de la educación por vía de la Organización Mundial de Comercio. Por un lado, el Banco Mundial interviene con sus recomendaciones y financiamiento para gestar reformas en la Educación Superior en la región desde las décadas de 1980 y 1990, impulsando en el sistema de enseñanza de Argentina un modelo que enfatizará las *métricas*: en el control, en la medición y en la evaluación más que en la calidad intrínseca académica (Riveros, 2006). Por otro lado, convergentemente, la Educación Superior se pretende instalar como un *bien económico y transable*, semejante a cualquier mercancía, con el impulso de la Organización Mundial del Comercio por establecer una (des)regulación multilateral de los servicios académicos (De Sousa Santos, 2005; García Guadilla, 2006, 2010).

Con estas reformas de contenido neoliberal de la década de los noventa, la *autonomía universitaria* cobró un nuevo significado de resistencia y se vio condicionada ante la interpelación por la rendición de cuentas a nivel presupuestario y por las exigencias de evaluación basadas en el control financiero o en su alcance respecto de parámetros internacionales. Resultó afectada también por procesos globales de heterogeneización de la oferta educativa, la internacionalización, la mercantilización y la educación virtual. El concepto de *calidad educativa*<sup>3</sup> tendió a adaptarse a las exigencias del mundo económico del mercado y de los códigos culturales de libertad y éxito individual, libre elección, lucro, eficiencia y productividad. Así también la *calidad* se tornó cuantificable y mensurable desde esta perspectiva axiomática (Dias Sobrinho, 2007).

En cuanto a la oferta de los servicios educativos, se produjeron procesos de segmentación o diferenciación, al tiempo que las universidades públicas iban perdiendo legitimación en un proceso de arrastre que se agudizó en las últimas décadas al quebrarse el "contrato social" de esta institución con el Estado e incrementarse los procesos de privatización (García Guadilla, 2005).

---

<sup>3</sup> "La estandarización, la competencia y los rendimientos relativos abren la puerta al concepto de calidad. La calidad es entendida a partir de la definición de currículums homogéneos pasibles de ser sometidos a medición y comparación a través de la competencia de rendimientos. (...) El concepto de calidad se liga al de "productividad del aprendizaje" (Imen, 2008, p. 2-3).

### 3. EL "PROCESO BOLOGNA", LOS PROYECTOS ALFA-TUNING Y SUS REPERCUSIONES EN AMÉRICA LATINA

El denominado *Proceso Bologna* es el resultado de dos fuerzas directrices complementarias, por un lado la necesidad que experimentan los sistemas universitarios de adecuarse a la sociedad del conocimiento y, por el otro, la exigencia que se le plantea de insertarse en un mundo globalizado. Posiblemente sea el acontecimiento más importante que haya tenido lugar en la historia de las universidades europeas desde comienzos del siglo XIX. Uno de sus elementos centrales en el que pone énfasis es la movilidad tanto de estudiantes como profesores, implicando la promoción de la convergencia de las estructuras de títulos y cualificaciones y la ampliación de su transparencia y de su reconocimiento.

Aunque la idea se planteó por primera vez en la Declaración de la Soborna (1998), la construcción del Espacio Europeo de Educación Superior recibe un impulso decisivo con la Declaración de Bologna, firmada el 19 de junio de 1999 por Ministros con competencias en Educación Superior de 29 países europeos y que da su nombre al Proceso de Bologna. Se trata de un proyecto de carácter intergubernamental en el que participan las universidades, los estudiantes, la Comisión Europea y otras organizaciones, que se marcaron como meta el establecimiento de un Espacio Europeo de Educación Superior (EEES) para el año 2010.

Su principal objetivo no es homogeneizar los sistemas de Educación Superior de los países miembros, sino aumentar su compatibilidad y comparabilidad. Los nuevos principios<sup>4</sup> proponen cambios profundos que intentan conseguir un espacio común y homogéneo de Educación Superior en Europa, del que formarán parte casi cincuenta países (no solamente son los países comunitarios, sino que la reforma alcanza a muchos más países europeos), que pretenden que la universidad del siglo XXI responda, de una manera eficaz, a las necesidades generadas por una sociedad postindustrial, globalizada y basada en las nuevas tecnologías de la información.

---

<sup>4</sup> En la Declaración de Bologna, los ministros europeos de educación instan a los estados miembros de la Unión Europea a desarrollar e implantar en sus países un sistema de titulaciones basado en dos niveles, el grado y el postgrado, que sea a la vez comprensible y comparable entre todos los países acogidos al proceso, de modo que se promuevan la movilidad, las oportunidades de trabajo y la competitividad internacional de los sistemas educativos superiores europeos mediante, entre otros mecanismos, la introducción de un suplemento europeo al título y un sistema común de créditos. Es así como, en sintonía con la tendencia a la globalización de la sociedad, se pone de manifiesto también la necesidad de fomentar la cooperación entre universidades y la flexibilidad de los sistemas educativos, teniendo siempre como telón de fondo los procesos de garantía de calidad.

La Declaración de Bologna expone seis acuerdos básicos: 1. Adopción de un sistema de titulaciones fácilmente reconocibles y comparables. 2. Adopción de un sistema de titulaciones basado esencialmente en dos ciclos: grado y postgrado. 3. Establecimiento de un sistema común de créditos. 4. Promoción de la movilidad. 5. Promoción de la cooperación europea en el control de calidad. 6. Promoción de las dimensiones europeas en la enseñanza superior.

Desde sus inicios, el proceso de Bologna ha recibido críticas en toda Europa por distintos motivos que van desde el cuestionamiento a la capacidad de mejorar la enseñanza universitaria hasta considerar que dichas reformas pretenden una política de *mercantilización* del mundo universitario. La comunidad universitaria, inmersa de lleno en los últimos tiempos en el proceso de cambio y encargada de diseñar los nuevos títulos, ha tenido que manejar con soltura la clasificación de las competencias, su diversidad, su terminología, con el fin de elaborar los planes de estudio en forma coherente y de acuerdo a los principios europeos (Montero Curiel, 2010). Así, las competencias se estructuran en torno a dos grandes grupos: a) Competencias genéricas o transversales, se trata de competencias que de una u otra forma son necesarias y comunes a todos los grados, es decir, deberán desarrollarse potencialmente en todos los estudios, con el fin de dar el máximo de garantías de formación al egresado, bien para continuar su carrera universitaria o bien para incorporarse al mundo laboral<sup>5</sup>; b) Competencias específicas, que son diferentes entre todas las titulaciones y hacen referencia al corpus de conocimientos de diversos tipos que configuran la especificidad temática de cada grado. Siguiendo a Aboites (2010) las competencias fueron, a su vez, divididas en tres grandes bloques: disciplinares (saber), procedimentales o instrumentales (saber hacer) y actitudinales (ser). Los dos primeros tipos están íntimamente vinculados a lo específico de cada grado; las competencias actitudinales se relacionan con las sistémicas y con las personales.

En consecuencia, uno de los rasgos más destacados durante las dos últimas décadas ha sido la aparición y la expansión de nuevos organismos y estrategias nacionales de evaluación y de acreditación de las universidades<sup>6</sup>. La necesidad de llevar a cabo

---

<sup>5</sup> Se definen como habilidades necesarias para ejercer cualquier profesión de un modo eficaz y productivo. Se han dividido en tres grandes bloques: instrumentales, sistémicas y personales o interpersonales, terminología propuesta por el proyecto Tuning.

<sup>6</sup> Movidos por las inquietudes generadas por estos fenómenos de privatización e internacionalización, en los últimos años de la década de los ochenta y a comienzos de la siguiente comenzaron a crearse organismos nacionales de evaluación de la Educación Superior. Por ejemplo, puede citarse que en México se creó en 1989 la Comisión Nacional para la Evaluación de la Educación Superior (CONAEVA), en Colombia en 1992 el Consejo Nacional de Acreditación (CNA) y en Argentina en 1995 la Comisión Nacional de Evalua-

un mejor control de la calidad de la enseñanza y de las titulaciones ofrecidas por las universidades se vio reforzada por la creciente internacionalización de la Educación Superior, que provocó la entrada en muchos países de programas transnacionales de estudio a distancia o virtuales, en no pocas ocasiones a través de instituciones extranjeras y sin contar siempre con medios adecuados de regulación de la calidad de la oferta. De ese modo, en la última década se han ido instalando en diversos países de la región sedes de universidades europeas y estadounidenses, muchas de las cuales ofrecen cursos a distancia o virtuales conducentes a títulos extranjeros. También ha aumentado la oferta de titulaciones dobles, mediante convenios de cooperación de diverso tipo y se ha multiplicado la movilidad de estudiantes y profesores con otras regiones geográficas (De Wit et al, 2005).

En virtud de los proyectos políticos regionales que conllevan la integración mercantil entre los países miembros, son estos acuerdos comerciales los que influyen directa o indirectamente, en los diversos acuerdos que se logran en el entorno de la temática educativa. Y, si bien existen diferencias en las estructuras internas de cada uno de los sistemas educativos en los distintos países (Brunner, 2008, Brunner 2009), por su tamaño (México y Paraguay, por ejemplo), sus tasas de participación (Argentina y Honduras), sus relaciones con el Estado (Chile y Cuba), sus volúmenes de financiamiento (Brasil y Bolivia), el peso relativo de la matrícula privada (Colombia y Uruguay, por ejemplo) existen antecedentes de un proceso de construcción de un espacio común latinoamericano de Educación Superior, destacándose algunos países como los precursores en la aplicación del Proceso de Bologna, entre ellos Chile y Venezuela.<sup>7</sup>

La intersección entre Europa y Latinoamérica viene siendo moldeada por la estructura socioeconómica que impone el programa neoliberal, sin embargo, en la

---

ción y Acreditación Universitaria (CONEAU). En años posteriores les seguirían muchas otras, en un proceso que aún no ha finalizado, pues seguimos asistiendo a la creación de nuevas agencias nacionales.

<sup>7</sup> De esta manera y, a fin de lograr estos esfuerzos por la integración en la Educación Superior sudamericana, se desarrollaron un conjunto de asociaciones, organismos internacionales, redes académicas, fundaciones y programas que apoyan a las instituciones de Educación Superior y fomentan la creación de programas de intercambio de docentes e investigadores, la movilidad de estudiantes y docentes, que promueven la cooperación y la articulación interuniversitaria; generando la interregionalización del espacio común en los estudios universitarios, entre las que se pueden mencionar: la Asociación Universidades Grupo Montevideo (AUGM), el Consejo Universitario Iberoamericano (CUIB), la Fundación Universitaria Iberoamericana (FUNIBER), la Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI), la Asociación Iberoamericana de Educación Superior a Distancia (AIESAD), la Asociación Universitaria Iberoamericana de Posgrado (AUIP), el Programa de Intercambio y Movilidad Académica (PIMA), el Programa de Becas Mutis, la Red Universia, la Red Iberoamericana de Estudios de Posgrados (REDIBEP), el Programa Iberoamericano de Ciencia y Tecnología para el Desarrollo (CYTED), la Red Iberoamericana para la Acreditación de la Calidad de Educación Superior (RIACES), entre otros.

medida en que este mismo programa es el producto de una política eurocéntrica, es fácil descubrir el abismo que separa a ambos continentes con respecto al lugar que ocupa cada uno dentro del mapa planetario. En este contexto, se generalizan las políticas educativas cuyos ejes están orientados hacia la descentralización física y funcional de los servicios, con el propósito de mejorar la calidad de los mismos. Así, el reforzamiento del mecanismo de evaluación junto a esta creciente descentralización del poder constituyen las principales tendencias de las reformas universitarias en Latinoamérica a partir de la década de los 80. Desde esta fecha en adelante, en la Educación Superior de nuestro continente se hace evidente la transferencia del modelo anglosajón a través de reformas principalmente heterónomas, cuyo centro de irradiación es el mercado y la adecuación de la educación en torno a esta lógica. En efecto, la agenda externa y los informes sobre los países en desarrollo llevados a cabo por organismos internacionales (como por ejemplo el Banco Mundial, UNICEF, BID) conquistan una presencia cada vez más visible en la disposición de políticas públicas. El nuevo modelo, entonces, presupone la incapacidad de las instituciones para autorreformarse: *La época de reformas y de internacionalización y globalización de las políticas educativas marca una tendencia que parece ser una vuelta al modelo de "préstamo e importación" tan ligado al contexto del colonialismo.* (Krotsch, 2001, p. 23-24)

Durante los últimos años se ha puesto en marcha el proyecto ALFA-Tuning-América Latina, que nace de la experiencia previa del proyecto *Tuning Educational Structures in Europe11*, situado en el corazón de los objetivos del proceso de Bologna. El proyecto latinoamericano nace durante la IV Reunión de Seguimiento del Espacio Común de Enseñanza Superior de la Unión Europea, América Latina y el Caribe (UEALC) en la ciudad de Córdoba (España) en Octubre de 2002. Participan 186 universidades latinoamericanas y se han establecido 19 centros nacionales de Tuning-América Latina, en Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, República Dominicana, Uruguay y Venezuela. Enseguida, y como un derivado del Proyecto europeo Reflex (*The Flexible Professional in the Knowledge Society*), se viene desarrollando ahora su versión latinoamericana, bajo el nombre de proyecto Proflex (El Profesional Flexible en la Sociedad del Conocimiento) Todas estas propuestas y programas generan profundas contradicciones en la región, las cuales están íntimamente ligadas a la discontinua inserción en el proceso de la economía mundial, intermitencias a la cual se suma, el hecho de que el rol de nuestras universidades en esta coyuntura es puesto en el lugar de una *crisis de función y legitimación*.

#### 4. MODELOS UNIVERSITARIOS DEL SIGLO XXI

En los últimos veinte años y principalmente en la primera década del siglo XXI el promedio de la tasa bruta de matrícula<sup>8</sup> en el tercer nivel de enseñanza aumentó significativamente pasando de 16,9% en 1990 a 37,2% en el año 2009.

Aunque, como muestra el cuadro que presentamos a continuación, no todos los países evolucionaron de la misma a manera. En la actualidad, según los últimos datos disponibles, Argentina, Cuba, Uruguay, Chile y Venezuela se ubican por encima del 50% de promedio en la matrícula en el tercer nivel de enseñanza. La mayoría del resto de los países sudamericanos poseen cifras que se ubican entre el 30% y 50%, quedando rezagados los países centroamericanos, a excepción de Panamá (44,6%), a cifras inferiores al 30%.

Cuadro 1: Tasa bruta de matrícula en el tercer nivel de enseñanza <sup>1</sup> (en %)									
Países y Regiones	1990	2000	2007	2008	2009	2010			
Argentina	38,8	53,1	a/ 66,7	68,7	...	...			
Bolivia (Estado Plurinacional de)	21,3	35,5	38,6	b/ ...	...	...			
Brasil	11,2	16,1	30,3	34,7	36,1	...			
Chile	20,7	37,3	52,3	55,0	59,2	...			
Colombia	13,4	24,0	33,1	35,5	37,1	39,1			
Costa Rica	26,9	...	...	...	...	...			
Cuba	20,9	22,1	106,0	118,1	115,0	95,2			

<sup>8</sup> Tasa que mide la cantidad de cursantes en el tercer nivel de enseñanza en relación con la cantidad de jóvenes en edad ideal de cursar ese nivel (según la muestra de la UNESCO de 18 a 23 años). Debido a estos parámetros la tasa puede tener un número superior al 100%.

Ecuador	20,0	...	...	39,8	...	...	...	...	...
El Salvador	15,9	20,9	22,0	22,6	23,0	...	...	...	...
Guatemala	8,4	...	17,8	...	...	...	...	...	...
Haití	1,2	...	...	...	...	...	...	...	...
Honduras	8,9	15,0	...	18,8	b/	...	...	...	...
México	14,5	19,8	25,8	26,6	27,0	...	...	...	...
Nicaragua	8,2	...	...	...	...	...	...	...	...
Panamá	21,5	43,9	44,6	44,7	44,6	...	...	...	...
Paraguay	8,3	15,8	28,7	...	36,6	...	...	...	...
Perú	30,4	...	...	...	...	...	...	...	...
Uruguay	29,9	...	63,8	64,6	63,3	...	...	...	...
Venezuela (República Bolivariana de)	29,0	28,3	...	78,4	78,1	...	...	...	...
América Latina y el Caribe	16,9	22,7	35,4	36,9	a/	37,2	a/	...	c/

a/ Estimaciones del Instituto de Estadística de la UNESCO.									
b/ Estimación nacional.									

Hay dos casos a tener en cuenta por su significancia. El primero es Haití, que en el año noventa tenía una bajísima tasa de 1,2% y para el cual no se registran datos posteriores hasta la actualidad. Es imposible centrarse en esos datos y no relacionarlos con la guerra civil y los procesos de pauperización y descomposición social vividos en los últimos años por la que fue la primera colonia en independizarse de las potencias europeas en Latinoamérica en los albores del siglo XIX.

El otro caso es México, que a pesar de ser una de las mayores economías de la región posee una tasa del 27% según el último registro disponible. Cabe señalar que en México la educación ha sido incorporada al Tratado de Libre comercio de América del Norte (TLCAM), firmado en el año 1992 y puesto en vigencia en el año 1994, e integrada al sector servicios. La mercantilización del conocimiento conforme a los

parámetros del libre comercio necesita incorporar procedimientos estandarizados de evaluación para acceder al mercado superior educativo. En la ciudad de México "...cada año cerca de 300 mil jóvenes que terminan la educación básica (a los 15 años de edad) deben presentar un examen de opción múltiple de tres horas de duración y 128 reactivos, de cuyo resultado depende que sean aceptados en las mejores escuelas (universitarias) que conducen a la Educación Superior, asignados a escuelas técnicas (oficios) que tienen un incierto mercado laboral y reducidas posibilidades de acceso posterior a la Educación Superior para su egresados o, de plano, excluidos sumariamente de la educación pública" (Aboites, 2009). A mediados de los noventa, se sucedieron grandes movilizaciones para eliminar el *examen único* amparándose en el artículo N°3 de la Constitución mexicana que señalaba: "*todo individuo tiene derecho a recibir educación*". Ante este planteo, La Comisión para la Defensa de los Derechos Humanos (CNDH), organismo encargado de expedirse en el asunto, planteó que era necesario distinguir entre el "derecho a la educación y el derecho de acceso a esos niveles educativos", convalidando mediante esa absurda distinción los procesos tendientes a la exclusión de gran parte de la juventud mexicana del sistema educativo universitario (Aboites, 2009).

Una mención aparte merece el proceso de lucha llevado adelante por los estudiantes secundarios chilenos autodenominados pingüinos<sup>9</sup> desde el año 2006 hasta la actualidad. Dicho proceso, sin dudas el más importante cuestionamiento estructural al sistema educativo en la región, ha logrado sumar adhesiones de diversos sectores en Chile e incluso a nivel internacional. El eje más importante del reclamo es igualdad en el acceso a la educación; plasmado en los reclamos por la modificación de la Ley Orgánica Constitucional de Enseñanza, fin de la municipalización de la enseñanza, derogación del decreto que regula la actividad de los centros de estudiantes y gratuidad de la Prueba de Selección Universitaria, entre otros. Según las estadísticas gubernamentales, la relación entre el establecimiento educativo medio del que proceden los jóvenes (municipal, privado) y el rendimiento en la Prueba de Selección Universitaria (PSU)<sup>10</sup> muestra la desigualdad del sistema acorde al sector social de pertenencia. En promedio los sectores más humildes tienen rendimientos menores en la PSU que los sectores más acomodados, producto de una educación pública media deficiente. Esto determina desigualdades en el acceso a la Educación Superior

---

<sup>9</sup> Nombre que hace referencia al atuendo típico del estudiante secundario chileno

<sup>10</sup> Prueba estandarizada nacional implementada en el año 1985 que deben rendir los estudiantes egresados de enseñanza media que deseen continuar sus estudios universitarios.

que no están relacionadas a diferencias de capacidad sino a las posibilidades económicas de los estudiantes (Campos Martínez, 2010). Cabe señalar que la Educación Superior en Chile es una de las más costosas de la región. Hasta el momento los logros del movimiento *pingüino* son escasos desde una mirada que ponga el acento en la cuestión material: en el año 2009 la Ley Orgánica Constitucional de Enseñanza<sup>11</sup> (LOCE) fue remplazada por la Ley General de Educación sin producir cambios sustanciales; pero muy importantes en la visibilización de procesos de exclusión e inequidades presentes en todos los países latinoamericanos aunque en diversos grados.

Desde una óptica totalmente diferente, en Venezuela, luego de la llegada del presidente Hugo Chávez al gobierno, se potenciaron las políticas inclusivas de acceso al sistema educativo, logrando un incremento de la tasa de matriculación en el nivel de Educación Superior reflejado en el cuadro precedente. Una de las explicaciones posibles hay que rastrearla en la creación de la Universidad Bolivariana de Venezuela (UBV) con sede en varios estados del país. Durante la década del noventa la principal universidad del país, la Universidad central de Venezuela (UCV) fue penetrada por el ideario neoliberal pasando de ser un ámbito tradicionalmente progresista a un núcleo intelectual desde donde se impugnan los proyectos inclusivos del gobierno. *“... Este retroceso lo lograron mediante un desplazamiento social de los sectores medios y pobres de su matrícula y una capitulación en masa de sus académicos e intelectuales. La vía para contrarrestar el peso de la UCV fue la construcción de la Universidad Bolivariana y una red de centros y aldeas universitarias por fuera de la UCV. Algo similar a lo que se hizo en los sectores de salud y educación primaria”* (Guerrero, 2009, p. 63). En cuanto al presupuesto educativo de 1994 al 2007 la inversión creció el 1,4% al 9,04 %.

De todas maneras, la inequidad en el acceso por motivos de género, étnico, religioso o de clase social, sigue vulnerando a potenciales estudiantes con méritos suficientes para cursar estudios universitarios. En Brasil, por ejemplo, de cinco quintiles socioeconómicos, el 74% de los alumnos que estudia en universidades pertenece al quintil social más elevado y sólo un 4% al quintil más bajo (López Segrera, 2008, p.269). Luego de casi una década de ensayos universitarios, finalmente se promulgó una ley<sup>12</sup> destinada a las Universidades Federales de Brasil para que compelidas por

---

<sup>11</sup> Ley promulgada por Pinochet en el año 1990 que fijaba los requisitos mínimos que debían cumplir los niveles de enseñanza básica y media. A partir de su puesta en vigencia, el capital privado fue ganando terreno en el ámbito educativo.

<sup>12</sup> *“La ley que obliga a las universidades federales a ofrecer la mitad de sus cupos a alumnos negros, indios o procedentes de escuelas públicas entró en vigor hoy en Brasil, país en el que la mitad de la población se*

una norma legal federal amplíen –al menos en parte estableciendo cupos– el ingreso multirracial. Por cierto se trata de una apertura a la democratización de la Educación Superior y por lo tanto a la profundización de un *derecho cognoscitivo*, un reconocimiento a la soberanía intelectual popular, pero además, desde una perspectiva más amplia, implica un descubrimiento más profundo y revolucionario “*un hecho político epistémico*” en que el desarrollo de la ciencia, de los científicos, técnicos y profesionales, quedaba fundado de hecho en una clasificación social discriminatoria.

Eduardo Grüner ha investigado un hecho histórico sin par, que resulta pertinente traer a colación, se trata de la revolución haitiana del siglo XIX, en cuya declaración constitucional, artículo 14 de la Constitución de Haití de 1805, se expedía: “*Todas las distinciones de color necesariamente desaparecerán entre los hijos de una y la misma familia, donde el Jefe de Estado es el padre, los haitianos, de aquí en adelante, serán conocidos con la denominación genérica de negros.*” (Grüner, 2010, p. 298). El autor señalará que se trata de la elevación de un singular (una fracción) a un universal (negritud), una inversión de los términos de la dominación colonial, un descubrimiento intelectual que invierte los términos de la racionalidad colonial.

Esta ley, como aquella haitiana, trata de un “hecho epistémico”, pues por un lado implica un enunciado crítico *descolonial* que incidirá en el transcurso “normal” de la cultura, sus cosmovisiones, y específicamente en este caso en la *ciencia normal*, e intervenir sobre sus bases reproductivas. ¿Por qué es necesario imponer por ley “un hecho epistémico”?; acaso la academia subjetivamente se ha extrañado adoptando para sí la lógica productiva de la “selección”, instalando sus cadenas conceptuales al mismo tiempo que opacando las bases sociales de su reproducción. Las que se comprueban por su negativo, por su negación, y por la *renegación* de su negación étnica y social realmente existente. La selectividad de las clases y las etnias había

---

*declara negro o mulato. La llamada ley de cuotas raciales y sociales, aprobada por el Congreso en agosto pasado y sancionada por la presidenta Dilma Rousseff ese mismo mes, comenzó a regir este lunes con la publicación en el Diario Oficial del decreto que la reglamenta. “Esa ley contribuye a saldar una deuda histórica de Brasil con nuestros jóvenes más pobres”, aseguró hoy (Dilma) Rousseff... al destacar que las universidades tendrán que aplicarla inmediatamente para la selección de los alumnos que iniciarán cursos el próximo año. La reglamentación obliga a 19 de las 59 universidades federales de Brasil a modificar las normas de admisión que ya habían divulgado este año debido a que no tienen en cuenta las cuotas. La reglamentación prevé que las universidades tendrán que reservar inicialmente en 2013 el 12,5 por ciento de sus matrículas para los beneficiarios de la ley y que ese porcentaje tendrá que ser elevado hasta el 50 por ciento en 2016. La política de discriminación positiva o de acción afirmativa reserva para los alumnos procedentes de escuelas públicas la mitad de los cupos en las universidades públicas federales, varias de las cuales superan a las privadas en las listas internacionales de mejores centros académicos de Brasil”, afirmó Rousseff. “Ley que establece cuotas raciales en universidades entra en vigor en Brasil (15 de octubre 2012, EFE/ABC.es)” <http://www.abc.es/agencias/noticia.asp?noticia=1272251>*

quedado según se demuestra fuera de la problematización científica, por hipótesis, en el supuesto que la cuestión que atañe al científico sólo se trata del campo de la metodología pero no así de su base epistémica, la que queda obscurecida en sus raíces y legitimada en su inconsciencia.

#### 4. PROCESOS SOCIALES DE TRABAJO EN LA PRODUCCIÓN DE CONOCIMIENTO UNIVERSITARIO

En este apartado nos detendremos en las complejas formas que asumen los procesos de trabajo en la producción de conocimiento universitario respecto de las prácticas investigativas y de enseñanza-aprendizaje en tanto que configuran un espacio laboral y productivo. Desde esta perspectiva, las mismas implican un *proceso social de trabajo* que posee métodos así como lógicas de distribución tanto de productores como de productos, ya sea explícita o implícitamente justificados en los supuestos de la inversión y la producción académica.

Las lógicas metódicas y distributivas que atraviesan, configuran y reproducen la elaboración de conocimiento en el ámbito de la universidad pueden, por hipótesis, ser descubiertas a partir de la analogía o paralelo que puede establecerse con los procesos sociales de trabajo fabriles. Históricamente, la universidad en tanto que institución y las prácticas académicas de enseñanza, aprendizaje e investigación, se han moldeado según principios bajo los cuales subyacen las lógicas de producción, acumulación y distribución homologables tanto al paradigma *taylorista* como *fordista* de producción, conceptos usualmente aplicados en los estudios de los procesos de trabajo típicamente fabriles.

La *"organización científica"* del trabajo que introdujo el taylorismo puede ser sintetizada en tres grandes ejes: la introducción de las normas de producción, la *métrica* de los tiempos y la separación entre los roles productivos de planificación y ejecución. Posteriormente, con la cadena de montaje fordista la *producción en serie y estandarizada* se convierte en norma y regla. Es así que la economía del tiempo y las tecnologías de control y medición del trabajo convergieron en la producción en masa (Slaughter, 2003; Antunes, 2005).

Tomando estos elementos como instrumentos de lectura, los procesos sociales de trabajo en la producción de conocimiento en las instituciones universitarias, no

quedaron al parecer por fuera de las modalidades y transformaciones de los procesos productivos del siglo, en sentido general, ya que evidencian toda una serie de características, lógicas y métodos que se revelan como: a. acentuada división social del trabajo, b. parcelamiento y fragmentación de conocimientos, d. distanciamiento entre planificadores y productores, e. separación entre producción y difusión, f. asimetría entre disciplinas del conocimiento, g. desarticulación entre el saber científico y necesidades sociales, h. predominancia positivista de modelos y metodologías de producción, i. captura o pérdida del producto a través de estructuras verticales, j. negación de los sujetos sobre los que se produce conocimiento, k. centralidad racial, l. desplazamiento del pensamiento colectivo.

Además, si se centra el enfoque en la mercancía que surge del proceso de trabajo universitario, vemos que el proceso de valorización se bifurca en dos resultantes que apuntalan la lógica de reproducción sistémica: La mercancía-conocimiento, trabajo social pasible de ser apropiado privadamente, por ejemplo a través de convenios firmados por las universidades estatales con empresas privadas y cuyo control de calidad es garantizado por mecanismos de "acreditación" previos. Y la mercancía-alumno, enriquecida en el proceso de aprendizaje con vistas a formar parte del trabajo complejo<sup>13</sup> necesario para valorizar otras mercancías y "normalizada" para funcionar como polea de transmisión de los valores predominantes. Así es que "...los procesos educativos y los procesos sociales más amplios de reproducción tienen una vinculación estrecha. En consecuencia, una reformulación significativa de la educación es inconcebible sin la correspondiente transformación del marco social en el cual las prácticas educativas de la sociedad deben cumplir sus vitales e históricamente importantes funciones de cambio" (Mészáros, 2008, p. 21).

La primacía de esta lógica *productiva* del conocimiento científico tiene su correlato en los procesos de enseñanza-aprendizaje universitarios. La "escolarización reproductivista" y la pedagogía tradicional descubren, en su método y en sus prácticas criterios y elementos, que evidencian en la jerarquización extrema, la relación docente-alumno como un vínculo asimétrico-vertical que niega los saberes que porta o puede producir el estudiante y su entorno social, con un *disciplinamiento* que exige pasividad y receptividad acrítica de los conocimientos en los procesos de: acumulación, repetición, descontextualización y a-historicidad, entre otros. Sin duda

---

<sup>13</sup> "...El trabajo al que se considera calificado, más complejo con respecto al trabajo social medio, es la exteriorización de una fuerza de trabajo en la que entran costos de formación más altos, cuya producción insume más tiempo de trabajo y que tiene por lo tanto un valor más elevado que el de la fuerza de trabajo simple." (Marx, 2008, p. 239)

estas revisiones tienen como antecedentes a los descubrimientos de la pedagogía crítica acerca de la “educación bancaria” de Paulo Freire (1970), que alude a la exigencia de adaptación del estudiante a un rol pasivo, supuesto como mero depósito, reproductor del conocimiento que posee el docente, exigencia que establece un vínculo anti-dialógico, asimétrico, que al mismo tiempo que niega la creatividad y reflexión del estudiante como productor de conocimiento niega el vínculo social entre sus protagonistas.

Retomando la idea de establecer un paralelo respecto de las formas de organización de la producción. Cabe señalar que en esos espacios fabriles, las nuevas modalidades de organización de los procesos de trabajo introducen la denominada “producción depurada” como una reinención intensificadora de los postulados del modelo taylorista. De acuerdo con J. Slaughter (1998), este pasaje a la producción depurada se sustenta en una serie de elementos claves en la ingeniería social del trabajo, que las reformas universitarias antedichas han intentado llevar también al ámbito de las instituciones académicas, en caracteres que pueden asemejarse a: la gestión por la tensión, el reajuste y equilibrio constante del sistema, la ficcionalización del trabajo en equipo y la polifuncionalidad. En la planta bajo la apariencia de una cierta democratización del espacio laboral, la participación, la creatividad y el saber del trabajador son tomados y captados por los niveles de planificación y gerenciamiento.<sup>14</sup>

En el núcleo de esas lógicas, las formas de *cooperación despótica* (Marx, 1867), deducimos, constituirían el instrumento social por medio del cual pueden ser expropiados y concentrados los productos del *general intellect*. Así el lenguaje, como los discursos científico-tecnológicos y su distribución *genérica* (en un *common land* social), está siendo privatizados y concentrados con efectos hegemónicos (Bialakowsky et al, 2006; Vessuri, 2006). El proceso de concentración y apropiación constituye un eje nodal en la producción de conocimiento, por ejemplo en ciencias sociales se verifica en la diferenciación que se establece entre un *sujeto* que conoce activamente y un *objeto* pasivo o pasible de ser conocido, correspondiendo la capacidad autónoma de conocer -y de apropiarse de ese conocimiento- sólo al *sujeto* investigador. La cultura positivista como forma de dominación cultural y el *objetivismo* como instrumento de control, tiene su correlato en esa visión antidialéctica y unidimensional de

---

<sup>14</sup> Estos fenómenos neo-organizativos imprimen nuevas lógicas a los procesos de trabajo institucionales y académicos que se atraviesan, superponen e imbrican, muchas veces contradictoriamente, con las modalidades tayloristas y fordistas ya descritas. No obstante, consideramos constituyen una modalidad intensificadora en términos de apropiación del producto y del conocimiento.

la realidad, especializada y fragmentaria en la educación (Giroux, 2003).

Esta forma específica en que se construye la relación sujeto-objeto en la producción de conocimiento dominada por las formas tayloristas, fordistas y las nuevas modalidades de los procesos de trabajo que hemos señalado deriva en una práctica reduccionista y unidimensional. El reduccionismo, la unidimensionalidad (Marcuse, 1968) y la unidireccionalidad (Sotolongo, Codina; Delgado Díaz, 2006) han fortalecido dicha práctica de producción de conocimientos que no reconoce la alteridad ni la validez científica del aporte de esa alteridad. La exclusión epistemológica que se instala con esta práctica significa una forma de "epistemicidio" (De Sousa Santos, 2005), la muerte del saber bajo una lógica productiva del otro diferente. La *métrica*, como sistema de control y disciplinamiento, por su parte, convalida la unidireccionalidad de estos procesos productivos.

Puede homologarse así una semejanza entre las formas fabriles de la *cooperación despótica* y la producción de conocimientos, reconociendo que existe una producción organizada colectivamente que puede ser succionada a través de su diagramación individualizante. Organización ésta en *línea* productiva que conduce a una producción social de excedentes que pueden ser *acumulados, concentrados y expropiados*. En consecuencia, los patrones de producción de conocimientos en el ámbito universitario connotan tres ejes básicos: *división del trabajo* extrema, posibilidad de extracción del *surplus* colectivo e instalación de la *competencia* entre productores. En esta dirección puede identificarse la relación entre sistema universitario con su entorno social a partir de la construcción de segmentación entre oficios de docencia, investigación y extensión o difusión, concebida esta última también como actividad de *transferencia*. Una revisión crítica sobre estos principios históricos de producción de conocimientos, involucra aspectos tanto metodológicos, epistemológicos y teóricos como también éticos. Se abren nuevos caminos para pensar la posibilidad de investigar conjuntamente con el *sujeto investigado*, especialmente cuando se trata de sectores sociales subordinados. Es en este sentido que la universidad debe comenzar a revisar sus propios fundamentos en función de posibilitar cambios en sus contenidos y sus *prácticas disciplinarias*. El problema de la inclusión social tampoco le es ajeno, ya sea por la fuente originaria de los recursos públicos como por su ética discursiva (Maliandi, 2000; Agamben, 2002).

## 5. TEORÍA Y PRÁCTICA DE LA COPRODUCCIÓN INVESTIGATIVA, ACERCA DE IMAGINAR OTRO MÉTODO

A partir de este análisis acerca de los procesos sociales de trabajo de enseñanza-aprendizaje que interpelan a la universidad en su función social, es posible imaginar *otro método*, en contraposición, para una *sociedad del conocimiento* que incorpore a la educación e investigación universitaria como derecho universal<sup>15</sup> y que al mismo tiempo se guíe por el horizonte de la inclusión social. La articulación entre este derecho y las posibles respuestas de los actores universitarios tiene eje, en esta perspectiva, el reconocimiento del origen social del saber colectivo en la producción y utilización de los productos del conocimiento y en la necesidad de profundizar estos puentes al interior de la producción académica.

Comenzar a imaginar las condiciones de un escenario deseable para la producción de conocimiento, y en especial para la universidad pública latinoamericana, implica plantear algunos desafíos fundamentales como: a. el compromiso con la *diversidad cultural*, b. el desarrollo de un lenguaje que promueva el *intercambio simétrico* y evite la anulación del saber del otro a partir de su anonimato y su traducción, c. el desarrollo de un *pensamiento transdisciplinario*, no solamente en el sentido de Gibbons -como transversalidad de las disciplinas- sino también en el sentido de Morin, como complejidad y solidaridad de los fenómenos, como *ética de la comprensión* entre los pueblos, entre las naciones, entre las culturas (Morin et al, 2002).

Frente a estos desafíos sugerimos como una de las alternativas posibles, la herramienta de la *metodología de coproducción investigativa*, no necesariamente sustitutiva a las metodologías tradicionales, sino como una opción cuya potencialidad radica en haber incorporado la dimensión ética *dialógica* en sus fundamentos y práctica metodológica.

Diferentes estrategias metodológicas enmarcadas en la perspectiva cualitativa han producido avances sobre las oportunidades de comprensión que otorga la participación de los actores en la producción de conocimiento en las ciencias sociales<sup>16</sup>, significando una ruptura epistemológica en relación con los presupuestos cognos-

---

<sup>15</sup> Véase: "Declaración de Libertad Académica (Derechos científicos del Ser Humano)", Progress in Physics, Volumen 1, Abril 2006, 57-60, [http://www.geocities.com/ptep\\_online/](http://www.geocities.com/ptep_online/).

<sup>16</sup> Antecedentes de estos lineamientos pueden reconocerse en el método biográfico (Lewis, 1969; Bertaux, 1988) y localmente en las formulaciones de Vasilachis (2003).

citivos del ideal clásico: de la objetividad, la dicotomía sujeto-objeto y el lugar del método positivista en proceso cognoscitivo. También se plasma la recuperación y recreación de los lineamientos trazados por Fals Borda acerca de la *investigación acción participativa* (1987)<sup>17</sup>, como lo ha señalado también a propósito de producir cambios en las prácticas universitarias Boaventura de Sousa Santos (2005) como así rescatar la fuente pedagógica de Paulo Freire (Freire, 1986).

La *metodología de coproducción investigativa* reconoce entre sus supuestos e hipótesis: 1. que los conocimientos son producidos socialmente; 2. que el pensamiento individual es sólo *complementario* del *pensamiento colectivo* y recíprocamente, descubriéndose así las *ficciones* institucionales que colocan un único énfasis en los productos del conocimiento individual; 3. que resulta necesario desarrollar *dispositivos de coproducción investigativa* en otros espacios institucionales y comunitarios exo-universitarios, con el fin de investigar asociadamente con actores *coproductores*, promoviendo el *encuentro discursivo*; 4. que debe avanzarse en el abordaje transdisciplinario de las problemáticas sociales a partir del marco del paradigma de la complejidad (Bialakowsky et al, 2007) más allá de las disciplinas.<sup>18</sup>

Operativamente la coproducción investigativa se desarrolla en campo y, al mismo tiempo, en el propio espacio universitario, promoviendo acuerdos interinstitucionales a partir del diálogo entre los actores. Le sigue una etapa de diagramación conjunta del proyecto y posteriormente la puesta en marcha de dispositivos. El concepto de *dispositivo de coproducción investigativa* remite a la institucionalización de un *colectivo interrogador*, en el cual los actores sociales aportan su saber especializado y su saber experiencial, al tiempo que los investigadores aportan sus interrogantes iniciales, su saber disciplinario, metodológico y epistemológico. En esta experiencia universitaria, se diluyen las fronteras entre la producción de conocimiento y su transferencia, tanto para los *cursantes*, como para los *coproductores*, como para los docentes investigadores. Aunque en lo inmediato su alcance puede resultar limita-

---

<sup>17</sup> "La investigación-acción apunta a resolver problemas específicos en un contexto dado, a través de una investigación democrática en la cual los investigadores profesionales colaboren con los interesados locales para formular soluciones a problemas importantes para ellos. Llamamos a este proceso investigación cogenerativa porque se basa en la colaboración entre los profesionales y los interesados locales, y apunta a resolver en contexto problemas de la vida real." (Greenwood, Levin, 2011, p. 137)

<sup>18</sup> En esta propuesta, la simetría intersubjetiva y la transdisciplinariedad se postulan como instrumentos para el cambio en las prácticas productivas en la universidad y remiten, a su vez, a una revisión material de su proceso social de trabajo. Caracteriza a la coproducción investigativa el ejercicio de la distribución de los productos como del rol científico en todas sus fases: diseño de proyecto, descubrimiento, demostración e interpretación de datos y resultados, que se materializa en colectivos de cotrabajo o de "coproducción de conocimiento", que comprenden a investigadores académicos, cursantes universitarios y actores sociales.

do, se prueba que es posible desarrollar experiencias en esta dirección y, al mismo tiempo, dar lugar a posibles replicaciones<sup>19</sup> y con todo ello profundizar sus bases metodológicas.

En términos sociales permite introducir el *co-análisis* sobre las prácticas, que implica una apertura para revisar, y quizás revertir, procesos productivos e institucionales *alienados* por la cooperación y el método despótico (Bialakowsky et al, 2006b). Las individualidades no quedan postergadas como en la masificación fragmentaria del método *fordista*, sino que adquieren la posibilidad de subjetivarse en un proceso de doble reapropiación colectiva-subjetiva. Saber y poder quedan planteados metodológicamente como puntos de partida (Bialakowsky et al, 2009).

En el plano de la enseñanza o de transmisión de conocimientos entre el profesor y el estudiante, la experiencia rescata la posibilidad de incorporación del *cursante* ("alumno"), a un proceso de doble y simultánea heurística, promoviendo la interrogación como instrumento pedagógico en una práctica investigativa continua (Freire, 1986). Así, el proceso de enseñanza-aprendizaje es concebido como el ejercicio de un *triálogo*: en tanto docentes/investigadores-cursantes-coproductores se nutren mutuamente con los interrogantes, el encuentro y la revisión crítica y colectiva de la teoría y la empiria, como así en la búsqueda concertada –no sin debates– de encuentros discursivos e invención de *interlenguajes*.

## 6. REFLEXIONES FINALES

En la línea de estos razonamientos, estimamos que la crisis del rol de la educación coloca a la universidad en una encrucijada frente a caminos que se bifurcan. Al respecto sostenemos que resta cuestionar, en el sentido de interrogación crítica, los procesos de trabajo que *condicionan* la producción de contenidos. Los objetivos sociales no podrán plasmarse si se reproducen procesos de trabajo *tayloristas, fordistas y neotayloristas*, particularmente en lo referido a la división extrema del trabajo y a la distribución entre pensadores y hacedores. Esta modalidad tradicional tiene la

---

<sup>19</sup> Se encuentra en marcha un acuerdo para la replicación de estos dispositivos a nivel internacional con la Universidad Popular Urbana-Alianza Internacional de Habitantes (Convenio UPU-AIH/FCS/UBA, 2006) y otros desarrollos piloto con equipos de México, Brasil, Sudáfrica (2011-2014).

*virtud* metodológica de poder investir (*fetichizar*) la apariencia de las formas de producción intelectual *individuales*, para poder utilizar realmente (*extrañar*) las formas colectivas materializadas por medio de la cooperación despótica. "(...) *los científicos sociales se piensan a sí mismos como emprendedores solitarios, y dejan de lado su conocimiento profesional sobre estructuras sociales y relaciones de poder, como si estas sólo fueran máscaras que utilizan en su camino rumbo a la disciplina*". (Greenwood, Levin, 2011, p. 124) Lo que está en juego estimamos, en última instancia, es la *apropiación del colectivo y su potencialidades productivas*.

El desarrollo llevado a cabo a lo largo de la ponencia, implicó un esfuerzo por descubrir esos contenidos sociales que subyacen en las enunciaciones del Proyecto Bologna, Tuning, Alfa como así también los impactos de los enunciados del Banco Mundial en los procesos de trabajo universitarios y en las formas de producción de conocimiento. En este sentido, la revisión giró en torno a las cosmovisiones sociales e históricas acentuadas por el pensamiento neoliberal tales como, la *mercantilización universitaria, la productividad del aprendizaje, la libre competencia económica y social entre instituciones e individuos, la calidad educativa universitaria*, los cuales impregnan y diseñan la construcción del conocimiento científico.

El develamiento de los contenidos sociales que subyacen en el marco epistémico, nos permite comprender la adecuación al orden capitalista por parte de la Universidad. "*La conformación de un mercado de educación presupone revisar el propio sentido de la Universidad, orientada ahora, pragmáticamente, en dirección a las demandas productivas. El Banco Mundial lo explica en términos de cambio en el paradigma dominante para la Educación Superior. Aunque reconocen tangencialmente que la Universidad preservaría la función de "conciencia de la sociedad", lo cierto es que ahora debe remitir a la formación de recursos humanos y a la producción de conocimiento. La intervención está orientada a la construcción cultural, civilizatoria, legitimadora del orden vigente*" (Imen, 2007, p. 2) El método no es neutral, ni objetivo, conlleva efectos de dominación, el *mandato productivista* adecúa contenidos, prácticas y titulados a los fines de la acumulación; encontrándose la producción de conocimiento científico privatizada y monopolizada.

La búsqueda de un vuelco epistémico, gira en torno a establecer un nuevo paradigma basado en la metodología gregaria, co-productiva, que produzca y se reapropie en forma colectiva del intelecto, mediante formas de aprehensión dialógicas,

participativas, inclusivas de los sujetos sociales.<sup>20</sup>

El *para quién* o el *para qué* de la aplicación científica se diluye por múltiples motivos, entre estos puede señalarse que su direccionamiento escapa a las razones necesarias de la *universidad como bien público* (De Sousa Santos, 2005). Las razones del para resultan totalmente insuficientes para responder a la demandas sociales, se constituye un *soliloquio* (Maliandi, 2000) entre académicos, investigadores, docentes. El destino de los conocimientos *para ese Otro* imaginado ha resultado al menos precario. Paradójicamente la universidad pública se ha transformado en masiva y aun así insuficiente para multitudinarios demandantes que quedan por fuera de su acogida, sin acceso o *desgranados* en el correr de las cursadas. La paradoja interna más llamativa aún consiste en sostener la idea modernista del avance (progreso) hacia una sociedad donde el conocimiento resulta valioso y necesario para todos. Se plasma un *juego de verdad* (Foucault, 1978) ficcional, la universidad puede legitimarse con este imaginario pero su distribución como bien público queda trunco.

La universidad ha sido despojada de este valor central en una etapa en que justamente puede realizar su mayor aporte y se requiere un *nuevo contrato con la sociedad* (Carrizo, 2006). El paradigma universitario encierra paradójicamente la exclusión en su seno epistemológico y en su práctica, investida de *“medición de la productividades micro”*. El grado de inclusión social, la masividad, la ética discursiva y la evaluación participativa de sus logros sociales en este paradigma en crisis quedan aún por fuera. Nuestro razonamiento se ha basado en que no se trata tanto de contenidos relevantes, sino de colocar en cuestión los propios métodos y materialidades de interrogación. Descubrimos que los protagonistas *desaparecen* de la producción del conocimiento que supuestamente está destinado a ellos. Se consolida, pensamos, la ficcionalización que lo producido como conocimiento se *distribuye por derrame*.

En esta dinámica de transformar objetos de investigación en *sujetos de derecho de investigación nos hemos dado a desarrollar la metodología de coproducción investigativa* y a partir de esta metodología hemos re-visitado la praxis materializada

---

<sup>20</sup> *“No se trata de vindicar el privilegio epistémico de las minorías, sino su derecho epistémico que ejercido como tal tiene el potencial descolonial que se contrapone a la asimilación”* (Mignolo, 2010, p.32-33). Esta propuesta se vincula con una teoría crítica del cambio social, orientado a la propiciación desde abajo (no hacia el diseño verticalista desde arriba) del cambio social. Teniendo en cuenta que el conocimiento es un instrumento imperial de colonización (Mignolo, 2010) una de las tareas de las universidades debiera ser descolonizar el conocimiento y por lo tanto, descolonizar el poder. En sintonía con el planteamiento de Foucault *“(…) se trata de una insurrección de los saberes. (...) Romper el sometimiento de los saberes históricos y liberarlos, es decir, hacerlos capaces de oposición y lucha contra la coerción de un discurso teórico unitario, formal y científico”*. (Foucault, 2000, p.23)

de los procesos de trabajo de la institución universitaria. Podrían descomponerse, sintéticamente, los interrogantes planteados, procesos y prácticas sugeridos, en tres elementos que se atribuyen a sus *misiones, su método y sus resultados*.

Tradicionalmente dichas funciones universitarias se refieren a las prácticas de *docencia, investigación y extensión*, por una parte parecen eslabonarse en constelaciones enlazadas espontáneamente, pero en realidad operan segmentadas, departamentalizadas. La coproducción investigativa puede brindar entonces la oportunidad de establecer e interrogar las conexiones en la acción universitaria, produciendo un encuentro de praxis investigativa y docente articuladas, a la vez que la *extensión* no implica una prolongación como *transferencia* al otro social externo sino una interioridad en la práctica docente-investigativa. Aquella división quedaría potencialmente disuelta ya que producción y distribución de conocimientos forman parte, en la propuesta, de un mismo y único proceso docente-investigativo-extensivo.

Finalmente, referirnos a los *resultados* remite a varias cuestiones radicalmente críticas en la actualidad, considerando desde inicio que toda *medición* de los productos se encuentra ligada y condicionada a una determinada *cosmovisión* que el evaluador legitima acerca de la esencialidad universitaria. En este sentido la evaluación de resultados tampoco podrá escapar a los escenarios proyectados por el sistema capitalista en la etapa en la que se practican formas *tanatopolíticas* (Agamben, 2003) al par que las regulaciones *biopolíticas*. La universidad puede en este caso, como lo hace en buena medida, ya sea por determinación externa o interna, no interrumpir este proceso por medio de sus formulaciones *meritocráticas*, o bien puede postular un movimiento de resistencia no sólo para encarnar los contenidos de *autonomía, masividad, cogobierno y derecho social universitario* sino también transformando su marco epistémico y sus prácticas en la producción de conocimiento.

## 7. A MODO DE EPÍLOGO: HIPÓTESIS

### I. SOBRE LAS FUERZAS PRODUCTIVAS

Desde una perspectiva sistémica, en el análisis del metabolismo del sistema capitalista, la ciencia desempeña un rol creciente en su integración como fuerza produc-

tiva inmediata del capital<sup>21</sup>, puede datarse este proceso de larga duración desde el siglo XVIII. El proceso desprendido del capitalismo de masas del siglo XX, con la meta de pleno empleo, y su crisis global a partir de los años 70, inaugura una etapa de desarrollo neo-capitalista bajo la hegemonía del pensamiento neoclásico neoliberal. Por una parte las fuerzas productivas son subsumidas y subordinadas en forma creciente y se acelera la transferencia de la esfera pública a la privada, como por la otra y al mismo tiempo la regulación capitalista neoliberal penetra y coincide a su vez con la matriz epistémica generativa en componentes claves de las fuerzas productivas como son la ciencia y sus productores.

## II. LA APROPIACIÓN DEL GENERAL INTELLECT

En esta fase capitalista se entabla una lucha por la apropiación del *intelecto colectivo* (público) y sus contenidos ciencia, conciencia y saber productivo<sup>22</sup>, cuya intervención –la del capital– se produce en dos frentes el individual y el colectivo<sup>23</sup>, que coinciden con el dominio de su matriz epistémica investida por el fetichismo de producción individual, que enmascaran la productividad colectiva del individuo social sobre la que se sostiene y el propio poder del capital sobre la regulación fragmentaria del colectivo.

---

<sup>21</sup> “La fuerza colectiva del trabajo, su condición de trabajo social, es por ende la fuerza colectiva del capital. Otro tanto ocurre con la ciencia. Otro tanto con la división de los employments y del intercambio resultante. Todos los poderes sociales de la producción son fuerzas productivas del capital, y este mismo se presenta, pues, como el sujeto de esas fuerzas.” (Marx, 1972: 86). “El desarrollo del capital fixe revela hasta que punto el conocimiento o knowledge (*saber*) social general se ha convertido en *fuerza productiva inmediata*, y, por lo tanto, hasta qué punto las condiciones del proceso de la vida social misma han entrado bajo los controles del general intellect (*intelecto colectivo*) y remodeladas conforme al mismo. Hasta qué punto las fuerzas productivas sociales son producidas no sólo en la forma del conocimiento, sino como órganos inmediatos de la práctica social, el proceso vital rea.” (Marx, 1972, p. 230).

<sup>22</sup> “Cuando Marx habla de general intellect se refiere a la ciencia, la conciencia en general, el saber del cual depende la productividad social.” (Virno, 2003, p. 63).

<sup>23</sup> “Lo que tiene que ser confrontado y transformado es, fundamentalmente, el sistema de internalización, en todas sus dimensiones, visibles y ocultas. Romper con la lógica del capital en el ámbito de la educación equivale, por lo tanto, a reemplazar las formas omnipresentes y profundamente arraigadas de la internalización misticadora por una alternativa práctica integral” (Mészáros, pp. 2009, p. 46).

### III. LA UNIVERSIDAD COMO OBJETO DE APROPIACIÓN ENAJENACIÓN

En la sociedad de pleno empleo (socialdemócrata y socialista), la universidad con relativa autonomía del sistema productivo generaba para el sistema económico tanto fuerza de trabajo como productos científicos. En la nueva fase capitalista post 80 se producen fenómenos contradictorios por una parte se perpetúa el impulso con una expansión geométrica de la población universitaria y por la otra se amplía la penetración privada en el campo universitario y el ensanchamiento de las producciones científicas privatizables. Especialmente se verifica en los avances tecnológicos de investigaciones de vanguardia, entre las destacables: biotecnología, espacial, militar, telecomunicaciones, informática, nanotecnología, energía, genética, farmacéutica y finanzas. Al coincidir las formas de producción y la procesos de trabajo científicos modulados por el pensamiento neoliberal con la matriz epistémica que le precede y subyace, las resistencias colectivas que se encaminan a cuestionarla sólo fragilizan la restricción impuesta para reducir la población universitaria en su expansión pero no alcanzan a cuestionar aún los soportes epistémicos de su reproducción.

### IV. LAS MASAS INTELECTUALES Y EL COLECTIVO

Al reconocerse la existencia potencial y demanda de la universalización universitaria masiva, el sistema se encuentra en medio de una disyuntiva, alcanzar con su hegemonía a la comunidad universitaria y ejercer el poder que le brinda el fetiche individualista con la exacción real de la productividad colectiva o bien restringir el acceso universitario acompañado con la subutilización del “ejército de reserva” del intelecto colectivo, legitimando su dominio por medio de la opacidad del “mercado” y la producción de superpoblación relativa<sup>24</sup>. De ahí estas desinencias en “naturalizar” las formas de competencia y disociación entre productores<sup>25</sup>.

---

<sup>24</sup> “... La idea de la universalización del trabajo y la educación, en su educación inseparabilidad, es mucho más antigua en nuestra historia. Por lo tanto, es muy importante que esta idea haya sobrevivido sólo como una idea bastante frustrada, porque su realización *presupone necesariamente* la igualdad sustantiva de todos los seres humanos” (Mészáros, 2008: 68)

<sup>25</sup> “Esto pone en perspectiva las reivindicaciones elitistas de los autodenominados políticos y educadores. No pueden cambiar *a su placer* la ‘concepción del mundo’ de de su época, *por más que quieran hacerlo* por más gigantesco que pueda parecer el aparato de propaganda a su disposición. Un proceso inevitable *no* puede ser expropiado definitivamente, incluso por los políticos e intelectuales *más* expertos y generosamente financiados» (Mészáros, 2008: 50).

## V. CRÍTICA

La crítica ensayada abarca contenidos tales como privatización, hegemonía capitalista, producción científica enajenada, como así la constitución misma de sus productos, su base epistémica y sus productores disociados. Ante ello, como pensamiento crítico, se propone interpretar para transformar. Además ya no se trata de transformar la universidad sino al mismo tiempo transformar la sociedad, dado que por su base ambas transformaciones se encuentran estrechamente imbricadas, tal como lo demostrara la Reforma del 18 argentino o el Mayo del 68 francés. La cuestión a resolver es si el envase universitario actual puede contener la universalización sin variar su praxis. El enfoque metodológico y epistémico de la coproducción apunta a rediseñar este núcleo en sus contenidos teóricos como en sus procesos de trabajo, a la vez que interpretar a la universidad y a sus productores como individuo social<sup>26</sup>.

---

<sup>26</sup> "Como tal, la inconsciencia predominante en el proceso de trabajo capitalista, a causa de su contabilidad ciega del tiempo ciego -por más idealizada que sea- también significa incontrolabilidad, con todas sus implicaciones fundamentalmente destructivas. La segunda razón, igualmente importante, es que el sujeto social capaz de regular el proceso de trabajo en función del tiempo disponible sólo puede ser fuerza conscientemente combinada de la multiplicidad de sujetos sociales: los productores *libremente* asociados, como se les llama comúnmente ..." (*Mészáros, 2008: 99-101*)

## 8. BIBLIOGRAFÍA

- Aboites, Hugo (2009). Derecho a la educación y libre comercio: las múltiples caras de una confrontación. En Gentili, P; Frigotto, G; Lerher, R y Stubrin, F. En *Políticas de privatización, espacio público y educación en América Latina*. Buenos Aires: Homo Sapiens ed. CLACSO.
- Aboites, Hugo (2010). La educación superior latinoamericana y el proceso de Bologna: de la comercialización al proyecto Tuning de competencias, en *Revista de IESALC del Instituto Internacional para la Educación Superior en América Latina y el Caribe UNESCO*. Año 15 N°1, 122-144.
- Agamben, Giorgio (2003). *Homo Sacer. El poder soberano y la nuda vida I*. Valencia: Pre-Textos.
- Antunes, Ricardo (2005). *Los sentidos del trabajo. Ensayo sobre la afirmación y la negación del trabajo*. Buenos Aires: Ed. Herramientas y Taller de Estudios Laborales.
- Bialakowsky, Alberto L. et al (2006a). Capitalismo y método. Alternativas de la coproducción investigativa. *Laboratorio/on Line*, año VI, N° 19. Otoño/Invierno, Instituto de Investigación Gino Germani, Facultad de Ciencias Sociales. UBA, Argentina, <http://laboratorio.fsoc.uba.ar>
- Bialakowsky, Alberto L. et al. (2006b). Uma sociologia do trabalho contrastada. En *Tempo social*, vol. 18, n° 1. San Pablo. Brasil.
- Bialakowsky, A. ; Lusnich, C. ; Patrouilleau, M. (2009). Rationalités universitaires et processus de travail en Amérique Latine pendant l'intervention néolibéral. Alternatives depuis la coproduction de la recherche, en *Revue du Mauss*. París, Vol.33.
- Beneitone, Pablo (2007). *Reflexiones y Perspectivas de la Educación Superior en América Latina. Informe Final Proyecto Tuning-América Latina 2004-2007*. Universidad de Deusto-Universidad de Groningen.
- Bertaux, D. (1988). El enfoque biográfico: su validez metodológica. Sus potencialidades», en *Cuadernos de Ciencias Sociales: Historia Oral e Historia de Vida*. N°18, 55-80
- Brunner, José J. (1990), *Educación Superior en América Latina. Cambios y desafíos*. Chile: Fondo de Cultura Económica.

- Brunner, José J. y Uribe, D (2007). *Mercados universitarios: El nuevo escenario de la Educación Superior*. Santiago de Chile: Editorial Universidad Diego Portales
- Brunner, J.J. (2008). El proceso de Bolonia en el horizonte latinoamericano: límites y posibilidades. *Revista de Educación*. Madrid: Número extraordinario, 119-145.
- Brunner, J.J. (2009). Las universidades, sus derechos e incierto futuro. En *Revista Iberoamericana de Educación*. Nº 49, 77-102.
- Campos Martínez, J. (2010). Las Desigualdades Educativas en Chile. En *Ensayos e Investigaciones del Foro Latinoamericano de Políticas Educativas*. Nº1. www.foro-latino.org
- Carrizo, L. (2006). Conocimiento, responsabilidad social y desarrollo. Retos y desafíos hacia la Universidad transdisciplinaria. En *Desarrollo local y gobernanza. Enfoques transdisciplinarios*, Carrizo, L. y Gallicchio. M. Montevideo: Enrique (editores), CAF-CLAEH-MOST-UNESCO.
- De Sousa Santos, Boaventura (2005). *La universidad en el siglo XXI. Para una reforma democrática y emancipadora de la universidad*. Buenos Aires: Laboratorio de Políticas Públicas-Miño y Dávila.
- De Wit, H.; Jaramillo, I.; Ávila, J.; Knight, J. (2005). Higher Education in Latin American. The International Dimensions. En *The International Bank for Reconstruction and Development*. Washington DC: The World Bank.
- Dias Sobrinho, J. (2007). Evaluación de la educación superior en Brasil: la cuestión de la calidad. En Krotsch, P.; Camou, A. y Prati, M. (Coords.) *Evaluando la evaluación: políticas universitarias, instituciones y actores en Argentina y en América Latina*. Buenos Aires: Prometeo.
- Freire, Paulo (1970). *Pedagogía del oprimido*. Montevideo: Tierra Nueva.
- Freire, Paulo (1986), *Hacia una pedagogía de la pregunta. Conversaciones con Antonio Faúndez*. Buenos Aires: Ediciones La Aurora.
- Foucault, Michel (1978). *La verdad y las formas jurídicas*. Mexico: Gedisa.
- Foucault, Michel (2000). *Defender la sociedad*. Buenos Aires: FCE.
- García Guadilla, Carmen (Edit.) (2005). *El difícil equilibrio. La educación superior como bien público y comercio de servicios*. Caracas: UCV y Bid & Co. Editor.
- García Guadilla, Carmen (2006). Complejidades de la globalización y la comercialización de la educación superior. Reflexiones sobre el caso de América Latina.

En Vessuri, Hebe (Comp), *Universidad e investigación científica*. Buenos Aires: CLACSO/ UNESCO

- Gentili, Pablo (2011). *Pedagogía de la igualdad. Ensayos contra la educación excluyente*. Buenos Aires: Siglo XXI Editores Argentina.
- Giroux, Henry (2003). *Pedagogía y política de la esperanza. Teoría, cultura y enseñanza*. Buenos Aires: Amorrortu Ed.
- Grüner, Eduardo (2010). *La oscuridad y las luces. Capitalismo, cultura y revolución*. Buenos Aires: Siglo XXI Eds.
- Greenwood, D.; Levin, M. (2011). La reforma de las ciencias sociales y de las universidades a través de la investigación-acción. En *El campo de la investigación cualitativa*. Barcelona: Editorial Gedisa.
- Guerrero, E. (2009). *Venezuela 10 años después. Dilemas de la revolución bolivariana*. Buenos Aires: Ediciones Herramienta.
- Imen, Pablo (2008). La Universidad pública en su laberinto. El proyecto neoliberal: dirección y contenidos. En *Revista del CCC*. Septiembre / Diciembre 2008, n° 4. <http://www.centrocultural.coop/revista/exportarpdf.php?id=79>. ISSN 1851-3263.
- Krotsch, Pedro (2001). *Educación superior y reformas comparadas*. Argentina: Universidad Nacional de Quilmes Ediciones.
- Lewis, Oscar (1969). *Los hijos de Sánchez*. México: Mortiz Ed.
- López Segrera, Francisco (2008). Tendencias de la educación superior en el mundo y en América Latina y el Caribe. *Avaliação, Campinas; Sorocaba, SP*, v. 13, n. 2.
- Maliandi, Ricardo (2000). La racionalidad bidimensional y la ética convergente. En *El otro puede tener razón. Estudios sobre racionalidad en filosofía y ciencia*. En Fernández, G. (comp.). Mar del Plata, Argentina: Ediciones Suárez.
- Marcuse, Herbert (1968). *El hombre unidimensional*. Barcelona: Seix Barral.
- Marx, Karl (1867). "Cooperación". En Capítulo XI *El capital. Crítica de la Economía Política*. México D.F: Fondo de Cultura Económica (1973)
- Marx, Karl (1867). Proceso de trabajo y proceso de valorización. En Capítulo V en *El Capital. Crítica a la economía política*. Buenos Aires: Siglo XXI editores.
- Marx, Karl (1972), *Elementos fundamentales para la crítica de la Economía Política (Borrador) 1857-1858*, Volumen 2. Buenos Aires: Siglo XXI editores.

- Marx, Karl (2008). *El Capital, tomo 1, Vol. 1. Libro Primero. El proceso de producción*. Buenos Aires: Siglo XXI editores
- Mészáros, István (2008). *La Educación más allá del Capital*. Buenos Aires: Siglo XXI ed.
- Mignolo, Walter (2010). *Desobediencia epistémica. Retórica de la modernidad, lógica de la colonialidad y gramática de la descolonialidad*. Buenos Aires: Ediciones del Signo.
- Mollis, Marcela (2003). Presentación. En Mollis, M. (comp), *Las universidades en América Latina: ¿Reformadas o alteradas? La cosmética del poder financiero*. Buenos Aires: CLACSO-Asdi.
- Mollis, Marcela (2006). Geopolítica del saber: biografías recientes de las universidades latinoamericanas. En Vessuri, Hebe (Comp), *Universidad e investigación científica*, Buenos Aires :CLACSO/ UNESCO.
- Mollis, Marcela (2010). Las transformaciones de la Educación Superior en América Latina: Identidades en construcción, en *Revista Educación Superior y Sociedad*, Caracas: IESALC, Año 15 N°, 11-21.
- Montero Curiel, M. (2010). *El Proceso de Bolonia y las nuevas competencias*. En *Tejuelo*, N° 9, 19-37
- Morin, Edgar ; Roger Ciurana, E. y Motta, R. (2002). *Educación en la era planetaria. El pensamiento complejo como Método de aprendizaje en el error y la incertidumbre humana*. Salamanca: UNESCO - IIPC - USAL - U. Valladolid.
- Portantiero, Juan C. (1978). *Estudiantes y política en América Latina: el proceso de la reforma universitaria (1918-1938)*. México: Siglo XXI Eds.
- Riveros, L. G. (2006). La incidencia del pensamiento neoliberal (Banco Mundial) en las universidades nacionales de la República Argentina. En López Segrera, Francisco, *Escenarios mundiales de la educación superior. Análisis global y estudios de casos*. Buenos Aires: CLACSO.
- Slaughter, J. (1998). La producción depurada y los buenos empleos. En *Reestructuración, integración y mercado laboral*. Chile: OIT.
- Sotolongo Codina, Pedro; Delgado Díaz, C. (2006). *La revolución contemporánea del saber y la complejidad social. Hacia unas ciencias sociales de nuevo tipo*. Buenos Aires: CLACSO.

- Vasilachis de Gialdino, Irene (2003). Propuesta epistemológica y metodológica para el estudio de los pobres, de la pobreza y de la identidad. En Vasilachis de Gialdino, Irene, *Pobres, pobreza, identidad y representaciones sociales*. Barcelona: Gedisa.
- Vessuri, Hebe (2006) *Universidad e investigación científica*. Buenos Aires: CLACSO/UNESCO.
- Virno, Paolo (2003) *Gramática de la multitud. Para un análisis de las formas de vida contemporáneas*. Buenos Aires: Colihue.

### Alberto L. Bialakowsky

Dr. (hc), Magister en Ciencias Sociales, Sociólogo, Profesor e Investigador en la Carrera de Sociología y en el Instituto de Investigaciones Gino Germani, Facultad de Ciencias Sociales, UBA. Ex Presidente de la Asociación Latinoamericana de Sociología. Director del Proyecto UBACyT (2011-2014): "Poblaciones trabajadoras extinguidas y sujetos colectivos en el siglo XXI. Teoría y práctica de los procesos de Trabajo desde una Ciencia Social coproductiva y experiencias comparadas". [albiala@gmail.com](mailto:albiala@gmail.com)

### Cecilia Lusnich

Socióloga. Tesista en Ciencias Sociales del Trabajo. Profesora e Investigadora en la Carrera de Sociología y en el Instituto de Investigaciones Gino Germani, Facultad de Ciencias Sociales, UBA. Investigadora del Proyecto UBACyT (2011-2014): "Poblaciones trabajadoras extinguidas y sujetos colectivos en el siglo XXI. Teoría y práctica de los procesos de Trabajo desde una Ciencia Social coproductiva y experiencias comparadas". [ceciliamlusnich@gmail.com](mailto:ceciliamlusnich@gmail.com)

## Guadalupe Romero

Maestranda en Ciencias Sociales del Trabajo. Socióloga. Docente e Investigadora en la Carrera de Sociología, Facultad de Ciencias Sociales, Universidad de Buenos Aires. Investigadora del Proyecto UBACyT (2011-2014): "Poblaciones trabajadoras extinguidas y sujetos colectivos en el siglo XXI. Teoría y práctica de los procesos de Trabajo desde una Ciencia Social coproductiva y experiencias comparadas". [guadalupeperomero6@gmail.com](mailto:guadalupeperomero6@gmail.com)

## Pablo Ortiz

Maestrando en Ciencias Sociales del Trabajo. Sociólogo. Investigador del Proyecto UBACyT (2011-2014): "Poblaciones trabajadoras extinguidas y sujetos colectivos en el siglo XXI. Teoría y práctica de los procesos de Trabajo desde una Ciencia Social coproductiva y experiencias comparadas". [pdortiz@hotmail.com](mailto:pdortiz@hotmail.com)

(Footnotes)

1 Compendio Mundial de la Educación 2011, Instituto de Estadísticas de la UNESCO (cuadro reducido).

Nota sobre el artículo: Una versión inicial fue presentada como ponencia en la X Jornadas de Sociología de la Carrera de Sociología de la Facultad de Ciencias Sociales, Universidad de Buenos Aires. 2013.

## DE TALES PADRES, TALES CIUDADANOS: SOCIALIZACIÓN POLÍTICA DE LOS NIÑOS MEXICANOS

## TAIS PAIS, TAIS CIDADÃOS: SOCIALIZAÇÃO POLÍTICA DAS CRIANÇAS MEXICANAS.

Juan Enrique Huerta-Wong

### RESUMEN

Este artículo aborda el tema de cómo los futuros ciudadanos están siendo socializados en México y específicamente, cuál es el rol de la comunicación familiar y exposición a las noticias en la formación de conciencia cívica y participación política. La data analizada proviene de una encuesta a niños mexicanos matriculados en el 6° año de primaria, en tres ciudades del Noreste de México (n = 1544). La estrategia de análisis consistió en desarrollar un modelo de ecuaciones estructurales para probar tanto la validez de los constructos propuestos como las hipotéticas relaciones entre estos constructos. Los resultados reafirmaron el papel central de los padres en el moldeamiento de los futuros ciudadanos, al producir un efecto en las actitudes de los niños hacia la participación política. De modo diferente, se encontró que la exposición a las noticias, si bien tiene un efecto en la conciencia cívica de los niños, presenta un efecto débil en sus actitudes hacia la participación en política.

El artículo concluye con una elaboración final en relación con las implicaciones teóricas y de política pública de estos hallazgos; de manera específica, ofrece pautas para intervenciones educativas que aprovechen la relevancia de los padres en la formación de los futuros ciudadanos mexicanos.

Palabras clave: Socialización política - comunicación política - desarrollo ciudadano - opinión pública - modelo de ecuaciones estructurales.

## RESUMO

Este artigo abrange o tema de como os futuros cidadãos são socializados no México e especificamente, qual é o papel da comunicação familiar e exposição às notícias na formação da consciência cívica e da participação política. Os dados analisados provem de um inquérito estatístico realizado a crianças mexicanas matriculadas no 6º ano do ensino fundamental, em três cidades do Nordeste do México (n=1544). A estratégia de análise consistiu em desenvolver um modelo de equações estruturais para provar tanto a validade dos construtos propostos quanto para provar as hipotéticas relações entre estes construtos. Os resultados reafirmaram o papel central dos pais no modelamento dos futuros cidadãos, ao produzir um efeito nas atitudes das crianças em direção à participação política. De maneira diferente, descobriu-se que a exposição às notícias, embora tenha um efeito na consciência cívica das crianças, apresenta um efeito débil nas atitudes relacionadas com a participação em política.

O artigo conclui com uma elaboração final em relação com as implicações teóricas e de política pública destas descobertas; de maneira específica, oferece pautas para intervenções educativas que aproveitem a relevância dos pais na formação dos futuros cidadãos mexicanos.

Palavras chave: socialização política – comunicação política - desenvolvimento cidadão – opinião pública - modelo de equações estruturais

La democracia mexicana no transcurre fluidamente. Después de 10 años de gobierno elegido a través de elecciones federales independientes, las encuestas nacionales han mostrado que una gran proporción de mexicanos están decepcionados de la democracia y algunos de ellos no consideran que sea un buen sistema político (Lagos, 2008). La paradoja del reclamo de las masas en cuanto a que el actual régimen político es frustrante, ha desembocado en el resurgimiento de los estudios de ciudadanía (Feinberg, Waisman & Zamosc, 2006; Tulchin & Ruthenburg, 2007a). Autores interesados en América Latina (Oxhorn, 2006; Oxhorn, 2007; Tulchin & Ruthenburg, 2007b) han propuesto ir más allá del análisis de las instituciones políticas, para concentrarse en el análisis del rol de los ciudadanos y de la ciudadanía en las democracias latinoamericanas. Resulta entonces crucial comprender cómo las actitudes políticas están siendo moldeadas y, especialmente, qué clase de ciudadanos se están formando, preguntas que nos remiten al campo de la socialización política de los niños mexicanos.

En este contexto, varios autores mexicanos (Fernández, 2005; Ibarra, 2003; Tapia, 2003), recientemente se han enfocado en los procesos de socialización política, un área de investigación anteriormente olvidada, no sólo en México, sino también a lo largo de América Latina. Estos estudios proponen ir más allá de los resultados políticos, y en su lugar, cuestionar los procesos a través de los cuales los niños mexicanos están siendo socializados políticamente. Dichos estudios igualmente han sugerido que la influencia de los medios en los niños depende de la medida en que los niños mexicanos discuten temas políticos con sus padres, e incluso de la medida en que los niños conversan con sus padres en general. Los puntos de vista de los padres constituyen la mayor influencia para moldear las actitudes de los niños hacia asuntos públicos.

El objeto de este artículo es abordar la pregunta general de cómo los niños mexicanos están siendo socializados políticamente y cuál es el rol de la televisión, la inclinación parental hacia la participación política y la frecuencia de las discusiones políticas familiares en la construcción de ciudadanía, tal como se ha reportado en otros países como los Estados Unidos (Kioussis, McDevitt & Wu, 2005; Wagle, 2006). Para examinar estas afirmaciones, en las siguientes páginas se presenta un modelo hipotético estructural, basado en la data de una encuesta a niños de 6° año de primaria en Monterrey, México. Se teoriza un modelo causal y luego se investiga el rol tanto de la comunicación interpersonal como la de medios masivos, en la educación cívica no formal de los futuros ciudadanos mexicanos.

## 1. MARCO TEÓRICO

### *PARTICIPACIÓN POLÍTICA*

Tal vez el indicador más popular de vivir en una democracia es la medida en que las personas participan o están dispuestas a participar en la esfera pública. La participación política es definida como el ejercicio de sus derechos políticos por parte de las personas, incluyendo su derecho a participar en el ejercicio del poder político, como miembros de un organismo investido con autoridad política, o como electores (Hagopian, 2007; Marshall, 1997).

Los estudios de socialización política han incluido extensivamente las actitudes hacia la participación política como variable dependiente. McDevitt y Kiouisis (2007) lo analizaron en estudiantes de secundaria de Estados Unidos, definiendo el apoyo a la política convencional, el apoyo al activismo y el activismo, como medidas observadas. El apoyo a la política convencional fue definido como aquél en el cual los estudiantes contribuyen a un partido político y usan la insignia de la campaña Republicana o Demócrata. El apoyo al activismo fue definido, entre otras variables, como el apoyo de los estudiantes a la confrontación política en una protesta, la participación en un boicot contra una empresa, la invasión de propiedad privada para protestar por la tala de bosques antiguos y la negativa a pagar impuestos para protestar por la política gubernamental. Los investigadores encontraron que la discusión entre padres y estudiantes fue el principal predictor de participación política, medida como la intención de votar en la elección de 2004. La discusión entre padres y estudiantes fue también la variable con mayor influencia en los componentes cognitivos para involucrarse en política, tales como la identificación como miembro de un partido y la ideología política. (Kiouisis, McDevitt & Wu, 2005).

Torney-Purta y sus colegas en el Estudio de Educación Cívica del IEA (Torney-Purta 2002) determinaron que la participación política es un componente del compromiso cívico. Emulándolos, Wagle (2006) condujo un estudio entre adolescentes en Nepal, en el cual encontró que el compromiso cívico es un fuerte predictor de la participación política, medida como el acto de votar. Estas investigaciones han sugerido de manera consistente que un alto nivel de actitudes hacia la participación política es una condición de un estrato socioeconómico alto en los países en desarrollo, mientras que un estudio mexicano, por su parte, llegó a una conclusión similar (Buendía y Somuano, 2003).

## CONCIENCIA CÍVICA

La relación entre la conciencia cívica y la participación política no es clara en la literatura. La primera razón para ello es que no hay consenso en la definición de participación política. Las definiciones han incluido aspectos como la eficacia política, las actitudes políticas o preferencias políticas, aunque no se han limitado a éstos (Almond & Verba, 1963). Las definiciones de participación política varían a causa de las aproximaciones de sus autores. Algunos las relacionan con las formas como las personas pueden involucrarse verdaderamente en política (por ejemplo protestando, discutiendo sobre política, votando), mientras que otros las relacionan con los objetivos de estas actividades o actitudes (abogacía, cambio de normas).

Lo mismo se aplica al compromiso cívico. Una definición útil de la conciencia cívica son las acciones colectivas e individuales diseñadas para identificar y dirigir temas de preocupación pública (Delli Carpini, Cook & Jacobs, 2004). La conciencia cívica, por su parte, puede revestir muchas formas, desde el voluntariado individual hasta la involucramiento organizacional para la participación electoral. Puede incluir esfuerzos para orientar directamente un tema, trabajar con otros en comunidad para resolver un problema o interactuar con las instituciones de la democracia representativa. La conciencia cívica abarca un rango de actividades específicas, tales como trabajar en un comedor comunitario, servir en una asociación del vecindario, escribir una carta a un funcionario elegido o votar (Delli Carpini, Cook & Jacobs 2004).

La conciencia cívica ha sido definida como la noción de la buena ciudadanía por Papanastasiou and Koutselini (2003). Estos autores preguntaron a estudiantes junior de secundaria en Chipre hasta dónde el concepto de ser un buen ciudadano está relacionado con participar en una protesta pacífica, participar en actividades que benefician a las personas de su comunidad, tomar parte en actividades de promoción de los derechos humanos, tomar parte en actividades ambientales, estar dispuesto a ignorar una ley que viole los derechos humanos, ofrecer ayuda voluntaria a personas pobres o ancianos en la comunidad, recolectar dinero para una causa social, recoger firmas para una petición y participar en una protesta pacífica, marcha o manifestación.

Delli Carpini y sus colegas sugieren que la conciencia cívica es resultado de la deliberación pública y esta deliberación pública ocurre en redes, tales como pequeños grupos de amigos. Desde esta definición de conciencia cívica, aparentemente ésta se halla imbuida de la participación política en forma de participación electoral, pero

también esa conciencia cívica fortalece la participación política. En otras palabras, es más probable que personas reunidas on line o físicamente discutan asuntos públicos, como también es más probable que den algunos pasos para solucionarlos.

Las mismas causas del moldeamiento de las actitudes políticas en los adultos parecen ser aplicables a los niños. McDevitt y Kiouisis (2007) encontraron que la discusión entre padres y estudiantes fue el principal predictor de participación política, medida como la intención de votar en una elección de 2004. La discusión entre padres y estudiantes fue también la variable con mayor influencia en los componentes cognitivos para involucrarse en política, tales como la identificación como miembro de un partido y la ideología política. (Kiouisis, McDevitt & Wu, 2005).

Shah, Cho, Eveland, y Kwak (2005) observaron que la influencia más importante para la conciencia cívica fue la discusión política interpersonal, hallazgo que es consistente con resultados de otros estudios (Kiouisis, McDevitt & Wu, 2005; McDevitt & Chafee, 2002). La conciencia cívica fue definida como la frecuencia con la cual los ciudadanos de Chicago se han comprometido con las siguientes actividades: trabajando como voluntarios, asistiendo a reuniones de un club, trabajando en un proyecto comunitario, asistiendo a una reunión de su comunidad o vecindario y trabajando en representación de una causa o grupo.

### *AGENTES DE SOCIALIZACIÓN POLÍTICA*

La tradición deliberativa de la democracia influye no sólo en la participación política, sino también en las formas en las cuales la esfera pública es moldeada, por ejemplo, en los procesos de socialización política. La socialización política puede ser definida como el proceso a través del cual los individuos desarrollan sus concepciones del mundo y de sí mismos, incluyendo las experiencias directas, juicios e inferencias sobre su conocimiento (Gunter & McAleer, 1997; Ibarra, 2003). Los procesos de socialización política están influidos por agentes como la familia, amigos, escuela y medios, todos ellos contribuyendo al proceso de internalización de los conceptos políticos (Gunter & McAleer, 1997); o como Sears y Valentino lo expresaron (1997), el proceso de "cristalización" de las actitudes de ciudadanía.

Un primer agente de socialización política abordado en este estudio son las noticias de televisión. Los mexicanos prefieren las noticias televisivas (70%) más que las de los periódicos (21%) o radio (43%), para saber qué está ocurriendo en una campaña política (Flores & Meyenberg, 2002; IFE, 2003). Recientemente, la publicidad políti-

ca en televisión ha sido fuertemente limitada por la ley, como respuesta a las quejas de que poderosos grupos de interés están influyendo en las campañas políticas y en las elecciones, basados en su capacidad de proveer más fondos a sus candidatos. A pesar de las frecuentes críticas, no existen estudios en México que examinen las influencias sociales o políticas resultantes de los contenidos televisivos.

Un segundo agente de socialización política revisado en esta investigación es la influencia de la comunicación interpersonal. Un estudio reciente en Estados Unidos encontró que los jóvenes más expuestos a noticias políticas en teatros de cine y en televisión mostraron un aumento en su conocimiento y participación política (Paseck, Kenski, Romer & Jamieson, 2006). Estudios relacionados (Kiouisis, McDevitt & Wu, 2005; Sears & Valentino, 1998) apoyan el hallazgo de que la exposición a la televisión interactúa con frecuencia en las discusiones políticas, aumentando el nivel de comunicación política y participación política esperada. Particularmente relevante para este tema específico, Kiouisis, McDevitt y Wu (2005) han demostrado que la frecuencia con la que los niños discuten temas políticos con sus padres y otras personas cercanas predice con precisión su ideología política, conciencia y actitudes ciudadanas. Ellos definieron las discusiones políticas como redes de comunicación interpersonal, en términos de cantidad de individuos y lugares donde los niños se comunican con otros sobre temas políticos.

Un tercer agente de socialización política de interés para esta investigación es el papel del ambiente del hogar. Sears y Valentino (1997) explicaron que el nivel de conocimiento político en los niños y adolescentes está relacionado con el nivel de conocimiento político de sus padres. Como McDevitt y Chaffee (2002) señalaron, la familia es un sistema social que equilibra los distintos aspectos de la interacción social, incluyendo actitudes sociales, integración política, motivación al voto y otras expresiones de participación más allá del hogar. La educación y actitudes de los padres juegan un papel en el moldeamiento de la visión del mundo de los hijos. Papanastasiou y Koutselini (2003) diseñaron un indicador de contexto familiar, incluyendo la educación formal de los padres, la lectura paterna y los años de educación posterior que los adolescentes esperaban completar después de la secundaria. Ellos encontraron que el contexto familiar tenía efectos directos en el interés en política, así como las discusiones políticas en el hogar; igualmente hallaron que éstos tenían efectos indirectos en los valores democráticos y en la participación social.

En México no hay ningún estudio conocido que examine los efectos de las redes de discusión, educación o actitudes de los padres hacia la esfera pública que contribuyan a esta revisión de literatura. La Encuesta Nacional de Cultura Política en Méxi-

co (Secretaría de Gobernación, 2005), mostró que el 22% de los adultos reportaron que ocasionalmente discutían sobre política en casa, mientras que el 70% nunca lo hacía. Éste y otros estudios han revelado redes de discusión en un nivel descriptivo y no hay ningún estudio inferencial o concluyente que determine una influencia en el conocimiento político, valores o participación resultantes de tales discusiones.

## 2. MÉTODO

Los supuestos teóricos establecidos pueden ser formulados en las siguientes hipótesis estructurales:

- HE1. Entre más intensa sea la exposición a las noticias de televisión por parte de un niño, más fuerte será su conciencia cívica.
- HE2. Entre más intensa sea la exposición a las noticias de televisión por parte de un niño, más fuerte será su participación política esperada, o dicho de otro modo, sus actitudes hacia la participación política.
- HE3. Entre más frecuentes sean las discusiones políticas familiares de un niño, más fuerte será su conciencia cívica.
- HE4. Entre más fuerte sea la percepción de un niño sobre la conciencia cívica de sus padres, más fuerte será su propia conciencia cívica.
- HE5: Entre más fuerte sea la percepción de un niño sobre la conciencia cívica, más fuerte será su participación política esperada.
- HE6: Entre más fuerte sea la conciencia cívica de un niño, mayor será su participación política esperada.
- HE7. La frecuencia de las discusiones políticas en la familia de un niño se encuentran positivamente asociadas a su percepción de la conciencia cívica de sus padres.
- HE8. La frecuencia de las discusiones políticas en la familia de un niño se encuentran positivamente asociadas a su exposición a las noticias de televisión.
- HE9. La frecuencia de las discusiones políticas en la familia de un niño se encuentran positivamente asociadas a su exposición a las noticias en televisión.

## PARTICIPANTES

El estudio se llevó a cabo con estudiantes de 6° grado en escuelas escogidas dentro de la misma muestra. El marco de la muestra fue definido como el total de escuelas primarias públicas y privadas en tres ciudades de México, específicamente Saltillo (Estado de Coahuila), Monterrey (Estado de Nuevo León) y Monterrey (Estado de Tamaulipas). Se hicieron dos cálculos diferentes para llegar a la muestra final: Primero se obtuvo una lista de escuelas, de la cual se calculó la proporción de escuelas de cada ciudad en el marco de la muestra total. El total de escuelas obtenido utilizando este método fue de 68. En segundo término, la lista fue dividida proporcionalmente en escuelas públicas y privadas. A todos los niños de 6° grado en las escuelas seleccionadas se les pidió participar voluntariamente en este estudio. Un tercer filtro se hizo de manera aleatoria al iniciar el trabajo de campo, cuando los investigadores encontraron más de un grupo en la escuela participante. En cada salón de clases se les pidió a los niños participar libremente y se obtuvieron las firmas de los documentos de consentimiento informado, diligenciados por los profesores, padres y niños. Cuatro profesores se negaron a participar y por lo tanto sus escuelas no fueron incluidas en la muestra final. El tamaño de la muestra fue de 64 escuelas y 1.544 niños, la mayoría de ellos con edades entre 11 y 12 años al momento de su participación en la investigación.

### *RECOLECCIÓN DE DATOS*

Un grupo de tres estudiantes de maestría participaron en la recolección de datos. Un estudio cualitativo anterior, realizado a comienzos del 2006 (Huerta, 2008), fue crucial para entender las dinámicas del salón de clases y cómo utilizar la comunicación con los maestros y entre los mismos niños. La estrategia descrita en esta sección fue formulada con base en dicho estudio.

Se solicitó apoyo a los maestros para que permanecieran en el aula y facilitaran la aplicación de la encuesta, puesto que los niños parecían comprender mejor las explicaciones de éstos que las de los investigadores. El tiempo dedicado en el salón de clases resultó fundamental para la exitosa recolección de la data, por cuanto los niños tienden a distraerse fácilmente al realizar actividades de larga duración.

Se exhortó a los niños a que leyeran las preguntas del cuestionario en voz alta.

Distintos niños leyeron diferentes preguntas y cada una de ellas fue contestada por todos al mismo tiempo. Los niños solicitaron explicaciones y los adultos actuaron como facilitadores, pero no suministraron respuestas al cuestionario. Se les pidió a los niños discutir las explicaciones y preguntarse entre ellos en todo momento, siempre dentro de un clima sereno y respetuoso. Se observó que los niños fueron particularmente precisos para describir conceptos cuya definición el equipo de investigación tuvo que discutir extensamente, tales como justicia, corrupción, democracia, etc.

### *OPERACIONALIZACIÓN DE VARIABLES LATENTES*

1. Exposición a noticias de televisión. Alcance de la exposición a noticias de televisión, medido como la suma de tres ítems: "¿Qué tan frecuentemente ves noticias nacionales? (mucho, algunas veces, casi nunca, nunca)", "¿Qué tan frecuentemente ves noticias locales? (mucho, algunas veces, casi nunca, nunca)", "¿Ves noticias a diario? (sí, no)" (Alfa de Cronbach = 0.7)

Estos ítems pueden ser formulados en las siguientes hipótesis de correspondencia:

- HC1: Entre más intensa sea la exposición a noticias de televisión de un niño, será más alta la probabilidad de que él o ella contesten que ven noticias nacionales "mucho".
  - HC2: Entre más intensa se la exposición a noticias de televisión de un niño, será más alta la probabilidad de que él o ella contesten que ven noticias locales "mucho".
2. Frecuencia de discusiones políticas familiares. El total de las personas con las que los niños se involucran en discusiones políticas, medido por cuatro ítems: "¿Qué tanto conversas sobre política con tu papá?", "¿Qué tanto conversas sobre política con tu mamá?", "¿Qué tanto conversas sobre política con tu abuelo/a?", "¿Qué tanto conversas sobre política con tus primos o hermanos?" (mucho, algunas veces, casi nunca, nunca)". (Alfa de Cronbach = 0.7)

Estos ítems pueden ser formulados en las siguientes hipótesis de correspondencia:

- HC3: Entre más frecuentes sean las discusiones políticas familiares de un niño, más alta será la probabilidad de que él o ella responda que conversa sobre política con su papá "mucho".

- HC4: Entre más frecuentes sean las discusiones políticas familiares de un niño, más alta será la probabilidad de que él o ella responda que conversa sobre política con su mamá “mucho”.
- HC5: Entre más frecuentes sean las discusiones políticas familiares de un niño, más alta será la probabilidad de que él o ella responda que conversa sobre política con su abuelo/a “mucho”.
- HC5: Entre más frecuentes sean las discusiones políticas familiares de un niño, más alta será la probabilidad de que él o ella responda que conversa sobre política con sus primos o hermanos “mucho”.

3. Percepción de la conciencia política de los padres. Consta de dos ítems: “A mi papá/mamá le gustaría unirse a otras personas para evitar el calentamiento global”, “A mi papá/mamá le gustaría trabajar en política (5 niveles de acuerdo)”. (Alfa de Cronbach = 0.7)

Estos ítems pueden formularse en las siguientes hipótesis de correspondencia:

- HC7: Entre más frecuente sea la percepción de un niño sobre la conciencia política de sus padres, más alta será la probabilidad de que él o ella estén de acuerdo con la afirmación “A mi papá/mamá le gustaría unirse a otras personas para evitar el calentamiento global”.
- HC8: Entre más frecuente sea la percepción de un niño sobre la conciencia política de sus padres, más alta será la probabilidad de que él o ella estén de acuerdo con la afirmación “A mi papá/mamá le gustaría trabajar en política”.

4. Conciencia cívica. Actitudes hacia el comportamiento de la ciudadanía, medida como la suma de 5 ítems: “Un buen ciudadano es alguien que ... dirige quejas a los periódicos”, “reporta cualquier falla pública a las autoridades”, “protesta contra un adulto que arroja basura a la calle”, “presenta una queja en una oficina del gobierno”, “recoge firmas para una buena causa” (5 niveles de acuerdo). (Alfa de Cronbach = 0.6)

Estos ítems pueden ser formulados en las siguientes hipótesis de correspondencia:

- HC9: Entre más fuerte sea la conciencia cívica de un niño, más alta será la probabilidad de que él o ella esté de acuerdo con la afirmación “Un

buen ciudadano es alguien que dirige quejas a los periódicos”.

- HC10: Entre más fuerte sea la conciencia cívica de un niño, más alta será la probabilidad de que él o ella esté de acuerdo con la afirmación “Un buen ciudadano es alguien que reporta errores de tipo público a las autoridades”.
  - HC11: Entre más fuerte sea la conciencia cívica de un niño, más alta será la probabilidad de que él o ella esté de acuerdo con la afirmación “Un buen ciudadano es alguien que protesta contra un adulto que arroja basura a la calle”.
  - HC12: Entre más fuerte sea la conciencia cívica de un niño, más alta será la probabilidad de que él o ella esté de acuerdo con la afirmación “Un buen ciudadano es alguien que presenta una queja en una oficina del gobierno”.
  - HC13: Entre más fuerte sea la conciencia cívica de un niño, más alta será la probabilidad de que él o ella esté de acuerdo con la afirmación “Un buen ciudadano es alguien que recoge firmas para una buena causa”.
5. Participación política esperada. Actitudes para involucrarse políticamente, medida como la suma de 3 ítems: “Cuando sea adulto, me gustaría ser... “gobernador”, “congresista”, “Presidente de mi clase” (cinco niveles de acuerdo). (Alfa de Cronbach = 0.7)

Estos ítems pueden ser formulados en las siguientes hipótesis de correspondencia:

- HC14: Entre más fuerte sea la participación política esperada de un niño, más alta será la probabilidad de que él o ella esté de acuerdo con la afirmación “Cuando sea adulto, me gustaría ser gobernador”.
- HC15: Entre más fuerte sea la participación política esperada de un niño, más alta será la probabilidad de que él o ella esté de acuerdo con la afirmación “Cuando sea adulto, me gustaría ser congresista”.
- HC16: Entre más fuerte sea la participación política esperada de un niño, más alta será la probabilidad de que él o ella esté de acuerdo con la afirmación “Me gustaría ser Presidente de mi clase”.

*Validez del constructo.* Todas las medidas fueron evaluadas utilizando análisis factorial exploratorio. Se encontró que todos los factores fueron bien definidos, por sus valores característicos iniciales (eigenvalores) y similitudes.

### 3. RESULTADOS

#### *MEDIDAS DESCRIPTIVAS*

La tabla 1 contiene los ítems de expresiones, junto con las medias y desviaciones estándar. Si observamos la exposición a noticias de televisión, podemos notar que los niños muestran una tendencia a ver noticias algunas veces y presentan una tendencia similar en la frecuencia de discusiones políticas familiares. Podría parecer que los niños pudieran haber marcado respuestas similares y automáticas para cada pregunta. Sin embargo, las desviaciones estándar e incluso las leves diferencias en cada ítem permiten suponer que los niños pensaron sus respuestas y luego llenaron los espacios. Estas diferencias son más importantes en los ítems de percepción de la conciencia política de los padres. La percepción de los padres como unidos a un grupo para detener el calentamiento global es alta, aun cuando no lo es la percepción de la disposición de éstos para trabajar en política. Al parecer los niños no identifican estos dos ítems como parte del mismo constructo. Esta diferencia es abordada en la discusión de la Tabla 2, que presenta una matriz de correlación para comprobar la validez. Otras pruebas para determinar la validez discriminante se incluyeron en las diferencias de los ítems sobre conciencia política. Todos los ítems tuvieron un puntaje alto, pero las diferencias a lo largo de ellos parecen importantes, comprendidas en un rango entre 2.63 para "un buen ciudadano es alguien que se queja en los periódicos" a 3.57 para "un buen ciudadano es alguien que reporta cualquier falla pública a las autoridades". Las diferencias son similares para la participación política esperada. La disposición a participar aparece como opuesta a la fuerza de la posición política. Los participantes se presentan a sí mismos como más dispuestos a participar como presidentes de la clase ( $M = 2.93$ ,  $s = 1.1$ ), que aspirando a llegar a ser gobernador ( $M = 2.2$ ,  $s = 1.1$ ).

Tabla 1. Formulaciones y medidas descriptivas por ítem

(M = medias, s = desviaciones estándar, n = tamaño de la muestra = 1390)

<b>Exposición a noticias de televisión</b>	
¿Qué tan frecuentemente ves noticias nacionales? <i>Mucho, algunas veces, casi nunca, nunca</i> (recodificado) <b>(noticias1)</b>	M = 2.70 s = 0.9
¿Qué tan frecuentemente ves noticias locales? <i>Mucho, algunas veces, casi nunca, nunca</i> (recodificado) <b>(noticias2)</b>	M = 2.62 s = 1
<b>Frecuencia de discusiones políticas familiares</b>	
¿Qué tanto conversas sobre política con tu papá? <i>Mucho, algunas veces, casi nunca, nunca</i> <b>(disc1)</b>	M = 2.74 s = 0.6
¿Qué tanto conversas sobre política con tu mamá? <i>Mucho, algunas veces, casi nunca, nunca</i> <b>(disc2)</b>	M = 2.79 s = 0.6
¿Qué tanto conversas sobre política con tu abuelo/a? <i>Mucho, algunas veces, casi nunca, nunca</i> <b>(disc3)</b>	M = 2.59 s = 0.6
¿Qué tanto conversas sobre política con tus primos o hermanos? <i>Mucho, algunas veces, casi nunca, nunca</i> <b>(disc4)</b>	M = 2.50 s = 0.6
<b>Percepción de la conciencia política de los padres</b>	
A mi papá/mamá le gustaría unirse a otras personas para evitar el calentamiento global. <i>1 Totalmente en desacuerdo – 4 Totalmente de acuerdo</i> <b>(padres1)</b>	M = 3.12 s = 0.9
A mi papá/mamá le gustaría trabajar en política. <i>1 Totalmente en desacuerdo – 4 Totalmente de acuerdo</i> <b>(padres 2)</b>	M = 2.33 s = 1.0

<b>Conciencia cívica</b>	
Un buen ciudadano es alguien que dirige quejas a los periódicos. <i>1 Totalmente en desacuerdo – 4 Totalmente de acuerdo</i> <b>(conciencia1)</b>	M = 2.63 s = 1
Un buen ciudadano es alguien que reporta cualquier falla pública a las autoridades. <i>1 Totalmente en desacuerdo – 4 Totalmente de acuerdo</i> <b>(conciencia2)</b>	M = 3.57 s = 0.7
Un buen ciudadano es alguien que protesta contra un adulto que arroja basura a la calle. <i>1 Totalmente en desacuerdo – 4 Totalmente de acuerdo</i> <b>(conciencia3)</b>	M = 3.33 s = 0.8
Un buen ciudadano es alguien que presenta una queja en una oficina del gobierno. <i>1 Totalmente en desacuerdo – 4 Totalmente de acuerdo</i> <b>(conciencia4)</b>	M = 3.12 s = 0.9
Un buen ciudadano es alguien que “recoge firmas para una buena causa. <i>1 Totalmente en desacuerdo – 4 Totalmente de acuerdo</i> <b>(conciencia5)</b>	M = 2.96 s = 1
<b>Participación política esperada</b>	
Cuando sea adulto, me gustaría ser gobernador. <i>1 Totalmente en desacuerdo – 4 Totalmente de acuerdo</i> <b>(partic1)</b>	M = 2.20 s = 1.1
Cuando sea adulto, me gustaría ser congresista. <i>1 Totalmente en desacuerdo – 4 Totalmente de acuerdo</i> <b>(partic2)</b>	M = 2.53 s = 1.1
Me gustaría ser Presidente de mi clase. <i>1 Totalmente en desacuerdo – 4 Totalmente de acuerdo</i> <b>(partic3)</b>	M = 2.93 s = 1.1

Para mostrar la fuerza de las asociaciones entre los ítems, la tabla 2 presenta la matriz de correlación. Las cifras son los coeficientes de correlación de Pearson (con supresión por parejas por valores perdidos). Las correlaciones de los ítems que miden el mismo constructo están resaltadas y son significativas todas las que están en un nivel del 1%.

Con relación a la validez discriminante, obsérvese que los ítems relacionados con cada constructo casi siempre tienen una correlación más alta entre sí que con los ítems de otros constructos. Por ejemplo, los cuatro ítems de frecuencia de las discusiones políticas están en un rango entre .243 y .547, mientras que sus correlaciones con los otros ítems son más bajas, entre .097 y .137. No obstante, otras correlaciones presentan problemas. Dos ejemplos son la part1 y conc1. Part1 tiene una correlación más fuerte con noticias1 (.140), disc1 (.154) y disc4 (.151), que con partic3 (.129). Conc1 tiene una correlación más fuerte con disc1 (.125), disc2 (.112), partic1 (.133) y partic2 (.115), que con conc2 (.108). Los puntajes para los dos ítems de “padres” resultaron particularmente problemáticos, como resultado del análisis de correlación de padres2. El ítem de correlación para los constructos de Exposición a las noticias de televisión y Frecuencia de discusiones políticas familiares es consistente y de una magnitud apropiada, pero no puede decirse lo mismo para todos los de Percepción de conciencia política de los padres, Conciencia cívica y Participación política esperada. Las transgresiones a la validez discriminante preveían que no todas las hipótesis de correspondencia estuviesen respaldadas, pero no era posible en este punto decidir qué ítems descartar para un completo modelo de ecuación estructural.

Table 2. Correlation matrix of the indicators

ITEM	news1	news2	disc1	disc2	disc3	disc4	partic1	partic2	partic3	aware1	aware2	aware3	aware4	aware5	parents1	parents2
news1	1															
news2	.517**	1														
disc1	.058	.097**	1													
disc2	.102**	.137**	.547**	1												
disc3	.103**	.057	.342**	.381**	1											
disc4	.122**	.121**	.342**	.361**	.243**	1										
partic1	.140**	.104**	.154**	.126**	.127**	.151**	1									
partic2	.139**	.099**	.106**	.111**	.081**	.112**	.836**	1								
partic3	.020	.055	.050	.036	.043	.010	.129**	.184**	1							
aware1	.039	.068**	.125**	.112**	.065**	.075**	.133**	.115**	.078**	1						
aware2	.047	.053	.049	.000	.003	.001	.007	.026	.043	.108**	1					
aware3	.114**	.077**	.081**	.064**	.075**	.032	.052	.070**	.069**	.610**	.289**	1				
aware4	.056	.060	.058**	.038	.060**	.092**	.015	.031	.078**	.176**	.274**	.330**	1			
aware5	.036	.047	.021	-.033	.015	-.024	-.012	.013	.067**	.163**	.150**	.183**	.252**	1		
parents1	.034	.038	.109**	.068**	.057**	.039	.082**	.087**	.133**	.126**	.151**	.179**	.154**	.061**	1	
parents2	.083**	.091**	.195**	.189**	.150**	.164**	.382**	.339**	.120**	.124**	.032	.062**	.034	.005	.147**	1

n (min) = 1750, n (max) = 2078. \*\* = Signif. LE .01

## *MODELO DE ECUACIÓN ESTRUCTURAL*

Para examinar la fuerza de los vínculos entre los constructos y sus ítems, los modelos de medición para los constructos latentes fueron estimados de manera simultánea. Se utilizó un proceso de dos pasos, debido a la complejidad de la prueba empírica. En el primer paso, los modelos de medición fueron probados a través de análisis factorial confirmatorio y fueron modificados cuando se hizo necesario. En el segundo paso, se probó un modelo de ecuación estructural proponiendo relaciones causales entre las variables latentes y conservando sus modelos de medición. Todos los cálculos se hicieron utilizando AMOS 16 (Arbuckle, 1997) y el método de estimación del máximo de probabilidad. Después de varios análisis, se introdujeron las siguientes modificaciones, tomando en consideración las implicaciones tanto empíricas como teóricas:

Supresión de los ítems "padres1" y "conciencia1", debido a la alta correlación residual con otros indicadores.

Supresión del ítem "partic3", debido a su bajo peso o carga factorial (.04).

Tal como se muestra en la Figura 1, con excepción de los ítems suprimidos, todas las hipótesis de correspondencia fueron demostradas. El peso o carga factorial es significativo ( $p < 0.01$ ) y las señales de correspondencia concuerdan con las hipótesis. Los valores estandarizados, desde .36 hasta .85, confirman la validez formal de los ítems individuales. Las varianzas explicadas de los ítems oscilan entre .36 para el quinto ítem de conciencia cívica (un buen ciudadano es alguien que recoge firmas para una buena causa) y .85 para el primer ítem de participación política esperada ("Me gustaría llegar a ser gobernador cuando sea adulto"), un rango de magnitudes aceptables.

La Figura 1 igualmente identifica el modelo estructural final. Los hallazgos iniciales mostraron que el modelo propuesto por las hipótesis estructurales no se adecuaba a la data, por lo cual se desarrolló un modelo final, mediante el análisis de las modificaciones en los índices y del modelo en general. Descriptivamente el modelo funciona bien, lo cual se comprueba con el índice de bondad de ajuste (GFI, por su sigla en inglés) de .986 y un índice ajustado de bondad de ajuste (AGFI, por su sigla en inglés) de .979. Desde un punto de vista inferencial, el modelo fue evaluado utilizando los siguientes indicadores: chi cuadrado, error medio cuadrático de aproximación (RMSEA, por su sigla en inglés) y la raíz cuadrática media residual (RMR, por su sigla en inglés). El procedimiento de probabilidad máxima fue utilizado para especificar la trayectoria del modelo.

La prueba de chi cuadrado resultó significativa,  $\chi^2(61, N=1390) = 190.056, p < 0.01$ . Sin embargo, otros índices de bondad de ajuste produjeron resultados altos, indicando que el modelo hipotético se ajusta a la data observada. El índice de ajuste comparativo (CFI, por su sigla en inglés) fue de 0.971, mientras que el error medio cuadrático de aproximación (RMSEA) fue de 0.032, el cual también indica un buen ajuste del modelo. El RMR (raíz cuadrática media residual) de .027 tampoco está muy lejos del ajuste perfecto de 0 (ver Arbuckle, 1997).

### *PARTICIPACIÓN POLÍTICA ESPERADA*

Las hipótesis estructurales 2, 5 y 6 se relacionan con la participación política esperada. La HE2 predice los efectos de la exposición a noticias de televisión, la HE5 los efectos de la conciencia política de los padres y la HE6 predice los efectos de la conciencia cívica en la participación política esperada. La HE2 y la HE5 fueron comprobadas. Se encontró que la Exposición a noticias de televisión ( $\beta = 0.083, p < 0.01$ ), y la Conciencia política de los padres ( $\beta = 0.44, p < 0.001$ ) tienen efectos directos en la Participación política esperada. Nótese que el efecto de la exposición a noticias de televisión es muy bajo, mientras que los efectos de la Conciencia política de los padres son notoriamente altos, lo cual explica la relación más importante del modelo. La HE6 falló al comprobarse que no existe ninguna relación entre la Conciencia cívica y la Participación política esperada. En otras palabras, de acuerdo con la data del estudio, no se encontró ninguna relación entre las cifras de conciencia cívica y los predictores de la disposición de los niños a participar en la política formal al convertirse en adultos.

### *CONCIENCIA CÍVICA*

Las hipótesis estructurales 1, 3 y 4 se relacionan con la Conciencia cívica. La HE1 predice los efectos de la Exposición a noticias de televisión, la HE3, los efectos de la Frecuencia de las discusiones políticas familiares y la HE4, los efectos de la Conciencia política de los padres en la Conciencia cívica. Únicamente la Exposición a noticias de televisión ( $\beta = 0.121, p < 0.001$ ) demostró tener efectos directos en la Conciencia cívica. Resultó así que la HE1 fue comprobada, mientras que la HE3 y la HE4 fueron desvirtuadas.

### VARIABLES EXÓGENAS

Las hipótesis estructurales 7, 8 y 9 demostraron una correlación entre la exposición a noticias de televisión, frecuencia de las discusiones políticas familiares y conciencia política de los padres. La frecuencia de las discusiones políticas familiares fue positivamente asociada a la exposición a noticias en televisión ( $r = 0.16, p < 0.001$ ) y a la conciencia política de los padres ( $r = 0.27, p < 0.001$ ), demostrando así la HE7 y la HE8. La exposición a noticias de televisión también fue asociada positivamente a la conciencia política de los padres ( $r = 0.09, p < 0.001$ ), lo cual respalda débilmente la HE9.

### EFFECTOS ESTIMADOS

Se encontraron efectos moderados al examinar la proporción de la varianza calculada en la participación política esperada, principal variable endógena. Sólo se encontró un efecto muy pequeño, al examinar la proporción de la varianza en conciencia cívica. Los resultados de la ecuación estructural para la participación política esperada produjeron una significativa  $R^2$  de 0.21, mientras que los resultados para conciencia cívica produjeron una  $R^2$  significativa de 0.13. El modelo refleja que la Participación política de los padres es crucial en las actitudes políticas de los niños, pero se requiere una evidencia aún mayor en cuanto al papel que juega la participación de los padres en la Conciencia cívica.

Figure 1. Structural model for Political Participation and Civic Awareness

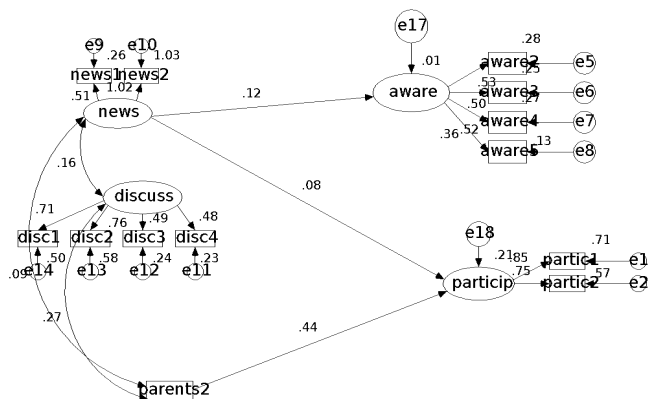


Ilustración 1 Conciencia 1

#### 4. DISCUSIÓN

¿Cómo, entonces, están siendo socializados los futuros ciudadanos? Para abordar esta pregunta final, la presente sección se inicia con un resumen de los principales hallazgos de la investigación, seguido por un comentario final acerca de la pre – ciudadanía y por último, con la discusión de sus implicaciones para investigadores, educadores y diseñadores de políticas.

##### *PARTICIPACIÓN POLÍTICA ESPERADA Y CONCIENCIA CÍVICA*

La Figura 1 mostró que la participación política de los padres contribuye de manera importante a explicar la participación política esperada. Además, el modelo estructural demostró la hipótesis de que la exposición a noticias de televisión ayuda a explicar la participación y la socialización políticas, mientras que las redes de discusión tienen un efecto indirecto en esta explicación. Esta relación comprende la positiva asociación de las discusiones políticas familiares, la participación política de los padres y la exposición a noticias de televisión. Más allá de la significancia estadística, se encontró que prácticamente todos los predictores fueron significativos. El hallazgo de la participación política de los padres como el principal predictor de la participación política esperada es importante. Conviene recordar que la data proviene de las percepciones y actitudes de los niños y aparentemente esta participación política esperada emerge naturalmente de la percepción de los niños acerca de la participación política como intrínsecamente positiva, siempre que sus padres parezcan tener una actitud favorable en cuanto a involucrarse en política. Los resultados sobre la importancia de los padres parecen tener una buena importancia de las percepciones sobre la participación política de los padres son, de alguna manera, una versión actualizada de la expresión “de tal padre, tal hijo”. Dicho de otro modo, se puede inferir que “de tales padres, tales ciudadanos”, o que los padres aparentemente involucrados políticamente, transmitirán a sus hijos buenas actitudes políticas. Esto es relevante, debido a que abre la puerta a las intervenciones familiares en los escenarios educativos para explicar e incluso cambiar, la realidad política en América Latina. Se requiere mayor evidencia para explorar con más detalle otras influencias, tales como el rol del estatus socioeconómico, factor que en la literatura se ha encontrado también muy importante (Cho & McLeod, 2007; Papanastasiou y Koutselini, 2003).

Mención especial merece la relación entre la exposición a noticias de televisión

y la conciencia cívica. Resulta interesante que la participación política de los padres no sea determinante en la conciencia cívica, situada casi al mismo nivel de la mínima influencia de la exposición a noticias de televisión, en relación con la participación política esperada. La evidencia sugiere que, al menos para los niños de este estudio, la exposición a noticias de televisión es muy poco efectiva en la construcción de ciudadanía, lo cual es consistente con lo reportado por la literatura sobre la asociación de la exposición a noticias y la preocupación por la esfera pública.

### *ACOTACIONES FINALES SOBRE LOS NIÑOS COMO PRE-CIUDADANOS*

El concepto de pre – ciudadanía es relevante para abordar los resultados de este estudio. Como lo demuestran los estudios sobre el desarrollo (Fernández, 2005), los niños han construido las bases de su conocimiento – y de sus valores – para la época en que cursan 6° grado. Aunque algunos autores discrepan en cuanto a los efectos de dichas bases a largo plazo (por ejemplo McDevitt & Kiouis, 2005), parece haber consenso en cuanto a que no hay evidencia para dudar de estos efectos a largo plazo. En otras palabras, la evidencia disponible determina que es difícil controvertir el efecto a largo plazo de las actitudes políticas y sociales que tienen los niños durante la época en que cursan el 6° grado.

De ser esto cierto, parece posible especular sobre un futuro optimista. Los pre – ciudadanos bajo observación estarán listos para votar en las elecciones federales de 2012. Más allá del rol de los padres, la educación formal juega un papel en la construcción de conciencia cívica y actitudes de participación política. La relevancia de la participación política de los padres en la participación política esperada sugiere que esta intervención en padres e hijos constituye una variable clave en el reforzamiento de una cultura cívica y el apoyo a un clima de contribución a la esfera pública. Actualmente, casi todas las escuelas en México desarrollan al menos un pequeño programa de concientización sobre los derechos civiles, como una primera base de la conciencia cívica. Una primera etapa cualitativa del estudio (Huerta, 2006) mostró que los niños tienen conciencia de sus derechos, así como de tener un espacio en la esfera pública y en los procesos de globalización. El reto principal es que la realidad parece apoyar el cinismo. Como lo ha demostrado Buckingham (2000), los pre – ciudadanos, son particularmente receptivos al cinismo, como resultado de la falta de valores democráticos que observan en los políticos y ello podría también ser cierto para los pre – ciudadanos mexicanos. Tal como lo ha resaltado Lagos (2008), la paradoja de

las quejas de los latinoamericanos sobre la democracia es el resultado de la pobreza de las democracias, no es una queja contra la democracia en sí misma, como sistema social y político. Como resultado de ello, la evidencia disponible sugiere una asociación negativa entre el conocimiento político y la participación política (Huerta, 2008; Lagos, 2008). Es posible que éste sea el origen de la falta de asociación entre conciencia cívica y participación política esperada en este modelo estructural.

### *IMPLICACIONES*

Recomendaciones de investigaciones más profundas incluyen el control de variables demográficas que potencialmente amenacen la conclusión general de este estudio. El control de variables demográficas debería incluir un control para los escenarios políticos e incluso para las diferentes regiones de México, al igual que para otras regiones de América Latina. Estudios comparativos que involucran niños, adolescentes y adultos en escenarios con y sin elecciones podrían aparecer como diseños plausibles. Un panel de datos, como se reporta en la literatura, podría también suministrar una valiosa contribución a este tema de investigación.

Como se afirmó al comienzo, la buena noticia que surge a lo largo de este estudio es que los padres figuran como la principal fuente en la construcción de ciudadanía y participación política esperada en los niños mexicanos que participaron en este trabajo. Es una buena noticia, por cuanto establece una fuente controlada para intervenciones educativas, sociales y políticas. En efecto, el Instituto Federal Electoral (IFE), estableció la educación cívica como meta principal en su Plan de Desarrollo 2000-2010. Sin embargo, este programa no ha sido totalmente diseñado y tampoco ha sido implementado, debido a la carencia de recursos. Basado en los resultados de este estudio, un programa educativo utilizando la exposición a los medios y promoviendo charlas con los padres puede ser recomendado; sería algo parecido al programa de "Kids Voting" de los Estados Unidos (McDevitt & Kiousis, 2005; Kiousis, McDevitt & Wu, 2005). Igualmente, la educación cívica debería ser eje central de la política educativa en México. Es en sí mismo evidente que la construcción de capital humano a través de políticas y programas educativos resulta crucial para que los países en desarrollo puedan superar sus problemas. Esto parece ser cierto, más que para cualquier área de educación, para la conciencia cívica y la participación política.

## 5. REFERENCIAS

- Almond, G. A. & Verba, S. (1963) *The civic culture: Political attitudes and democracy in five nations*. Princeton, N.J. : Princeton University Press.
- Buckingham, D. (2000). *The making of citizens: Young people, news and politics*. Londres y Nueva York: Routledge.
- Buendía, J. & Somuano, F. (2003). *Participación electoral en nuevas democracias: la elección presidencial de 2000 en México*. *Política y Gobierno*, 10, 289-334.
- Cho, J. & McLeod, D. M. (2007). Structural Antecedents to Knowledge and Participation. *Journal of Communication* 57, 205-218.
- Eveland, W., McLeod, J. & Horowitz, E. (1998). Communication and age in childhood political socialization: an interactive model of political development. (1998). *Journalism and Mass Communication Quarterly*, 75 (4), 699-719.
- Feinberg, R., Waisman, C. H. & Zamosc, L. (2006). Civil society and democracy in Latin America [59-84]. New York : Palgrave Macmillan, 2006.
- Fernández, A. M. (2005). *Infancia, adolescencia y política en México*. Porrúa/Instituto Electoral del Distrito Federal.
- Flores, J. & Meyenberg, Y. (2002) *Ciudadanos y cultura de la democracia*. Recuperado en Septiembre, 5, 2006 de [http:// www.ife.mx](http://www.ife.mx)<http://www.ife.mx/>
- Gisselquist, R. & Lawson, J. C. H. (2006). *Preliminary findings from content analysis of Preliminary findings from content analysis of television spots in Mexico's 2006 presidential campaign*. Retrieved March 12, 2008, from: [web.mit.edu/polisci/research/mexico06/ContentAnalysis--ads.doc](http://web.mit.edu/polisci/research/mexico06/ContentAnalysis--ads.doc)
- Gunter, B. & McAleer, J. (1997). *Children and television*. New York: Routledge.
- Habermas, J. (2006) *Political Communication in Media Society – Does Democracy still enjoy an epistemic dimension? The impact of normative theory on empirical research*. 56<sup>th</sup> Annual Conference of the international Communication Association. Recuperado en Septiembre 4, 2006, de [http://www.icaheadq.org/Speech\\_by\\_Habermas.pdf](http://www.icaheadq.org/Speech_by_Habermas.pdf).
- Hagopian, F. (2007). *Latin American citizenship and democratic theory*. In Tulchin, J. S. & Ruthenburg, M., *Citizenship in Latin America* [pp. 11-57]. Boulder, Colorado: Lynne Rienner Publishers.

- Huerta, J. E. (2008). La formación de los ciudadanos: el papel de la televisión y la comunicación humana en la sofisticación política y los valores democráticos de los niños de Monterrey [The citizens' making: The role of television and human communication on political sophistication and democracy values of Monterrey's children]. *Comunicación y Sociedad*, 10, 163-189.
- Ibarra, A. M. (2003). *Televisión y socialización política de escolares de la zona metropolitana de Guadalajara* [Television and political socialization of children from Guadalajara]. Disertación doctoral inédita. Universidad de Guadalajara.
- IFE (2003) *La naturaleza del compromiso cívico: Capital social y cultura política en México*. México: Instituto Federal Electoral.
- INEGI (2003). *Estadísticas a propósito del día mundial de la población "Datos nacionales"*. Recuperado en Septiembre 15, 2006, de <http://www.sep.gob.mx/work/resources/LocalContent/15105/1/2003%20pOBLACION.pdf>
- Juarez-Gamiz, J. (2007). Las elecciones presidenciales del 2006 a través de los spots de campana. *Espiral Estudios sobre Estado y Sociedad XIV*(40), 63-91.
- Kiousis, S. McDevitt, M., Wu, X. (2005). The Genesis of Civic Awareness: Agenda Setting in Political Socialization. *Journal of Communication*, 55, 756-774.
- Lagos, M. (2008). Latin America's Diversity of Views. *Journal of Democracy* 18(1), 111-125.
- López, G. (2003). *Televisión y socialización política de los niños en Monterrey y Juchitán*. Tesis de maestría inédita, Tecnológico de Monterrey.
- Marshall, T. H. (1997). *Citizenship and social class*. In Goodin, R.& Pettit, P. Contemporary Political Philosophy [pp. 291-319]. Oxford: Blackwell.
- McDevitt & Kiousis (2007). The red and blue of adolescence: Origins of the compliant voter and defiant activist. *American Behavioral Scientist*, 50, 1214-1230.
- McDevitt, M.; & Kiousis, S. (2005). *Experiments in political socialization: Kids voting USA as a model for civic education reform*. Final report to the John S. and James L. Knight Foundation. Recuperado en Noviembre 12, 2007, de: <http://www.civicyouth.org/PopUps/WorkingPapers/WP49McDevitt.pdf><http://www.civicyouth.org/PopUps/WorkingPapers/WP49McDevitt.pdf>
- McDevitt, M. & Chaffe, S. (2002). The Family in a Sequence of Political Activation: Why Civic Interventions Can Succeed. *Journalism and Communication Monographs*, 4, 1-37.

- Oxhorn, P. (2006). *Conceptualizing civil society from the bottom up: A political economy perspective*. In Feinberg, R., Waisman, C. H., & Zamosc, L., *Civil society and democracy in Latin America* [59-84]. New York: Palgrave Macmillan.
- Oxhorn, P. (2007). *Neopluralism and citizenship in Latin America*. In Tulchin, J. S. & Ruthenburg, M., *Citizenship in Latin America* [pp. 123-148]. Lynne Rienner Publishers. Colorado: Boulder.
- Papanastasiou, C. & Koutselini, M. (2003). Developmental model of democratic values and attitudes toward social actions. *International Journal of Educational Research* 39, 539-549.
- Sears, D. O., & Valentino, N. A. (1997). Politics matters: Political events as catalysts for preadult socialization. *American Political Science Review*, 91, 45-65.
- Secretaría de Gobernación (2005). *Encuesta Nacional de Cultura Política de 2005*. Recuperado en Septiembre 12, 2006 de <http://www.gobernacion.gob.mx/index.php>.
- Shah, D.V., Cho, J., Eveland, W.P. & Kwak, N. (2005). Information and expression in a digital age: Modeling Internet effects on civic participation. *Communication research*, 32, 531-565.
- Tapia, E. (2003). *Socialización política y educación cívica en los niños*. Querétaro, México: Instituto Mora.
- Tulchin, J. S. & Ruthenburg, M. (2007a) (Eds.). *Citizenship in Latin America*. Boulder, Colorado: Lynne Rienner. [Woodrow Wilson International]
- Tulchin, J. S. & Ruthenburg, M. (2007b). *Toward an analysis of citizenship in Latin America*. In Tulchin, J. S. & Ruthenburg, M. (Eds.). *Citizenship in Latin America* (pp. 1-10). Colorado: Lynne Rienner. [Woodrow Wilson International]
- Wagle, U.R. (2006). Political participation and civic engagement in Kathmandu: An empirical analysis with structural equations. *International Political Science Review*, 27, 301-322.
- Woldenberg J., & Salazar L. (2001). *Principios y valores de la democracia*. México: IFE.

### Juan Enrique Huerta-Wong

Profesor investigador de UPAEP, México. Es miembro del Consejo Permanente del Programa de Movilidad Social, Centro de Estudios Espinosa Yglesias. Estudió el Doctorado en Política Social en la Universidad de Texas en Arlington y la Universidad Autónoma de Nuevo León. Miembro del Sistema Nacional de Investigadores, Nivel I.

## UN COMIENZO TITUBEANTE: LA HISTORIA Y EL FUTURO DE LA REGULACIÓN DEL ESPECTRO RADIOELÉCTRICO EN URUGUAY.

## UM COMEÇO DUBITATIVO: A HISTÓRIA E O FUTURO DA REGULAÇÃO DO ESPECTRO RADIOELÉTRICO NO URUGUAI

Evan Light

### RESUMEN

Mientras que el espectro radioeléctrico en Uruguay ha sido utilizado para la comunicación desde los inicios de 1900, su regulación aún se encuentra en incipiente desarrollo. Este artículo rastrea la historia de la regulación del espectro radioeléctrico en Uruguay desde su implantación hasta el año 2013. Es un estudio de caso de la política uruguaya del espectro radioeléctrico, que documenta las prácticas que han conducido al desarrollo del actual sistema y continúa dirigiéndolo hacia adelante en el contexto de la convergencia. En el mismo análisis los recientes esfuerzos para introducir sistemas de regulación formal y nuevos mecanismos para la participación pública en el diseño de políticas. Esbozo fuentes secundarias como guías para un análisis histórico, mientras que la evaluación del sistema actual se apoya principalmente en una amplia data primaria recolectada entre 2009 – 2012. Las fuentes primarias incluyen registros parlamentarios y otros documentos, entrevistas realizadas a ministros de gobierno, legisladores, organizaciones de la sociedad civil, reguladores, líderes sindicales, expertos independientes y sector privado, así como posteriores comunicaciones con las personas entrevistadas.

Palabras clave: Espectro radioeléctrico – Regulación – Uruguay

## RESUMO

Enquanto o espectro radioelétrico no Uruguai tem sido utilizado para a comunicação a partir dos inícios de 1900, sua regulação ainda está em incipiente desenvolvimento. Este artigo rastreia a história da regulação do espectro radioelétrico no Uruguai a partir da sua implementação até o ano 2013. É um estudo de caso das políticas uruguaias do espectro radioelétrico, que documenta as práticas que conduziram ao desenvolvimento do atual sistema e continua dirigindo-o ao futuro no contexto da convergência. No mesmo análise os recentes esforços para introduzir sistemas de regulação formal e novos mecanismos para a participação pública na criação de políticas. Esboço fontes secundárias como guias para uma análise histórica, enquanto a avaliação do sistema atual está apoiada principalmente em uma ampla quantidade de dados primários coletados entre 2009 – 2012. As fontes primárias incluem registros parlamentares e outros documentos, entrevistas realizadas a ministros de governo, legisladores, organizações da sociedade civil, reguladores, líderes sindicais, entendidos independentes e setor privado, assim como posteriores comunicações com as pessoas entrevistadas.

Palavras chave: Espectro radioelétrico – Regulação - Uruguai

## INTRODUCCIÓN

El espectro radioeléctrico rápidamente se ha convertido en el medio primario a través del cual se comunica la humanidad. De acuerdo con la Unión Internacional de Telecomunicaciones (ITU, por su sigla en Inglés), en el mundo hay casi tantas suscripciones de teléfono celular como personas (6.8 billones de suscripciones, 7.1 billones de personas) (ITU, 2013, p.1). Adicionalmente, cada vez más las personas se conectan a internet por medio de conexiones móviles, especialmente en los países en desarrollo (ITU, 2013, p. 6). El acceso al espectro y la capacidad de participar en la toma de decisiones acerca de su utilización pasa a ser, por lo tanto, cada vez más importante. Este artículo presenta en detalle la historia de la regulación del espectro radioeléctrico en Uruguay, ilustrando que para comprender los futuros debates, asuntos y relaciones de poder, se deben entender los procesos del pasado. Mientras que muchos trabajos similares tienden a enfocarse exclusivamente, bien sea en las telecomunicaciones o en las transmisiones de los medios, propongo que para efectos de abordar la convergencia de medios, tecnología y política, los usos comunicativos del espectro deberían ser considerados como un todo.<sup>1</sup>

Mientras que la comunicación inalámbrica ha sido utilizada en Uruguay desde comienzos de 1900, su regulación aún se encuentra en desarrollo. Uruguay presenta una situación donde las compañías de telecomunicaciones comerciales y las gestionadas por el estado compiten entre sí; cientos de emisoras de radio comunitarias solicitaron licencias durante un reciente proceso de legalización y potencialmente otros cientos de estaciones operan como “piratas”. Uruguay llegó a ser el primer país del mundo con una completa infraestructura de comunicaciones cableadas digitalizadas en 1997 (ANTEL, 2012). Desde 2005, la tasa de penetración de teléfonos celulares ha aumentado del 34.9% al 141.2% (URSEC, 2011) y el Gobierno Federal ha implementado el programa de “Un portátil por niño” en todos los estudiantes de primaria de escuelas públicas.<sup>2</sup> La conexión inalámbrica es el paso siguiente, pese a que sus usuarios operan en un marco político que está en constante y balbuciente evolución. Este estudio de caso de la política del espectro radioeléctrico uruguayo documenta las prácticas que han conducido al desarrollo del sistema actual y continúan dirigiéndolo hacia el futuro. Igualmente analiza los recientes esfuerzos para introducir

---

<sup>1</sup> Para una revisión detallada de literatura, ver (Autor, 2012b) y (Autor, 2013).

<sup>2</sup> Una tasa de penetración por encima del 100% no significa que cada individuo tenga un teléfono celular, sino que las personas utilizan múltiples simcards.

sistemas de regulación formales y nuevos mecanismos para la participación pública.

El artículo consta de siete secciones: la primera sección presenta las aproximaciones teóricas y metodológicas utilizadas en esta investigación; la segunda examina la historia de la legislación y la política uruguaya de comunicaciones desde los inicios de 1900 hasta 1990; La sección tres describe el sistema regulatorio en evolución y analiza la introducción de la regulación de comunicaciones en los años 2000; la sección cuatro examina la distribución del espectro radioeléctrico en Uruguay, mientras que la quinta analiza la participación en la expedición de leyes sobre el espectro radioeléctrico; la sección seis examina los recientes experimentos de reformas políticas y, finalmente, analizo los obstáculos que impiden el desarrollo de un acercamiento más democrático al diseño de políticas de comunicaciones.

### APROXIMACIÓN TEÓRICA Y METODOLÓGICA.

Dada la penetración del espectro radioeléctrico y su creciente importancia en nuestras vidas como seres sociales comunicativos, el acceso a al espectro radioeléctrico y sus procesos regulatorios resulta vital desde los puntos de vista político, económico y ético. La regulación del espectro, por tanto, debe ser tan democrática, transparente y participativa como sea posible. El presente trabajo es abordado dentro de la tradición de la investigación de economía política en comunicación, buscando entender cómo el espectro adquiere valor. Me baso en estudios previos (Garnham, 1990; Graham, 2007; McChesney, 2007), aunque adaptando esta aproximación, para compensar el excesivo énfasis hecho anteriormente en las estructuras socioeconómicas dominantes y la ausencia del individuo en el análisis económico y político de los estudios de comunicación. (Light, 2013, p. 55-85). De esta manera, oriento un análisis político-económico clásico de los sistemas regulatorios y a la vez sitúo a las personas del común en el centro de la discusión. Más que describir la alienación del individuo proveniente del sistema regulatorio de comunicaciones, busco caminos de tipo práctico para lograr su mejoramiento.

El alcance de este estudio es amplio: examina toda la legislación y procesos regulatorios concernientes al espectro radioeléctrico en Uruguay. Utilizo fuentes secundarias como guías para el análisis histórico, mientras que la evaluación del sistema actual se apoya principalmente en una amplia data primaria recolectada entre 2009 – 2012. Las fuentes primarias incluyen registros parlamentarios y otros documentos. En 2010, 28 entrevistas semiestructuradas fueron realizadas con ministros de gobier-

no, legisladores, organizaciones de la sociedad civil, reguladores, líderes sindicales, expertos independientes y el sector privado.

## MARCOS LEGALES E HISTORIAS DE REGULACIÓN

A diferencia de países como Canadá y el Reino Unido, la construcción de políticas en Uruguay no ha estado acompañada de procesos de revisión y consulta que ofrezcan un sustento probatorio a los marcos legislativo y político. En lugar de ello, hay un historial de leyes y decretos presidenciales dispersos, señal de que tal vez el sistema legislativo es incapaz o no está dispuesto a hacer de la comunicación un tema central. La naturaleza desarticulada de esta historia ofrece una oportunidad para apreciar la evolución de la política y las leyes de comunicación, como una narración fuertemente vinculada a la evolución de una sociedad que entra y sale de una dictadura (1973-1985), pasa a través del neoliberalismo (años 80's y 90's) y entra en su actual proceso de democratización. Estos fenómenos han sido observados alrededor del mundo (Price et al., 2002) y Faraone destaca que "la reforma de los medios ha sido paralela a la transición de Uruguay hacia la democracia" (2002, p. 222). Este artículo evalúa el estado actual del sistema regulatorio en términos de la transición democrática, según la capacidad analítica de los ciudadanos para participar en formas sustanciales; esta sección abarca el trabajo preliminar histórico necesario para interpretar la situación actual.

El teléfono alámbrico se desarrolló en Uruguay en los años 1870's. La primera llamada telefónica del país fue hecha en 1878 (ANTEL, 2012). En 1896, la primera cadena estatal de telecomunicaciones, el Directorio de Correo y Telégrafo Nacional, fueron creados por decreto presidencial. Uruguay se vinculó a la Unión Internacional de Telecomunicaciones (ITU por su sigla en Inglés) en 1903 (ITU, 1903). El gobierno entonces adoptó una estrategia de fortalecimiento de las instituciones estatales, nacionalizando las principales industrias privadas y desarrollando el marco inicial para un estado de bienestar social (Frega, 2008). En 1915, el Parlamento creó la Administración Postal, de Telégrafo y Teléfono, concediendo un monopolio estatal sobre los servicios de correo, telégrafo y teléfono (Parlamento del Uruguay, 1915).

En 1922, Radio Pradizábal, primera emisora comercial de Uruguay, comenzó a operar en Montevideo (Maronna & Rico, 2007, p. 396; Maronna & Sánchez Vilela, 2006, p. 106). CX14 El Espectador y Radio Montecarlo siguieron en 1924 y CX30 Radio Nacional en 1925 (Maronna & Rico, 2007, p. 396). La Ley de Radiocomunicación fue

expedida en 1928 y al Directorio de Servicios de Radiocomunicación se le asignó la función de administración del espectro, aunque en algunos casos (no especificados) el Ministerio de Educación Pública tendría participación (Bouissa, Curuchet, & Orcajo, 1998, p. 102; Inchausti, 2010; Parlamento del Uruguay, 1928). En 1929, el gobierno creó la emisora pública SODRE, dándole preferencia en la concesión de frecuencias, práctica que aún hoy se mantiene (Parlamento del Uruguay, 1929). Finalmente, la Administración General de las Usinas y Teléfonos del Estado fue creada e investida con poderes sobre el sistema nacional de teléfonos y centrales eléctricas. A las compañías telefónicas privadas se les permitió continuar operando con la advertencia de que sus licencias serían “precarias y revocables” (Parlamento del Uruguay, 1931).<sup>3</sup>

Los tiempos fueron tranquilos para la política del espectro radioeléctrico desde 1931 a 1974, a diferencia de la historia uruguaya, que entonces era turbulenta. Uruguay soportó una breve dictadura en los años 30 y la reconstrucción política ocurrió entre 1940 y 1950. Un plebiscito en 1952 condujo a la creación de un Consejo Presidencial de nueve miembros que reemplazó al Presidente (Ruiz, 2008, p. 149). Mientras el ala de izquierda de los partidos políticos había estado activa en Uruguay desde por lo menos los años 1920, el sistema político volvió a ser controlado por los dos partidos del centro – el Partido Nacional y el Partido Colorado. A lo largo de los años 1950 y 1960, Uruguay participó cada vez más de la Guerra Fría y, tal vez reflejando las tensiones globales, los años 60 se vieron interrumpidos por episodios regulares de violencia de grupos de ultra derecha y de ultra izquierda, ejemplificados por el nuevo movimiento guerrillero Tupamaro y la formación de la unión central nacional (Ruiz, 2008, pp. 140–160). En 1967, el gobierno uruguayo comenzó un proceso de reforma económica diseñado por el Fondo Monetario Internacional y los trabajadores organizados se resistieron a este primer intento de liberalización. La violenta reacción por parte del estado (incluyendo torturas) condujo a una mayor inestabilidad. (Ruiz, 2008, pp. 140–166). Durante esta época, la política de comunicaciones fue abandonada, mientras los gobiernos sucesivos se enfocaron en asuntos fundamentales referentes a la estabilidad política y económica.

En 1974, a un año de haberse iniciado la dictadura de 13 años en Uruguay (1973 – 1985), la empresa de telecomunicaciones ANTEL fue creada como un monopolio estatal (Parlamento del Uruguay, 1974). En 1975, un nuevo estatuto de radiodifusión definió el primer marco normativo para las licencias de transmisión. Esta ley, aún vigente, otorga a la Presidencia el poder exclusivo para otorgar y revocar licencias

---

<sup>3</sup> Aún hoy las licencias de transmisión son conocidas como “precarias y revocables”.

de transmisión (Parlamento del Uruguay, 1977). Los mecanismos por los cuales esto podría ocurrir permanecen sin reglamentar y son objeto de interpretación por parte de cada presidente.

## LA INTRODUCCIÓN DE LA REGULACIÓN.

En los años 1980's, la Presidencia concentró un mayor poder sobre el espectro, en primer término creando el Directorio Nacional de Comunicaciones, dentro de la órbita del Departamento Nacional de Defensa, como una entidad especializada para la administración del espectro. Esto se hizo por decreto presidencial en 1984, poco antes del final de la dictadura (Alonso et al., 2010; Parlamento del Uruguay, 1984). En 1985, el Senado aprobó por unanimidad el traslado del Directorio Nacional de Comunicaciones a ANTEL, alejándolo de la influencia presidencial. Recientemente esto fue vetado por el Presidente, asegurando que la administración técnica y el licenciamiento del espectro permanecerían bajo el poder presidencial. (Bouissa et al., 1998, p. 103). Por tres décadas, el control del espectro llegó a ser cada vez más centralizado y rígidamente definido.

Mientras el establecimiento político reforzaba su control sobre el espectro radioeléctrico, numerosos movimientos sociales en los años 1980 se organizaron de manera colaborativa alrededor del tema de la comunicación. El movimiento de los medios comunitarios de Uruguay comenzó entonces y muchos periódicos y emisoras comunitarios se constituyeron (Bouissa et al., 1998; Autor, 2012a; Robledo, 1998). En 1989, la Ley de Prensa fue expedida y todavía se aplica, en parte, como soporte legal para los medios independientes y para los movimientos de comunicaciones, al declarar que para satisfacer el derecho de los ciudadanos a la libre expresión, todos tienen el derecho de "constituir un medio de comunicación". Sin embargo, también tipifica la difamación como un delito, el cual tiene una definición bastante amplia, permitiendo que se convierta en un instrumento de censura (Gómez, 2005, sec. 2.1; Parlamento del Uruguay, 1989). Así las cosas, la legislación garantiza la libertad de expresión, pero también establece estrictas limitaciones, siendo la prisión la pena máxima para ello.

La concentración de poder sobre las comunicaciones inalámbricas continuó hasta los años 90's, enmarcada dentro de los esfuerzos de privatización de Uruguay y de los países vecinos. Un decreto presidencial de 1990 estableció que todas las licencias para comunicaciones inalámbricas serían otorgadas directamente por la presidencia

(Alonso et al., 2010; Parlamento del Uruguay, 1990), lo cual fortaleció y prolongó la práctica según la cual el regulador garantiza procesos técnicos apropiados, mientras que la presidencia administra el licenciamiento. En 1991 la *Ley de Empresas Públicas* estableció una definición técnica para las telecomunicaciones y dio a la presidencia atribuciones directas en la toma de decisiones sobre éstas (Alonso et al., 2010; Parlamento del Uruguay, 1991). La telecomunicación es definida como “toda trasmisión, emisión o recepción de signos, señales, escritos, imágenes, sonidos o informaciones de cualquier naturaleza por hilo, radioelectricidad, medios ópticos u otros sistemas electromagnéticos.” (Parlamento del Uruguay, 1991). Como puede observarse, el poder ejecutivo del estado retuvo un enorme poder. Mientras que a los ciudadanos se les atribuyó el derecho a constituir medios de comunicación para efectos de facilitar la libre expresión, los límites de la libre expresión fueron considerablemente restringidos. Esta tensión entre una poderosa rama ejecutiva que reconoce los derechos de una forma discreta e incluso contradictoria y una ciudadanía empoderada que exige el reconocimiento explícito de sus derechos y es obligada a conformarse con menos, permea el actual diseño de políticas de comunicación en Uruguay.

El gobierno, mientras tanto, ha hecho esfuerzos para introducir reformas al mercado privado dentro del sistema de comunicación. Un ejemplo importante es la telefonía celular. Continuando con el texto de la Ley de *Empresas Públicas* de 1991, ésta fue rechazada por referendo popular. No obstante, el gobierno buscó abrir el mercado de las telecomunicaciones a la competencia. ANTEL creó una subsidiaria secreta para la telefonía celular en 1992 y ganó un contrato privado con Aviatar S.A. (posteriormente llamada Movicom), que hoy es propiedad de Telefónica. Esto, sin embargo, era ilegal y el acuerdo se mantuvo en secreto. “En realidad el operador, el titular, era Antel. Pero Antel le arrendaba el servicio a Movicom. Facturaba por cuenta y orden de Antel. El titular era Antel, pero en realidad todo era de Movicom. Pero el titular del espectro era Antel, porque era el único operador. A los dos años Antel también comenzó a brindar el servicio, como Antel. Entonces se incorporó Antel como tal, con la figura Ancel, al mercado. Entonces coexistían. El público en general, creía que eran dos empresas. Eran dos empresas, pero jurídicamente era una única empresa. Es una figura rara” (Riccardi, 2010). Eventualmente este acuerdo finalizó y Movicom llegó a ser el primer operador privado de telecomunicaciones, rompiendo el monopolio estatal de las telecomunicaciones establecido contra la voluntad explícita de la comunidad.

## REGULADORES, DISEÑADORES DE POLÍTICAS Y CONSEJEROS

En 2001, Uruguay creó su ente regulador de comunicaciones, la Unidad Reguladora de Servicios de Comunicación – URSEC. Esta sección describe el problema de la institucionalidad regulatoria. Examina una importante e innovadora extensión de la regulación en el ámbito público y la integración de la sociedad civil en posiciones de autoridad a través del Consejo Honorario Asesor de Radiodifusión Comunitaria.

### LA URSEC

El nuevo milenio ha sido un período de grandes reformas, con sucesivos desarrollos legislativos y de políticas gubernamentales en comunicaciones (Riccardi, 2010). Empezó con la creación de la URSEC en 2001 (Parlamento del Uruguay, 2001). Los reguladores del espectro radioeléctrico fueron desplazados del Ministerio de Defensa Nacional a la URSEC, la cual gradualmente obtuvo recursos, infraestructura y responsabilidad, incluyendo el control del espectro y el licenciamiento de los proyectos de telecomunicaciones (Alonso et al., 2010; Budé, 2010; Parlamento del Uruguay, 2003a, 2003b). Debido a la organización constitucional del Estado, todos los organismos regulatorios deben quedar dentro de la órbita de la presidencia y es imposible tener un regulador que reporte al Parlamento. La URSEC es directamente responsable ante el Ministerio de Industria, Energía y Minería (MIEM) en relación con la regulación de las comunicaciones y ante el Ministerio de Educación y Cultura, en lo concerniente a la regulación del servicio postal (Budé, 2010).

La URSEC no obtuvo su propia estructura organizativa sino en 2008 y hasta entonces se apoyó en un staff “en préstamo” de ANTEL. En 2010, la URSEC todavía experimentaba una severa escasez de personal: de 145 puestos garantizados en 2005-2006, sólo 85 fueron ocupados. Pese a que Uruguay recibió financiación del Banco Mundial para fortalecer su regulación de telecomunicaciones y contrató a PricewaterhouseCoopers para administrar su proceso de contratación de ejecutivos, dos de las cuatro principales posiciones administrativas permanecieron vacantes, incluyendo el Departamento Jurídico (Riccardi, 2010). Su histórica carencia de recursos ha ocasionado que como regulador, la URSEC no tenga un poder tangible. De acuerdo con el Jefe de Radiofrecuencias, las licencias de emisión sólo han sido revocadas dos veces – esto porque en los veinte años siguientes a su otorgamiento, ninguna emisora se ha visto comprometida en un solo caso de radiodifusión (Budé, 2010). Adicional-

mente, aunque sólo en Montevideo funcionan alrededor de 300 emisoras ilegales de radio FM (Gesuele, 2010), el ente regulador únicamente tiene dos camiones para monitorear las transmisiones sin licencia.<sup>4</sup> Esta carencia de capacidad para sancionar, un acto a menudo visto como primordial dentro de la capacidad regulatoria, impacta la posición social del regulador; la URSEC simplemente no existe en la conciencia del público (Riccardi, 2010).

La URSEC administra todo el uso del espectro radioeléctrico en Uruguay. Mientras que la Presidencia otorga las licencias de emisoras de televisión y radio, la URSEC administra el resto, a través de la dirección y concesión de licencias para telefonía celular, CB radio (radio ciudadana), satélite, etc. (Budé, 2010; Riccardi, 2010). Por consiguiente, el espectro es manejado por dos entidades separadas pero conexas, de modo que cada asunto tiene sus formas particulares de presión política. Es bien conocida la existencia del lobbying o cabildeo (Imaz, 2010), pero existe además un tipo de poder político más generalizado, relacionado con la riqueza, los partidos políticos y la propiedad de los medios (Yanes, 2010).

La URSEC no hace ninguna audiencia pública para el licenciamiento, no porque ello sea imposible, sino “porque no se ha querido así. Meramente. Es una decisión política” (Budé, 2010). Uruguay no tiene ningún sistema de consulta interna en relación con las decisiones políticas del ITU (Budé, 2012). Recientemente, el espectro radioeléctrico se ha regulado en varios sitios, siempre cerrados a la participación del público. Hasta el momento, las emisoras de radio comunitarias y las ONGs relacionadas con éstas son las únicas organizaciones de la sociedad civil que generalmente interactúan con la URSEC. Las personas entrevistadas para este estudio que tienen un mayor conocimiento del ente regulador, son miembros del Consejo Honorario Asesor de Radiodifusión Comunitaria (CHARC), como representantes de asociaciones de radios comunitarias o de ONGs interesadas en la libertad de expresión. Usualmente, su percepción es que la URSEC carece de los recursos necesarios para ser un efectivo y competente regulador (Lanza, 2010; Prats, 2010). La URSEC es inaccesible a las organizaciones de la sociedad civil y al público en general, ya que no cuenta con personal ni con recursos disponibles (Fernández & Almeida, 2010; Imaz, 2010; Prats, 2010). Existe también una fuerte creencia de que en la URSEC existe una permanente intervención de la Presidencia. Por ejemplo, en sus inicios, era entendido que la URSEC se había creado para liberalizar el mercado de las telecomunicaciones (Lanza,

---

<sup>4</sup> Montevideo es una ciudad con 1.5 millones de habitantes. Las emisoras son generalmente pequeñas estaciones de radio comerciales o religiosas sin licencia. Los entes reguladores desconocían su presencia, pero tampoco les sorprendía.

2010; Molina, 2010), pero como las corrientes políticas habían cambiado, su tarea fue reorientada para garantizar un mercado competitivo y una empresa de telecomunicaciones estatal fuerte (Jurado, 2010; Molina, 2010).

La falta de status de la URSEC como una institución regulatoria “respetada” está relacionada con temas de democracia, transparencia y voluntad política y toca un tema a menudo evitado en Uruguay – la tendencia antidemocrática a centralizar un poder ejecutivo discrecional (Lanza, 2010). Sin embargo, mientras la política puede desacelerar los ciclos de cambio, otras realidades como los asuntos de educación y finanzas también afectan la capacidad de los reguladores para sobresalir. Poco después de la creación de la URSEC, Uruguay experimentó una severa crisis económica que vio su moneda devaluada, una emigración masiva y un repentino crecimiento de la pobreza extrema (Departamento de Historia del Uruguay, 2008). El estado sufrió una pérdida masiva de recursos financieros y de muchos profesionales preparados. Acentúa el problema la percepción de que las universidades uruguayas no tienen programas para preparar profesionales que puedan trabajar en los entes reguladores de las telecomunicaciones (Riccardi, 2010).

De otra parte, mientras la Ley de Radiodifusión de 1977 establece un marco general regulatorio para radio y televisión, más allá de ésta no se ha desarrollado ninguna política hasta épocas más recientes. En 2008, Daniel Martínez, entonces MIEM, decidió desarrollar un marco de políticas de comunicación más elaborado, que arrojó como resultado la expedición de un decreto Presidencial que establece un procedimiento básico de otorgamiento de licencias para la radio comercial (Parlamento del Uruguay, 2008a), pero no pasó de allí (Martínez, 2010). Finalmente, a través de un proceso iniciado en 2005 y finalizado en 2010, la radio comunitaria fue legalizada, como resultado de lo cual se obtuvo un marco político exclusivamente diseñado para el contexto uruguayo (Light, 2012a). La *Ley de Radiodifusión Comunitaria* de 2007 creó una comisión integrada por miembros honorarios, para la supervisión del licenciamiento y la regulación. El Consejo Honorario Asesor de Radiodifusión Comunitaria – o CHARC – se supone que debe ser participativo y representativo.<sup>5</sup> Para cumplir este requisito, se incluyen miembros de movimientos sociales, sector académico y distintos sectores del gobierno (Parlamento del Uruguay, 2007); no hay representantes del sector privado.

En 2010, un decreto presidencial reservó “al menos una tercera parte del espec-

---

<sup>5</sup> CHARC: Consejo Honorario Asesor de Radiodifusión Comunitaria.

tro radioeléctrico en cada localidad, en todas las bandas de frecuencia análogas y digitales, y en todas las modalidades de transmisión” para las emisoras comunitarias (Parlamento del Uruguay, 2010). Según el texto completo del proyecto de ley presentado inicialmente (AMARC-ALC, 2008), esta reserva del espectro radioeléctrico fue suprimida antes de presentar el proyecto al Parlamento o durante su debate y revisión. De haberse incluido en la *Ley de Radiodifusión Comunitaria* del 2007, la ley seguramente habría encontrado resistencia política. Sin la inclusión del artículo sobre la reserva del espectro radioeléctrico, la Ley esencialmente satisfizo a los partidos más poderosos involucrados. Reforzando el apoyo político de la izquierda, la Ley formalmente reconoció a las emisoras de radio comunitaria. Para aquellos que se oponían a las emisoras piratas, la Ley estableció una estructura regulatoria sobre las emisoras anteriormente no reguladas y determinó la regulación para cerrar aquellas que operasen al margen de la ley (Gómez, 2010). El decreto reservando el espectro radioeléctrico fue discretamente elaborado dos años más tarde, el 30 de diciembre, por una nueva norma presidencial, en parte, por recomendación del Director Nacional de Telecomunicaciones, Gustavo Gómez.<sup>6</sup> Éste, en un rol previo de activista, fue responsable del aparte de la *Ley de Radiodifusión Comunitaria* del 2007. Es difícil determinar si la reserva del espectro radioeléctrico es una propuesta seria o una postura política. Hasta el 2013, ningún marco de transición ha sido creado para hacer posible esta “tercera parte” de las frecuencias de transmisión. Básicamente, la transición requeriría reescribir la *Ley de Radiodifusión* del 1977 que autorice a las emisoras comerciales para obtener licencias a perpetuidad.

Mientras que la comunicación y la infraestructura de los medios en Uruguay están bien desarrolladas, su regulación nunca ha adquirido solidez y por lo mismo, está en un estado de permanente creación. El diseño de políticas en comunicaciones ha sido esporádico, apoyado en el Parlamento o en la Presidencia para ocasionales brotes de legislación y dirección. Mientras la regulación técnica del espectro se desplazó del Ministerio de Defensa Nacional a la URSEC en 2001, los asuntos de política del espectro permanecieron como asuntos de defensa. Para resolver esto, la oficina del Director Nacional de Telecomunicaciones fue creada dentro del Ministerio de Defensa en 2005, para desarrollar políticas de comunicaciones como un asunto civil, más que de defensa (Ponce de León, 2010). Siendo una demostración de la voluntad del gobierno para dirigir el diseño de políticas de comunicación, fue no obstante infradotada e ineficaz durante sus primeros tres años de existencia (Martínez, 2010; Ponce

---

<sup>6</sup> Enero es época de vacaciones en Uruguay y el gobierno suspende o disminuye sus operaciones.

de León, 2010). Se decidió que el puesto quedaría esencialmente sin poder mientras que el MIEM trabajaba para introducir la idea de una política de comunicaciones en un campo más amplio de la cultura política, ofreciendo lo que se creía un necesario período de adaptación. De acuerdo con Martín Ponce de León, entonces presidente de OSE (la empresa estatal de acueducto) y director de ANTEL, la creación inmediata de un órgano poderoso para diseñar políticas “es como matar a alguien”, a causa de la presión política. “Si el que va es bueno es matarlo. Si el que va es malo más vale no designarlo. Mandar a alguien para que no haga nada no vale la pena. Mandar a alguien para que haga cosas, no va a durar” (Ponce de León, 2010).<sup>7</sup> Gustavo Gómez, anterior líder de legislación y política de la Asociación Mundial de Emisoras Comunitarias – Latinoamérica y el Caribe (AMARC – ALC) fue designado como Director Nacional de Telecomunicaciones a comienzos del 2010. Habiendo sido previamente la fuerza conductora tras de la legalización de la radio comunitaria, Gómez pasó a ser el encargado de desarrollar un marco legal para la comunicación y los medios. Entretanto, aconsejó al MIEM en el desarrollo y la implementación más comprensiva de la política de comunicación (Martínez, 2010).

En mayo de 2010, Gómez afirmó que se requerían dos leyes centrales: “Una de telecomunicaciones y una ley de servicios de comunicación audiovisual. La primera regularía lo que sería infraestructura de telecomunicaciones y la segunda regularía los servicios de (...) que utilizan” (Gómez, 2010). Dos meses más tarde, el DINATEL rompió un comité multisectorial para emprender el desarrollo colectivo de una posible ley de servicios de comunicación audiovisual (Comité Técnico Consultivo, 2010). Ésta fue implementada por decreto presidencial en 2013.

## EL CONSEJO HONORARIO ASESOR DE RADIODIFUSIÓN COMUNITARIA

El Consejo Honorario Asesor de Radiodifusión Comunitaria (CHARC) fue creada por la *Ley de Radiodifusión Comunitaria* del 2007. Su propósito es de tipo consultivo – revisa las solicitudes de las emisoras de radio comunitarias y luego recomienda a la Presidencia que se otorguen o no las licencias. El CHARC sólo formula recomendaciones; no tiene atribuciones para hacer nada (Prats, 2010). El trabajo inicial de la Comisión consistió en procesar 412 solicitudes siguiendo el texto de la ley, hacer

---

<sup>7</sup> Finalmente esto fue lo que ocurrió y Gustavo Gómez fue reemplazado en Septiembre de 2011 (Franco, 2011).

un censo de las emisoras que estaban operando y una convocatoria para presentar solicitudes (Autor, 2012a). Antes de las elecciones de 2009, recomendó 38 de éstas y proyectaba recomendar un total de 84 (Gómez, 2010).<sup>8</sup> Actualmente hay nueve miembros, incluyendo representantes de las siguientes organizaciones: el MIEM, el Ministro de Educación y Cultura, el Parlamento, AMARC – Uruguay, Ecos, IELSUR, APU, el sector de universidades privadas y la Universidad de la República. Todos los asientos son permanentes, excepto los de AMARC – Uruguay y Ecos, cuyos representantes pueden cambiar (Prats, 2010). Con la excepcional integración de una comunidad hasta entonces clandestina y al margen de la ley, dentro de un órgano regulatorio, el CHARC surgiría, de acuerdo con Gustavo Gómez, como un modelo a seguir, debido a su diseño participativo (2010).

Después del precedente análisis de la URSEC, ¿cómo funciona internamente el CHARC? ¿Qué significa tanto para el proyecto democrático de este experimento regulatorio como para el esfuerzo general de “democratización” del gobierno?

El CHARC fue propuesto y creado como una organización de voluntarios sin ningún presupuesto, siendo su estrategia aprovechar las condiciones políticas. “Hay condiciones políticas para tener la herramienta, una herramienta que seguramente va a ser defectuosa, que seguramente va a tener problemas de implementación, pero como sociedad civil, como gente que a impulsado estos temas, decís: bueno, es preferible tener la herramienta.” (Lanza, 2010). La falta de recursos financieros parece ser la raíz de varios problemas. La URSEC aportó a la comisión un lugar para reunirse, pero ningún recurso material o humano; eventualmente le fue concedido el uso de teléfono y computador. Mientras un miembro considera indispensable que la comisión pueda hacer visitas personales a las emisoras antes de aprobar sus solicitudes (e incluso lo hacía en su tiempo personal), ni vehículos ni viáticos les fueron suministrados (Orcajo, 2010). Los miembros también manifestaron haber sido abrumados por la cantidad de solicitudes y haber sido objeto de presión política directa de parte de los políticos elegidos.

La mayor parte de la carga ha recaído sobre los hombros de unos cuantos miembros y la participación del estado y los actores del sector universitario ha sido pobre. El Parlamento nunca designó a un representante, el representante del Ministro de Educación y Cultura nunca ha asistido a una reunión e IELSUR y el sector de universidades privadas rara vez participa. Las conclusiones de miembros activos demuestran

---

<sup>8</sup> El Presidente no puede adjudicar licencias de transmisión dentro de los seis meses anteriores y los seis meses siguientes a las elecciones.

que esta “prueba de concepto” ha sido emprendida por amor al arte y en cualquier caso, ha llegado a sus límites. Para Edison Lanza, representante de la universidad privada, cualquier clase de institucionalización es imposible sin recursos económicos (Lanza, 2010). Oscar Orcajo, representante de la Universidad de la República, describe la situación como “intolerable” y considera que la capacidad fundamental para cumplir las exigencias de la *Ley de Radiodifusión Comunitaria* se encuentra en riesgo. La falta de participación por parte de organizaciones que lucharon por alcanzar posiciones en la comisión también genera problemas de legitimidad y transparencia (Orcajo, 2010). Básicamente, el CHARC es el esqueleto de una audaz propuesta para la integración de la sociedad civil en la regulación y un grupo de individuos exhaustos por un enorme esfuerzo, como eslabones literales de una la reforma democrática.

## DISTRIBUCIÓN Y USO DEL ESPECTRO

El uso del espectro radioeléctrico está típicamente garantizado a través de una autoridad regulatoria central, de acuerdo con unas claras reglas estándar. No obstante, el caso uruguayo carece unas prácticas de licenciamiento transparentes y estandarizadas.

A pesar de que el espectro ha sido utilizado para la comunicación en Uruguay por casi 100 años, los académicos y los miembros de la sociedad civil sólo de manera reciente han empezado a documentar su historia, propiedad y regulación. En 2003, Barreiro et al. documentaron la existencia de cinco familias dominantes en la propiedad de los medios uruguayos, incluyendo prensa, radio y televisión (2004). Un trabajo posterior analizó las prácticas de regulación del espectro y concentración de la propiedad (Lanza & Goldaracena, 2009) y otros académicos abordaron la concentración de los medios uruguayos en comparación con otros países de Latinoamérica (Becerra & Mastrini, 2010), así como la propiedad de la televisión comercial (Lanza & Buquet, 2011). La URSEC sólo comenzó a recolectar documentación sobre la propiedad de las entidades licenciadas en 2009 (URSEC, 2009). Mientras esta data se encuentra a disposición del público, sólo una mínima parte del análisis es accesible al mismo.

Hoy en día Uruguay tiene tres operadores de telefonía celular. La empresa estatal ANTEL tiene el 46% del mercado, Movistar (propiedad de Telefónica) declara un 38% y AM Wireless, conocida como Claro y propiedad del empresario mexicano Carlos Slim mantiene el 16%. No existen procedimientos estandarizados para la concesión de licencias de telefonía celular y cada entidad recibe su licencia de una forma dife-

rente. ANTEL tiene el exclusivo y democráticamente establecido mandato de proveer la telefonía en Uruguay. Sin embargo, en 1993 contrató a una compañía privada, entonces conocida como Aviatar S.A., para armar una red de telefonía celular. Una vez ANTEL desarrolló su propia red, Aviatar S.A. fue comprada por Telefónica y un segundo operador de telefonía celular (Movicom) obtuvo status legal. AM Wireless ingresó en 2004 cuando el gobierno decidió abrir más el mercado de telefonía celular (Riccardi, 2010). La información sobre el número de licencias obtenidas por cada uno no se encuentra abierta al público. En términos de cobertura, ANTEL cubre el 95% del país (El Espectador, 2012); se asume que los demás operadores adquirieron las licencias necesarias para ofrecer un servicio similar.

Desde el regreso de la democracia en 1985, el otorgamiento de licencias ha estado lejos de ser transparente y las licencias de radio han sido concedidas por el Presidente a cambio de favores políticos (Lanza, 2010; Lanza & Goldaracena, 2009; Martínez, 2010). Las licencias para emisoras son herramientas políticas complejas, dado que son otorgadas de por vida, pero pueden ser revocadas en cualquier tiempo, a discreción del Presidente. Mientras que esta práctica comenzó durante la dictadura, ningún gobierno democrático ha intentado cambiarla. Investigaciones recientes documentaron la concesión de 30 a 40 licencias de radio durante el gobierno de Lacalle en los años 90's (Lanza & Goldaracena, 2009, p. 240) y más de 50 licencias entre 2000 y 2005 por parte de Sanguinetti en su segundo período de gobierno (Lanza & Goldaracena, 2009, p. 241; Lanza & Gómez, 2007). De las emisoras de radio licenciadas hasta el día de hoy, 271 son comerciales, 9 son públicas y 92 son comunitarias (URSEC, 2012a, 2012b, 2012c, 2012d). El actual gobierno ha mostrado una modesta reforma en esta área. Además de introducir una legislación legalizando la radio comunitaria, la Presidencia revocó cuatro licencias de radio de la familia Rupenián y acusó a su compañía por fraude al impuesto a la renta. Otras dos licencias de estaciones de radio fueron revocadas dentro de investigaciones del Ministerio de Justicia (Lanza & Goldaracena, 2009, p. 246). Sin embargo, existe la sospecha de que el partido gobernante Frente Amplio ha sido influenciado y, en términos de política de comunicaciones, está actuando como los anteriores gobiernos de derecha. De acuerdo con investigaciones de Edison Lanza, la organización de la sociedad civil Grupo Medios y Sociedad (GMS) y el periódico independiente La Diaria, el medio mexicano de Ángel González ha gastado los pasados cuatro años estableciendo una cadena de radio, en clara violación a los límites de propiedad extranjera contemplados por la Ley de Radiodifusión de 1977. En 2008, la Presidencia autorizó el traslado de diez licencias a González (Lanza & Goldaracena, 2009, pp. 245–247). En época más reciente a González se le comprobó que se reunió con el MIEM y ha mostrado su capacidad para

evadir las leyes uruguayas sobre propiedad extranjera, a través de la colaboración con el gobierno y confundiendo su acuerdo legal con emisoras uruguayas a través de varios contratos acuerdos de poder compartido (Rodríguez, 2012).

Recientemente, Lanza y Buquet (2011) demostraron cómo tres empresas han llegado a dominar el espacio aéreo, el satélite y las transmisiones de televisión por cable. Conocidos por sus canales de televisión (4, 10 y 12), han desarrollado una compleja red de espacio aéreo y televisión por cable, sobre el cual tienen control corporativo directo e indirecto, permitiendo la centralización de la producción y el contenido. A través de una red de asociados, controlan el 95.5% del mercado de la televisión (Lanza & Buquet, 2011, p. 23), poseen varias estaciones de radio y se están expandiendo al mercado de contenidos online (Lanza & Buquet, 2011, pp. 16–21).

## PRODUCCIÓN DE LEYES Y PARTICIPACIÓN

La participación ciudadana en la construcción de leyes y políticas no es algo que se dé por sentado, aún en los sistemas políticos más democráticos, donde participación y democracia están en apariencia dados, mientras que los entes reguladores ofrecen la cara amigable de los realmente inaccesibles gobiernos. La presente sección describe las prácticas y tradiciones en la elaboración de leyes y políticas en Uruguay; presenta un estudio de caso de la *Ley de Radiodifusión Comunitaria* del 2007, analizando el proceso parlamentario y la capacidad de los ciudadanos para participar en el mismo.

## LA ELABORACIÓN GENERAL DE LAS LEYES

Las leyes se originan en el Parlamento o por decreto Presidencial. Ciertos mecanismos permiten la supervisión e intervención del electorado. Los representantes elegidos de ambas cámaras pueden proponer leyes que posteriormente son estudiadas en un comité. Si los dos órganos están de acuerdo en el contenido, se envía a la Presidencia para su aprobación final, si no hay acuerdo, el Parlamento debe reunirse en sesión plenaria para debatir y llegar a un acuerdo sobre el contenido. El Presidente puede ejercer el veto a todo o parte de cualquier ley, pero puede ser derrotado por 3/5 de los votos en el Parlamento. El Presidente expide decretos, consultando con su gabinete; los decretos a su vez pueden ser derogados por la ciudadanía mediante un

referendo o plebiscito.

Como en otros sistemas parlamentarios, las propuestas de legislación son estudiadas por comités especializados. Los comités no necesariamente publican convocatorias para comentarios o críticas de sesiones en curso. No obstante, las organizaciones de la sociedad civil generalmente hacen un seguimiento a los procedimientos y con frecuencia solicitan una invitación (Yanes, 2010). Los legisladores también solicitan a la gente y a las organizaciones su asistencia. Los partidos políticos que integran cada comité deben estar de acuerdo respecto a qué observadores se invitarán (Abdala, 2010).

Constitucionalmente, los ciudadanos tienen poder de supervisión a través de plebiscitos y referendos. A menudo tratados equivocadamente, son dos procedimientos distintos (Urruty Navatta, 2009). Un plebiscito es un pronunciamiento del electorado en relación con una reforma constitucional. Las reformas constitucionales pueden originarse mediante varios procesos interparlamentarios, pero requieren de la aprobación del electorado. Un referendo es una votación popular, que puede modificar o derogar una nueva ley promulgada por el Parlamento o por decreto Presidencial, dentro del año siguiente a su aprobación inicial (Urruty Navatta, 2009). Para reformas constitucionales, las firmas recolectadas deben corresponder por lo menos al 10% del electorado, mientras que este umbral es del 25% para las leyes (Gallardo, 2006, p. 461). Ambos mecanismos han sido utilizados en historias de diferente grado y extensión. En 1980, la dictadura uruguaya hizo un plebiscito sobre reformas constitucionales que hubiera otorgado el poder de veto militar sobre todas las políticas gubernamentales. Éste fue derrotado y dicha derrota fue parcialmente responsable del fin de la dictadura y la transición hacia la democracia (Library of Congress, 1992). Un referendo ciudadano en 1989 aprobó una ley de concesión de amnistía a todos los involucrados en el conflicto armado durante la dictadura, otorgando al Presidente la facultad de investigar los actos ilegales (Gallardo, 2006, p. 462). Un referendo de 1992 anuló exitosamente el plan del entonces Presidente para privatizar servicios públicos mediante la *Ley de Empresas Públicas* de 1991. Esto hizo de Uruguay “el único país en el mundo que ha sido consultado sobre la privatización a gran escala y que ha rechazado la posibilidad por referendo” (Barrett et al., 2008, p. 101). En 2003, el gobierno introdujo una legislación que abriría el monopolio estatal sobre la gasolina para competir y hacer uniones temporales (joint ventures) con socios extranjeros, pero esto también fue desautorizado por un referendo de iniciativa ciudadana (Rilla, 2006, pp. 339–340). De manera más reciente, las organizaciones de la sociedad civil convocaron a un plebiscito que incluyera de manera eficaz en la constitución el derecho humano al agua, garantizando que ésta nunca sea privatizada (Santos & Villareal,

2005, p. 173). Así las cosas, mientras que existe un fuerte poder de veto por parte del ejecutivo y una sólida estructura de elaboración de leyes en el Parlamento, las estructuras legales, políticas y sociales permiten al electorado tener la última palabra en la toma de decisiones, aunque con un considerable esfuerzo.

Basados en entrevistas con informantes claves, se puede asumir que la legislación que sirve de base al espectro radioeléctrico en Uruguay se encuentra en el momento oportuno para ser objeto de revisión (Gómez, 2010; Kaplún, 2009, 2010; Martínez, 2010). Muchas organizaciones de la sociedad civil entrevistadas consideran la *Ley de Radiodifusión* como un rezago de la dictadura. El proceso legislativo que generó la más reciente legislación sobre el espectro radioeléctrico en Uruguay – la *Ley de Radiodifusión Comunitaria* del 2007 – puede ser vista como el inicio de un proceso de reforma. Dos desarrollos más amplios: la *Ley de Servicios Audiovisuales* y la normatividad sobre televisión digital, representan la continuación de esta reforma.

#### *LA LEY DE RADIODIFUSIÓN COMUNITARIA DEL 2007*

Las emisoras de radio comunitarias empezaron en los años 80, después de la dictadura y sirvieron de base compartida para los movimientos sociales, trabajando para la reconstrucción de la sociedad uruguaya. Hasta la elección del gobierno del ala izquierdista Frente Amplio en 2004, estas emisoras fueron habitualmente perseguidas por un órgano regulador del gobierno que a menudo las clausuraba y les confiscaba sus equipos (Bouissa et al., 1998; Curuchet, Girola, & Orcajo, 2006; Robledo, 1998). Durante la campaña presidencial de 2004 el partido Frente Amplio afirmó que legalizaría la radio comunitaria. El proceso, sin embargo, se dilató hasta 2008. La incapacidad del gobierno para actuar decepcionó a algunos de sus defensores, quienes creían que había una limitada ventana para la acción (Kaplún, 2005). No obstante, Daniel Martínez, parlamentario, líder del Partido Socialista y MIEM entre 2008 y 2010, creía que el retraso era debido a un Parlamento excesivamente recargado. “No ha habido período legislativo en la historia del Uruguay que haya aprobado tantas leyes y trabajando tanto como en el período anterior” (Martínez, 2010). El archivo del Parlamento muestra que la legislación de la radio comunitaria fue presentada ocho meses después de que el nuevo gobierno asumiera el poder en marzo de 2005. Fue examinada por dos comités parlamentarios antes de obtener la aprobación presidencial en diciembre de 2007. Fue estudiado en comités en más de 22 sesiones individuales, 16 de las cuales incluyeron el testimonio de observadores (Parlamento del Uruguay,

2012). Analizar el proceso de consulta y su capacidad para integrar a diversos stakeholders, ayuda a establecer que este proceso fue un paso hacia el objetivo político de “democratización”. Igualmente ofrece un patrón ético contra el cual los futuros procesos de elaboración de políticas y legislación pueden ser medidos.

La composición del equipo de observadores y el testimonio presentado demuestran varias cosas. Primero, mientras que las organizaciones de la sociedad civil representan a un gran número de participantes, estos grupos y sus aportes no son homogéneos. Las dos asociaciones que representan a las emisoras de radio comunitarias estuvieron presentes. AMARC – Uruguay apoyó la legislación, mientras que la otra, Ecos, se opuso.<sup>9</sup> Otros grupos incluido el sindicato central de Uruguay PIT-CNT, la cadena de radio comunitaria Cristiana Evangélica y el Instituto de Estudios Legales y Sociales de Uruguay (IELSUR) (Prats, 2010). Tres organizaciones de radio comercial intervinieron para oponerse. Cada organización de emisoras comerciales envió de dos a cinco representantes, mientras que la sociedad civil fue representada por grupos menores, usualmente una persona por grupo. Por lo tanto, mientras los grupos comerciales demostraron “fuerza en números”, las organizaciones de la sociedad civil ofrecieron una mayor variedad de perspectivas que fueron no obstante orientadas al apoyo de la legislación propuesta. El proceso completo fue soportado por recomendaciones legales específicas. En el 2006, el Comisionado de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos (IACHR) de la Organización de Estados Americanos, Víctor Abramovich, informó al comité que la ley no crearía un precedente para la comisión. Esto fue importante, dado que ciertas leyes adoptadas en estados miembros pueden crear un precedente legal para otros miembros de IACHR, obligándolos a adoptar legislaciones similares (Loretti, 2011). El mismo día, la Presidenta de la UNESCO para la Libertad de Expresión, Analía Eledías, explicó al comité como la ley podía fomentar la libertad de expresión. Hacia el final del proceso del comité, el asesor legal externo fue invitado a presentar su concepto sobre la integración de esta ley dentro del marco legal nacional y varias organizaciones internacionales de derechos humanos aparecieron (Parlamento del Uruguay, 2012). La *Ley de Radiodifusión Comunitaria* del 2007 oficializó la ley preexistente sobre comunicación ilegal y creó una nueva y participativa estructura regulatoria. Al constituirse el CHARC, la ley extendió el sistema regulatorio dentro del dominio de la sociedad civil. Si bien el Presidente aún otorga licencias, la regulación ya no está exclusivamente en manos del estado.

---

<sup>9</sup> Desde su constitución en los años 1990s, Ecos ha sostenido que el sistema de medios de comunicación en su totalidad debería ser objeto de revisión y se opone a cualquier tipo de regulación de la radio comunitaria sin que previamente se adelante dicho proceso.

La revisión de los registros parlamentarios y las entrevistas con informantes revelan un productivo y respetado sistema extraparlamentario de desarrollo legislativo (Imaz, 2010; Kaplún, 2010; Lanza, 2010). La *Ley de Radiodifusión Comunitaria* original fue elaborada por las organizaciones de la sociedad civil, incluida la AMARC-Uruguay, la Asociación de Prensa Uruguaya (APU), IELSUR, la Universidad de la República, y la Licenciatura de comunicación de la Universidad de la República (Imaz, 2010). Ésta se benefició de la experticia y coordinación de Edison Lanza (profesor de derecho y comunicación, periodista y miembro de APU) y Gustavo Gómez. Su éxito fue también el resultado de una multifacética estrategia que incluyó un estudio internacional en la legislación de emisoras y talleres públicos organizados con el gobierno y la comunidad internacional (AMARC-ALC, 2008; Lanza, 2010; Autor, 2011).

## EXPERIMENTOS DE REFORMA POLÍTICA EN CURSO

A continuación de la expedición de la *Ley de Radiodifusión Comunitaria* del 2007 y la designación de Gustavo Gómez como Director Nacional de Telecomunicaciones, otros dos procesos de reforma política fueron emprendidos: el desarrollo y la introducción de una ley de convergencia de medios y el desarrollo y expedición de una ley sobre transmisión de televisión digital. Cada una de ellas es crucial para la estrategia gubernamental de convergencia, en cuanto abordan puntos críticos de la infraestructura física y legal, así como de la futura administración del espectro radioeléctrico. Estos procesos y sus resultados son emblemáticos en el diseño de políticas de comunicación en Uruguay, en el cual sus cronologías se encuentran con frecuencia desarticuladas y cuyos procesos altamente participativos eventualmente han sido sobre regulados por la autoridad del ejecutivo.

## LA LEY DE SERVICIOS DE COMUNICACIÓN AUDIOVISUALES

El Comité Técnico Consultivo para una nueva *Ley de Servicios de Comunicación Audiovisuales* fue convocado por DINATEL en 2010. Estaba integrado por 15 personas del sector privado, político y grupos universitarios. Gustavo Gómez era el único representante del Estado. Gabriel Kaplún, profesor de comunicaciones de la Universidad de la República del Uruguay, era el Presidente del comité. Las empresas de telecomunicaciones no se encontraban representadas, aunque Sutel, la socia de ANTEL,

fue incluida. El comité comenzó como un foro de discusión para explorar pasos iniciales hacia la legislación. Su reporte final establece que las diferencias de opinión entre los medios fueron “tratadas en un clima de diálogo y respeto” (Comité Técnico Consultivo, 2010, p. 2). El comité se reunió 15 veces durante cuatro meses y su tema general de discusión fue “cómo garantizar la diversidad y el pluralismo en los medios: contribuciones a la revisión y reforma de la *Ley de Radiodifusión* (de 1977) en Uruguay” (Comité Técnico Consultivo, 2010, p. 2). Dado el alto nivel de concentración de los medios en Uruguay, las recientes reformas en la ley de medios de Argentina (Loreti, 2011) y la proximidad de los actores de los movimientos de reforma de los medios en ambos países (Lanza, 2010), la diversidad y el pluralismo sólo pueden ser alcanzados mediante la introducción de salvaguardas para los nuevos e independientes actores de los medios.

Al igual que en el caso de la *Ley de Radiodifusión Comunitaria* la discusión estuvo enmarcada dentro de los estándares internacionales para la libertad de expresión. A través de los debates sobre la asignación de frecuencias, se decidió que los procesos de adjudicación deben ser “competitivos, públicos, justos y transparentes, garantizando igualdad de oportunidades y sin discriminación de ninguna especie”. Más adelante se decidió que, en el concurso de solicitudes, el principal criterio de evaluación sería la “propuesta comunicacional” y que el aspecto económico desempeñaría un pequeño papel en la revisión de la solicitud, ya que esto podría limitar el ingreso de nuevos participantes. También se expresó que la Comisión Interamericana de Derechos Humanos (IAHRC por su sigla en Inglés) considera los remates del espectro radioeléctrico “antidemocráticos” (Comité Técnico Consultivo, 2010, p. 4), demostrando nuevamente respeto por los estándares éticos de este organismo internacional.<sup>10</sup> Esto es importante y aparece para demostrar el deseo de los diseñadores de políticas de incluir una variedad de actores en el desarrollo de un marco legislativo. A pesar de ello, la complejidad de esta tarea y las incongruencias de los poderes son evidentes en la integración del comité, concretamente en la exclusión de los operadores de telecomunicaciones y en la inclusión de actores del sector privado que han hecho declaraciones contrarias a este objetivo.

En este orden de ideas, el sistema uruguayo de medios y comunicaciones está altamente concentrado en muy pocas empresas privadas y en muchas ocasiones los propietarios de medios de transmisión como radio y televisión son también due-

---

<sup>10</sup> Los remates de espectro son generalmente la venta pública, por parte de un gobierno central, de las licencias para el uso de determinadas porciones del espectro radioeléctrico para telecomunicaciones.

ños de periódicos. Por lo tanto, una ley de servicios de comunicación audiovisuales debería corregir esta situación. El comité estuvo de acuerdo en que un “razonable equilibrio” debería ser establecido entre los sectores de medios públicos, privados y comunitarios, reflejando nuevamente el espíritu de la *Ley de Radiodifusión Comunitaria*. Para hacerlo posible, habría que imponer límites en la actual concentración de propiedad y el comité recomendó tomar como modelo para ello los indicadores de desarrollo de medios de la UNESCO (Comité Técnico Consultivo, 2010, p. 5; Unesco, 2008). Estos indicadores de la UNESCO aconsejan la expedición de leyes para prevenir el predominio de los monopolios y la propiedad cruzada de los medios; la UNESCO recomienda además la expedición de leyes que obliguen a la liquidación de inversiones, para efectos de neutralizar la concentración existente. (Unesco, 2008, pp. 33–36). La integración de los estándares de los derechos humanos internacionales en el proceso de elaboración de la *Ley de Radiodifusión Comunitaria* y la incorporación de los indicadores de la UNESCO, demuestran un acercamiento de mayor complejidad y compromiso en la creación de la ley de comunicaciones.

El proyecto de Ley de Servicios de Comunicación Audiovisuales fue presentado al Parlamento en mayo de 2013 (Presidencia de la República Oriental del Uruguay, 2013c). De convertirse en ley, será en parte como resultado de las discusiones antes expuestas y estará sujeta a posteriores evaluación y debate en mayor profundidad.

Si bien es demasiado prematuro evaluar el rol definitivo del comité consultivo, éste ha propuesto un nuevo espacio de debate y exploración, brindando a la vez la oportunidad de que grupos usualmente opuestos entre sí trabajen colectivamente en busca de un consenso. Esto fue logrado a través de un largo período de tiempo. La exclusión de las empresas públicas y privadas de telecomunicaciones de este grupo consultivo puede mostrar una determinación por parte de los diseñadores de políticas (DINATEL) para considerarlos en primer término como operadores de infraestructura de comunicación, así como una percepción de que estos actores debilitarían la capacidad colaborativa del grupo. La ausencia de legisladores, por su parte, garantiza que el proceso será más de tipo informativo que de intervención en los procedimientos de elaboración de leyes. La decisión de excluir a estos poderosos actores puede igualmente demostrar un esfuerzo por parte del Director Nacional de Telecomunicaciones para darle solidez al poder político entre aliados. Mientras que el comité demuestra un potencial consultivo general, éste es limitado y debería ser considerado un mecanismo de orientación, no una forma de consulta pública, democrática y representativa. Sin embargo, la creación de vínculos personales y el apoyo al debate constructivo entre fuerzas opuestas puede ser entendido como una estrategia política para evitar un futuro conflicto. Finalmente, el proyecto de ley propuesto es exa-

minado por los comités parlamentarios en sus propios procesos consultivos. Si bien el comité consultivo es una novedosa aproximación a la exploración y el comienzo de una relación colaborativa entre los diseñadores de políticas y los actores sociales, sería útil desarrollar una consulta más profunda con el público en general, cuyos resultados permitirían profundizar en el contenido conveniente para tal legislación.

## TELEVISIÓN DIGITAL

La transmisión digital utiliza el espectro radioeléctrico de una manera más eficiente que la transmisión análoga. Los planes internacionalmente coordinados se han venido desarrollando desde los años 1990s para la transición tanto de la radio como de la televisión hacia la transmisión digital (Autor, 2010). Antes de que el sistema de transmisión de radio o televisión de un país sea migrado, los estándares políticos y técnicos deben ser primero determinados. En Uruguay, la migración de la televisión digital en principio entró al discurso público como parte de la agenda política de Frente Amplio, desarrollada entre 2003 y 2004. Aquí fue considerada un asunto de importancia estratégica que sería estudiado más adelante. Gradualmente, la televisión digital llegó a ser un tema comercial con Brasil, el cual ha desarrollado sus propios estándares técnicos y ha emprendido esfuerzos para garantizar que otros países Latinoamericanos, especialmente sus socios comerciales en MERCOSUR los adopten (Kaplún, 2008, p. 4). El traslado de Uruguay hacia la transición ha sido determinado por muchos debates y falsos comienzos. En 2006, el Presidente convocó a un comité nacional para examinar el tema y las prácticas emprendidas en otros lugares (Kaplún, 2008, p. 6). Para agosto de 2006, el Presidente había decidido adoptar el estándar Europeo, basado en las recomendaciones de este comité (La República, 2007). Eventualmente el gobierno rectificó su posición, adoptando el estándar Brasileño por decreto presidencial en 2011 (Parlamento del Uruguay, 2011). Hay algunas diferencias entre los estándares de televisión digital y la elección basada más en geopolítica que en la idoneidad técnica superior. Con el estándar brasileño, Uruguay puede beneficiarse de las economías de escala generadas por un mercado continental y generar negocios para el desarrollo de su industria de software. Una vez el estándar técnico fue finalmente escogido, DINATEL inició una consulta pública sobre la televisión digital. Esta fue una oportunidad para comprometer al pueblo uruguayo en el tema del espectro radioeléctrico y para establecer un proceso capaz de interrumpir las tendencias monopolísticas del actual sistema de medios.

La consulta sobre la televisión digital consistió en dos procesos. El primero fue organizado en línea y el segundo fue una convocatoria pública para cartas detallando las posiciones personales sobre la televisión digital. Ambos se establecieron con un plazo de un mes para los envíos. Este limitado período de tiempo, unido a la complejidad del tema, fue una barrera para la participación del público. El proceso fue finalmente dominado por expertos y entidades comerciales. Investigaciones recientes han demostrado que el proceso de consulta se rompió cuando, en medio del mismo, Gustavo Gómez fue destituido, demostrando que el alcance de esta consulta se encontraba asociado a un individuo (Gómez) y no completamente integrado al diseño de políticas del gobierno (Autor, 2012b; Beltramelli, Alonso, & Steibel, 2012).

El Presidente de Uruguay, José Mujica, introdujo la ley de televisión digital en mayo de 2012. Esta ley fue expedida por decreto presidencial, proceso que confundió los orígenes de su contenido; fue finalmente hecha a puerta cerrada. El proyecto de ley contempla 21 canales de televisión digital en Montevideo, la capital: siete para televisión pública, siete para televisión comercial y siete para programadoras comunitarias. En otras ciudades y pueblos, la distribución de canales es similar, pero ajustada a 9 por localidad, dada su menor población. Un canal de televisión digital fue designado para uso de la programadora de televisión nacional a lo largo del área rural del interior de país. La legislación introdujo importantes cambios en el licenciamiento de las programadoras de televisión. Para obtener un canal digital, las actuales programadoras deben responder a una convocatoria para presentar sus solicitudes. La licencia tiene un término de 15 años, después del cual la estación debe solicitar su renovación. Las programadoras de televisión digital también deben proveer tiempo al aire gratis y en igualdad de condiciones a todos los candidatos políticos durante las campañas electorales. Finalmente, se le permite a ANTEL ingresar al mercado de televisión digital por sí misma o en colaboración con TV Nacional (Presidencia de la República Oriental del Uruguay, 2012a).

En el año siguiente a la expedición de la ley de televisión digital, ésta ha sido objeto de observación crítica, demostrando que el alcance del control del espectro – y por consiguiente la capacidad de comunicarse en un panorama de rápido cambio tecnológico – sigue siendo difícil y se mueve en un terreno nada transparente. Primero, en diciembre de 2012, el Presidente expidió un decreto excluyendo a las más grandes programadoras de televisión de cuatro artículos cruciales en la ley de televisión digital. Las exonera de los requisitos de demostrar solvencia económica, para que en vez de ello realicen un depósito financiero a cambio de sus licencias y remitan sus solicitudes a un comité evaluador independiente (Presidencia de la República Oriental del Uruguay, 2012b). En enero de 2013, la convocatoria abierta para solici-

tudes que acompañaba a la ley fue suspendida por decreto presidencial (Presidencia de la República Oriental del Uruguay, 2013a). A continuación de ello, la Coalición por una Comunicación democrática presentó una demanda con la Institución Nacional de Derechos Humanos y Defensoría del Pueblo de Uruguay (INDDHH), reclamando, entre otras cosas, que el gobierno había violado los principios constitucionales de igualdad y transparencia, favoreciendo a tres titulares y perjudicando de este modo a las demás estaciones potenciales. La Coalición también criticó que la ley había sido totalmente implementada antes de la introducción de la ley de servicios audiovisuales, la cual por sí misma brindaría un marco general para un sistema de medios y comunicaciones democrático y accesible. (INDDHH, 2013).<sup>11</sup> El INDDHH dirigió una audiencia, convocando a los representantes de la Presidencia, el MIEM y la Coalición, para responderse unos a otros. Subsiguiente a este proceso, la Presidencia reabrió la convocatoria para solicitudes (Presidencia de la República Oriental del Uruguay, 2013b) y envió la *Ley de Servicios de Comunicación Audiovisual* al Parlamento. El INDDHH, en su resolución final, rechazó los argumentos del Estado, respecto de que tres estaciones titulares serían tratadas de modo diferente a las nuevas, resolviendo que esto es discriminatorio y contrario a los estándares nacionales e internacionales de los derechos humanos (INDDHH, 2013).

## CONCLUSIÓN: OBSTÁCULOS Y OPORTUNIDADES

Mientras la necesidad de comunicarse a través del aire evoluciona rápidamente, la capacidad de Uruguay para regular el espectro radioeléctrico permanece mínima, obtusa y últimamente antidemocrática, no porque no se haya intentado, sino debido a la incapacidad para reconocer y rectificar evidentes e identificados obstáculos para la práctica democrática. El principal obstáculo es el incontrolado poder ejecutivo y la facultad de regular las ondas por decreto presidencial. La salvaguarda del espectro radioeléctrico en una ubicación oscura y politizada trabaja en contra de todos los esfuerzos por dejarla libre y regularla de una manera transparente, justa y democrática. Tales asuntos no son simplemente del espectro, ellos hablan también de la realidad de una sociedad todavía en una transición democrática, sin importar su discurso idealista, su brillante esfera política y sus demostraciones ejemplares de

---

<sup>11</sup> El INDDHH es un ente independiente creado en 2008, encargado de garantizar el reconocimiento de los derechos humanos a lo largo de Uruguay.

gobierno participativo. El reciente trabajo de la Coalición por una Comunicación Democrática demuestra el importante papel de las organizaciones de supervisión y el potencial que tienen para mantener al gobierno bajo control. A diferencia del gobierno, sin embargo, su existencia nunca está garantizada y a menudo depende de una financiación fragmentada y del trabajo sin remuneración. La resolución definitiva del organismo de derechos humanos de Uruguay, en el sentido de que la garantía para las licencias de transmisión es un tema de derechos humanos, crea un importante precedente, el cual bien puede tener repercusiones nacionalmente y a lo largo de América Latina.

La regulación no debería limitarse a los expertos ni estar finalmente orientada hacia las ganancias y mientras los resultados de la democracia no serían necesariamente predecibles, los procesos democráticos que conducen a esos resultados sí deben serlo. Asumida en una forma democrática, transparente, participativa y consistente, la regulación garantiza que el bien común es compartido justa y equitativamente. Para que esto ocurra, tanto los que tienen como los que buscan el poder deben encontrar una forma colaborativa para avanzar. Algunas partes de la historia aquí narrada se mueven en esta dirección, pero aparece más como un experimento que como una práctica respetada. Estos experimentos son un comienzo hacia una fase de mayor profundidad en un proceso de democratización y serían vistos como ejemplos para aprender de ellos, en Uruguay y en otras partes. Si la práctica democrática va a ser replicada y perfeccionada, debe comenzar con una sólida base legislativa. De no ser así, los intentos de hacer una reforma continuarán careciendo de poder. Éstos son experimentos de la Izquierda en el poder por primera vez, tratando de cambiar un legado que, en términos de política de comunicación ha sido la antítesis corrupta de un sistema democrático. Mientras los dolores del crecimiento pueden ser una excusa válida en los inicios de la reforma, después de tres años dentro del segundo mandato, la Izquierda parece haber adoptado ciertas prácticas de la Derecha. El Estado ha sido víctima de los aparentemente mayores poderes que dominan la política del espectro a nivel mundial y dependerá de la sociedad civil y de los ciudadanos reconocer el espectro como su propiedad y construirlo como tal.

## BIBLIOGRAFÍA

- Abdala, P. (2010, 26 febrero). Entrevista, Montevideo, Uruguay.
- Alonso, E., Beltramelli, F., Caetano, G., Delio, L., Irigoin, P., Motta, J., & Osorio, F. (2010). Telecomunicaciones, entre la innovación y el acceso. PRODIC - Universidad de la República del Uruguay.
- AMARC-ALC. (2008). Principles for a democratic legislation on community broadcasting. AMARC-ALC.
- ANTEL. (2012). Antel - Institucional Reseña histórica. *Antel*.
- Light, Evan. (2010). Open spectrum for development: Policy Brief. Association for Progressive Communication.
- (2011). From Pirates to Partners: The Legalization of Community Radio in Uruguay. *Canadian Journal of Communication*, 36, 51–67.
- (2012a). From Pirates to Partners: The Legalization of Community Radio in Uruguay. In J. Gordon (Ed.), *Community Radio in the 21st Century*. Long Hanborough: Peter Lang Ltd.
- (2012b). *Life-media for a wireless world: participatory democracy and the radio spectrum in Canada and Uruguay*. PhD. Thesis. Montréal: Université du Québec à Montréal.
- (2013). El espectro radioeléctrico como medio de vida. *Commons: revista de Comunicación y ciudadanía digital*, 2.
- Barreiro, S., Lima, D., Romano, G., & Stolovich, L. (2004). El mapa del poder económico en los medios de comunicación en Uruguay. AMARC-ALC y REDES-Amigos de la Tierra.
- Barrett, P., Chavez, D., & Rodriguez-Garavito, C. (Eds.). (2008). *The New Latin American Left*. London: Pluto Press.
- Becerra, M., & Mastrini, G. (2010). Concentración de los medios en América Latina: Tendencias de un nuevo siglo. *Contratexto Digital*, 18.
- Beltramelli, F., Alonso, E., & Steibel, F. (2012). La Web 2.0 y la consulta de políticas públicas en América Latina: el caso del Marco Civil en Brasil y el caso uruguayo sobre TV Digital en una perspectiva comparada. XI Congreso Latinoamericano de Investigadores de la Comunicación, Montevideo, Uruguay: ALAIC.

- Bouissa, A., Curuchet, E., & Orcajo, O. (1998). *Las otras radios: entre la legitimidad y la legalidad*. Montevideo: Editorial Nordan-Comunidad.
- Budé, H. (2010, 26 febrero). Entrevista, Montevideo, Uruguay.
- Budé, H. (2012, 31 enero). URSEC public consultation process, ITU.
- Comité Técnico Consultivo. (2010, 6 diciembre December). Informe síntesis del Comité Técnico Consultivo para la nueva Ley de Servicios de Comunicación Audiovisual.
- Curuchet, E., Girola, M., & Orcajo, O. (2006). *Radio comunitaria o ruido comunitario?* Montevideo: Tres Monos Comunicacion.
- Departamento de Historia del Uruguay. (2008). La crisis de la democracia neoliberal y la opción por la izquierda. 1985-2005. In *Historia del Uruguay en el siglo XX (1890-2005)* (pp. 211–250). Montevideo: Ediciones de la Banda Oriental.
- DINATEL. (2012, 6 febrero). DINATEL - Televisión digital abierta. *DINATEL Ampliación*.
- El Espectador. (2012, 23 enero). Carolina Cosse: "Este año será muy intenso para Antel, de mucho desarrollo de grandes proyectos". *El Espectador*.
- Faraone, R. (2002). Media reform in Uruguay: a case study in mature transition. In M. E. Price, B. Rozumilowicz, & S. Verhulst (Eds.), *Media Reform: Democratizing the Media, Democratizing the State* (pp. 222–253). London; New York: Routledge.
- Fernandez, G., & Almeida, R. (2010, 19 febrero). Entrevista, Montevideo, Uruguay.
- Franco, F. (2011, 12 septiembre). Pujatel. *La diaria*.
- Frega, A. (2008). La formulación de un modelo. 1890-1918. In *Historia del Uruguay en el siglo XX (1890-2005)* (pp. 17–50). Montevideo: Ediciones de la Banda Oriental.
- Gallardo, J. (2006). Republicanismo, ciudadanía y política en el Uruguay. In I. Chesky (Ed.), *Ciudadanía, sociedad civil y participación política* (pp. 443–478). Buenos Aires: Mino y Davila Editores.
- Garnham, N. (1990). *Capitalism and Communication: Global Culture and the Economics of Information*. London: Sage.
- Gesuele, A. (2010, 30 mayo). Entrevista. Montevideo, Uruguay.
- Gómez, G. (2005). *Dossier Información, Comunicación y Medios. Recursos para*

*algunos de los temas claves que tendrá en agenda el gobierno progresista de Uruguay.* Montevideo: C3 - (FES).

- Gómez, G. (2010, 13 mayo). Entrevista, Montevideo, Uruguay.
- Graham, P. (2007). Political economy of communication: a critique. *Critical Perspectives on International Business*, 3(3), 226–245.
- Imaz, J. (2010, 22 febrero). Entrevista, Montevideo, Uruguay.
- INDDHH. (2013). Resolución No. 73-2013. INDDHH 151/13.
- IITU. (2013). The World in 2013. ICT Facts and Figures.
- (1903, 8 abril). Conférence préliminaire concernant la télégraphie sans fils (1903 : Berlin, Allemagne). Liste des participants. Reichsdruckerei.
- Jurado, D. (2010, 23 marzo). Entrevista. Montevideo, Uruguay.
- Kaplún, G. (2005, 1 agosto). Entrevista. Montevideo, Uruguay.
- (2008). Uruguay y la televisión digital: decisiones técnicas, (in) decisiones políticas. *Diálogos de la Comunicación*, 77 (July-December), 1–10.
- (2009). Uruguay. In A. Finlay (Ed.), *Global Information Society Watch 2009*. Montevideo: Association for Progressive Communication and Humanist Institute for Cooperation with Developing Countries.
- (2010, 31 marzo). Entrevista. Montevideo, Uruguay.
- Lanza, E. (2010, 6 abril). Entrevista. Montevideo, Uruguay.
- Lanza, E., & Buquet, G. (2011). La televisión privada comercial en Uruguay. Caracterización de la concentración de la propiedad, las audiencias y la facturación. Friedrich Ebert Stiftung.
- Lanza, E., & Goldaracena, O. L. (2009). Case studies: Uruguay. In *The invisible gags: New and old barriers to diversity in broadcasting*. (pp. 229–248). Montevideo: AMARC-ALC.
- Lanza, E., & Gómez, G. (2007). Mapeo de Medios. Fundación Fesur.
- La República. (2007, 28 agosto). Ejecutivo firmó ayer el decreto: Uruguay adoptará la norma europea de TV digital. *La República*. Montevideo, Uruguay.
- Loreti, D. (2011, 16 febrero). *Recent changes in the Latin American media landscape*. Presented at Media@McGill, Montréal.

- Maronna, M., & Rico, C. (2007). La radio en Uruguay. In A. Merayo (Ed.), *La radio en Iberoamérica. Ecolución, diagnóstico y prospectiva*. (pp. 394–416). Sevilla: Comunicación social.
- Maronna, M., & Sánchez Vilela, R. (2006). La puesta en relato de lo cotidiano. In C. Rico (Ed.), *Relecturas de Michel de Certeau* (pp. 93–126). Mexico: AUSJAL.
- Martínez, D. (2010, 6 abril). Entrevista. Montevideo, Uruguay.
- McChesney, R. W. (2007). *Communication Revolution: Critical Junctures and the Future of Media*. New York: New Press.
- Molina, G. (2010, 26 marzo). Entrevista. Montevideo, Uruguay.
- Orcajo, O. (2010, 15 abril). Entrevista. Montevideo, Uruguay
- Parlamento del Uruguay. Ley 5.356 (1915).
- (1928). Ley 8.390.
- (1929). Ley 8.557.
- (1931). Ley 8.767.
- (1974). Decreto-ley 14.235.
- Decreto-ley N° 14.670. Radiodifusión. , Pub. L. No. Decreto-ley No 14.670 (1977).
- (1984). Decreto-ley 15.671.
- (1989). Ley 16.099. Dícantse normas referentes a expresión, opinión y difusión, en comunicaciones e informaciones, consagradas por la Constitución de la República.
- (1990). Decreto 349/990.
- (1991). Ley 16.211: Ley de Empresas públicas.
- (2001). Ley 17.296, Creación URSEC, funciones y competencias.
- (2003). Decreto 115/003. Reglamento de Licencias de Telecomunicaciones.
- (2003). Decreto 114/003. Reglamento de Administración y control del espectro radioeléctrico.
- (2007). Ley de Radiodifusión Comunitaria. , Pub. L. No. 18232.
- (2008). Decreto Presidencial 374/008. Decreto procedimiento de otorgamiento de uso de frecuencia para radiodifusión comercial.

- (2008). Ley 18.381: Ley de Acceso a la Información Pública.
- (2010). Decreto 417/010. Reglamentación de la Ley de Radiodifusión Comunitaria 18.232”
- (2011). Decreto 231/2011.
- (2012, 7 febrero). Asunto del Parlamento No 28340.
- Ponce de León, M. (2010, 26 abril). Entrevista. Montevideo, Uruguay.
- Prats, M. (2010, 9 marzo). Entrevista. Montevideo, Uruguay.
- Presidencia de la República Oriental del Uruguay. (2012a). Decreto 153/012. Marco regulatorio para la televisión digital abierta.
- (2012b). Decreto 437/012. Se aprueba el pliego de bases y condiciones que regirá el llamado público en la prestación del servicio de radiodifusión digital abierta.
- (2013a). Decreto 28/013. Se suspende transitoriamente el llamado a interesados en obtener autorización para brindar servicio de televisión digital comercial con estación transmisora principal en el departamento de Montevideo.
- (2013b). Decreto 144/013. Reanudación del llamado al interesados en obtener autorización para brindar el servicio de televisión digital abierta comercial suspendido por el decreto 028/013 de 23 enero de 2013.
- (2013c). “Ejecutivo remitió proyecto de ley sobre servicios de comunicación audiovisual”.
- Price, M. E., Rozumilowicz, B., & Verhulst, S. (Eds.). (2002). *Media Reform: Democratizing the Media, Democratizing the State*. London: Routledge.
- Riccardi, A. (2010, 6 mayo). Entrevista. Montevideo, Uruguay.
- Rilla, J. (2006). Uruguay entre dos siglos y entre dos grandes. Crisis y cambio electoral en la globalización. In W. Ansaldi (Ed.), *La democracia en América Latina, un barco a la deriva*. Buenos Aires: Fondo de cultura económica de Argentina S.A.
- Robledo, M. (1998). *Esas radios raras*. (Masters.). Universidad Católica del Uruguay, Montevideo, Uruguay.
- Rodríguez, L. (2012, 20 enero). Bo, cartero. *La diaria*.
- Ruiz, E. (2008). El Uruguay “próspero” y su crisis. 1946-1964. In *Historia del Uruguay en el siglo XX (1890-2005)* (pp. 123–162). Montevideo: Ediciones de la Banda Oriental.

- Santos, C., & Villareal, A. (2005). Uruguay: Direct democracy in defence of the right to water. In *Reclaiming Public Water*(pp. 173–179). Amsterdam: Transnational Institute and Corporate Europe Observatory.
- Sofia. (2011, 21 setiembre ). Impacto 2.0 - Consulta Pública sobre TV DIGITAL a través de web 2.0. *Impacto 2.0*.
- UNESCO. (2008). Media development indicators: a framework for assessing media development. UNESCO.
- Urruty Navatta, C. A. (2009, setiembre). El plebiscito y el referéndum en la Constitución Uruguaya. *Mundo Electoral / Electoral World*, 2(6).
- URSEC. Resolution 717/09. Implementation of database for regulatory use. (2009).
- URSEC. (2011). Evolución del sector telecomunicaciones en Uruguay. Datos estadísticos a diciembre 2011.
- (2012a, 18 abril). Unidad Reguladora de Servicios de Comunicaciones. AM. *Unidad Reguladora de Servicios de Comunicaciones*.
- (2012b, 18 abril). Unidad Reguladora de Servicios de Comunicaciones - FM Comunitarias - Grupo de Personas. *Unidad Reguladora de Servicios de Comunicaciones*.
- (2012c, 18 abril). Unidad Reguladora de Servicios de Comunicaciones. FM Comunitarias - Asociaciones. *Unidad Reguladora de Servicios de Comunicaciones*.
- (2012d, 18 abril). Unidad Reguladora de Servicios de Comunicaciones. FM. *Unidad Reguladora de Servicios de Comunicaciones*.
- Yanes, H. (2010, 3 marzo). Entrevista. Montevideo, Uruguay.

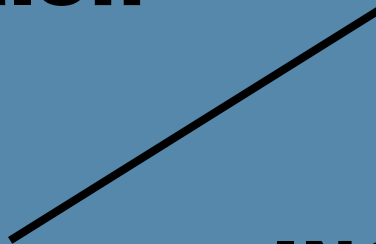
Evan Light

Université du Québec à Montréal (Canada). [evan@theotherthing.org](mailto:evan@theotherthing.org)





**ENGLISH**



**INGLÉS**



## TWO COLONIAL THEORIES IN RELATION. A FANONIAN GENEALOGY<sup>1</sup>

Alejandro De Oto  
INCIHUSA-CCT Mendoza - CONICET  
adeoto@mendoza-conicet.gob.ar

### ABSTRACT

This essay explores postcolonial itineraries in relation to decolonial thinking and focuses on the conceptual and political articulation that Frantz Fanon's work represents for both fields. Two main dimensions are at stake here: first, the discussion on modernity from the plot of coloniality, and, second, the political dimension that runs across postcolonial and decolonial readings.

Keywords: Modernity, Postcolonial, Decolonial, Fanon.

---

<sup>1</sup> A version previous to this article was published: De Oto, A. (2013). Siempre se trató de la modernidad y del colonialismo. Una lectura entre teorías coloniales desde una perspectiva fanoniana ["It was always about modernity and colonialism. A reading between colonial theories from a Fanonian perspective"] Cuadernos del CILHA, 2012-13 (17). Present translation by María Fernanda García.

## INTRODUCTORY NOTES

In September 2013 I participated at the Colloquium Critical Southern Thought. Genealogies and emergencies. This name evoked a wish to bond different weavings of critical thought, particularly that referring to and coined in the global South. The issues and the questions in this meeting seemed to indicate that beyond sometimes deep differences, among other forms of thought coined in relation to the questions on the modern and the colonial, the points in common exceed divergences. What is more, the traces left by different generations are still part of the conversation about the persistent and problematic issue of the intimate relation between modernity and coloniality.

In the spirit of the colloquium, in this text the proximities, rather than differences, between two framing plots of contemporary critical thought are discussed under the general rubrics of postcolonial criticism and decolonial thinking. This is an itinerary focused on these two movements with the purpose of articulating them by means of the Fanonian writing, which is one of the main genealogical keys for many others, such as the project *Shifting the Geography of Reason* by thinkers like Lewis Gordon<sup>1</sup> and Paget Henry in the Caribbean. Developing the reason why those contact points turn to be more interesting than differences cannot be easily done in few pages. However, it is possible to say that it is in the inhabited and pestered crossroads in Latin-American, between the geopolitics of knowledge and persistent colonialities, as well as in the critical processes including the political and epistemological agendas oriented in emancipatory terms. Writing from the South is more than writing in a locality, since it means a place of enunciation and a form of survival. Hence, drawing relations is crucial.

## ON MODERNITY AND COLONIALISM

The contemporary theoretical debates, even the least articulated ones, share their occurrence in connection to some emplotment opened by modernity, in relation to

---

<sup>1</sup> See in particular Lewis R. Gordon's (2006) *Disciplinary Decadence. Living Thought in Trying Times*. In this book Gordon works on the project *Shifting the Geography of Reason*. He defines suspension of teleology of disciplinarity pointing to the multiple and complex events that gave origin to disciplines. Fanon was a specter in the text, i.e. he was present as a way of thinking on the basis of Gordon's inquiries.

modernity itself and its complex zones. As such, certain dependence on the modern has been one of the most persistent characteristics of the theoretical development, in the Latin-American academia as well as beyond it. As known, one of the terms that intensely marked departing from and getting closer to the modern was postmodernism itself and the postmodernity variant destined to describe a certain state of culture and the finisecular times. The early 1980's, particularly during the transition to democracy in the Southern cone, were witnesses of a long discussion on the role of the prefix "post" when enunciated in relation to the terms "modernity" or "modern." Since this time of narratives about the end of modernity, it has been clearly stated that the position overcoming the precedent conditions inscribed these conditions in their own narrativity. There was no possibility of imagining a postmodern dimension of experience without stepping on certain ground of modernity. Jean François Lyotard's writing, for example, characterized the slippery sense of postmodernity and at the same time inhabited, with new jargon, the discourse of theory and philosophy. Together with that discussion, new facets of late capitalism appeared. In the sphere of consumption, this capitalism postulated and practiced the disappearance of almost all the social ontologies at stake, from the ideologies to that difference which art supposedly meant in the world. The distance imagined between these facets and consumption disappeared at giant steps, not only from the discursive plot but also from the spheres of the symbolization of social practices.

It was a time of prophets less keen on grand narratives. Anyway, it was a complex time in which the forms of politics gradually became similar to the market that, at the same time, became the apparently de-substantiated norm, from which ideological directions, persistent social forms, totalizing historical narratives and the subject's saga among others, were judged inappropriate.

The drifts of the prefix were several. Its persistence made it the opening key to other spheres for the criticism of modern trajectories and their forms for the production of sense. Since the 1960's the studies on cultural construction, which was implicit in the idea of West in relation to that of East, began at different points of the global intellectual landscape. This movement, whose antecedents are close to the struggles for national liberation and the independent movements of Africa and Asia, consolidated as criticism of colonialism in its discursive dimensions and developed into what could be called a colonial theory when the object that had caused it was already retreating. However, the more persistent phenomena in the order of discourse, which were still present and, at the same time had a marked performative capacity, were the ones announcing the appearance of this new criticism. The role Edward Said played in this context was fundamental. His work articulated the old

Gramscian issues of domination and hegemony with the novelties of the discourse by Michel Foucault in an object that had not been thought of in those theoretical weavings and which was called by Said Orientalism or Orientalist discourse. Said's writing context was that which considered a massive retreat of the popular causes: the beginning of the neoconservative politics, dictatorships, neoliberalism and wars like the one in Malvinas, among others. Though Said was not the first one to notice and describe the discursive modes proper for the cultural and political otherness, his writings, especially *Orientalism* (1990), represented an attempt to open the chest of those symbolic and subjective dimensions that discourses put at stake. It is important to highlight that the texts by Said served to imagine the processes such as decolonization, processes that had been throughout the theoretical, political writings by a distinguished group of Latin-American, Caribbean, Asian and African writers, such as Frantz Fanon, Amílcar Cabral, Aimé Césaire, John William Cooke, Hernández Arregui, Roberto Fernández Retamar and José Carlos Mariátegui among others. These writers were to be considered especially in relation to discourses that embraced and built the cultural otherness. Therefore, it could be fairly said the prefix "post" accepted different characterizations since it brought politics to discussion, limited in postmodern debates. In almost all texts from that time there are few attempts to hide the political question that articulated them and at the same time connected them with the strongest traditions of the twentieth-century decolonization. In those preliminary moments, the postcolonial agenda was constituted first, out of the non-exhausted impulse of the political, cultural and economic emancipation in the societies which had suffered colonialism, in particular those in Asia and Africa, and second, out of the necessity to think about the subjectivities that appeared in the ex-colonial metropolis as consequence of the relatively massive immigration of the inhabitants from old colonized countries.

In different senses, the problems in the postcolonial agendas nurtured happy pages of contemporary cultural and political analysis. In all, it is interesting to emphasize that, unlike other registers considered generically postmodern (though the precision of these labels should be revised), the problem of the political articulation with the theoretical questions never disappeared. There have been, and there still are, domesticated versions of this initial impulse, such as the one defining the postcolonial theories as successors of the postmodern theories and making them available to think the third world, among other kinds of imagery. However, the issue was that politics, since it opens the question about historical action and the subjectivities involved, rather than becoming an elusive category of thought, it has turned more complex as it included what is rejected in the colonial world. It inhabits the new forms of

protest and subjectivity, what has been negotiated in the weavings of meaning by means of resistance, appropriation or simple ways of discursive circulation. This is the perspective that goes through, for instance, the hermetic writings by Homi Bhabha (2002) and Gayatri Spivak (1990).

In this case, when working in a historiographical reconstruction of theoretical and political thinking movements, it would be important to ask about how legitimate such textual ordering, the definitions in a certain field, or the tracing of critical genealogies are in order to draw a series of influences and dealings and to defend an organizational hypothesis in a group of texts. This question aims at finding past and present marks which, as Foucault would state, define in themselves the way to produce a new configuration of knowledge. Therefore, the postcolonial writing, in its wide range of registers involved, added the specific political demand included in the registers of anticolonial critical thinking before the vicissitudes of deconstructive readings, which also inscribed a political conception.

The actual question is what the sources of this reflection are and how they work. In this article several questions on the reflexive field were closely connected to the political impulses originated by various critics' and militants' writings against colonialism, such as Franz Fanon's. This saga can clearly be found in the postcolonial sequence and decolonial articulation produced by Walter D. Mignolo, among others. To start with, it would be important to comprehend that the elements in the agenda organized the readings of those inscribed in the movement of postcolonial criticism. It has been already stated in the essay it is impossible, particularly in Walter D. Mignolo's texts, to avoid defining Franz Fanon as the figure key to the critical articulation which supposes postcolonial criticism as well as the decolonial turn. In the following lines there is an attempt to answer why this thinker is important to both perspectives. First, it is necessary to notice the questions and interventions on colonialism in Fanon's work refer back to the experiences of colonization, which could be called a second modernity, i.e. the one giving place to the emergence of the imperial British and French powers. All his writing concentrated on the space of wide criticism to the ways of social organization which resulted from colonialism. Therefore, as a new field of thinking was introduced by inquiring into the discursive and symbolic dimensions of subjectivity, there was a dimension anchored in two precise issues: first, in the fact of a decolonizing agency of the subjects and thence, its political, theoretical validity; and second, in the material dimension of the historical processes. In that framework, reading Said, for example, included Fanon as reflexive nucleus to approach the political problem of desalienation and decolonization. Fanon was a warning of the critical possibilities when the colonial world was thought. He was also a memory of the

bond between thought and action and, last, a remembrance of the colonial world conditions which projected themselves under neocolonial forms in the postcolonial period. Latin-American thinkers such as Aníbal Quijano and Walter Dignolo would name this projection of matrixes of power and social relation coloniality<sup>2</sup>. This term will be eventually referred to in the article.

Fanon was seductive (beyond those vicissitudes his writing had gone through in the early sixties and seventies) because his positions offered a principle for the explanation on how to approach, from the womb of colonialism and its discursive mechanisms, a reversal of the terms and words that had desolated the colonized minds and bodies. They were words that had represented not only a way of assigning social positions but also constituting a plot of knowledge, and even an epistemology.

Fanon's writing was one of Said's reading keys in *Culture and Imperialism* (1996). In this text Said thought the culture of insurgency, especially the one gradually expressed through poets' and artists' voices and organized in their writings on concepts such as national culture, since in their processes of subjectivation there was a central mark of Fanonian discussion on colonialism. Hence, under Fanon's influence Said wove some principles to think the complexity of decolonization. One of the most important complexities was the decision there is no synchrony between independence and liberation. Fanon in *The Wretched of the Earth* (1961) was a source of warnings on the possible negative consequences if what at risk in the decolonization was not considered. A formal independence was not the answer. Like few historical-political categories, liberation, which appeared as the desired objective, motivated to think it should contemplate all the events of criticism to colonialism, from criticism of material life to the symbolic production of the affected society and the forms of subjectivity at stake in it. At the end of *Culture and Imperialism*, Said made some moral conclusions on this dimension and made others on the Western critical thought, which embraced his theoretical comprehension on the issue. His most important conclusion was of the tragic nature since it placed men and women in a situation where they were considered exceeded by historical and social processes. Said's writing resulted attractive since it included the notion of liberation that Fanon and others had previously proposed. Tragedy was present not in the failure of the concrete historical experiences of decolonization but in the way of learning, in a sort of pedagogy which insisted on expressing that each form of thinking the self

---

<sup>2</sup> Read the extended discussion on the consequences of the epistemological order of coloniality in Edgardo Lander's compilation (2000) *La colonialidad del saber: eurocentrismo y ciencias sociales Perspectivas latinoamericanas*.

in univocal way meant theoretical and political failure. In a double sense this is an interesting inflection that puts at stake this tragic notion. For one thing, it reproduces what could be called the naturalization of the social and cultural relations of imperialism since it made the subjects think themselves in a unique way, as one thing only. For another thing, the critical consciousness led to a kind of different tragedy that postulated the comprehension of the subjects outside cultural absolutism. On this scenery it is possible to read about one of the central dimensions of modernity, now pierced by the history of colonialism and imperialism, and about a critical humanism that seemed, by all means, to restore the idea of the emergence of a humanity so far cancelled behind ethnocentrism and civilizing, colonial discourses, among others. Old humanism, which could be somehow thought as the myth supporting colonization, had been highly questioned by Fanon before the machinery capturing the French poststructuralist thought declared a frontal battle against it. However, Fanonian criticism of humanism, which Said follows, gave emphasis to a reconstructed notion of humanism that was the result of having become agent in history. It is this new humanism, woven in the folds of the politics of national liberation and in concomitant discourses that did not suppose the development of a homogeneous and hegemonic narrative but a kind of radical heterogeneity in which the dimensions of the difference, later thought in deconstructive terms, gave content to it. In this sense, the postcolonial critical project later finds itself in harmony with the decolonial perspectives in Walter Dignolo's thought, in relation to the term "diversality." This term evokes a fascinating horizon on the Latin-American reflection which starts out in Enrique Dussel's work and which Dignolo deeply goes into in several writings. What becomes fascinating from every point of view is Dussel's developments are followed with autonomy from the North-American and English academia, where postcolonial criticism had been born. Dignolo's argument is Dussel showed the way in which Hegelian thinking inscribed a Totality that provoked exteriority. Geopolitically situated, the Hegelian thought produced crossings between Europe and Asia, Africa and America. The Ontology of Being had already been given a second place of enunciation with the reading of Immanuel Levinas, as he pointed to the irreducibility of metaphysics. The Other received a third space with Dussel's analectics<sup>3</sup> (1974), which multi-

---

<sup>3</sup> With his analectics Dussel aims at initiating a struggle against the Hegelian plot on the comprehension of America and, particularly against the dialectical method, which perceives like an imperial method. This is a concept able to account for the other's free entity, not trapped in the dialectical totality with no exteriority. For Dussel, the dialectical method describes a totality without fissure, and it realizes in itself. Taking this into account, together with the traits of Levinassian thinking, the analectics proposes a method where the other is not the result of an inner process, but someone free to reveal himself/herself. Therefore the other becomes the point of departure

plies as colonialist histories diverse. It is about the coloniality of Being. This allowed the emergence of divergent stories in relation to the Totality, but they all connected through the coloniality of power that unfolded in the history of capitalism (Mignolo, 2001, pp.34–36). It is clear strengthening exteriority could have been one of the options, but the process was different. It was the colonial character of modernity, the overlapping of coloniality in modern subjectivity, no matter the story it tells, what was strengthened in Dussel's discussion and reappropriated by Mignolo. Thence, it would be appropriate to draw a connection between the tragic dimension Said saw in the history of imperialism and colonization with the project of diversity. In both cases, it was clearly stated that there is no discussion on modern subjectivity without the stalking of coloniality, though the term was enunciated by Quijano, Mignolo and others in a decolonial field. Then, rather than disappearing, the Fanonian trace placed itself in the center of this plot.

In order to approach the issue in relation to Mignolo's positions, first it would be necessary to make a brief reference to the kind of reflection Homi Bhabha provokes on colonial discourse, and to notice that his postcolonial memory, at least deduced after his writing, is pierced by strokes of Fanonian writing. It could be possible to state the genealogy of decolonial thought that Bhabha proposes moves away from *The Wretched of the Earth* and it moves closer to *Black Skins, White Masks* (1952). In Voloshinov's words, the stresses in a very same ideological sign are different. Bhabha (2002) projected Fanon's ideas in the field of demands for identity and difference in metropolitan scenarios into the so-called minorities. Besides, he focused his attention on systematizing the analysis of colonial discourse in order to comprehend the ways in which all its dimensions articulated and worked. His proposal, in coherence with the deconstructive movement, consisted of describing the relations in which the colonial discourse was articulated. Thence, *Black Skin, White Masks* became a sort of unique cultural trace, since Fanon had worked on his pages the difficult way in which the colonial subjectivity emerged in a place that resulted unfavorable for autonomies and "luxuries" of the sort. Then Bhabha proposed not a moral impugnation against colonialism, but an analysis of its procedures. In relation to four concepts considered to study colonialist discourse, he wove his heterogeneous and eclectic texts, thought in tension with the Fanonian writing. Though, ambivalence, its typical function of stereotype, mimesis and hybridity came from scenarios of psychoanalysis, in the complex journeys from Freud to Lacan, the articulation in terms of colonial subjectivity had Frantz Fanon's name on it. Using each of these concepts meant the organization of an epistemology that displaced itself from any causal and mechanical relation between material life and the symbolic universe. This epistemology

also aimed at finding the zones where colonial discourses at work produced subjectivities with dispersed position, probably eccentric to the notions of normality and the order of the very same colonial discourse. In his books, Fanon had prevented that colonialism which reduced the colonized to the level of animalization, constituted it a desiring body when drawing its relations with the world of colonizers<sup>4</sup>. Homi Bhabha inverted the Fanonian terms and defined the desiring situation as a crucial characteristic of colonial discourse. Therefore, the stereotype, a figure destined to stabilize in its monstrosity the figure of the colonized in its iterative procedure, at the same time revealed fixation, anguish and, then, produced a way of knowing. Hence, iteration guaranteed certain registration of truth sustained as evident dimension in the colonized's way of knowing. The reasons for monstrosity demanded repetition in order to acquire verisimilitude, and at the same time, they demanded stabilization in order to turn familiar that which was a source of anguish. It meant to make familiar the difference implicit in the body of a complex colonial subjectivity which was not univocal. Therefore, at the same time the colonial body was trapped in the stereotype, the demand for similarity was gradually articulated. Then, if the stereotype granted certain stability, mimesis appeared in the economy of colonial signs as the most complex operation of colonial discourse. The idea is the demand for likeness fixes the colonial bodies in relation to itself, so as to trigger identity images, such as civilization, progress, reason, rationality, order, and others, to identify with. Here there is a paradox: the likeness is claimed to the complete assumption of the metropolitan culture (the *evolués* from the French colonies) at the same time this assumption can never be complete to the level of autonomy and self-determination. However, it is interesting to notice the natives found themselves in front of this demand in terms of cultural practice, and mimesis had necessarily to be a different one. Mimesis is produced but at the same time, in the performative process, it inaugurates forms that move the signs to a sphere that is not the original one. It would be appropriate to mark Bhabha places this perspective under the influence of Jacques Derrida's writings. The word colonial is taken to form a chain of signs, but it is this chain in performance, where he is inscribed, from which meaning is derived. The *differánc*e model is now formulated in the heart of the colonial relation. If mimesis brings about the idea of "bad appropriation," the *in* between appears in the revisionist space, where the cultural practices are articulated. Derrida had already postulated in *Of Grammatology* (1967)

---

<sup>4</sup> See De Oto, A. & Quintana, M. M. (2010). *Biopolítica y colonialidad. Una lectura crítica de Homo Sacer* [Biopolitics and coloniality. A critical reading of *Homo Sacer*] and (2012) *El fauno en su laberinto* [The faunus in its labyrinth].

meaning is produced in the double process, which implies differ and differentiate, in the chain of meanings constituting language. The notion of *differance* involves the two moments. If one thinks about the process Bhabha puts at risk in relation to the language of colonial discourse, this dimension seems to present itself at the moment when those natives from disperse position produce a different sequence in the chain of signs. In other words, the signs of colonial discourse may present an apparently stable development for a centered enunciation locus but at the moment in which mimesis is produced; this stability of the sign is doubted. The chain and its ways of signification in *differance* is a different one.

### GOING TO DECOLONIAL TURN, AND COMING BACK

These two references of postcolonial thought were considered with the purposes of studying, first, the importance of the political dimension in their readings and observing then, each time the problem of modernity is to be thought hard revision and complex thinking would be required. Though neither Said nor Bhabha assumed a category like coloniality, their conceptual operations became close to it. Even different in each thinker, both persistence in a political question and the reflection on the problem of colonial subjectivity played the role of connection between modernity and colonialism. It would be appropriate to observe the emerging tension of a subjectivity, which monolithically is not resolved, fostered the idea that modernity was not European patrimony, but a zone of complex contacts, tensions, mixtures and obliterations, among others. The crucial component that could make this possible was not Said's order of the Gramscian and Foucaultian readings, or Bhabha's theoretical *mélange* from psychoanalysis to deconstruction, but the object of their interest: colonialism. It would be daring to state that the fact these works remained in contact with the historical and cultural dimension which colonialism represented in the modern world prevented them from falling into prosy postmodernism that desolated the academia during the eighties and the nineties. This is the aspect that connects them with, among others, Quijano's, Dussel's and Mignolo's critical experiences. In other words, modernity and its values can no longer be thought separated from the imperial and colonial processes that were on the basis of the experience itself. The possibilities of thinking modern subjectivity is the daughter of few European continental traditions become narrower. From Sartre's prologue to *The Wretched of the Earth* and even in Fanon's book, the warning of something different occurring in relation to the classical terms of the European political thought sounds very loud.

Modern subjectivity started a journey, but as it usually happens, this journey would change her completely.

In this story, the issue is postcolonial criticism constituted itself as a movement for the explanation of the contemporary world, in other words, for the elaboration of a criticism to modernity. In spite of the interweaving with the so-called continental philosophy, this criticism kept a crucial exteriority that was not given by exoticness, cultural strangeness, or any other similar dimension, but given by a cultural, epistemic and subjective difference unfolded by the process of colonial empowering. The first step taken by the postcolonial theories was to assume that the classical organizational forms were overwhelmed by contemporary experience, which had become evident at global scale after the second postwar world, i.e. since decolonization as a historical, political and cultural process. Though there are similarities with the development of the well-known postmodern criticism, no possible version of postmodernism incorporated colonialism to the critical repertoire of modern rationality, of instrumental technical rationality or grand narratives<sup>5</sup>. This perspective could be sensed only in postcolonial criticism, in the philosophy of liberation, in the first studies of the theory of dependence, of internal colonialism and, then openly shown in Quijano's work, in the decolonial turn<sup>6</sup> and in the Latin American colonial studies, field in which Mignolo is central reference (Verdesio, 2001). It is interesting to observe though they remained isolated by the same weaving which Mignolo calls colonial difference and imperial difference (particularly those theories previous to the decolonial turn), they were all specific forms of response in the coloniality of power weaving.

This panorama undoubtedly becomes complex when the politicity at stake is connected in all these theoretical and philosophical developments with the epistemology which begins to unfold itself in order to focus on the complex object of subjectivity. A quick sight in each of them would awaken questions that for years had seemed to remain latent. Among them, the following are considered the most important ones: has the rationalization of the social relations been overcome in the contemporary social analysis? What happens to our general notions on the past when the ways in which the affiliating processes at national level are challenged?

---

<sup>5</sup> Fernández Retamar has pointed out that in *The Postmodern Condition* by Jean François Lyotard looking up any reference to imperialism is in vain. The mercantilization of knowledge in replacement of humanity searching for its destinies of liberation in knowing is one of the most important descriptions in Lyotard's book. The attitude of reading without judgement which Retamar reads in Lyotard makes him develop a "sub-developing" thought. (Fernández Retamar, 1998, pp.129-130)

<sup>6</sup> See Dussel (1973; 1980).

How are notions such as liberation inscribed in the imagination of a subaltern subjectivity? It is necessary to notice each of these questions, among many others, has exercised pressure on the spaces of knowledge and its organization. This problem remains open since each practical criticism previously mentioned was shaped by those which could be named as “non-articulated remainders” of hegemony. In this sense, it would be possible to think that the postcolonial studies meet formulations which, though they do not have the same conceptual origin, are gone through by a similar density of phenomena.

Latin American intellectuals such as Fernando Coronil (2003), Mignolo (2007-2008) and Santiago Castro Gómez<sup>7</sup> (2007) have shown some resistance towards postcolonial criticism. In general, the reasons for this resistance can be deduced from the fact that the postmodern cultural, theoretical and political debates were not equally accepted on the continent<sup>8</sup>. To most of them, these debates aligned themselves with demobilizing politics and conservative traits of metropolitan thinking. Due to the effect that did little justice to these discussions, the emergence in social theory of a new “post”, which was binded to colonialism, brought to an end, even before it had begun, a discussion that had otherwise been very valuable. Anyway, the effect was not permanent or lasting. Eduardo Mendieta has acutely pointed out Said’s Orientalism propelled the critical Latin-American discourses before a new “trans-American Latin critical community, which includes Fernando Coronil, Walter Mignolo, Santiago

---

<sup>7</sup> Mignolo proposes a problem of kinship between postcolonial criticism and postmodernity, since their theoretical grounds were Derrida, Lacan and Foucault, among others (2007, 26). This is evident for example in the writings by Said, Bhabha and Spivak. In fact, the group of intellectuals connected to the project modernity-coloniality claim the decolonial turn nourishes from other sources and differentiates from postcolonial criticism in a friendly way. Such sources are Waman Poma or Ottobah Cugoano. In them the experiences of being slaved and colonized can be thought of and discussed. This perspective is also read in *La opción de-colonial: desprendimiento y apertura. Un manifiesto y un caso* by W. Mignolo (2008).

<sup>8</sup> In the eighties, in Argentina for example, these discussions prospered. They involved those texts critical of modernity in postmodern code. They saw the possibility of disconnecting visions from Marxism which were over-integrated and keeping at the same time a critical weaving of subjectivity. See, for example, the compilation by Nicolás Casullo, titled *El debate modernidad posmodernidad* (1989). This book gathered a wide variety of readings ranging from visions celebrating the crisis of modernity, like Gianni Vattimo’s, to others thought in the employment of a powerful and vital modernity, present in the streets, like Marshall Berman’s. By that time there was no retreat of political discussion, but this was a later effect, derived from and aligned with the neoliberal scrapping. Early that decade, the texts by Jean Francois Lyotard and Jürgen Habermas (2006), among others, accompanied the discussions on the democratic transition. During the first years of the following decade, with the strengthening of neoliberalism, the moments of ambivalence and dissemination, which had shed light on debates, vanished and gave way to a sort of equivalence between postmodernity and the zone of acritical enjoyment. This situation became complex in intellectual environments where the reception of the “postcolonial” term was assimilated by demobilization and the textualism of certain postmodern readings. Luckily, everything goes by, even generalizations.

Castro Gómez and Ofelia Schutte" (2006, p.69) emerged in a second phase.

A reason closely connected to this discussion, and maybe fitting the historical dimensions at stake, has been provided by Walter D. Mignolo. He stated Latin America has been represented as an extension of Occident and, therefore, it never assumed the role of an entity characterized as absolute otherness, complex and faraway, as the imaginaries of Asia and Africa were perceived. It is interesting to observe most of the national independences were led by the Creole elites, who in different ways thought of themselves as part of the European historical emplotment (Mignolo, 1999, 2000a, 2007)<sup>9</sup>. In relation to this, it would be worthwhile noticing Coronil and Mignolo discussed on the category of Occidentalism and its criticism as post-Occidentalism. In this sense, it was clearly stated that the historiographical operations on non-metropolitan spaces needed to be examined under the light of coloniality at the same time epistemologies needed to be analyzed in order to account for the different ways in which that coloniality became part of common sense. The term coloniality, mentioned several times in this paper, results crucial to understand the plot of this discussion. It works as a criterion as well as a key concept to think the way in which the social relations and the production of colonial power project themselves beyond political independences<sup>10</sup>. In its conceptual function, coloniality allowed the study of, first, the ways of knowing in the colonial space and, second, of subjectivity, thought of in the format of philosophical discussion on Being. Thus, this concept slipped into two concurrent movements, which were the study of the silent work of discourses and the perception of the modern world as interdependent on coloniality. Then, it is understood coloniality was the enemy to be defeated in the struggles for cultural and political autonomy. That notion of colonial wound, which Mignolo borrows from Gloria Anzaldúa and projects into the history of Latin-America, gains (2007), in the context of coloniality, a wholly new dimension since what highlights the idea of wound is the fact it is still happening.

There is no much distance between these ideas and those of the thinkers of the national liberation and the decolonizing project, such as Fanon. In a feverish writing he proposed the disorganization of the colonial regime and its system of representa-

---

<sup>9</sup> Anyway it is worth noticing that discussions about national independences in the nineteenth century made present a myriad of options, among which some that did not make reference neither to the European historic trajectories nor to the complexity which deserves deep analysis. See Ramaglia, D. (2008) *Revolución e indigenismo en la independencia de América del Sur*.

<sup>10</sup> See Aníbal Quijano, "Colonialidad del poder, eurocentrismo y América Latina" (2003) and "Colonialidad de poder. Cultura y conocimiento en América Latina" (2001).

tions. He wrote about emancipatory policies for the regulations of the social being. Thus, the map of social languages and the dimension of the “colonial wound”, which marked the colonial body even to the point of substitution, were traced. Then, the inaugurated saga of a critical epistemology did not stop growing. The list of thinkers working for it is long and it gathers together ideas coming from the three continents. It is worth noting some aspects, considered briefly in this paper. To start with, if one is situated in Said’s works it is possible to notice they aim at drawing a discussion on the problem of the place where knowledge about the otherness is produced. In a symbolic ground this implied placing certain marks from which it would be possible to think against imperialism and its ways of subjectivization, but most importantly, it allowed the discussion on the nature of the postcolonial national state as well as the ways of knowing on history.

In Latin America, Enrique Dussel’s reflections became the fundamentals to think on how Hegel’s modern heritage conditioned a philosophical, political and cultural thinking. Roberto Fernández Retamar, in *Todo Caliban*<sup>11</sup>, making reference to the character in *The Tempest* by Shakespeare, proposed thinking on the impact of the colonizer’s language to draw an emancipatory project. Even earlier, Edmundo O’Gorman’s works, particularly *La invención de América* (1958) [The invention of America], warned the reader on America as an extension of the European imaginary. It is important to remember O’Gorman’s writing were sources for Dussel’s thought. This name list could be further developed. From the subaltern’s margin the idea of provincializing Europe was developed by people such as Dipesh Chakrabarty (2000). This task implied giving back the European thinking a territoriality which, due to the effects of the colonial difference, had been abandoned as it became the universal equivalent for all the cultures and societies.

Mignolo’s work moves comfortably in this context as it embraces most of Enrique Dussel’s writings<sup>12</sup>. Mignolo made explicit the geopolitical dimension of knowledge and proved places of enunciation anchor the colonial difference<sup>13</sup> they are part of. Then, decolonization turns to be a problem of epistemological order, since it would imply, as essential part of its working, a radical revision of those processes that have

---

<sup>11</sup> This is reference to the fascinating Fernández Retamar’s book, already quoted in the essay.

<sup>12</sup> In particular the work on analectics previously mentioned in this essay.

<sup>13</sup> This distinction appears in several works by Mignolo, particularly in *Local Histories/ Global Designs. Coloniality, Subaltern Knowledges and Border Thinking* (2000). (Translated into Spanish as *Historias locales/ diseños globales. Colonialidad, pensamiento subalterno y pensamiento fronterizo*. Madrid: Akal, 2003)

given universal validity to categories and processes. Thus, the colonial difference shows coloniality does not derive from modernity, but its constituting plot does. If a modern emancipated subjectivity could be thought in some of the modern narratives, it was due to the existence of a “subhuman” co-narrative, a colonial non-subjectivity in action. In this issue, Fanon was a central landmark for the decolonial genealogy since he opened the double question on how appropriations are produced by the subaltern in the process of colonial difference at the same time he points to the critical dependence and tension in relation to that colonialism those subjectivities inhabit<sup>14</sup>. Mignolo’s sources and questions, like those of most intellectuals related to the decolonial turn, have few differences with those postcolonial thinkers referred to at the beginning of this essay. This observation is meant to be positively considered since all of them are able to perceive the complex character of modernity and colonialism. It would be important to remember the core of the decolonial debates refers to the difference in the way of thinking the problem of modernity, as mentioned in a previous note. However, assuming the risk of overgeneralizing, it would be possible to observe that the dependence of postcolonial criticism in relation to post-structuralist thinkers does not hide the fact that politically organized questions in their works come from the nature of their thematic objects for reflection, i.e. colonialism and its practices. In other words, that theoretical bond could have been affected by the geopolitics of knowledge, implicit in this discussion about the theoretical dependence. If generalizing, it would be possible to state that field is less destroyed, especially when approaching concrete research problems. To a certain extent, it is a process in the textual scheme, in the syntactic operations of writing, and in the organization of sources. However, the problem locates itself in the fact that coloniality has moved in the order of the occlusion of historical and social processes in societies affected by colonialism in the name of those values invested by universality and representing the spatially and temporally situated version of the European historical development since the renaissance<sup>15</sup>. Therefore, that which would be possibly called the locality of knowledge regulates a cultural, historical and spatial culture. In that sense, there would be a dilemma to be faced, resulting from the fact that colonial and imperial differences mean distributions of objects and subjects of modern knowledge that challenge the emancipatory demands in a same structure. That is to say, in order to

---

<sup>14</sup> See Mignolo’s introduction in De Oto, A. (2012). *Tiempos de Homenaje. [Times of Tribute]* (Own translation)

<sup>15</sup> The central book for this discussion is Mignolo’s (1995) *The Darker Side of the Renaissance: Literacy, Territoriality, and Colonization*.

think emancipation, or even better, liberation, first it is necessary to know what to stop reproducing. How to solve this dilemma is still the big political and practical problem in terms of formulation. For this reason, among the varied tasks to carry out, it is of central importance to revise the ways of subjection and of production of social existence that the historical processes of colonialism and imperialism unfolded in each specific context.

As this exploration develops, other references appear as examples of difference with the hegemonic enunciation of modernity. For instance, the writing by W. E. B. Du Bois, the Afro-American intellectual, subtly embraced the racialization of social relations when accounting for the idea of the inadequacy of the black body for any form of explanation on the citizenship in the American society by the end of the nineteenth century and beginning of the twentieth. It was an inadequacy that made difficult any escape from the normalizing discourses on civility. Du Bois spent long years in that struggle which did not mean a diminution of the problem. Eventually, between the fifties' and the sixties', and aligned with Du Bois, Fanon's *Black Skin, White Masks* and *The Wretched Of The Earth* insisted on the inadequacy by taking it to paroxysm. Consequently, this produced a question on the colonial body, now organized in a contingent and revisionist historicity. Fanon's question about what the black man wants is in itself a history of this inadequacy. The monstrous, the inadequate, that which never satisfies Western civility, has a register that exceeds several libraries and it is impossible to go through it all in this essay. Therefore, some marks are highlighted here. The Fanonian exploration on the imbalance of the colonized body in relation to colonialism points to a suspicion that may ultimately indicate some itineraries of criticism today. Fanon warned the reader that if those inadequacies which colonialism had produced in the bodies were projected into the historical space of national independences, there would not be any possibility of supporting decolonization. In an interesting article Lewis Gordon explored these perspectives in Sylvia Wynter, Irene Gendzier and Amartya Sen (2009). The problem of inadequacy appears also in Fernández Retamar's already quoted text *Todo Caliban*. Fernández Retamar states Caliban's inadequacy suggests that the categories built in the forties' to represent the emerging world after the Second World War were inhabited by ghosts of old colonialism. The author spoke about a change of words to continue enunciating the same (1998, pp. 124 – 125).

To sum up and draw a provisional way out for this proposed journey, it is suggested inadequacy works as a rest impossible to be reached, no matter the effort to make

in relation to the white metropolitan society's system of values. In *Black Skin, White Masks* Franz Fanon, a key piece in the postcolonial/decolonial puzzle, would bring into discussion the impossibility of all ontology for the colonized black, by imagining certain impossibility at stake to constitute a subject of rights in the intricate weave of the colonial regime. Sometimes with sarcasm, some others with the purpose of description, others with irony, each page in this book goes through the structure of that edge colonial bodies were pushed into in the search of a system of values in the European and white world. Thinking in terms of performance, the colonized held the productive paradox of seeing himself obliged to desire this world and be, at the same time, unable to have access to it. Muscular tensions, dreams about persecution, fear and anger, even towards fellows, would show as a result. Each page of the Fanonian texts knit the fundamental idea of the inadequacy of the colonized. If Fernández Retamar thinks something similar on Caliban, it is not by chance. For those like C. L. R. James, Aimé Césaire and René Depéstre among others, the very same idea of inadequacy, produced by the cultural narratives of colonialism and eventually by the neoclassical politics, provides a mark, i.e. a geopolitical location of revisionism first, and second, of a proposition directed to the organization of knowing, of knowledge itself and of cultural narratives.

Walter Mignolo (2007) emphasizes the idea of "Después de América Latina" [After Latin America] and of "decolonial" criticism. These can be clearly enclosed to some of the drifts presented here in relation to the notion of inadequacy. These drifts do not aim at a historiographical character, but a genealogical one from which any suspicion on sequence from the postcolonial criticism to the decolonial should be abandoned. Agreeing with Mignolo, it is possible to observe the term decolonial is challenged by the fact any vision of modernity, even that in Frankfurt thinkers' rich textuality, cannot be explained without considering coloniality (Ibid., p.24). The fundamentals of the debate is located in the theory/theories needs/need to transcend European historicity, in the order of power, being and knowing, by locating itself/themselves in "inadequate" places, by the side of "inadequate" world experiences. It is the idea of a theory presented in the mode of the "damnés" that can be added to Mignolo's argument. This would be gone through by the complex, tense, self-contradictory and conflictive field of the decolonization of modernity and of the contemporary experience (Ibid., p.25). Therefore, it would return to politics. The way is not exempt from risks. The visions of modernity/coloniality are inhabited by ambivalent figures like Caliban. It is worth asking if in this ambivalence, in the partiality all inadequacy reveals, there is no revisionist possibility for critical thought and political imagination. Thus, with the evidence of inadequacy, the task would be to decolonize. Mignolo,

in the chapter “Después de América Latina” [After Latin America] of his book *La idea de América Latina* [The idea of Latin America], states the “post” connects the critical project with the same epistemological frame it aims at leaving and after “is the conceptualization from the sub-human construction of Latin America by Europe [...] [inadequacy] and by Latin America [...]”; and the reconstruction of the concept of America to be based on the truth of Tawantinsuyu, Anahuac y Abya-Yala...” (p.224, own translation). Whether “after” really means it is not to be discussed in this essay.

Fanon, who works here like a genealogical connector, knew that the possibility of finding an emancipated world was mainly given by tracing other networks, other maps, beyond the colonial legacy<sup>16</sup>. His writing tensed representation and situated history and politics in particular locations. The favorite and at the same time, the most uncertain was the space of national culture, which still remains open in the Latin-American discussions and it offers itself as a field of connections between theoretical experiences of different origin, such as the philosophy of liberation, the theory of dependence, the decolonial turn and postcolonial criticism among others.

## REFERENCES

- Beigel, F. (2006). Vida, muerte y resurrección de las teorías de la dependencia. [Life, death and resurrection of the theories of Independence] In AA.VV: *Crítica y teoría en el pensamiento social latinoamericano*. Buenos Aires: Clacso.
- Bhabha, H. (2002). *El lugar de la cultura*. [The Location of Culture]. Buenos Aires: Manantial.
- Castro Gómez, S. & Grosfoguel, R. (2007). *El giro decolonial. Reflexiones para una diversidad epistémica más allá del capitalismo global*. [The decolonial turn. Reflections for an epistemic diversity beyond global capitalism] Bogotá: El Siglo del

---

<sup>16</sup> The following texts are suggested for further discussion: De Oto, A. Lugares fanonianos de la política: de la lengua al cuerpo y del cuerpo a la cultura nacional. [Fanonian locations of politics: from tongue to body and from body to national culture] in Frantz Fanon en América Latina, in press in “Centro de Estudios Culturales Latinoamericanos de la Facultad de Filosofía y Humanidades de la Universidad de Chile” and -Beigel, F. (2006). See Bibliography Section.

### Hombre Editores.

- Casullo, N. (1989). El Debate Modernidad – Posmodernidad. [The Modernity – Postmodernity Debate] Buenos Aires: Puntosur.
- Chakrabarty, D. (2001). Postcolonialismo y el artificio de la historia ¿Quién habla de los pasados “Indios”? Postcolonialism and the artifice of history. Who speaks about past “Indians”? In Mignolo, W. (Ed.): Capitalismo y geopolítica del conocimiento. El eurocentrismo y la filosofía de la liberación en el debate intelectual contemporáneo. Buenos Aires: Ediciones del Signo.
- Chakrabarty, D. (2000). Provincializing Europe: Postcolonial Thought and Historical Difference. Princeton: Princeton.
- De Oto, A. & Quintana, M.M. (2010). Biopolítica y colonialidad. Una lectura crítica de Homo Sacer. [Biopolitics and coloniality. A critical reading of Homo Sacer] Tabula Rasa, 12, January-June, 47-72.
- De Oto, A. & Quintana, M.M. (2011). El fauno en su laberinto: las ambivalencias de la biopolítica [The faunus in its labyrinth: the ambivalences of biopolitics] SUR/ versión, 1, July-December, 107-132.
- De Oto, A. Lugares fanonianos de la política: de la lengua al cuerpo y del cuerpo a la cultura nacional [Fanonian locations of politics: from tongue to body and from body to national culture] in Zapata, C. (Ed.) Frantz Fanon en América Latina. Santiago (Chile): Corregidor. In Press.
- Derrida, Jacques. (1971). De la gramatología. [Of Grammatology] (O. del Barco, Trans.). Buenos Aires: Siglo XXI.
- Du Bois, W. E. B. The Souls of Black Folk. The Project Gutenberg Ebook of The Souls of Black Folk. (n.d.)
- Dussel, E. (1974). Método para una Filosofía de la Liberación. Superación analéctica de la dialéctica hegeliana. [Method for a Philosophy of Liberation. The analectics overcoming of the Hegelian dialectics] Salamanca: Ed. Sígueme.
- Dussel, E. (1980). Filosofía de la liberación. [Philosophy of Liberation] Bogotá: Universidad Santo Tomás.
- Fanon, F. (1994). Los condenados de la tierra. [The Wretched of the Earth]. (J. Campos, Trans.) México: FCE. [First edition in French: (1962) Les damnés de la terre. París: Francois Maspéro]

- Fanon, F. (1974). *Piel Negra, máscaras blancas. [Black Skin, White Masks]* (G. Charquero & A. Larrea, Trans) Buenos Aires: Schapire Editor. [First edition in French and commented edition. French Editions: a) *Peau noire, masques blancs.* (1952) París : Seuil ; b) (1965) (Preface and postface by Francis Jeanson. París: Editions du Seuil.)
- Fernández Retamar, R. (1998). *Todo Caliban. [All Caliban]* Concepción (Chile): Cuadernos Atenea.
- Gordon, L. (2006). *Disciplinary Decadence. Living thought in Trying Times.* Boulder-Londres: Paradigm Publishers.
- Gordon, L. (2009). *Fanon y el desarrollo. Una mirada filosófica. [Fanon and development. A philosophical look]* (A. De Oto, Trans.) in MIGNOLO, W. *La teoría política en la encrucijada descolonial.* Buenos Aires: Ediciones del Signo/Globalization and the Humanities Project (Duke University), 125-162.
- Bhabha, H. (2002). *El lugar de la cultura. [The location of culture]* (C. Aira, Trans.) Buenos Aires: Manantial.
- Mendieta, E. (2006). *Ni orientalismo ni occidentalismo: Edward Said y el latinoamericanismo. [Neither Orientalism nor Occidentalism: Edward Said and Latino Americanism]* (M.L. Valencia, Trans.) *Tabula Rasa*, 5, July-December, 67-83.
- Mignolo, W. (1995). *The Darker Side of the Renaissance: Literacy, Territoriality, and Colonization.* Michigan: University of Michigan Press.
- Mignolo, W. (1999). *Coloniality at Large: Knowledge at the Late Stage of the Modern/Colonial WorldSystem.* *Journal of Iberian and Latin American Studies*, 5, December, 1-10
- Mignolo, W. (2000). *Local Histories/Global Designs. Coloniality, Subaltern Knowledges and Border Thinking.* Nueva Jersey: Princeton University Press.
- Mignolo, W. (Ed.). (2001) *Capitalismo y geopolítica del conocimiento. El eurocentrismo y la filosofía de la liberación en el debate intelectual contemporáneo. [Capitalism and geopolitics of knowledge. Eurocentrism and the philosophy of liberation in the contemporary intellectual debate]* Buenos Aires: Ediciones del Signo.
- Mignolo, W. (2007). *El pensamiento decolonial: desprendimiento y apertura. Un manifiesto* in Castro Gómez, S. & Grosfoguel, R. *El giro decolonial. Reflexiones para una diversidad epistémica más allá del capitalismo global.* Bogotá: Siglo del

Hombre Editores; Universidad Central, Instituto de Estudios Sociales Contemporáneos y Pontificia Universidad Javeriana, Instituto Pensar, 25-46.

- Mignolo, W. (2007). La idea de América Latina. La herida colonial y la opción decolonial. [The idea of Latin America. The colonial wound and the decolonial option]. Barcelona: Gedisa.
- Mignolo, W. (2008). La opción decolonial: desprendimiento y apertura. Un manifiesto y un caso. *Tabula Rasa*, 8, January-June, 243-281.
- Quijano, A. (2001). Colonialidad del poder. Cultura y conocimiento en América Latina [Coloniality of power. Culture and knowledge in Latin America] In Mignolo, W. *Capitalismo y geopolítica del conocimiento. El eurocentrismo y la filosofía de la liberación en el debate intelectual contemporáneo*. Buenos Aires: Ediciones del Signo, 117-137.
- Quijano, A. (2003). Colonialidad del poder, eurocentrismo y América Latina [Coloniality of power, Eurocentrism and Latin America] in Lander, E. (Ed.) *La colonialidad del saber: eurocentrismo y Ciencias Sociales. Perspectivas latinoamericanas*. Buenos Aires: CLACSO, 201 – 246.
- Ramaglia, Dante. (2008). Revolución e indigenismo en la independencia de América del Sur in Páez Montalbán, R. & Vázquez Olivera, M. *Integración latinoamericana. Raíces y perspectivas*. México: UNAM, 73-98.
- Said, Edward. (1996.). *Cultura e imperialismo*. [Culture and Imperialism] Barcelona: Anagrama.
- Said, Edward. (1990). *Orientalismo*. [Orientalism] Madrid: Libertarias.
- Spivak, G. (1990). *The post-colonial critic: Interviews, Strategies, Dialogues*. London: Routledge.
- Verdesio, Gustavo. (2001). Todo lo que es sólido se disuelve en la academia. Sobre los estudios coloniales, la teoría poscolonial, los estudios subalternos y la cultura material. [Everything solid dissolves in the academia. On the decolonial studies, the postcolonial theory, the subaltern studies and the material culture] *Revista de Estudios Hispánicos*. 35, 633-660.



## WRITTEN IN RACIALIZED BODIES. LANGUAGE, MEMORY AND (POST)COLONIAL GENEALOGIES OF FEMICIDE IN LATIN AMERICA

Karina Bidaseca  
Dra. en Ciencias Sociales. CONICET/UBA y UNSAM  
karinabidaseca@yahoo.com.ar

### ABSTRACT

Since 1993, the term femicide has referred to a continuous wave of crimes committed to women due to gender or race, a structural feature of our societies. This paper inscribes the question on the limits of the representation of the unutterable in our local post-colonial genealogies. How could we write a feminist narrative symbolically able to inscribe the losses within it, and question the world outside? This shows that all efforts in favor of Politics of Memory must be founded in the recovery of silenced First People languages, and in the cross-disciplinary junction of Art and Social Sciences.

Key words: femicide, colonialism and post-colonialism, racialized bodies, languages, memories.

## INTRODUCTION<sup>1</sup>

Gender violences have inhabited our world forever, and I confirmed it at an early stage in my life, when I read “The Bloody Countess” [*La condesa sangrienta*] (1968), by the Argentinian writer Alejandra Pizarnik. Later on, as I examined her “Proper Name Poem” [*Poema del nombre propio*], bearing the architecture figure of the tower of a medieval castle ruled by the Countess Erzébeth Báthory, I found that the abjection of violence within women victims of femicide is at the core of the fallogocentric social order:

Alejandra, alejandra  
Debajo estoy yo  
Alejandra.

Literature is to thank, definitely. With the help of the Aesthetic Theory and Post-colonial Feminist Theory, I will attempt to parallel and analyze the languages of gender violence as represented by two dialogic artistic expressions, literature and visual art. Seduced by the alienating, “quite simply fascist” (Barthes, 1982:461) power of language proclaimed by Afro-American writers such as Toni Morrison and Marlene Nourbese Philip, and the First People’s poet Liliana Ancalao, and aiming at sublimating the real violences, I will delve into excerpts from their work so as to elucidate the best way to articulate a cross-disciplinary Memory Politic.

Thus, I became fond of Alma López’s art, a Chicana visual artist who works within the artistic political borders. Her outstanding work will not be able to overthrow the archaic power, but it can change the regime of visibility (Rancière, *The Emancipated Spectator*).

---

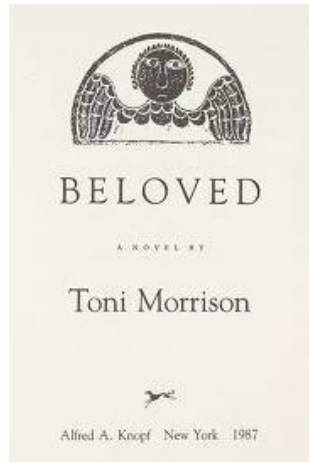
<sup>1</sup> This paper is part of the Proyecto CONICET “*Violencias en las mujeres subalternas. Representaciones de la desigualdad de género y la diferencia en las políticas culturales*” [Violences Against Subaltern Women: Gender Inequality Representations and the Different Cultural Politics], headed by K. Bidaseca at Instituto de Altos Estudios Sociales, Universidad Nacional de San Martín. A preliminary version of this research was presented at the “Tercer Feminismo y Arte: Políticas de la memoria y genealogías (pos)coloniales de la violencia en el XXI” - International Congress of the Latin American Studies Association, Washington DC, 2013; in the Panel “Decolonial Feminisms: Art, Practice, and Scholarship Decolonial Feminisms: Art, Practice, and Scholarship, coordinated by Sonia Alvarez (University of Massachusetts, Amherst), Tara Daly (Holyoke College) and Claudia J. De Lima Costa (Universidade Federal de Santa Catarina, Brasil). The author would like to express her upmost gratitude to two exceptional women, Liliana Ancalao and Rita Segato, for sharing her goals and dreams. This paper is dedicated to all women victims of femicide.

In her famous essay *“Under Western Eyes: Revisited”*, Mohanty (2003) points out that the neoliberal hegemony, the naturalization of capitalist values and the emergence of new ways of religious fanaticism with strong masculine and racist rhetoric makes need to reconfigure the maps of feminist practice more and more urgent. Categories such as First/Third World, the local/global and North/South become insufficient to explain the complexity of feminist struggles in the new geopolitical scenery (500-501).

The map of borderlands, an unstable map built from coloured women’s inscriptions, turns us into mapmakers of our own path, it immerses us in the inviting abyss faced by femicide. Since 1993, the term femicide has referred to a continuous wave of extremely cruel crimes perpetrated against women’s bodies, the bodies of students and workers who produce global goods. No surplus labor gained from this work may ever be enough: the debt contracted with capital is always unaffordable. Its interpretation calls us to act in relation with the concept of femicide, which is being used by the new destruction technologies to inscribe bodies —instead of disciplinary apparatus— within the order of radical economy...

Some people deal with it in overt manners, others in more subtle terms, nevertheless we all face the ghosts and demons of our gender, looking for aestheticize death in order to sensitize a world that is plummeting hastily into a dramatic perception of borders and spectacle.

Where is the dividing line? What joins the ephemeral and arbitrary nature of any epistemic border together? When faced with the unutterable, how could we write a feminist narrative symbolically able to inscribe the losses within it, while also questioning the world outside? What are the reasons of Southern feminisms for developing Memory Politics based on the cross-disciplinary junction of Art and Social Sciences?

*BELOVED**SIXTY MILLION  
AND MORE*

"It was not a story to pass on.  
They forgot her like a bad dream. (...) So, in the end, they forgot her too. Remembering seemed unwise. (...)  
It was not a story to pass on.  
So they forgot her. Like an unpleasant dream during a troubling sleep (...).  
This is not a story to pass on.

Down by the stream in back of 124 her footprints come and go, come and go. They are so familiar. Should a child, an adult place his feet in them, they will fit. Take them out and they disappear again as though nobody ever walked there.

By and by all trace is gone, and what is forgotten is not only the footprints but the water too and what it is down there. The rest is weather. Not the breath of the disremembered and unaccounted for, but wind in the eaves, or spring ice thawing too quickly. Just weather.

Certainly no clamor for a kiss. *Beloved*" (324).

In this touching manner, in the last pages of *Beloved*, the renowned Afro-Ameri-

can writer Toni Morrison<sup>2</sup> manages to recover in three heartbeats one single sentence made of fragmented phrases that interrupt the flow of the text; namely, the fact that Sethe's and Beloved's story was not (is not) a story to pass on. The negation turns the affirmation of a Women's Memory Politics for victims of brutal oppression, violent slavery, simultaneous corporal marks and experience of racism-sexism, economic exploitation and sexual slavery into an antithetical matter.

This marks a historical moment, the foundation of a fictional heightened erotization of the feminine black body on the one side, opposite to the antiseptic quality of a First People's body, uneroticized in the eyes of the sexual capitalist market (an avid consumer of feminine bodies).

What has to be quickly forgotten before being passed on? What must remain hidden, silenced, so as not to interrupt and painfully trouble the flow of present time? I asked myself these questions in a book I published three years ago<sup>3</sup>.

In her 1987 work, Toni Morrison narrates Sethe's decision, the decision of a slaved mother who, in an act of love, resolves to kill her daughter Beloved, a tender 2-year-old girl, to protect her from Sethe's master appropriation. She was an outcast in United State's post-slavery society. The wheathered house at Bluestone Road 124 was cursed, it was "full of a baby's venom" (3).

Sethe is a victim of social death. No-one visits the haunted house at 124. The novel depicts how enunciative contexts (colonialism and slavery) expose different ways of putting to death. There is no single way of dying, and death may well be an act of freedom. Sethe's narration changes our ethical sense the moment we understand that in North American society of the time, infanticide was a symbol of resistance against slavery<sup>4</sup>, when a mother knew that little girls, "neither of whom had their adult teeth, were sold and gone and she had not been able to wave goodbye" (28).

Sethe was raped by her master, and by other Sweet Home's slaves. This was a

---

<sup>2</sup> Toni Morrison was born in 1931 in Lorain, Ohio. Her novels thematize the issue of blackness in the United States, especially centering in black women. She published *Beloved* in 1987, which got her the Pulitzer Prize in 1988, and later on, in 1993, the Nobel Prize in Literature. Other famous works are *Blue Eyes* (1970), *Sula* (1973), *Song of Solomon* (1978), *The Knights Isle* (1981), *Love* (2004), and more recently, *A Mercy*. For the English version of this article, I have based on the 2005 Vintage edition.

<sup>3</sup> Bidaseca, K. (2010). *Perturbando el texto colonial. Los Estudios (pos)coloniales en América latina*, Buenos Aires, Ed. SB.

<sup>4</sup> Between 1882 and 1895, between one third and half of the average rate of black deaths were children under 5 years (Bhabha, 2002: 28).

misfortunate euphemism for naming the slavery-ruled plantation. If a woman slave tries to escape, then she bears a double punishment; leaving behind the workforce's reproductive capacity. Pro-slavery society, forced to permanently *produce* new slaves for its expansion, is thus threatened (Grüner, 2010).

"It was dangerous for ex slave woman to love something so much, especially if that something was her own children" says Toni Morrison.

The following has been my sustained stance on this issue throughout my years of study on Gender Violences: Sethe commits infanticide, but she is no child killer. Sethe's criminal narration becomes a narration of freedom. Sethe does not kill, she liberates (Bidaseca, 2010). She is put to death in every sense of the expression, her voice is relegated, silenced by the white master's voice.

"That anybody white could take your whole self for anything that came to mind. Not just work, kill, or maim you, but dirty you. Dirty you so bad you couldn't like yourself anymore. Dirty you so bad you forgot who you were and couldn't think it up (...), The best thing she was, was her children. Whites might dirty her all right, but not her best thing, her beautiful, magical best thing —the part of her that was clean" (295).

*SHE TRIES HER TONGUE, HER SILENCE SOFTLY BREAKS  
150 AND MORE*

She Tries Her Tongue, Her Silence Softly Breaks<sup>5</sup> (1989), by the Canadian, Afro-Caribbean writer Marlene Nourbese Philip, falls into a new narrative aesthetics on "the lyricism of the Jazz-word (...), the fusion of Caribbean and English, very close to a creole mood" (George Elliott

Clarke, in Daily News, cited by <http://www.nourbese.com/reviews/she-tries-her-tongue-2/>). Her writing exists in a tension between father tongue (the white, euro-Christian male canon) and the mother tongue (black, African and feminine). The core of "Discourse on the Logic of Language" says:

---

<sup>5</sup> Born in the Caribbean in Trinidad and Tobago in 1947. She Tries Her Tongue On, Her Silence Softly Breaks received the prize of the Casa de las Americas in 1988 and international recognition. His prolific work also includes poems, essays, and plays: Coups and Calypsos (1996), Harriet's daughter (2000) The redemption of Al Bumen: A morality play (1994), The Streets (1994).

“English  
is my mother tongue  
A mother tongue is not  
not a foreign lan lan lang  
language  
l/anguish  
anguish  
- a foreign anguish.” (She Tries 30)

Norubese Philip (1989) sets on an interesting phonetic word-play, turning the word “language” into “anguish”. Hers is an unrelieved anguish generated by the violence within the colonizer’s act of imposing a foreign language over the local language... a foreign language she cannot reconcile with. Throughout her works, Philip questions the dominance of Western discourse and aims at re-visiting the past with a focus on collective memory and identity.

In *Zong!* (2008) she takes the reader through a walk along a dramatic pathline set in the late XVIII century. Back then, in November 1781, the captain of the slave ship *Zong* ordered 150 African slaves to be murdered by drowning them in the ocean, so the ship owner could collect the insurance money.<sup>6</sup> *Zong!* is set in the context of plantation economy, African free men trafficking and then turned into slaves in America, African mysticism, and the primary violence of Capitalism. Building these stories in such a disjointed manner implies reuniting a past out of isolated pieces, palimpsests in which the individual (the Self) is faced with his/her past and present.

“I WEEP FOR THIS GAUNT RED WOMAN with the dread hair who, without much formal education, understood the workings of capital and empires. Who was pissed to hell that the product of her labours, her beloved cocoa, could only fetch one cent per pound. I weep for her. And I sing. For her... I feel her anger all these years after her death. Know her anger. Own it as my own. And hers . . . In knowing her anger I know that she is kin. In ways more powerful than blood. . . Oh, but I will give an account of descent from ancestors. I am neither alone. Nor mutant, not a changeling. The current of resistance runs swift, runs deep, weaving its way through the genealogy of these people lurking in the half shadows. . .” (Genealogy of resistance).

---

<sup>6</sup> The court decision *Gregson vs Gilbert* is the only existing public document in connection with the killing.

Also, in “Meditations on the Declension of Beauty of the Girl with the Flying Cheek-bones” (1989:52-53):

In whose language  
In whose language  
If not in yours

Am I Am I not Aml      I am yours Am I not      I am yours Aml      I am [...]

Am I  
Beautiful (53)

Again, the author summons a game of negations that outline the idea of language as a mined field for women (Bidaseca & Sierra, 2012). Vietnamese feminist thinker Trinh T. Minh-ha (1989), born in 1952, Hanoi under Indochina’s French dominion, raised in South Vietnam during the war and then having then migrated to the United States in the 1970s, articulates the issue quite successfully. Woman is at war with two linguistic conceptions of the Self, a “Major I” (the master individual, the deposit of cultural tradition), and a “minor I” (the personal individual, owner of a specific race and gender) (6). The writing process represents an act of violence: in order to write clearly, we need to trim, erase, purify, and give shape to this minor “I”, we have to fit it into a tradition, locate it (17). Woman needs to distance herself, as a way of alienating, or adapting the stolen or borrowed voice to her own self, but most importantly, as a way of internalizing the language of the master subject (27). On the contrary, Minh-Ha argues in favor of a map of enunciative relations where language multiplies, subverts, and reflects the contradictions of the notion of the original “I” most spread by Cultural Gender Theories (22).

In her introductory essay “The Absence of Writing or How I Almost Became a Spy”, Philip (1989) states that “For the many like me, black and female, it is imperative that our writing begin to recreate our histories and myths, as well as integrate that most painful of experiences -- loss of our history and our word. The reacquisition of power to create in one’s own i-mage and to create one’s own i-mage is vital to this process; it reaffirms for us that which we have always known, even in those most darkest of times which are still with us, when everything conspired to prove otherwise -- that we belong most certainly to the race of humans.” (<http://mnourbesephilip.wordpress.com>) The power, and the danger of the artist, poet or writer, rest in his or hers ability to create images, i-mages. Philip (1989) divides the word image in i-mage so as to isolate the I, and thus campaign for a vindication of what is private, identity, individua-

lity, and difference. The challenge lies in “recreating the images that give rise to the colonizer’s language” (21) so as words be used in alternative manners and in doing so, “modifying the ways society sees itself, and even, its collective consciousness” (12) (Bernoiz, 2012:5).

...When silence is  
Abdication of word tongue and lip  
Ashes of once in what was  
...Silence Song word speech  
Might I... like Philomena... sing  
continue  
over  
into...  
pure utterance.  
(She Tries Her Tongue)

The author remarks that the history of the Afrodiasporic people is a land of “mas-  
sive, traumatic and fatal interruptions”, and thus that “writing about the events in a  
logical and linear manner would be committing a further act of violence” (Bernoiz,  
2012). For this reason, her prose does not obey Western shapes, but finds inspiration  
in jazz compositions, a music bearing strong African roots<sup>7</sup>. With her unique aesthe-  
tics, Philip leaves her own identity mark, her own winding road ends up generating  
a parabasis<sup>8</sup>, sabotaging like Toni Morrison the central stage from the margins, and  
trespassing the borders of language. From an idea triggered in the warmth of her  
own “house” that moves out, into the stage of world literature, the erratic and mul-

---

<sup>7</sup> “Jazz is a musical art form that originated in the United States through the confrontation of blacks with European music. The instrumentation, melody and harmony of jazz are derived primarily from the Western musical tradition. The rhythm, phrasing and sound production, and the harmony of blues elements derived from African music and African-American musical concept”. Joachim-Ernst Berendt in *The Jazz Book: From Ragtime to Fusion and Beyond* (1981).

<sup>8</sup> “Digression” (from the ancient Greek, “parabaino approach”) was one of several moments of the old Attic comedy. It is a figure that represents the margin of ancient Greek drama in which a character or chorus tries to sabotage the main scene, even taking off the masks, to interpellate the distinguished audience that sits in the front rows. Gayatri Chakravorty Spivak, migrant intellectual known for his critical postcolonial woman Indian and Hindu, Marxist, deconstructionist, feminist, speaks of a “subaltern parabasis”. In his book *Critique of postcolonial reason*, write a chapter titled “Culture” which describes the act of review as follows: “At the most we can hope for an academic review responsible is a caution, vigilance, takes away a persistent, always out of date, with respect to the full involvement, a desire for permanent digression. Any subsequent claim within the academic enclosure is a trap” (352).

tifaceted cloud of black letters provokes anguish. This actually reminds me of *Black Cloud* (2007), mexican artist Carlos Amorales' installation work based on a group of 30.000 butterflies in black paper, gathered from South to North Mexico, and exhibited at the Yvon Lambert Gallery in New York, in the Philadelphia Art Museum, and finally, after a transoceanic journey, in Murcia, Spain. The artist says that he came up with the idea during a sleepless night, under the suggestion of imminent death at his grandmother's house in Northern Mexico (*Atlas Portátil*, 214).

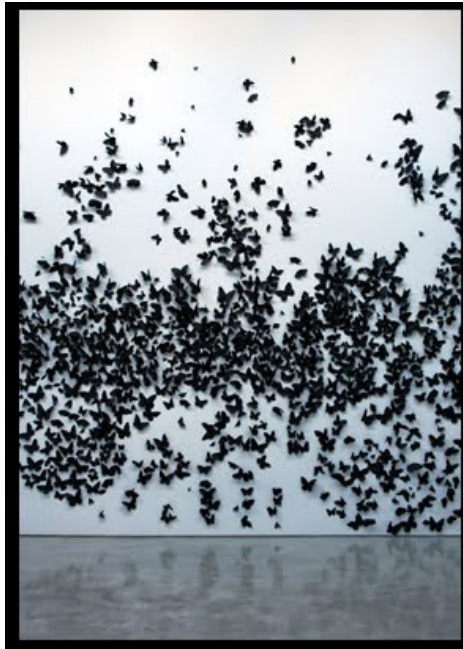


Fig. 1 Black Cloud, 2007.

*HUESOS EN EL DESIERTO [BONES IN THE DESERT]  
400 NAMES AND MORE*

Covered by a blue cloak, textured with Prehispanic figures in a clear allusion to the Goddess Coyolxauhqui's dismembered body parts, her slender and seductive figure appeared.

The black crescent moon that seems to crown her, bearing pagan traces, is held by a female figure of naked breasts and by the open wings of a butterfly. These are the wings of the Monarch butterfly, the symbol for the Mexican State of Michoacán” (Buigues, 2010).



Fig. 2 Our lady (1999).

Chicana artist Alma López is well known for her critical interventions against the inherited culture of the conquest and feminine re-signification of Catholic symbols, like in her most controversial work, *Our Lady*, a representation of the new Virgen of Guadalupe. The Monarch butterfly, characterized by their long annual migration, habits the US/Canadian border during summer. When fall comes, they travel to the Mi-

choacan Woods at Oyamel and Mexico, where they stay until they begin their journey back to Northern lands in spring.



Fig. 3 Santa Niña de Mochis, 1999.

Let us take a closer look at this work, part of a bigger series entitled 1848 Chicanos in the U. S., set after the signing of the Treaty of Guadalupe.

“The space portrayed was created after the Treaty. The U. S. Manifest Destiny myth of conquest has attempted to erase, to make invisible those who were/are in that land and I make them visible. So it is a counter-narrative that has a political theme.” (Román-Odio, 2013:15). In an interview, Roman-Odio says that this piece was a tribu-

te for her grandmother after a trip to Mochis, where she was buried, on El Día de los Muertos. “We were at the cemetery, where many Mexican families go at this time of the year, and I saw this girl, dressed like an angel, and I asked her parents if I could take a picture of her. She was so beautiful! And she came to represent the spirit of my grandmother of that energy the Santero talked about. As people in Tijuana made Juan Soldado a saint for helping so many people cross the border, I made my grandmother a saint the Santa Niña de Mochis” (Román-Odio, 2013:15).

The 5,000 kilometer long journey of the Monarch butterflies far exceeds their volatile life span from two to three weeks. This is a metaphor for the Northward migration journeys and the precarious corporal politics of Justina and Domitila Juárez López, two Oaxaca girls that decided to migrate to the United States through the most watched border in the world, to fulfill the American Dream. A border that, for migrant women, turns into a living hell. They offer their bodies to that long walk through the desert, guided only by the coyotes, so as to start living in their flesh the dramatism of exile and diaspora that characterizes global nomadism. Not long after, the Embassy tells the girl’s family that Justina and Domitila came to a fatal end; they dehydrated while trying to cross the burning desert at Tucson, Arizona. Their deaths left three children orphans.

In Cristina Pacheco’s (2005) fiction “El oro del desierto/The Gold of the Desert”, the plot revolves around the wait for the paper, which arrives twice a week, where a list is published with the names of Mexican repatriates and of dead people. The return of Julia, the absent mother is mostly awaited. Aware that in the search of the long awaited improvements in living they could find death, before leaving for the United States both women place gold incrustations in their teeth. The gold will be the clue to identify them, may the desert eat through their bones similarly to González Rodríguez’s (2004) narration.

### *MEMENTO MORI*

The confusing evanescence of the desert mirage is interrupted by the bronze sculpture *Flor de arena* [Sand Flower] (2012), by Chilean artist Verónica Leiton, built as a Memorial Site at Campo Algodonero in honour of women victims of femicide, in accordance with the Inter-American Human Rights Court sentence against the State of Mexico. A commemorative name panel reads: “In memory of women and girls vic-

tims of gender violence in Ciudad Juárez”.

“The sculpture portrays a young woman,” adds Leiton (2012) “with her eyes set in the sky, with a thoughtful, and fully liberating stare, the figure comes out of an enormous desert flower (a rock shaped like a flower) found in the desert Southwards from Ciudad Juárez. One of the petals of the flower becomes a cloak, suspended in air. Written in it are 400 women name representing all missing women”.



Fig. 4 Flor de arena, Verónica Leiton (2012).

### *TENGO TODAVÍA ARENA EN LAS COYUNTURAS Y NO HAY PALABRAS*

“Like an echo of silence I will be” writes Mapuche poet Liliana Ancalao (Comodoro Rivadavia, 1961) in her book of poems *Mujeres a la intemperie - Pu zomo wekun tu mew* [Women out in the Open] (2010). A silence that does not always entails absence. First People’s women voices have been excluded by the Argentinian narrative; as they were from the racial-sexual map of globalization and urban white feminist policies. However, this words manage to break the silence by recreating a writing made of two languages/memories (Mapuzungun and Spanish), very similar to Gloria Anzaldúa’s chicana writing blending Spanish/English/Náhuatl. “Mapuzungun is the

language of reappropriation of pride, the language of reconstruction of memory” writes Ancalao (2010:1) in *El idioma silenciado* [The Silenced Language].

“From November, 1978 to January, 1885, the Argentinian State put forth the structural invasion of the Southern peoples through a genocide also known as “*Conquista al desierto*” [Conquest of the Desert]<sup>9</sup>, except there was no desert to conquer, only a vast land populated by ancient nations, cohabitant with the Mapuches: the Aonikén, known as Tehuelches, and the Southern Onas, Yámanas and Alalkalufes. At the same time, the other side of the border was going through a similar nightmare with a different name, *Pacificación de la Araucanía* [Occupation of Araucanía]. Concentration camps and death camps were built, at them hundreds of families were kept under inhuman conditions and became victims of the most heinous humiliations and tortures. The biggest concentration and death camps were Valcheta and Chinchinales (Río Negro Province)” (Millán, 2011).

Ancalao’s poetry is a metaphor for the home, the home of “women out in the open” (in *El frío – Wutre/La lluvia – Mawün/El viento- Kürüf*, the cold, the rain, the wind). Her book, divided in four sections, represents “the concept of the Meli Witran Mapu, the four orientations and facets which organize Mapuche world view and land; similar to representations also found in the kultrún (a ceremonial musical instrument) of the four features of the high deity, Kuse, Fúcha, Üllcha and Weche, the four elements, the four annual nature cycles, the Moon Calendar, the four land orientations in Mapuche World and ancient identities.” (Spíndola, 2012)

At the beginning, the cold represents childhood, the rain, and fertility; the wind stands for the supernatural; and finally, the end of the lifeline, which is the “great beyond”, is represented by the encounter with other women (the old woman in the raft and her little sister). Ancalao (2010) names this condition as “women out in the open”, invisibilized women whose inaudible voices were trapped within the labyrinth of gender colonization, in the covenant where colonizing and colonized men pass power on hmong each other (Bidaseca, *Sitios liminales*, in press). Ancalao (2010) portrays once again the Wind – Kürüf:

---

<sup>9</sup> These racial genocides are known in Argentina as *Campaña del Desierto* [Desert Campaign] and *Pacificación de la Araucanía* (Pacification of the Araucanía) in Chile.

como un tremendo viento  
 dicen que fue el malón  
 un torbellino en contra de los días  
 y eso que los antiguos eran duros  
 como rocas  
 firmes  
 ahí quedó su sangre  
 desparramada  
 me decías abuela  
 y tu recuerdo es el lago  
 al que me asomo  
 para sorber un trago (30).

The Wind, or *Küruf*, brought the eclipse “but it will also go away” (*Mujeres a la intemperie*, 30), and will give room for the blossoming of contemporary Mapuche poetry, which is being built over “the blue time of memory, that which whirls below the earth, carrying the ancient elders’ whispers about a blue dream” (Colipan, 2000, in Spíndola, 2012). The woman poet continues: “I still have sand in the joints and no words” (Ancalao, 2010).

The poet’s voice is spoken by other Mapuche women: “There goes the prayer of Ignacia Quintulaf” (30). These are the women that are *zumo kimche*, or wise women, to whom Ancalao summons and dedicates her book, naming them in one group in the first page of her poem book. By doing this she is making a map of her own subjectivity which covers, from top (her ancestors which left this earth) to bottom (grand-grandmothers, maternal grandmother, great-aunts, mother, *ñañas* (*yem*)<sup>10</sup>; *lamngen*, *zomokimche*, cousin-aunts, nieces, daughters, grand-nieces, and finally, the earth that breaths under their delicate and firm steps” (Ancalao, 2010)

“Cuando me muera-Feichi Lali” [When I Die] is the last poem, which starts with an excerpt of an oral narrative:

“Disparen nomás, estoy  
 acostumbrado a morir”.

---

<sup>10</sup> According to Mapuche conception, the dedicatory is first, to the top order of ancient women, *kuifikeche*, who have already left the *Nagmapu*, this earth. “*Yem*” is the alternative way of “*em*” to name the deceased” (Poesía mapuche 133).

Ancalao speaks about a long history of racism, colonialism and violence. The poem mourns:

cuando me muera deberé cruzar el río  
cuando me muera deberé cruzar el río  
qué perro hará de guía si no tengo  
un perro flaco que olerá mi cobardía  
irá a mi lado  
y estará la vieja en la balsa  
le entregará dos llankas  
para que me cruce  
las piedras arrancadas de cuajo  
de mi garganta  
de mi estómago  
crecidas en los dolores  
en los gritos que no pude gritar  
cuando se agrandaban mis ojos  
y hacía que vivía

entregaré esas piedras  
y no habrá más  
seguro lágrimas  
porque no pude encontrarle el secreto a esta vida  
porque me fui  
detrás de los fantasmas  
buscando tramas  
y arañas  
y cántaros  
y hojas  
reconocerá la vieja su valor?  
Subiremos con mi perro  
la balsa se deslizará en la tarde  
hacia el oeste (...) (36-40)

At this point, the old woman in the raft comes to scene, as well as the concept of memory and the pouring rain which prevents the earth from swallowing the woman.

hasta cuándo aguantaremos  
 pará la lluvia dios es demasiada  
 no la bebe la tierra se atraganta  
 y somos casi nada  
 trozos de tiza borrados por el agua. (24)

### MEMORY POLITICS FOR *FEMINICIDIO*

The concept of “feminicidio” [in spanish, different from *femicidio*] was developed by United States’ writer Carol Orlock in 1974, and first used in public by the feminist Diana Russell before the International Tribunal on Crimes against Women at Brussels. It is a political concept with high recognition in Latin America. It has been translated in Mexico by Lagarde (2006) as *feminicidio* to refer to “femicide violence”:

“Feminicidio spreads in an ideological and social climate of ‘machismo’ and misogyny, of normalized violence against women, and in the absence of legal and government policies; conditions that generate an insecure environment for women, putting their lives in danger and favoring the conjuncture of crimes which we demand be clarified and eliminated”. (Cited in Healy, 2008)

The concept, created to define women’s violent gender-based killings, aimed at challenging neutral words like “homicide” or “murder”, and extract them from the private sphere and individual pathology. Ever since the 2009 ruling of the Inter-American Court on Human Rights (IACHR) on November 16th, femicide along with its attempt to be classified as a subcategory of genocide has suffered a direct blow. The concept has not been able to gain recognition within the Court’s decision in the case of “Campo Algodonero: Claudia Ivette González, Esmeralda Herrera Monreal and Laura Berenice Ramos Monárrez against the United Mexican States”. Abramovich (2010) states that the Court does not follow the theory of a systematic violence pattern, but seems instead to prefer a more lenient State responsibility based on the created risk doctrine with the addition of due diligence prevention duty, an obligation reinforced by Article 7 of the Convention of Belém do Pará (2011:14).

The decision recognizes the existence of “a culture of discrimination against women” and is exhibited as an “emblematic precedent in Human Rights Inter-American System case-law development”. This was the first time the IACHR looks into a case of structural, gender-based violence against women, i.e., the type of violence defined in Article 1 in CBDP. In its final ruling, the IACHR states that the three victims’ murders (Laura Berenice Ramos, Claudia Ivette González, and Esmeralda Herrera Monreal) were “gender-based”, namely, they are consistent with “feminicidio”<sup>11</sup>, and are part of a larger context of violence against women in Ciudad Juárez (p. 1).

Anthropologist Rita Segato (2010) contributed to the challenge of conceptualization which, one way or another, questioned us as scholars and feminist activists after the Court decision. I quote: “Que, a pesar de que toda violencia feminicida o femicida es un epifenómeno de las relaciones de género, pueden y deben distinguirse dos tipos de la misma: 1. la que puede ser referida a relaciones interpersonales – violencia doméstica - o a la personalidad del agresor – crímenes seriales -; y 2. las que tienen características no personalizables – destrucción del cuerpo de las mujeres del bando enemigo en la escena bélica informal de las guerras contemporáneas, y en la trata” (p. 11). She suggests using the term “geno-femicide” [femigenocidio] for systematic and impersonal crimes on women (and feminized men) with the sole objective of destroying them because they are women, and which prevent us from personalizing or individualizing the motive of the perpetrator, or the relationship between the victim and the perpetrator (...). Thus, we would use feminicidio to describe “all misogynistic crimes against women, whether associated with interpersonal or impersonal gender relations. We would add the prefix “geno” to name those feminicidios oriented towards women as genus, that is, as an impersonal gender” (5).

Some Latin American countries have already passed on legislation on these issues: Costa Rica did so in 2007, followed by Guatemala in 2008, Chile in 2008, and Perú and Argentina in 2012; though it is true that the long-term conflict at Guatemala prevents any comparison with political contexts at the rest of the countries. If the blurriness governing gender crimes is such that recognition in local legal precedents becomes impaired, we will probably be advised against the even more ambiguous categorization of the term feminicidio as a “war”. However, Maldonado (2009) states that, in Guatemala’s case “one of the clearest weaknesses in the investigation was lack of scientific grounds and technical techniques in the handling of evidence, the

---

<sup>11</sup> “The Court states that use the term” killing of women in gender-also known as “femicide” (quoted by Abramovich, 2011: 2).

victim's and perpetrator's profiles". This is actually the rule in all our countries.

At Ciudad Juárez, the decision of the Inter-American Court of Human Rights forced the Mexican State to, among other things, build a memorial for the murdered women that were raised in August, 2012. At Quebrada de San Lorenzo, Salta (Argentina), the father of Cassandre Bouvier, a woman who was murdered with her best friend on August 15, 2011, took it upon himself to formally ask the President of my country to build a memorial in the place where they were killed. "I dream this to be the reflection of Franco-Argentine friendship against the crime of femicide" he states in an interview.

Fifteen years have passed since the murder of María Soledad Morales in Argentinian Province of Catamarca. She was a young, 17-years-old girl, and the implications of her crime echoed so strongly as to overthrow a feudal institution, shaken society with *marchas del silencio* [Silent Walks]. This was a crime we had no name for back then, but we do now. At present, we must also address the reality of the guilty parties being free of charge, the fact that the thirty-two people accused of cover-up never made it to trial stage, and that the memorial bronze panel at Colegio del Carmen, the school María Soledad attended, passes unnoticed to most youngsters. The gorge where her mutilated and disfigured body was found now has a monolith, made by a local artist, that curious tourist stop to inspect and where some of the local people leave letters asking for miracles.

In addition, we are faced with the issue of not being able to account events in a non-horrid manner. The very concept of violence is a word bearing a strong emotive charge, somewhat unpleasing when said aloud. What follows is the spectacularization of everything related to Juárez. As speakers from the Ivory Tower, we are committed to these issues, but at the same time distance makes us insensible, while real women continue to live their lives down there. We are faced with a difficult and complex point of view: the point of view of a woman of a stigmatized origin, much like the violent Juaritos, who sees her life grow harder each time her town is perceived as the only place in the world where these crimes occur, and every time she is portrayed as a barbarian. In other words, scholarship is criticized for being a generator of universal victims, under the "savior rhetoric" of Northern feminism, which recently has made a conservative turn by depicting Third World women as people in need of "saving" (from whom?).

Rojas (2005) speaks of a "rhetoric of contempt", in relation with the disrespect, negligence or invisibility of gender violence, which can only be explained by its deep roots in a local sexist culture, derogative of women, which has a profound impact

on Mexican society. Of course, the same situation occurs in any of our societies. Following Rita Segato, the greatest danger is for violence to become a *lingua franca*, that is, a common language between human beings, marked in bodies that function as extensions of geographical sovereignty. Just like texts, messages of cruelty, mutilation and assault can be written on and read on them, and exhibited as a morbid spectacle. We are dealing with a type of violence whose intelligibility is told in our colonization history. Further on to the South, Mapuche feminine poetry reinscribes other geographies in the memory of violence. Liliana Ancalao says:

“It happened only a hundred years ago, however, in the eyes of my generation it seems to have happened in a mythical time. The Mapuche people could walk freely in their own land, and people talked to the mapu spirits. Mapuzungun means the language of the land (...). Mapuzungun became a language used to describe pain, the language to express the heartbreak of watching men, women and children being enslaved” (Ancalao, 2010).

This primary violence engages in dialogue with *Beloved*, and can also be found in *Zong!*, *Huesos en el desierto*, and in all artistic interventions.

## FINAL THOUGHTS

This text, which is a set of thoughts, may be seen as a memorial. Since the beginning, writing is a type of rupture or sculpture on a text, be it a stone, a vessel, a paper, a body or many bodies, a name or many names carved into a bronze panel. Even if there is no body, neither found nor missing, or we are only faced with “bones in the desert”, our strength relies in having been able to reunite them all and having cracked the grounds of common-sense; successfully altering the regime of what is visible and claimable, by joining together Art and Politics.

The list has no end, but we are hopeful that one day it will have one. At present, Southern Feminist Movements need to be noisy enough as to resist the silence spiral and the dead-end of time. We postulate a Third Feminism that challenges Northern conservative Feminism, and the whole of society on the issue of gender-based violences as the sole reason for our domination, inscribes itself within a genealogy of post-colonial memory from our South, and pieces together the voices of women oppressed for existing in the world (for sex/gender, ethnia, or class reasons).

It is for this reason that writing from a Southern de-colonizing feminist point of view is now a pressing matter. In *Beloved*, Christian (2007) sees that visibility is only understandable from African perspective, that is, from the perspective of Afrocentrism, according to which slavery, human trafficking and slave trafficking across the Black Atlantic add an interpretation to the psychoanalytic, marxist or formalist versions. In her critique to the Eurocentric legacy which de-nigrates (to become black) African religious traditions and turns them into mere superstitions, she explains the dialogue between Sethe and Beloved's spirit. In order to sustain this new approach of the novel, Christian talks from her "own Caribbean culture" (Christian, 2007).

"Poetry and thought are only joined when each of them keeps its own separate being" states Paul Celan, the Romanian writer who inspired Salcedo's work (cited in *Speranza Atlas portátil* 160, original in Spanish). On the language Celan chooses to write on German, Speranza notes that it coincides with the language that marked the horror of the Shoah where Celan's parents died. "In order to keep on writing after Auschwitz, it was necessary to expropriate oneself from language and self-translate into a new estranged language with a change of heart that recreates it ("All of Celan's poetry is a German translation", wrote George Steiner, quoted by Speranza, 2013: 160)

This is well known for writers who, struggling between the "Major I" [*Yo mayúsculo*] and the "minor I" [*yo minúsculo*] publicly say that literature will not free its readers, nor metaphors will "overthrow fossilized powers", but it will merely introduce a change in the ordinary pace of our lives. Still inhabited by the anguish of the Master's discourse, and the metaphor of the desert, the Mapuche woman poet writes: "I still have sand in my joints and no words left" [*Tengo todavía arena en las coyunturas y no hay palabras*] (Ancalao, 2010). Philip explains that her search is aimed at finding ways of "not telling" a story (Zong' story), echoing Toni Morrison's statement "This is not a story to pass on". Thus, she manages to solve the conflict of an apocalyptic climate of primary violence, but even more importantly is the fact that the hypnotic imagery brought about when reading her will forever engrave our memories. Word becomes i-mage (imago), and follows the borders of a particular silhouette that will then transfigure. She is, in a way, inviting her readers to imagine other disjointed silhouettes (known in Statistics as "point clouds", which may become tridimensional data) to live on through the narration. She strengthens the boundaries of writing and even of her own art, to allow us to confirm, us alone, that "this is not a story to pass on".

Imprescriptibility, Memory Politics, and fights against impunity have become counter-narratives mapped in our geographies; blindly testing alternative paths in the outskirts of the consecutive transformations of our intuitive mappings, conse-

quences of our attempts to strengthen the weak corners of feminist praxis. Indeed, Beloved suggests that when we follow their footsteps we realize that women's lives have not disappeared entirely, and that we need to advocate in favor of public policies that help us claim those lives and never forget. A day will come when there will be *no more dead women because of femicide*.

## REFERENCES

- Abramovich, V. (2010). "Responsabilidad estatal por violencia de género: comentarios sobre el caso "Campo Algodonero en la Corte Interamericana de Derechos Humanos", en Anuario de Derechos Humanos del Centro de derechos Humanos de la Universidad de Chile.
- Ancalao, L. (2010). *Mujeres a la intemperie - Pu zomo wekuntu mew*. Buenos Aires: El Suri Porfiado ediciones.
- Ancalao, L. (2010). "El idioma silenciado". En *Boca de Sapo. Revista de Arte, Literatura y Pensamiento*, Año XI, Nº 6, Buenos Aires.
- Anzaldúa, G. (1983). *Borderlans/La frontera. The New Mestiza*. San Francisco,.
- Barthes, R. (1982). "Inaugural lecture, College de France", in Susan Sontag (Ed.), *A Barthes Reader* New York: Hill and Wang, pp. 457-478.
- Berendt, J. (1981). *The Jazz Book: From Ragtime to Fusion and Beyond*. Translated by H. and B. Bredigkeit with Dan Morgenstern. Lawrence Hill Books.
- Beroiz, L. (2012). "Las "heterotopías" retóricas de Marlene Nourbese Philip y Gianina Braschi: Intersecciones de lo posmoderno y lo poscolonial en *She Tries Her Tongue, Her Silence Softly Breaks* y *El imperio de los Sueños*". Presentada al I Congreso de Estudios Poscoloniales y II Jornadas de Feminismo Poscolonial, Biblioteca Nacional, Buenos Aires, 5 al 7 de diciembre.
- Bidaseca, K. (2013). "Feminicidio y políticas de la memoria. Exhalaciones sobre la abyección de la violencia sobre las mujeres". En Alejandro Grimson y Karina Bidaseca (Coord.) *Hegemonía cultural y políticas de la diferencia*, Bs. As. Ed. CLACSO.
- Bidaseca, K. & Sierra, M. (2012). *Postales femeninas desde el fin del mundo. El Sur y las políticas de la memoria*, Buenos Aires, Ed. Godot.
- Bidaseca, K. (2010). *Perturbando el texto colonial. Los Estudios (Pos) coloniales en América latina*. Buenos Aires: Ed. SB.
- Bidaseca, K. (2012). "Sitios liminales entre cordilleras invisibles. Cartografías poscoloniales del Tercer Feminismo". En Sierra, Marta (Coord.) *Geografías imaginarias: Espacios de resistencia y crisis en América Latina*. Chile. Ed. Cuatro propio. En prensa.
- Buigues, I. (2010). "Desde el empoderamiento Imágenes extremas contra el capi-

talismo patriarcal globalizador: combatividad y resistencia frente al feminicidio mexicano y la desterritorialización chicana". En *Arte y políticas de identidad*, Murcia, España. Vol. 3, diciembre. <http://revistas.um/esp/ap>

- Christian, B. (2007). *New Black Feminist Criticism, 1985-2000*. Ed. Gloria Bowles, M. Giulia Fabi y Arlene R. Keizer, University of Illinois Press, Urbana and Chicago.
- González, S. (2005) *Huesos en el desierto*, Ed. Anagrama.
- Grüner, E. (2010). *La oscuridad y las luces. Capitalismo, cultura y revolución*, Buenos Aires, EDHASA.
- Healy, T. (2008). *Gendered Struggles Against Globalisation in Mexico*, London: Ashgate Publishing Limited.
- Lagarde, M. (2006). "Feminicidio". Conferencia pronunciada en la Universidad de Oviedo.
- Maldonado, A. (2008). "Feminicidio en Guatemala", en Red Chilena Contra la Violencia *Tipificación del femicidio en Chile. Un debate abierto*, Santiago de Chile.
- Minh-Ha, T. (1989). *Woman, Native, Other: Writing Postcoloniality and Feminism*. Bloomington: Indiana University Press.
- Mbembe, A. (2008). "Al borde del mundo. Fronteras, territorialidades y soberanía en África", en Mezzadra, S. *Estudios postcoloniales. Ensayos fundamentales*, Madrid: Traficantes de sueños.
- Millán, M. (2011) "Mujer Mapuche. Explotación colonial sobre el territorio corporal", en Bidaseca, K. (co-comp). *Feminismos y poscolonialidad. Descolonizando el feminismo en y desde América latina* Buenos Aires: Ed. Godot.
- Mohanty, C. (2003). "Under Western Eyes Revisited: Feminist Solidarity Through Anticapitalist Struggles". Duke University Press in *Feminism without Borders: Decolonizing Theory, Practicing Solidarity*.
- Morrison, T. (1987). *Beloved* [2005 re-edition], London: Vintage.
- Pacheco, C. (2005). *El oro del desierto*. México: Random House Mondadori.
- Philip, M. (1989). *She Tries Her Tongue, Her Silence Softly Breaks*. Charlottetown: Ragweed Press.
- Pizarnik, A. (1968). *La condesa sangrienta*. Buenos Aires, Libros del Zorro Rojo.
- Ranciére, J. (2009). *The Emancipated Spectator*. Verso Books.

- Rojas Blanco, Clara (2005) "Voces que silencian y silencios que enuncian", en *Nóesis, Género, feminismo(s) y violencia desde la frontera norte*, Vol. 15, nº 18. Universidad Autónoma de Ciudad Juárez, México.
- Román-Odio, C. (2013). *Sacred Iconographies in Chicana Cultural Productions*. New York: Palgrave-Macmillan.
- Sandoval, C. (2000). "U.S. Third World Feminism: Differential Social Movement" *Methodology of the Oppressed*. Minneapolis: Minnesota University Press, pp. 40-63
- Segato, R. (2011). "Género y colonialidad: en busca de claves de lectura y un vocabulario estratégico decolonial". Bidaseca, K. (Co-comp.). *Feminismos y poscolonialidad. Descolonizando el feminismo desde y en América Latina*. Buenos Aires: Ediciones Godot. 16-47
- Segato, R. (2010). "Femi-geno-cidio como crimen en el fuero internacional de los Derechos Humanos: el derecho a nombrar el sufrimiento en el derecho" Publicado en Rosa-Linda y Cynthia Bejarano: *Una cartografía del feminicidio en las Américas* México, DF: UNAM-CIIECH/Red de Investigadoras por la Vida y la Libertad de las Mujeres.
- Speranza, G. (2012). *Atlas portátil de América Latina. Arte y ficciones errantes*, Buenos Aires, Anagrama.
- Spíndola, J. (2012) "Poesía mapuche: memorias y fronteras culturales. *Liliana Ancalao y Adriana Paredes Pinda, dos poetas mapuche contemporáneas*". Tesis de grado. Universidad Nacional de la Patagonia - Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales. Sede Trelew.
- Spivak, G. (1999) *A Critique of Postcolonial Reason: Toward a History of the Vanishing Present*, Harvard University Press.

## PRINTING IDEAS: INTELLECTUALS AND RACIAL MOBILIZATION IN POST-WAR BRAZIL (1945-1955)<sup>1</sup>

Petrônio Domingues  
Flávio Gomes

### ABSTRACT

The aim of this paper is to analyze the publication *Quilombo* and the expectations of intellectual sectors and integration projects in Brazil immediately after World War II. We argue that this periodical – published by the Black Experimental Theater group (Teatro Experimental do Negro; TEN) between 1948 and 1950 – became the main voice for a democratic political movement with an anti-racist orientation, particularly spearheaded by Black intellectuals with the support of other segments of Brazilian society. This political movement – especially its news outlet – became an ideological hub that sought to forge a new hegemony on the racial discourse of the time (HANCHARD, 2001), but it is also true that it did not articulate one but many voices, multiple discourses and a variety of ideologies. As Bastide has observed (1951:50), several alternative publications represented the uplift of individuals in specific social segments, and it could be said that the creation of *Quilombo* also indicated a desire for inclusion, participation and visibility for Black intellectuals in a given national plan. And it is possible to suggest that certain trajectories and biographies of intellectuals, political institutions and events have assisted with the analysis of narratives on race, integration, citizenship and miscegenation.

Keywords: Afro-brazilian, race, black press, intellectuals, diaspora.

---

<sup>1</sup> This article is part of a larger research project on the intellectual history of post-Abolition Brazil financed by the National Research and Scientific-Technological Development Council (CNPq) and the Rio de Janeiro State Foundation for Research (FAPERJ).

## A POLYPHONY OF VOICES

In the early 1940s, Abdias do Nascimento led a movement to create a theater group with a view to protesting against the exclusion of people of African descent from the Brazilian stage and their marginal inclusion in minor roles or as grotesque caricatures (Nascimento, 1968; Martins, 1995; Semog & Nascimento, 2006). After introducing the idea, he started organizing preparatory meetings. The first would be held at the Amarelinho Café in Cinelândia, in downtown Rio de Janeiro, including Aguinaldo Camargo, Wilson Tibério, Teodorico dos Santos and José Herbel. The second took place at the Fênix Theater. That is how the Black Experimental Theater (*Teatro Experimental do Negro*, TEN) was born on October 13, 1944.

Due to the lack of plays with dignified portrayals of the situation of Black people, the group decided to stage *The Emperor Jones*, by the distinguished American playwright Eugene O'Neill. It debuted on May 8, 1945, in the city's most important theater, the Teatro Municipal. It was the first in a series of productions through which the TEN managed to stir up Rio's theater scene for almost a decade (Fernández, 1977; Douxami, 2001). Going beyond theatrical productions, the TEN group expanded its activities in the social, political and intellectual spheres of life in the city, which was then the capital of Brazil. In addition to holding several events involving intellectuals and other movements in the struggle to restore democracy, it offered literacy classes and created the *Instituto Nacional do Negro*, a Black studies department run by the sociologist Guerreiro Ramos. Also in 1950, Abdias do Nascimento launched his abortive candidacy for city councilman in Rio de Janeiro, on the Social Democratic Party (PSD) ticket. This was the most important phase for the TEN, when it established the *Museu do Negro* and held beauty contests called the *Rainha das Mulatas* (Queen of the Mulatto Women) and *Boneca de Pixe* (Tar Baby) (Müller, 1988; Motta-Maués, 1997; Oliveira, 2003; Flores, 2007).

The TEN group played a leading role in controversial activities that attracted considerable media attention.<sup>1</sup> The aim was to raise public awareness of the problems facing Black people. Within this spirit, for example, it organized an art competition in 1955 with the central theme of the "Black Christ". But in the late 1950s, the TEN showed the first signs of crisis and decline, and gradually faded out in the following decade. Any movement that defended Black people's rights was viewed with mis-

---

<sup>1</sup> For a memoir of the TEN, see NASCIMENTO (2004).

trust. As a result, the TEN was virtually extinguished, and Abdias do Nascimento went into self-imposed exile in the USA (Domingues, 2011).

On December 9, 1948, the TEN launched a publication called *Quilombo*, with the suggestive subtitle of “Black Life, Problems and Aspirations”. Printed in tabloid format, the periodical’s layout reflected high technical quality for that time, with a combination of a large number of images (photos, drawings, illustrations, etc.) and articles. It called itself an “illustrated bimonthly” publication,<sup>2</sup> but it was generally published on a monthly basis, with some variations in the periods that elapsed between the first and second and fourth and fifth issues. It was financed by a few TEN members – including Guerreiro Ramos – and white contributors. It had few advertisers and even fewer sales. Given this situation, financial problems soon arose, a factor that probably resulted in *Quilombo*’s brief life span. The paper published its agenda in the first to fifth issues, presenting a number of demands linked to “working for the uplift of Black Brazilians in all sectors: social, cultural, educational, political, economic and artistic”<sup>3</sup>. In addition to publishing a mix of special sections, brief news items and longer features, *Quilombo* included permanent columns. It also adopted the practice of translating articles on the broader world of the arts, culture, politics, social issues and ideology of “men of color”. Its main translation is worthy of note: the essay “Black Orpheus” by the French philosopher Jean Paul Sartre, and one of the analytical milestones of the French *negritude* movement.<sup>4</sup> It was in this essay – originally the preface to an anthology organized by Léopold Senghor in 1948 – that Sartre gave the theory of negritude the status of a philosophy with revolutionary political dimensions; a weapon in the struggle against colonial domination (Sartre, 1968).

An analysis of all issues of *Quilombo* shows that the publication adopted a policy of forming a front of alliances with white “democrats”. The advertising campaign launched to increase subscriptions did not omit the fact that “Blacks, mulattoes and white democrats” should collaborate “in the work to ensure the social uplift of Brazilians of color”<sup>5</sup>. In the first year of the anniversary of the death of Brazilian industrialist Roberto Simonsen, *Quilombo* published a notice “associating itself with those who paid tribute to the memory of that great man on that date”. Finally, it states that “it is

---

<sup>2</sup> *Quilombo*, June 1949, p. 9.

<sup>3</sup> *Quilombo*, December 1948, p. 3.

<sup>4</sup> *Quilombo*, January 1950, p. 7.

<sup>5</sup> *Quilombo*, March/April 1950, p. 3.

a pleasure to observe that Roberto Simonsen was not just a major name in industry and the productive classes but an important Brazilian figure due to his unmistakable spiritual and intellectual nobility and his correct, humane and patriotic view of our social problems.”<sup>6</sup> Why would a publication that emerged from the Black social movement pay tribute to a white business leader who never worked on behalf of Afro-Brazilians? Probably because he was concerned with “our national problems”. And since the “Black problem” was viewed as part of the national problem, he may have been an ally of the Blacks, albeit indirectly.

However, this explanation is insufficient. There are indications that suggest that we consider how *Quilombo* effectively advocated a racial policy of alliance with white “democrats” and some sectors of civil society. For example, through an interview, it permitted business leader Eurico de Oliveira to campaign for a seat in Congress. “Of all the whites who have worked the hardest for the causes of men of color in Brazil,” the paper declared, “we can underscore the name of Eurico Oliveira.”<sup>7</sup> Indeed, the most iconic example of this collaborative stance can be seen in the treatment given to Jael de Oliveira Lima, one of the leading construction magnates in the city of Rio de Janeiro at the time. In several reports, this businessman is described as an “aristocrat of the heart,”<sup>8</sup> and his name is revered. The newspaper even backed his candidacy for Brazil’s Federal Congress. A white man’s candidacy was publicized alongside those of Black candidates.<sup>9</sup> Paulo Duarte, editor-in-chief of *O Estado de São Paulo*, was also hailed as a “white man with a Black soul.”<sup>10</sup> In short, to bolster the “work of social uplift of Brazilians of color,” it was necessary to allude deferentially to presumable white allies, both in the political and intellectual spheres. This stance was repeated when announcing the passing of anthropologist Artur Ramos: “with the death of Artur Ramos,” the obituary observed, “Black Brazilians have lost one of their best friends and most lucid advocates.”<sup>11</sup>

In addition to signaling interracial collaboration, the policy of forming a coalition

---

<sup>6</sup> *Quilombo*, June 1949, p. 4.

<sup>7</sup> *Quilombo*, February 1950, p. 5.

<sup>8</sup> *Quilombo*, February 1950, p. 12.

<sup>9</sup> *Quilombo*, June/July 1950, p. 5.

<sup>10</sup> *Quilombo*, July 1949, p. 3.

<sup>11</sup> *Quilombo*, January 1950, p. 3.

with whites had another aim: ridding the publication of any possible negative stigma. "Among us," wrote Guerreiro Ramos, "any Black movement of an aggressive or isolationist nature will sorely wound national tradition and consequently become merely a matter for the police". Therefore, investing in the formation of a rainbow crusade was also a tactic that *Quilombo* used to ensure that its public image was not associated with intolerance or sectarianism. Some white collaborators, such as Péricles Leal, published articles in the newspaper on many occasions. In fact, all issues of that publication made room for (and gave a "voice" to) white people.

The ideal of racial democracy pervaded several issues of *Quilombo*. Overall, it is likely that the publication condoned it while negotiating within the sphere of that ideal. The discourse of the writers and columnists, both Black and white, was ambivalent. While recognizing the existence of "color prejudice," they believed that they lived in a racially democratic (or fraternal) country, and the task of the Black race was to make the most of that situation. "Brazil should become a world leader in the politics of racial democracy," observed Ramos, "because it is the only country on the planet that offers a satisfactory solution to the race problem. With respect to men of color, Brazilian society offers them virtually all freedoms. And if there is a problem for men of color in our country, it eminently consists of mobilizing them to use those freedoms through culture and education"<sup>12</sup>

The first contributor to publish this kind of discourse in *Quilombo* was Gilberto Freyre, in his first "Racial Democracy" column in 1948. "It is no exaggeration to say," he wrote, "that in Brazil we have been establishing an ethnic democracy against which there prevailed until today sporadic or lyrical aryanisms, but sometimes bloody melanisms that have occasionally manifested themselves among us"<sup>13</sup>. Similarly, faith in the supposed racial brotherhood in this country permeated a signed editorial by Abdias do Nascimento: "Only with a great and arduous collective effort, governed by the noble spirit of racial brotherhood that guided our historical formation, can we can do the work of uplift for Black people"<sup>14</sup>

The ideological discourse of the defense of racial mixture was not just dominated by the common sense of the time (Alberto, 2011). The newspaper was also an agency

---

<sup>12</sup> *Quilombo*, June/July 1950, p. 11.

<sup>13</sup> *Quilombo*, January, December 1948, p. 8.

<sup>14</sup> *Quilombo*, January, March/April 1950, p. 1. With regard to how Abdias do Nascimento professed and negotiated with the discourse of racial democracy in the 1940s, see GUIMARÃES and MACEDO (2008).

that propagated and negotiated within the sphere of that discourse. When he wrote an article entitled “Miscegenation in Brazil,” Artur Ramos refuted scientific theories that touted the racial inferiority or pathological degeneration of the mestizo. Based on biological premises, he argued that the product of “racial mixture” was beneficial to the nation’s ethnic makeup: “One should not forget, however, that the general basis of the population is made up of the initial mixture, both physical and cultural, of the Portuguese element with the Indians and Blacks, based on which they would graft new mixtures of recent elements of European extraction”.<sup>15</sup>

In an article originally published in the newspaper *Folha do Rio* on May 6, 1950, Abdias do Nascimento expounded on the “Black problem”. At one point, he boasted that “in our country we all have the unmistakable hallmark of this tasty racial melting pot races and Black people have no interest in disturbing the natural progress of this mixture of blood, culture, religion and civilization”.<sup>16</sup> To demonstrate the political strength of African Brazilians, on another occasion Nascimento pondered in a front-page editorial: “We are almost twenty million mixed-race Brazilians strongly characterized by our African ancestry”.<sup>17</sup> Thus, all African Brazilians were, above all, mestizo.

It is difficult to gauge the reach that *Quilombo* had in that context, or to know how it was received within the Black community. In any event, we have found some indications in its pages, such as the “Letters” column, a section devoted to readers’ critiques, suggestions and comments. It can be used to determine whether *Quilombo* was approved by the Black community, awakening their racial pride. Addressed in care of Abdias do Nascimento, a letter from Durvalino Alves da Silva, of Nova Aliança, São Paulo, dated May 31, 1949, reads: “Dear Sir. I have read the issues of our newspaper *Quilombo - vida, problema e aspirações*. I have read it with love and affection because it deals exclusively with the social education of our brothers of color”.<sup>18</sup>

Internationally there is also evidence we can use to gauge the acceptance of the paper, whose issues came to be read in the United States and parts of Europe and Africa. There is a letter by Thomé Agostinho das Neves - a lawyer and journalist - to Abdias do Nascimento, written in Luanda, Angola, which reads: “Friendly hands made the newspaper QUILOMBO, which circulates in Brazil, come before my eyes.... This

---

<sup>15</sup> *Quilombo*, May 1949, p. 8.

<sup>16</sup> *Quilombo*, May 1950, p. 5.

<sup>17</sup> *Quilombo*, February 1950, p. 1.

<sup>18</sup> *Quilombo*, July 1949, p. 2.

very day I read issues one through four, which told me what I wanted to know about the social, cultural and artistic life of Black people in Brazil".<sup>19</sup> The foreign country with which *Quilombo* had the greatest interaction was undoubtedly the United States.<sup>20</sup> George S. Schuyler began to praise it in articles published in the *Pittsburgh Courier*, one of the leading Black newspapers on the Eastern Seaboard. This leading African American journalist described *Quilombo* as "the best periodical" of its kind in Brazil and suggested that the entire African American community should read it.<sup>21</sup> *Quilombo* was distributed to a few Black institutions and public libraries in the USA. A copy of the first issue was sent to the New York Public Library, and its director, Jean Blackwell, acknowledged it with a letter to Nascimento: "Thank you for sending the first copy of 'Quilombo'. We are sure that our readers will be as interested as we are in learning about the problems and aspirations of our brothers in South America".<sup>22</sup> In the European world, the most important contact was established with *Présence Africaine* magazine – founded by Alioune Diop in Paris and Dakar in December 1947 – the main reference for the leaders of the French Negritude movement. After receiving the first issue of *Quilombo*, the editor-in-chief of *Présence Africaine*, J. Schwder-Oriol, sent a letter to the African Brazilian newspaper: "Mr. Nascimento. The editors of *Présence Africaine* magazine would be very honored to count you among their permanent contributors. Please accept our most distinguished greetings".<sup>23</sup>

Through its activities, the TEN was able to unfurl banners, make complaints, raise questions and propose the demands of the Black population.<sup>24</sup> It is worth remembering the controversy in the Rio and São Paulo press on the discrimination suffered by African American women like Irene Digs, Katherine Dunham and Marian Anderson between 1947 and 1950.<sup>25</sup> Moreover, the TEN guided the debate on Brazilian racism in the press and on the national agenda (Fernández, 1977; Oliveira, 2003).

---

<sup>19</sup> *Quilombo*, January 1950, p. 4.

<sup>20</sup> *Quilombo*, December 1948, p. 5.

<sup>21</sup> *Quilombo*, January 1950, p. 4.

<sup>22</sup> *Quilombo*, May 1949, p. 3.

<sup>23</sup> See *Quilombo*. March/April, 1950, p. 4. Regarding the transnational dimensions of Black and intellectual organizations in 20th-century Brazil, see also PEREIRA (2013).

<sup>24</sup> See the controversy, for example, regarding the "Black Christ Competition," *Jornal do Brasil*, 26/06/1955.

<sup>25</sup> *Jornal Diretrizes*, 10/02/1947 and *Correio Paulistano*, 16/07/1950.

## RACIAL ATMOSPHERE AND PROGRAMS: BETWEEN CLARITY AND INVISIBILITY

Many analyses of postwar Black mobilization have focused on the TEN to the detriment of other institutions and discourses of the time. Worse still, studies have concentrated on its main leader – Abdias do Nascimento – and the artistic discourse of theatrical representation, the production of plays and the impacts of these activities. We still know little about how the TEN's intellectual undertaking was received by the Black community, and even less about whether it was capitalized on, and by which sectors, within the debate on re-democratization during the postwar period. The atmosphere of extensive debate and the role of its protagonists were relegated to the narratives of the theater movement and to the expectations of leaders and the criticism that arose. Little effort has been made to address the dialogues (and silences) that mobilized a significant generation of intellectuals in Brazil in the 40s and 50s. Debates took place involving a varied range of leading figures in Brazilian social thought, including intellectuals, academics and political activists (Motta-Maués, 1988).

The context was no less complex. Brazilian society and its direction emerged as the subject of intense debate: the end of World War II, the end of the Vargas dictatorship, presidential elections, the Constituent Assembly, freedom for political parties, public participation, mass union movements, and so forth. Linked to this, there was a resurgence of studies of Blacks in Brazil through the UNESCO program. Neither before nor afterwards, but at the same time and connected to all this, the TEN emerged, along with the mobilization of several Black organizations and a new period of political freedom. The debate on race in Brazil was a daily topic in the press and the Constituent Assembly, and subsequently took the form of the Afonso Arinos Law (Alberto, 2011:190-95; Hanchard, 2001:129-32).

Part of the group of intellectuals who organized the TEN and then founded the newspaper *Quilombo* was involved in organizing major events that often appear to have been completely overlooked in the interpretations of the antiracist mobilization of the time. Between 1945 and 1955, they organized and held the *Convenção Nacional do Negro* (Black National Convention, São Paulo, 1945), the *Convenção Política do Negro Brasileiro* (Black Brazilian Caucus, Rio de Janeiro, 1945), the *Conferência Nacional do Negro* (National Black Conference, Rio de Janeiro, 1949), the *I Congresso do Negro Brasileiro* (First Congress of Black Brazilians, Rio de Janeiro, 1950) and the *Semana de Estudos sobre o Negro* (Black Studies Week, Rio de Janeiro, 1955). These

events mobilized several prominent figures and agendas that were part of the political debate of the time (Nascimento, 1968).

In São Paulo and Rio de Janeiro, respectively, the *Convenção Nacional do Negro* and the *Convenção Política do Negro Brasileiro* in late 1945 were held amid a nationwide electoral climate in the run-up to the presidential elections. Regarding the mobilization of Black voters, the newspaper *O Globo* observed: “the movement that is mobilizing Black Brazilians is developing in the face of problems created by the new political era the country is experiencing, and as a consequence of the defeat of the Nazi and Japanese fascist armies”.<sup>26</sup> We have been unable to discover the names of the people who participated in that convention,<sup>27</sup> or find information about the debates, controversies and even preparations, including protagonists, invitations, programs and alliances.<sup>28</sup> All we have is a report on its final document, especially produced to be presented to the various presidential candidates. This document can be interpreted as an agenda of the racial issues of the time; a manifesto addressed to “Black countrymen”. At a time when the nation was discussing “re-democratization,” Black intellectuals were presenting their own “demands,” urging all Black people to engage in “the work of unification and coordination” in times of anti-racist struggle. In the document, along with the force of the word “unification” we find the idea of autonomy, both in actions and in ideas. The manifesto reads: “we no longer need to consult anyone to conclude that our rights are legitimate”. The Black intellectuals pointed toward autonomous and effective participation in their own terms and logic, regarding the re-democratization and modernization of Brazilian society. Anticipating possible attacks and political barbs, they said they did not want to be “protected or sponsored by anyone”. It would be an explicit critical expression regarding partisan and ideological political practices as well as the role of education and the direction of the new field of African Brazilian studies (NASCIMENTO, 1968:37-41 & 59-61).

Moreover, there were indications regarding the convening of the Constituent As-

---

<sup>26</sup> *O Globo*, 27/09/1945. See also the controversies regarding Black organizations in IPEAFRO, BR ABD TEN, APPN 14.

<sup>27</sup> We know that a harsh critique by José Correia Leite was published in *Folha da Noite*, 7/12/1945, regarding the lack of representation among the organizers, arguing that he was writing as the “Chairman of the Organizing Committee of the Association of Brazilian Blacks”. See: IPEAFRO, APPN 11.

<sup>28</sup> For repercussions in the press, see: *Diário da Noite*, 12/11/1945; *Jornal de São Paulo*, 13/11/1945; *Correio Paulistano*, 13/11/1945; *A Gazeta*, 13/11/1945 and *O Radical*, 17/11/1945. Proposals were also presented through the Afro-Brazilian Cultural Center and the Afro-Brazilian Democratic Union. See: IPEAFRO, Fundo Abdias do Nascimento, Seção TEN, Série Atuação Política, Dossiê: Convenção Nacional do Negro Brasileiro, BR ABDTEN: APCN nos. 3, 5, 6, 7, 8, 9, 13 and 17.

sembly the following year. In addition to the racial question, any debate on any issue was highly politicized, sure to generate controversy. This can be verified in a review of news reports from that period. Rio de Janeiro and São Paulo newspapers focused on all issues that could be potentially controversial. Everything was marked by the tone of the political debates. Explicit or indirect accusations of communism, fascism and populism arose. The word "democracy" had to be linked to "nationalism". The very intellectuals who signed the final manifesto of the *Convenção Nacional do Negro Brasileiro* called themselves the "Group of Pioneers," urging all Blacks, no matter what their "political beliefs," to reaffirm the importance of "national consciousness". Let us take a look at the six demands listed in the Convention's final document. The first was that the Constitution should clearly state the "ethnic origins of the Brazilian people". They should be declared to be "the three basic races: indigenous, Black and white". The second and third demands mention the establishment of a legal apparatus and even specific criminal legislation regarding "color and racial prejudice," which was considered a "crime against the fatherland," applied differently to individuals and corporations. Public and private companies and associations should be held criminally liable for racist acts. The fourth demand was granting admission and government scholarships to all "Black Brazilians" for secondary school and higher education. This would continue until "education in this country is free at all levels". The fifth demand, interestingly, does not mention "race" or "color". It has to do with tax exemptions for anyone wishing to "establish any commercial, industrial or agricultural enterprise with capital not exceeding" 20,000 cruzeiros, in the currency of that time. The sixth and final demand had a more general character. It addressed the urgent need to adopt government measures to "increase the economic, social and cultural levels of the Brazilian people." Once again, it did not mention "race" or "color". More than indicating silence, contradictions or ethnic ambiguity, there was symbolic meaning in viewing the racial issue in Brazil as a national problem. It incorporated the ideas of *inclusion and integration* (Nascimento, 1968:37-39).

The final part of this document indicates the importance of finding a "remedy" for the "evils" that Blacks suffered in Brazil in terms of social injustice. When evaluating the performance of that convention In 1968 more than 20 years later, Nascimento would emphasize that one of the basic concepts underlying the TEN and its activities in that context was: "teaching whites that Blacks did not want isolated and patronizing help as a special favor". Its framers wanted and therefore demanded "high status in society, in the form of collective opportunity for all, a people with irrevocable historical rights". Several questions followed this Black mobilization in 1945. The National Constituent Assembly 1946 was presented with "discrimination as a misdemeanor"

for inclusion in its agenda. The press covered the question raised by then-Senator Hamilton Nogueira, emphasizing the controversy. The subject of racism and the drafting of the Brazilian Constitution made the front pages. In late 1945, the newspaper *Diário da Noite* published a large headline with the following title and subtitle: "Blacks throughout Brazil launch struggle against color prejudice" – "Our campaign is not about hate or resentment". Various sectors of society, including trade unions and political parties, took a stance on the issue. In March of the following year, that same newspaper would once again make it front-page news: "Blacks and whites in the debates of the Constituent National Assembly - Senator Hamilton Nogueira focuses on the heated racial issue, pointing out biases and constraints that must be purged from the new constitution" (Nascimento, 1968:23). In late 1948, the Brazilian Social Crusade and Black Cultural movement organized conferences in São Paulo under the leadership of José da Silva Oliveira.<sup>29</sup>

The *Conferência Nacional do Negro* was held in early in 1949. This was yet another initiative sponsored by the TEN's leadership. Its organizers once again included Guerreiro Ramos, and Edson Carneiro and Abdias do Nascimento, undoubtedly the foremost Black intellectuals in Rio de Janeiro. The aim of this event was to prepare for the *I Congresso do Negro Brasileiro* (the First Congress of Brazilian Blacks) the following year. An important strategy was the attempt to organize the various regional and national Black organizations.<sup>30</sup> The age-old dilemma of the possibility of joint action, representation and centralization arose. The conference in Rio de Janeiro also included a representative of the United Nations. Several white and foreign intellectuals were present, including Artur Ramos himself, in one of his last public appearances before he went to Paris and died there. The conference's final document called for the organization of the *I Congresso do Negro Brasileiro*. It emphasized the expectations of Black intellectuals regarding the linkage of Black studies of the time in Brazil with the political and social demands of the Black community. It emphasized: "The *Conferência Nacional do Negro* invites writers, historians, anthropologists, folklorists, musicians, sociologists and intellectuals in general to honor this Congress with their cooperation, and seeks the cooperation of Blacks and mulattos, men of the people, so that the Congress may be representative of the aspirations and overall tendencies of the population of color". The agenda of this first congress was extensive, bringing

---

<sup>29</sup> IPEAFRO, BR ABD TEN, APNNN 1.

<sup>30</sup> See the repercussions in *Diário de Notícias*, 8/05 e 14/05/1949; *A Manhã*, 8/05/1949 e *Diário da Noite*, 10/05/1949 and *O Mundo*, 11/05/1949; see also IPEAFRO, BR ABD TEN: APNN, nos. 1, 3, 5, 7, 10 and APNB/168, nos. 1 and 2.

together various areas: the History, Social Life, Religious Survivals, Folkloric Survivals, Language and Aesthetics of Black Brazilians (Nascimento, 1968:61-2). It also attempted to reassert the role of Black people themselves in establishing the direction of the debate about race, including the formulation of an intellectual identity for the field of study that was being formed. We can gather how some intellectuals wanted to participate and change the course of the debate about race. At that time they already knew – as Nascimento himself would explain – about UNESCO's interest in conducting extensive research on race relations in Brazil. Some Black intellectuals were trying to organize a debate that included Black studies and the political perspective of discussing racism and citizenship in Brazil. We must not underestimate the importance of these debates, as well as other agendas in that context. There were other Black associations in Rio de Janeiro, São Paulo, Minas Gerais and Porto Alegre, as well as movements trying to organize associations of slum dwellers, domestics, etc. (Semog & Nascimento, 2006:149-157).

During the I Congresso do Negro Brasileiro – held from August 26 to September 4, 1950 – the tensions between various intellectual sectors exploded.<sup>31</sup> Subsequently the main controversy would arise between Ramos and Costa Pinto, and there were even accusations of misplaced documents, minutes and dissertations presented at Congress. Years later, one aspect of these controversies made the city's newspapers due to the publication of Costa Pinto's study *O Negro no Rio de Janeiro* (Blacks in Rio de Janeiro) in 1953, which would be part of his report on the research conducted for the UNESCO Project.<sup>32</sup> Before his book was released, Costa Pinto in late 1952 published "a preliminary report" on his research for UNESCO in *Cultura* magazine, a publication of the Documentation Service of the Ministry of Education and Health (Pinto, 1952). In that article, he summed up his view of the analyses in which Brazil was a "striking example" of a society in which there were "survivals of the past" mixed and merged with the "progress," and the field of race relations was a perfect observation post for analyzing "the coexistence of these two worlds," which mutually marginalize and neutralize each other: the "dead past" and "barren prospects" (Pinto, 1952: 87).

Costa Pinto – a white academic and intellectual – participated in the First Congress in 1950, and even chaired some of the sessions. The informants for his study included none other than the Black activist and communist Edison Carneiro. Incidentally, the same Congress had polemicized (alongside other Black intellectuals like

---

<sup>31</sup> *A República*, 11/06/1950; *Diário de Notícias*, 16/07/1950 and *O Jornal*, 22/07/1950.

<sup>32</sup> *O Jornal*, 17/01/1954.

Guerreiro Ramos and the Edison Carneiro, just to name the most prominent) about the wording of the final document and its “racialized” aspect. In short, Costa Pinto was a privileged spectator and participant in that atmosphere of racial debate in the 40s and 50s, as well as in the TEN itself and the publication all issues of *Quilombo*. Costa Pinto’s analyses of Black organizations partly evoke the stance that those Black intellectuals criticized in their own events, as well as the movement of collaboration which attracted “white democrats”. While Black intellectuals sought representation, dialogue and collaboration for joint studies, debates and expressions of the Black community’s grievances, Costa Pinto’s “scientific” analysis would address the associative movements formed by segments of the Black population, classifying them as “traditional associations” and “new kinds of associations”. According to him, “the associations of men of color in Rio de Janeiro should be regarded sociologically as raising a more or less clear awareness, more or less distorted, of the failure to resolve of problems related to their material interests, status, values, aspirations and prospects”. His analysis of these associations was based on his own observations, interviews and information collected and passed on by Edison Carneiro. Among the “traditional associations,” Costa Pinto lists the religious entities – Catholic confraternities and *macumbas* – and recreational organizations – samba schools and dance halls. Detailing their functions and public participation in those associations, he stresses that they represented “traditional relations between Blacks and whites,” and that in many ways they represented an “African contribution to aesthetics, music, choreography, myths and legends, in short, Brazilian folk culture”. As for the “new kinds of associations” – he particularly stressed the TEN – these were “sociologically new” entities. According to Costa Pinto, a “new Black,” “non-slave,” “un-African,” “non-rural worker” and “not ignorant” would emerge, “a Brazilian Black, free, proletarian, middle class or intellectual, and urban”. However, even if this “new Black” “did not accept the negative labels and clichés about him, his objective situation and the behaviors expected of him,” he would express himself in a manner that was “almost entirely in a still larval, disjointed, formless, and also, not unfrequently, highly sophisticated and even supposedly scientific (Pinto, 1953:258).

Costa Pinto’s scientific conclusions belittled “the new kinds of associations” and their ideological perspective. For example, he criticized the idea of *negritude*, which for him was a “misguided and racist view” that he “ultimately diagnosed as major and dangerous stereotype of a group of Black intellectuals regarding the Blacks”. In Costa Pinto’s assessment, there was “an explicit and systematic formulation” by both Black intellectuals and whites who “produce variations on the theme”. It was unclear whether “negritude” was “sensed” and/or “thought”. The idea of “negritude” represen-

ted nothing more than an “ideological byproduct of the social situation of a small Black elite”. The “rationalization of its problem” by “that vanguard clique” was not representative. This ideology was just “a very distinct brand of temperament, preferences, styles, variations in personal social status and mindset of the Black intellectuals from whose heads this idea has sprung”. His judgment was that negritude was “a nascent ideology that is in its larval, indefinite stage, somewhat shapeless, much more sensed than thought” (Pinto, 1953:292).

### A BROAD DEMOCRATIC FRONT

The perceptions and expectations that emerged in the post-war era, whether in *Quilombo* or in the events of the Convention, Conference and Congress organized by the TEN and a group of Black intellectuals, need to be revisited. As an outlet for information and news, *Quilombo* would take on a very specific political-ideological character. It became known for its significant number of distinguished contributors. In its pages – including signed columns and articles – it would feature a considerable range of activists, journalists, artists, politicians, scientists and intellectuals. Important figures – Black and white – who had achieved national prestige. Some even had an international reputation, such as Gilberto Freyre, Francisco de Assis Barbosa, Murilo Mendes, Renato de Almeida and Carlos Drummond de Andrade, among others. For a specific and informative media outlet for “people of color,” this was a major breakthrough. *Quilombo* was the voice of a broad, democratic and anti-racist front headed by Blacks and backed by white allies. They all defended the construction of a new racial hegemony for Brazil, although there was no consensus on the best way to achieve that ideal. Therefore, it is plausible to infer that the newspaper made room for a polyphony of Black (and white) voices.<sup>33</sup> In its pages we find not just one but several views on the Black problem, various types of rhetoric about identity, multiple agencies, ambivalent positions, in short, a plurality of discourses, ideas and proposals.<sup>34</sup>

In these political and scientific events, linking academic work and political deba-

---

<sup>33</sup> See criticism of *Quilombo* and the TEN in the *Tribuna da Imprensa*, 14/01/1950 and *Correio da Manhã*, 09/07/1950.

<sup>34</sup> For an interesting debate on the memory of Black mobilization and its meanings, see BAIROS (1996) and HANCHARD (1997).

tes may have been more strategic than contradictory. The Black activists themselves were the main informants for some of the studies of that time. Artur Ramos obtained and incorporated information on São Paulo's "Black press," Florestan Fernandes met with important São Paulo leaders, including Correia Leite and Francisco Lucrécio, and Costa Pinto based his reflections on Edison Carneiro's fieldwork. In short, Black and white intellectuals were mutually seductive and engaged in dialogue. The crux of the matter is to think about how this historical process was "crystallized" in the available narratives. The debates were in place. They could appear invisible or even silent, but they were in place. Harmonies, negotiations, conflicts, and convergences or differences between ideas, debates and dialogues set the tone. Various issues surrounded the debate about race relations in Brazil and the roles of intellectuals and Black organizations.

## REFERENCES

- Alberto, P. (2011). *Terms of inclusion: black intellectuals in twentieth-century Brazil*. Chapel Hill, N.C.: The University of North Carolina Press.
- Bairos, L. (1996). "Orfeu e Poder: uma perspectiva afro-americana sobre a política racial no Brasil". *Afro-Ásia*, CEAO/UFBA, n. 17, pp. 173-186.
- Bastide, R. (1951). "A imprensa negra do Estado de São Paulo". *Boletim de Sociologia*, São Paulo, FFLCH-USP, n. 2, pp. 50-78.
- Domingues, P. (2011). "A cor na ribalta". *Ciência e Cultura*, v. 63, n. 1, pp. 52-55.
- Domingues, P. (2007). "Movimento negro brasileiro: alguns apontamentos históricos". *Tempo*, v. 12, n. 23, pp. 113-135.
- Douxami, C. (2001). "Teatro negro: a realidade de um sonho sem sono". *Afro-Ásia*, CEAO/UFBA, n. 25-26, pp. 313-363.
- Fernández, O. (1977). "Black Theatre in Brazil". *Educational Theatre Journal*, v. 29, n. 1, pp. 5-17.
- Ferrara, M. (1986). *A imprensa negra paulista (1915-1963)*. São Paulo: FFLCH-USP.
- Flores, E. (2007). "Jacobinismo negro: lutas políticas e práticas emancipatórias (1930-1964)". In: FERREIRA, Jorge e REIS, Daniel Aarão. *As esquerdas no Brasil*. vol.

- 1 (A formação das tradições: 1889-1945). Rio de Janeiro: Civilização Brasileira, pp. 493-537.
- Guimarães, A. & Macedo, M. (2008). "Diário Trabalhista e democracia racial negra dos anos 1940". *Dados*, Rio de Janeiro, v. 51, n. 1, pp. 143-182.
  - Guimarães, A. (2004). "Intelectuais negros e a formação de integração nacional". *Estudos Avançados*, n. 50, pp. 271-284.
  - Hall, S. (2003). *Da diáspora: identidades e mediações culturais*. Belo Horizonte: Ed. UFMG; Brasília: Representação da UNESCO no Brasil.
  - Hanchard, M. (2001). *Orfeu e o poder: o movimento negro no Rio de Janeiro e São Paulo (1945-1988)*. Rio de Janeiro: EDUERJ.
  - Hanchard, M. (1997). "Resposta a Luiza Bairros". *Afro-Ásia*, CEAO/UFBA, n. 18, pp. 227-234.
  - Maio, M. (1997). "Uma polêmica esquecida: Costa Pinto, Guerreiro Ramos e o tema das relações raciais". *Dados*, Rio de Janeiro, v. 40, n. 1, pp. 127-162.
  - Martins, I. (1995). *A cena em sombras*. São Paulo: Perspectiva.
  - Motta-Maués, M. (1997). *Negro sobre negro: a questão racial no pensamento das elites negras brasileiras*. Tese de Doutorado em Sociologia, Instituto Universitário de Pesquisas do Rio de Janeiro, Rio de Janeiro.
  - Motta-Maués, M. (1988). "Entre o branqueamento e a negritude: o TEN e debate da questão racial". *Dionysios: Teatro Experimental do Negro*, Rio de Janeiro, MINC/FUNDACEN, n. 28, pp. 89-102.
  - Motta-Maués, M. (1999). "Quem somos nós? Anotações para um diálogo que não houve: Costa Pinto e a militância negra dos anos 50". In: MAIO, Marcos Chor e VILLAS BOAS, Gláucia (Orgs.). *Ideais de modernidade e sociologia no Brasil: ensaios sobre Luiz de Aguiar Costa Pinto*. Porto Alegre: Ed. UFRGS, pp. 161-181.
  - Müller, R. (1988). *Identidade e cidadania: o Teatro Experimental do Negro*. Dissertação de Mestrado em Sociologia, Universidade Federal de Minas Gerais, Belo Horizonte.
  - Nascimento, A. & Nascimento, E. (2000). "Reflexões sobre o movimento negro no Brasil, 1939-1997". In: GUIMARÃES, Antônio Sérgio e HUNTLEY, Lynn (Orgs.). *Tirando a máscara: ensaios sobre racismo no Brasil*. São Paulo: Paz e Terra, pp. 203-230.

- Nascimento, A. (2004). "Teatro Experimental do negro: trajetória e reflexões". *Revista do Instituto de Estudos Avançados, USP*, v. 18, n. 50, pp. 209-224.
- Nascimento, A. (1968). "Teatro negro no Brasil: uma experiência sócio-racial". *Revista Civilização Brasileira*, Rio de Janeiro, Caderno Especial, n. 2, pp. 193-211.
- Nascimento, A. (1968). *O negro revoltado*. Rio de Janeiro: Edições GDR.
- Oliveira, K. (2003). "The politics of culture or the culture of politics: afro-brazilian mobilization, 1920-1968". *Journal of Third World Studies*, v. 20, n. 1, pp. 103-120.
- Pereira, A. (2013). *O mundo negro: relações raciais e a constituição do movimento negro contemporâneo no Brasil*. Rio de Janeiro: Pallas/FAPERJ.
- Pinto, L. (1952). "Introdução ao estudo do Negro no Rio de Janeiro". *Cultura*, v. 3, n. 5, pp. 85-102.
- Pinto, L. (1953). *O negro no Rio de Janeiro: relações de raça numa sociedade em mudança*. Rio de Janeiro, Companhia Editora Nacional.
- Pinto, R. (1993). *O movimento negro em São Paulo: luta e identidade*. Tese de Doutorado em Antropologia, Universidade de São Paulo, São Paulo.
- Sartre, J. (1968). *Reflexões sobre o racismo*. São Paulo: Difusão Europeia do Livro.
- Semog, É. & Nascimento, A. (2006). *Abdias do Nascimento: o griot e as muralhas*. Rio de Janeiro: Pallas.
- Silva, J. (2003). "A União dos Homens de Cor: aspectos do movimento negro dos anos 40 e 50". *Estudos Afro-Asiáticos, CEAA/UCAM*, v. 25, n. 2, pp. 214-235.
- Siqueira, J. (2006). *Entre Orfeu e Xangô: a emergência de uma nova consciência sobre a questão do negro no Brasil (1944-1968)*. Rio de Janeiro: Pallas.
- Stolcke, V. (1998). "Brasil: uma nação vista através da vidraça da raça". *Revista de Cultura Brasileira, Madrid*, n. 1, pp. 207-222

### Flávio Gomes

PhD in History from the Universidade de Campinas (UNICAMP) and a professor at the Universidade Federal do Rio de Janeiro (UFRJ), CNPq scholar and Scientist from our State/FAPERJ.

### Petrônio Domingues

PhD in History from the Universidade de São Paulo (USP) and professor at the Universidade Federal de Sergipe (UFS).

## UNIVERSITIES IN LATIN AMERICA. POWER AND RESISTANCE TO ALIENATION OF SOCIAL INTELLECT<sup>1</sup>

Alberto L. Bialakowsky  
Cecilia Lusnich  
Guadalupe Romero  
Pablo Ortiz

### ABSTRACT

This article addresses, from the perspective of Latin American critical thought, the processes of change in the Higher Education in the context of social change, characterized by the social exclusion phenomena and the intervention neoliberal in recent decades. The investigation covers the analysis of the forms of production and distribution of knowledge in the university in this context as well as work processes which model university practices. Besides, we propose an alternative methodology in terms epistemological, ethical and pedagogical, problematizing current challenges and the concentration of knowledge production, presenting a possible alternative for the meaning of the practice and the social role of the university.

Keywords: Critical thought, Higher Education, knowledge production, alternative methodology.

---

<sup>1</sup> Translated into English by Natalia Gianni, Maria de los Angeles Solís, Lara Zurita Lusnich and Cecilia Lusnich.

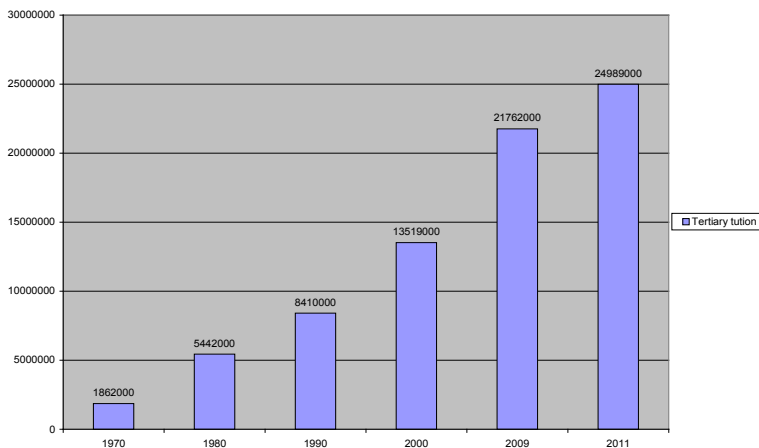
## 1. HIGHER EDUCATION IN LATIN AMERICA

Higher Education in Latin America, nowadays, shows us a strong expansion of numerous tertiary institutions with different characteristics till reaching, in 2010, a bigger number than 11.000, including between them 4.000 public and private universities (Brunner, 2007; Aboites, 2010). The last two decades have meant a strong and growing presence of private tertiary institutions, which don't depend on state funding, its relative weight in the national enrollment reaches more than half of the students enrolled in Brazil, Chile, Colombia, Costa Rica, Ecuador, El Salvador, Paraguay and Dominican Republic (Mollis, 2003, 2010; Beneitone, 2007).

As a result of the two previous dynamics, the region is characterized by a strongly differentiated Higher Education, both horizontally and vertically, which structure and coverage are in a continuous diversification. Higher Education national systems in Latin America are attached to strong centrifugal tendencies, of diversification and variation about their organizational principles, of competitive pressure and, in the other hand, low associative and cooperative capacity (Brunner, 2008). At the same time, and as it will be detailed below, over the past four decades (meaning a second compared to the nine centuries of history of universities worldwide), tertiary enrollment increased exponentially in our zone: of just 1.9 million students in 1970 to 8.4 million in 1990, and reaching 25 million in 2011.

Graphic 1.

Tertiary enrollment growth in Latin America, 1970-2011 (millions of students)



Sources: UNESCO, Institute for Statistics, Global Educational Digest 2009 and Global Educational Digest 2011.

In this complex expansive context and this interweaving, through various both economic channel – some Latin American countries been included in economic incorporation agreements, such as the Free Trade Agreement of North America or NAFTA, between Canada, United States and Mexico and other contracts that include the Americas' Free Trade Area proposal, ALCA – as specifically educational, the so-called Bologna Process and, afterwards, Tuning and ALFA processes for Latin America, neoliberal intervention tendencies appear as updated, as well as the XXI century university model's characteristics, emphasizing the strong tendencies up to the so-called "*academic capitalism*", this means, Higher Education's *commercialization and bureaucratization*, with its attendant pragmatism predominance, corporate spirit and the desire to measure academic work reducing it to a mechanical and statistic consistency.

Knowledge's economic role and new trends in regard to the generation of knowledge, associated with science and technology in nowadays *economic productive force* affect Higher Education institutions, both regionally and globally. Contemporary developments in Latin America and the new modalities of integration of the continent in the *global knowledge economy* generate powerful constraints about the dominant ways of production, emission and using knowledge. So, through this analysis will be reviewed, at the first place, some of the last decade's tendencies which have gone through and cut across academic institutions in the Latin American and Argentine field. Secondly, we will investigate about the implications and impacts of the Bologna Process and Alfa-Tuning in the zone. Third, we will work |it harder by talking about XXI Century's university models. Fourth, we will develop *working processes* in university knowledge production, *labor cooperation ways and productive logics*, both in production and transmission of knowledge during teaching-learning process. Finally the *co-production research methodology* is presented, describing the experience, its components and modes of practice. By hypothesis, this methodology promotes new cognitive paths for actual questions, from a focus on work processes that tram university practices and with a proposal for an epistemological alternative methodology, methodological and ethical-pedagogical terms, social dilemmas of exclusion are treated, one-dimensional knowledge and concentration, presenting a possible alternative, among others, as a way for the signifying of the practice and the social role of universities.

## 2. UNIVERSITY REASON IN LATIN AMERICA AND RECENT TENDENCIES IN THE NEOLIBERAL INTERVENTION.

Higher Education institutions in Latin America have been through important transformation processes, both in relation to long term as part of United Nation institutions' consolidation, in the incorporation of others social groups to Higher Education, as in transformations promoted by the last decades neoliberal reforms, which have refocused university services, production and products of this area. Great historical trends and transformations can be questioned in light of the duties and functions that university has historically taken and of the goals that can be projected from the consideration of education and knowledge production as a universal right and as a social inclusion tool<sup>2</sup>.

The importance of this movement lies in its influence on the intellectual political imaginary in Latin America (Brunner, 1990; Portantiero, 1978), Culturally heir of "modern reason, humanities certainty, progress spirit about science and professions' optimism" (Mollis, 2006, p. 87), this spirit of progress was also present at the 1918 Reform movement in Cordoba (Argentina) and which produced significant democratizing cultural resonances. This movement's importance resides in its influence over the imaginary political intellectual in Latin America (Brunner, 1990; Portantiero, 1978), among which include the installation of student participation in institutional governance and academic freedom. His proclamations were framed in Latin American societies' modernization context, rising middle class groups and a student movement that was perceived as a libertarian, illustrated, scientific and rationalist modern vanguard; and is in this movement in which this Latin American idea of university extension begins and a first formulation of worker-student solidarity.<sup>1</sup>

From the eighties, public university space in Latin America will be crossed by the radical transformations of the State and penetrated by the implementation of programs coming from international organizations and agencies, which will determine the definition of policies, in view to favor an adjustment to newly university educational criteria. As icons of these interventions, are highlighted World Bank action to influence the Argentina reforming of its Higher Education and the promotion of

---

<sup>1</sup> "Recover and resignify 1918 Reform means, rebuild every sense of an university that looks at itself as a space from where it's possible to contribute with the construction of a future full of justice and equality, where it is necessary to update heroic fights looking forward to freedom, but also where they daily work to deconstruct a colonial heritage, full of brutal ways of discrimination, subordination and exploitation; a space where utopia is constructed and disenchantment is destabilized" (Gentili, 2012, p. 130)

mercantilization of education via the World Trade Organization. On the one hand, the World Bank intervenes with its recommendations and funding to gestate reforms in Higher Education in the region since the 1980s and 1990s, driving in the Argentine education system a model that will emphasize metrics in the control, in the measurement and in the evaluation, rather than on academic intrinsic quality (Riveros, 2006). Furthermore, convergently, Higher Education will be installed as an economic and transable good, like any commodity, with the World Trade Organization impulse to establish a (dis) multilateral regulation of academic services (De Sousa Santos, 2005; Guadilla García, 2006, 2010).

With these neoliberal reforms of the nineties, university autonomy took on new resistance meaning and it was conditioned to the inquiry about accountability in budgetary terms and requirements evaluation based on financial control or in its scope regarding international standards. University was also affected by global processes of educational opportunities heterogeneity, internationalization, marketization and virtual education. The concept of *educational quality* tended to adapt to the demands of the economic world market and the cultural codes of liberty and individual success, free choice, profit, efficiency and productivity. So *quality* became quantifiable measurable from this axiomatic perspective (Dias Sobrinho, 2007).

As for the supply of educational services, a segmentation or differentiation phenomenon occurred, while public universities were losing legitimation, in a process of entrainment that intensified in recent decades to breaking the "social contract" of this institution with the state and to increasing privatization processes (Guadilla García, 2005).

### 3. "BOLOGNA PROCESS", ALFA-TUNING PROJECTS AND THEIR IMPACTS ON LATIN AMERICA

The so called Bologna Process is the result of two complementary guidelines forces, on one hand the need felt by the university systems to adapt to the *knowledge society* and, on the other, the requirement that they face to insert in a globalized world. Possibly it would be the most important event that has taken place in the European universities history since the early nineteenth century. One of its central elements which emphasizes is mobility of both, students and teachers, involving the promotion of convergence of diplomas and qualifications structures and expanding

its transparency and recognition.

Though the idea was first proposed in the Sorbonne Declaration (1998), the construction of the European Higher Education Space received a decisive impulse with the Bologna Declaration, signed on June 19 1999, by Ministers with responsibility in Higher Education from 29 European countries, and gives its name to the Bologna Process. This was an intergovernmental project, in which participate universities, students, the European Commission and other organizations, and whose aim was the establishment of the European Higher Education Area (EHEA) for 2010.

Its main objectives are not homogenizing the Higher Education systems of member countries, but rather increase their compatibility and comparability. The new principles propose deep changes trying to get a common and homogeneous space of Higher Education in Europe, which will be part nearly fifty countries (not only Community countries, the reform reaches many more European countries), which pretend that the twenty-first century university respond, in an efficient manner, to the requirements generated by a postindustrial, globalized and based on new information technology society.

The Bologna Declaration sets out six basic agreements: 1. Adoption of a system of easily readable and comparable degrees; 2. Adoption of a system essentially based on two degree cycles: graduate and postgraduate levels; 3. Establishment of a credit common system; 4. Promotion of mobility; 5. Promotion of European cooperation in quality control. 6. Promotion of the European dimensions in Higher Education.

From the beginning, the Bologna process has been criticized in Europe for different reasons that go from questioning the ability to improve university teaching to considering those reforms as an attempt to *commoditization* the university world. The university community, immersed in the last few years in changing processes and responsible for designing new degrees, has had to handle with ease the classification of skills, its diversity and terminology, to develop the curricula consistently and according to European principles (Montero Curiel, 2010). This way, skills are structured around two main groups: a) general or transversal skills, those that are necessary or common to all degrees in one or other way, namely, those that have to be developed potentially in all schooling with the propose of given to graduates the maximum warranty in the educations process, whether to continue with college or join the

workforce<sup>2</sup>; b) specific skills, those that are different in all degrees and refers to diverse knowledge corpus that form the subject specificity of each grade. Following Aboites (2010), the skills were divided, in turn, in three large blocks: disciplinary (knowledge), procedural or instrumental (skills) and attitudinal (to be). The first two are intimately linked to each grade specificity; the attitudinal skills refers to systemic and personal.

In consequence, two of the outstanding features in the last decades were the emergence and the expansion of new organisms and national strategies of qualification and accreditation in universities.<sup>3</sup> The need to carry out a better quality control in teaching and university degrees was forced by the growing University Education internationalization, which incited study transnational programs entry remotely or virtually, not few occasions through foreign institutions without counting always with appropriate means for regulating offer quality. This way, European and American universities offices were installed in various countries in the last decade, many of them offering virtual or distance courses conferring foreign degrees. Double degree offering also has been improved through different cooperation agreement multiplying students and teachers mobility across different geography regions.

Under regional political projects that involve commercial integration among member countries, are this commercial agreements that impact directly or indirectly, at different agreements that are achieved around educational issues. Although there are differences in each educational system internal structures at the different countries (Brunner 2008; Brunner 2009), related to their size (for example Mexico and Paraguay), participation rates (Argentina and Honduras), the relation with State (Chile and Cuba), the volume of their funding (Brazil and Bolivia), the cost of the private tuition (for example Colombia and Uruguay), there are records about a building process of a Latin American University Education common space, where some countries stand out as precursors in the application of the Bologna Process, including Chile and

---

<sup>2</sup> These skills are considered as the necessary proficiencies to practice any profession in an effective and productive way. They are divided in three different blocks: instrumentals, systematic and personals or interpersonal, terminology that was proposed by the Tuning project.

<sup>3</sup> Driving by the concerns induced by this phenomena of privatization and internationalization, in the last eighty's and the beginning of ninety's national assessment organisms of University Education were created. For example, we can mention the University Education Assessment National Commission (CONAEVA) was created in Mexico in 1989, the National Accreditation Council (CNA) in Colombia in 1992 and the University Accreditation and Assessment National Commission (CONEAU) in Argentina in 1995. Many others would follow in the coming years, this is a processed that didn't finish yet as we still assist the creation of new national offices.

Venezuela.<sup>4</sup>

The intersection between Europe and Latin America has been molded by the socio-economic structure that the neoliberal program imposes, however, to the extent the program itself is the product of an Eurocentric policy, is easy to discover the abyss that separate both continents respect the place that either one occupy in the planetary map. In this context, the schooling policies, which their axis are directed to the physic and functional services decentralization, are generalized with the purpose of improving their quality. This way, the reinforcement of the evaluation mechanisms along with this increasing power decentralization constitutes the principle tendencies on university reforms in Latin America since the eighties. From that date forward, the transfer of Anglo Saxon model through heteronymous reforms at University education is evident in our continent, which its irradiation axis is the market and the education adequacy to this logic. In fact, the external agenda and the information about developing countries performed by international organisms (for example World Bank, UNICEF, BID) conquer an increasing presence at public policies disposition. The new model, them, implies the incapacity of the institutions to reform themselves: *The reforms, internationalization and globalization of schooling policies epoch marks a trend that seems to be a return to "loan and importation" so tied to the colonialism context.* (Krotsch, 2001, p. 23-24)

During the last few years, the ALFA-Tuning- Latin America project that born from the *Tuning Educational Structures in Europe 11* project previous experience, has started and is located in the heart of the Bologna process objectives. The Latin American project was born during the Fourth University Education Common Space of Europe Union, Latin American and Caribbean Tracing Meeting (UEALC) that took place in Cordoba city (Spain) in October 2002. It participate 186 Latin American universities and there were established 19 national centers of Tuning-Latin American in Argentina, Bolivia, Brazil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, Guatemala,

---

<sup>4</sup> In this manner and in order to achieve these efforts for the University Education integration in south America, a number of associations, international organisms, academic networks, foundations and teachers and researchers exchange program, students and teachers mobility, to promote cooperation and inter-university articulation; generating the common space inter-regionalization at university studies, among them we can mention: Montevideo Croup universities Association (AUGM); Iberian American University Council (CUIB), Iberian American University Foundation (FUNIBER), the Iberian American States Organization for Education, Science and Culture (OEI), the Distance University Education Iberian American Association (AIESAD), the Postgraduate Iberian American University Association (AUIP), the Academic Exchange and Mobility Program (PIMA), the Mutis Student Grant Program, the University Network, the Iberian American Postgraduate Schooling Network (REDIBEP), Science and Technology for Development Iberian American Program (CYTED), the Iberian American for University Education Quality Accreditation Network (RIACES), among others.

Honduras, Mexico, Nicaragua, Panama, Paraguay, Peru, Dominic Republic, Uruguay and Venezuela. Immediately and as a derived of the European Reflex Project (*The Flexible Professional in the Knowledge Society*), it has been development now in its Latin American version, under the name of Proflex project (The Flexible Professional in the Knowledge Society). All this proposals and programs generate deep contradictions in the region, which are intimately tied to the discontinuous insertion in the world economic process, intermittent to which it added the fact that our universities roll in this context is set in a *function and legitimation crisis*.

#### 4. XXI CENTURY UNIVERSITY MODELS

In the last twenty years and principally in the first decade of the XXI century the gross rate of the third level schooling tuition<sup>5</sup> significantly increased going from 16,9% in 1990 to 37,2% in 2009.

Anyway not all the countries developed in the same way, as shown in the first chart that follows. Nowadays, according to the latest information available, Argentina, Cuba, Uruguay, Chile and Venezuela locate over the average tuition at the third level schooling. The rest of the south American countries majority locate between the 30% and 50%, Central American countries rates are below 30%, except Panama (44.6%).

Chart 1: gross rate tuition in third level schooling<sup>6</sup>

(Percentages)

Countries and Regions	1990	2000	2007	2008	2009	2010
Argentina	38,8	53,1 <sup>a</sup>	66,7	68,7	...	...

<sup>5</sup> Rate that measures the number of students in the third level schooling on the total number of people at the ideal age to be studying in that schooling level (according to UNESCO sample from 18 to 23 years old). Due to these parameters, the rate can have a number greater than a 100%.

<sup>6</sup> Education Global Compendium 2011, UNESCO Statistics Institute (reduced chart).

				b		
Bolivia (Plurinational State of)	21,3	35,5	38,6	...	...	...
Brazil	11,2	16,1	30,3	34,7	36,1	...
Chile	20,7	37,3	52,3	55	59,2	...
Colombia	13,4	24	33,1	35,5	37,1	39,1
Costa Rica	26,9	...	...	...	...	...
Cuba	20,9	22,1	106	118,1	115	95,2
Ecuador	20	...	...	39,8	...	...
El Salvador	15,9	20,9	22	22,6	23	...
Guatemala	8,4	...	17,8	...	...	...
Haiti	1,2	...	...	...	...	...
				b		
Honduras	8,9	15	...	18,8	...	...
Mexico	14,5	19,8	25,8	26,6	27	...
Nicaragua	8,2	...	...	...	...	...
Panama	21,5	43,9	44,6	44,7	44,6	...
Paraguay	8,3	15,8	28,7	...	36,6	...
Peru	30,4	...	...	...	...	...
Uruguay	29,9	...	63,8	64,6	63,3	...
Venezuela (Bolivarian Republic of)	29	28,3	...	78,4	78,1	...
				a	a	C
<b>Latin American and Caribbean</b>	<b>16,9</b>	<b>22,7</b>	<b>35,4</b>	<b>36,9</b>	<b>37,2</b>	<b>...</b>

a/ UNESCO Statistics  
Institute estimations

b/ National estimation

There are two cases to be considered because of its significance. The first one is Haiti, that in 1990 had a very low rate of 1,2% and in which there is no subsequent information until now. It is impossible to concentrate in those rates and not consider the relation they have with the civil war and social pauperization and breakdown that took place in the last few years as the result of the first independence process from the Europeans powers in Latin American at the dawn of the XIX century.

The other case is Mexico; despite of being one of the greatest economies in the region it has a rate of 27% according to the last available record. It should be noted that in Mexico the education has been incorporated to the North America Free Trade treaty (TLCAM), signed in 1992 and put into effect in 1994 and integrated into the financial sector. The knowledge commercialization according the free commerce parameters needs to incorporate evaluation standardized procedures to access the University education market. In Mexico City "... every year near than 300 thousand young people that finish basic school (at the age of 15 years old) should submit a multiple choice exam that lasts three hours and 128 reagents, whose outcome depends who are accepted at the best schools (universities) that lead the University education, assigned to technical school (occupations) that have an uncertain labor market and provides reduced possibilities for its graduates to access University Education or, entirely, summarily excluded from public education" (Aboites, 2009). At the middle of the nineties, great mobilizations took place to remove the single test acting under article 3 of Mexican constitution that pointed: "*Every individual has the right to education!*". Before this pose, the Commission for Human Rights Defense (CNDH), manager in case organism, pointed that it was necessary to distinguish between "the right to education and the right to access those education levels", validating by that absurd distinction the processes tending to the university education system exclusion of much of the Mexican youth (Aboites, 2009).

A special mention deserves the struggle process that took place since 2006 until now a day by the Chilean secondary students self-named penguins.<sup>7</sup> That process, clearly one of the most important structural questioning to the education system in the region, has achieved support from different social sectors in Chile and even at international level. The major axis of the claim is the equal access to education; embodied in the claims for Teaching Organic Constitutional Law, teaching municipalization ending, revocation of the decree that regulates the students' center activities and free University Selection, among others. According to government statistics, the relationship between the media teaching establishment from where students come from (municipal, private) and the performance of the University Selection Test (PSU)<sup>8</sup> shows the inequality of the system according to the social sector membership. In average the poorest sectors have lower performance in the PSU than the more

---

<sup>7</sup> This term refers to the typical Chilean secondary student attire.

<sup>8</sup> Standard national test implemented in 1985 that must be held by graduates from secondary education that want to continue with university studies.

affluent sectors, as the result of a deficient public education. This determines inequities in access to University Education which are not related to capacity differences but to student's economic possibilities (Campos Martinez, 2010). It should be noted that the University Education in Chile is one of the most expensive in the region. Until this moment the *penguin* movement achievements are scarce from a viewpoint that emphasizes on material question: in 2009 the Teaching Constitutional Organic Law<sup>9</sup> (LOCE) was replaced by the General Education Law without producing substantial changes; but very important for exclusion and inequality processes visibility present in all Latin American countries although in different degrees.

From a different viewpoint, in Venezuela, after Hugo Chavez presidency arrival, the educative system inclusive policies access has advanced, achieving a tuition rate increase at University Education that is reflected in the previous chart. One of the possible explanations has to be traced in Bolivarian University of Venezuela creation (UBV) with offices in several states. During the ninety decade the principal university of the country, the Central University of Venezuela (UCV) was penetrated by the neoliberal ideology turning it to a traditional progressive field for intellectual nucleus from which the government progressive projects are refused.

*"(...) This retreat was achieved by social shifting of tuition middle and poor sectors and a mass capitulation of its academics and intellectuals. The way to counteract the heft of the UCV was the creation of the Bolivarian University and offices and villages network outside the UCV. Something similar that was done at health and primary education sectors."(Guerrero, 2009:63).*

Regarding the educative budget from 1994 to 2007 investment increased from 1, 4% to 9, 04%. Anyway, the inequity in access for gender, ethnic, religious or social class reasons still infringes student's potential with adequate merits to course university studies. In Brazil, for example, from five socioeconomic quintiles, 74% of university students belong to the higher social quintile and only 4% belong to the poorer quintile (López Segrera, 2008. p.269). After almost a decade of university testing, finally a law<sup>10</sup> was enacted for Federal Universities to enlarge –at least in part

---

<sup>9</sup> Law enacted by Pinochet at 1990 that set the minimum requirements that the basic and secondary education should meet. Since its implementation, the private equity has been gaining ground in education.

<sup>10</sup> The law that requires to federal universities to offer half of its quota for black, Indian or public schools students came into force today in Brazil, country with half of its population declare black or mulatto. The

by establishing quotas- the multiracial entry through legal federal rule. Certainly is a democratization opening of University Education and, therefore, a deepening of *cognitive right*, a recognition to popular intellectual sovereignty, and also, from a broader perspective, it means a deeper and revolutionary discovery “an epistemic political fact” in which the science, scientists, technicians and professionals development was founded in fact in a discriminatory social classification.

Eduardo Grüner has researched an unparalleled historical fact, that is relevant to bring up, is about the Haitian revolution of the nineteenth century, in which its constitutional statement, art 14 of 1805 Haiti Constitution, said: “Every race distinction necessary would disappear among the children from one and the same family, were the State boss is the Haitians father, from now on, will be recognize with the generic denomination Niger” (Grüner, 2010, p. 298). The author pointed that it is about the elevation of a singular (a fraction) to a universal (blackness), an inversion of colonial domination terms, an intellectual discovery that invests the terms of colonial rationality.

This law, as the Haitian one, talk about an “epistemic fact”, for one side implies a *descolonial critical* announcement that will influence in the “normal” course of culture, their worldviews, and specifically in this case in *normal science*, and interfere on its reproductive basis. ¿Why is so necessary to impose an “epistemic fact” by the law?, perhaps the academy has missed itself adopting the “selection” reproductive logic, installing its cognitive chains at the same time that overshadows the social basis of its reproduction. Those proved by its negative, negation, and *renegation* of its ethnic and social negative existent reality. The class and ethnic selectivity had remained as is shown out of scientific problematic, by hypothesis, assuming that what concern the scientific is the methodological field but not its epistemic basis, which its darken in their roots and legitimized in its unconscious.

---

racial and social quota law, approved by the Congress and sanction by the president Dilma Rousseff last August, began to be in force this Monday with the publication in the official journal of its regulation decree. “*This law contributes on paying off an historical debt with our poorer young people in Brazil*” assured today (Dilma) Rousseff ... *when she noted that the universities will have to apply the law immediately to select the students that will start the courses next year. The regulation forces 19 of 59 federal universities in Brazil that had divulged early this year that would not count with this quota to modify their admission rules. The regulation foresees universities will have initially to keep in 2013 the 12, 5% of their tuitions for the law beneficiaries and that this percentage have to be increased to 50% in 2016. The positive discrimination policy or affirmative action reserves half quota at federal public universities for students from public education, several of these overcome private universities in international ranking of better academic centers in Brazil*”, confirmed Rousseff. “Law that established racial quota at universities comes to force in Brazil (October 15 2012, EFE/ABC.es) <http://www.abc.es/agencias/noticia.asp?noticia=1272251>

#### 4. LABOR SOCIAL PROCESSES AT UNIVERSITY KNOWLEDGE PRODUCTION

At this section we will point the complex ways that assume the labor processes at university knowledge production related to the research and teaching-learning practices as long as they configure the labor and productive space. From this perspective, they imply a *social labor process* that possess methods and also logics of distribution as much of producers as of products, either explicitly and implicitly justify on the academic inversion and production postulations.

This methodical and distributives logics that cross, configure and reproduce the knowledge production at university field can be dis-covered, by hypothesis, through the analogy or parallel that could be established with the industrial social labor processes. Historically, the university as long as an institution and the teaching academic practices, learning and research, have been molded according to principles under which underlay the production, accumulation, and distribution logics comparable both to taylorist as fordist production paradigms, concepts usually apply at studies of industrial typically labor processes.

The labor “scientific organization” that introduces the taylorism could be synthesized in three main axes: the introduction of production rules, the time metric and planning and execution roll division. Later on, with the Fordist assembly the *quantity and standardized production* became a rule and norm. This way the economy of time and the labor control and metric technologies converged in mass production (Slaughter, 2003; Antunes, 2005).

Taking these elements as lecture instruments, labor social processes in knowledge production at university institutions, didn’t keep away of modalities and transformations of the productive processes that took place during the century, in a general sense, as there can be evidenced in a number of features, logics and methods that reveal as: a. a marked labor social division, b. knowledge parceling and fragmentation, d. distancing between planners and producers, e. distance between production and diffusion, f. asymmetry among knowledge disciplines, g. disarticulation between scientific knowledge and social needs, h. positive predominance of production models and methodologies, i. capture or loss of product through vertical structures, j. denial of the on which knowledge is produced, k. racial centrality, l. collective thought displacement.

Besides, if the focus is centered on the product that emerges from the university labor process, we see that the valorization process bifurcates in two results that shore

up the system reproduction logic: the knowledge-commodity, social labor plausible to be appropriate privately, for example through agreements signed by the state universities with private companies whose quality control is warranted through previous “accreditation” mechanisms. And the *student-commodity*, enriched in the learning process in order to form part of the complex<sup>11</sup> labor need to value other goods and “normalized” to function as a transmission pulley of predominant values. So “(...) educative processes and broader reproduction social processes have a tight link. In consequence, a significant educative reformulation is inconceivable without the corresponding transformation of the social framework in which social educative practices must obey its vital and historically important change functions”. (Mészáros, 2008, p. 21)

This scientific knowledge *productive* logic primacy has its correlate at university teaching-learning processes. The “reproductivism schooling” and the traditional pedagogy discover, in their method and practices, criteria and elements that evidence an extreme hierarchy, teacher-student relationship as a vertical-asymmetric link that denied the knowledge that the student carry or can produce and his social environment, with a *disciplinary* that demand uncritical passiveness and receptivity of knowledge at the processes of: accumulation, repetition, decontextualization and a-historicity, among others. Undoubtedly these reviews have as an antecedent the discoveries of critical pedagogy about “banking education” of Paulo Freire (1970), which allude to student adaption requirement of a passive roll, consider as a mere deposit, a knowledge reproductive that teacher possesses, requirement that establishes a asymmetric, anti-pedagogic link, which at the same time denied the student creativity and reflection as a producer of knowledge, denied the social link between the protagonists.

Returning to the idea of establishing a parallel to the forms of organization of production, it has to be pointed at this factory spaces, the new organization modalities of labor processes introduce the named “*refined production!*” as an intensifier reinvention of taylorist model postulates. According to J. Slaughter (1998), this passage to refined production is sustained in a number of key elements in social labor engineering, that university reforms above have tried also to take to the academic institution field, in characters that can be similar to: management by tension, constant readjustment and equilibrium of the system, team and labor fictionalization and

---

<sup>11</sup> “(...) Labor that is considered qualified, more complex than media social labor, is the externalization of a work force in which interferes higher training costs, whose production consume more work time and has therefore a higher value than the simple work force” (Marx, 2008, p. 239)

polyfunctionality. At the plant, under the appearance of certain labor space democratization, participation, creativity and knowledge of the worker are taken and captured by the planning and management.<sup>12</sup>

At this logics nucleus, the *despotic cooperation* forms (Marx, 1867), we deduce, will constitute the social instrument through which the *general intellect* products could be expropriate and concentrate. So, the language, as the scientific-technological speech and its *generic* distribution (in a social *common land*), is being privatized and concentrated with hegemonic effects (Bialakowsky et al, 2006; Vessuri, 2006). The concentration and appropriation process constitutes a nodal axis at knowledge production, for example in social sciences is verified at the differentiation that is established between a *subject* that knows actively and a passive or plausible to be known *object*, corresponding only to the inquiring *subject* the autonomous capacity of known – and of knowledge appropriation-. The positivist culture as a culture domination form and the objectivism as a control instrument, have its correlate in that undialectical and one-dimensional reality view, specialized and fragmentary at education (Giroux, 2003).

This specific construction form of the subject-object relationship at knowledge production dominated by taylorist, fordist forms and the new labor processes modalities that we showed derives in a reductionist and one-dimensional practice. The reductionism, the one-dimensionality (Marcuse, 1968) and the unidirectionality (Sotolongo, Codina; Delgado Díaz, 2006) have strengthen that knowledge production practice that doesn't recognize neither otherness nor scientific validation of that otherness contribution. The epistemological exclusion that is installed by this practice means a form of "*epistemicide*" (De Sousa Santos, 2005), the knowledge death under a productive logic of a different other. The *metric*, as a control and discipline system, meanwhile, validate the unidirectionality of these productive processes.

This way a similarity could be homologated between the *despotic cooperation* of industrial forms and the knowledge production, recognizing that exists a production organized collectively that could be drawn out through an individualizing diagramming. This organization is in a productive line that leads to a social production of surpluses that could be *accumulate, concentrate and expropriated*. In consequence, the patterns of knowledge production at the university sphere connote three bases axes:

---

<sup>12</sup> These neo-organizational phenomena print new logics to the academic and institutional labor processes that cross, superimpose and imbricate, many times contradictorily, with taylorist and fordist modalities already described. However, we consider they constitute an intensify modality in product and knowledge appropriation terms.

extreme *labor division*, possibility of collective *surplus* extraction and *competence* between competitors installation. In this direction could be identified the relation between the university system with its social environment through a segmentation construction between teaching, research and diffusion or extension occupations, conceived the last one also as a *transfer* activity. A critical revision about these historical principles of knowledge production, involve aspect either methodological, epistemological and theoretical and even ethics. New way open to think the possibility of research jointly with the investigated subject, especially when it is about subordinates social sectors. Is in this sense that the university must begging to inspect its own basis in terms of enable changes on its contents and *disciplinary practices*. The social inclusion neither is alien, either for the originating source of public resources as for its speech ethic (Maliandi, 2000; Agamben, 2002).

## 5. THEORY AND PRACTICE OF CO-PRODUCTIVE RESEARCH, ABOUT IMAGINING ANOTHER METHOD

From this analysis of the social work processes of teaching-learning that challenge university in its social function, it is possible to imagine *another method*, as opposed to a *knowledge society* that incorporates education and research university as a right universal<sup>13</sup> and at the same time be guided by the horizon of social inclusion. The relationship between this right and the possible responses of college players has axis, in this view, recognition of the social origin of collective knowledge in the production and use of knowledge products and the need to deepen these bridges into the academic production.

Begin to imagine the conditions of a desirable scenario for the production of knowledge, especially for the Latin American public university imply to pose some fundamental challenges: a. commitment to *cultural diversity*, b. developing a language that promotes *symmetrical exchange* and avoid cancellation of knowledge from the other anonymous and translation, c. development of a *transdisciplinary thinking*, not only in the sense of Gibbons-like transversal disciplines, but also in the sense Morin, as complexity and solidarity of phenomena such as ethics of understanding

---

<sup>13</sup> See: "Statement of Academic Freedom (Scientific Human Rights Ser)", *Progress in Physics*, Volume 1, April 2006, 57-60, [http://www.geocities.com/ptep\\_online](http://www.geocities.com/ptep_online)

between peoples, between nations, between cultures (Morin et al, 2002).

Faced with these challenges we suggest as a possible alternative, the tool of coproductive research methodology, not necessarily alternative to traditional methodologies, but as an option whose potential lies in having built the dialogic ethical dimension to its foundations and methodological practice.

Different methodological strategies framed in qualitative perspective have produced progress about the opportunities of comprehension providing the participation of actors in the production of knowledge in the social sciences<sup>14</sup>, meaning an epistemological rupture in relation to the cognitive assumptions of the classical ideal: objectivity, the subject-object dichotomy and place of positivist method in cognitive process. Is also presented the recovery and recreation of the guidelines drawn by Fals Borda about *participatory action research* (1987)<sup>15</sup>, has also been said about bringing about changes in university practices Boaventura de Sousa Santos (2005) as well as rescue the pedagogical source of Paulo Freire (Freire, 1986).

The *coproductive research methodology* recognizes among its assumptions and hypotheses: 1 that knowledge is socially produced; 2 that individual thought is only complementary and mutually collective thinking and institutional fictions discovered that place a unique emphasis on individual knowledge products; 3 is necessary to develop *devices investigative coproduction* in other institutional and community spaces exo-university, in order to investigate with co-producer actors; 4 should proceed transdisciplinary approach social problems from under the paradigm of complexity (Bialakowsky et al, 2007) beyond the disciplines.<sup>16</sup>

Operatively coproductive research is developed in the field and at the same time in the university space itself, promoting interagency agreements through dialogue

---

<sup>14</sup> Background to these guidelines can be recognized in the biographical method (Lewis, 1969; Bertaux, 1988) and locally Vasilachis formulations (2003).

<sup>15</sup> Action research aims to solve specific problems in a given context, through a democratic research in which professional researchers work with local stakeholders to develop solutions to major problems for them. We call this process co-generative research because it is based on collaboration between professionals and local stakeholders, and aims to solve problems in context of real life. "(Greenwood, Levin, 2011, p. 137)

<sup>16</sup> In this proposal, intersubjective symmetry and transdisciplinarity are postulated as instruments for change in production practices at the university and remit, in turn, to a material revision of the social work process. Characterizes the exercise of investigative coproduction distribution of products and the scientific role in all phases of project design, discovery, demonstration and interpretation of data and results, which is embodied in groups of co-working or "co-production of knowledge" comprising academic researchers, students and social actors.

between actors. Followed by a step joint project diagramming and subsequently the implementation of devices. The concept of co-production research device refers to the institutionalization of a collective interrogator where social actors contribute their specialized knowledge and experiential knowledge, while researchers bring their initial questions and their disciplinary methodological and epistemological knowledge. In this college experience are diluted borders between knowledge production and transfer for *students, coproducers* and teacher researchers. While the immediate scope may be limited, it is proved that it is possible to develop experiences in this direction and, at the same time lead to possible replications<sup>17</sup> and all deepen their methodological bases.

In social terms allows introduce the co-analysis of practices, which implies an openness to review, and perhaps reverse, productive processes and institutional processes *alienated* by cooperation and despotic method (Bialakowsky et al, 2009). The individualities are not postpone as in the Fordist mass fragmentary method but take the possibility of subjectivising in a double process of collective and subjective reappropriation. Knowledge and power are raised methodological starting points (Bialakowsky et al, 2009).

In terms of education or knowledge transfer between teacher and student, the experience rescues the possibility of incorporating the student, a double and simultaneous process heuristics, promoting the interrogation as a teaching tool continuous research practice (Freire, 1986). Thus, the process of teaching and learning is conceived as the exercise of a *trialogue*: as teachers / researchers, students, co-producers nurture each other with questions, the meeting and the collective and critical review of theory and empirical research, as also in a concerted search of discursive encounters and the invention of *interlanguages*.

---

<sup>17</sup> Is in progress an agreement for the replication of these devices internationally with the People's University of Urbana-Alliance International Population (UPU-AIH/FCS/UBA Convention, 2006) and other pilot developments with teams from Mexico, Brazil, South Africa (2011-2014)

## 6. FINAL THOUGHTS

In the line of this reasoning, we estimate that crisis of the role of education places the university at a crossroads in front of forking paths. In this regard we hold remaining question, in the sense of critical interrogation, the work processes that influence the production of content. Social objectives cannot be realized if *Taylorist*, *Fordist* and *neotaylorist* work processes are reproduced, particularly with regard to the extreme division of labor and distribution of *thinkers* and *doers*. This traditional method has the methodological *virtue* of being able to invest (fetishizing) the appearance of individual forms of intellectual production, to actually use (strange) collective forms materialized through despotic cooperation. "(...) Social scientists think of themselves as lone entrepreneurs, and ignore their professional knowledge of social structures and power relations, as if they were only using masks on their way towards the discipline". (Greenwood, Levin, 2011, p. 124) What is in play we estimate, ultimately, is the *appropriation of collective* and their *productive potential*.

The development carried out throughout the presentation, involved an effort to discover these underlying social content enunciations of Bologna Project, Tuning, Alpha as well as the impacts of the World Bank set out the processes of university work and in the forms of knowledge production. In this regard, the review focused on the social and historical cosmovisions accentuated by neoliberal thinking such as *university commercialization*, *productivity of learning*, *free economic and social competition between institutions and individuals*, *university education quality*, which permeate the design and construction of scientific knowledge.

The unveiling of the social content underlying the epistemic frame, let us understand the adaptation to the capitalist order by the University.

*"The creation of the one education market presupposes review the proper sense of the University, now oriented pragmatically toward the production demands The World Bank explained in terms of change in the dominant paradigm for Higher Education. While recognizing that the University tangentially preserves the function of "conscience of society", the truth is that it should now refer to the training of human resources and knowledge production. The intervention is aimed at cultural, civilizational, construction legitimizing the existing order"*(Imen , 2007, p. 2).

The method is not neutral or objective, has implications of domination, command fits to the productivistic mandate, practices and titles for the purposes of accumulation, finding himself the scientific knowledge production privatized and monopolized

The search for an epistemic overturning hinges on a new paradigm based on gregarious methodology, co-production, that produced and collectively reappropriate the intellect, through forms of apprehension dialogic, participatory, inclusive of social subjects.<sup>18</sup>

The *for whom for what* of scientific application is diluted for many reasons, among these it can be pointed that its direction escapes to the needed reasons of the *university as a public good* (De Sousa Santos, 2005). The reasons *for* are totally insufficient to meet the social demands, is constituted a soliloquy (Maliandi, 2000) among academics, researchers, teachers. The fate of knowledge for the *Other* imagined has proved to be at least precarious. Paradoxically, the public university has become massive and yet is insufficient for multitudinous applicants that left out, without access or shelled in the course of the studies. It is a game of truth (Foucault, 1978), the university can legitimize this imaginary but its distribution is truncated as a public good.

In this dynamic to transform objects of research *in Subjects of right of research*, we have come to develop methodology *co-productive investigation* and based on this methodology we have re-visited the embodied praxis of the working processes of the university. Could decompose, synthetically, the questions raised, processes and practices suggested in three elements that pertain to *their missions, their method and results*.

Traditionally these university functions relate to the practices of *teaching, research and extension*, first appears spontaneously link up on linked constellations, but actually operates segmented, departmentalized. The coproductive investigation can then provide the opportunity to establish and interrogate the connections in the university action, producing a meeting of research and teaching praxis articulated,

---

<sup>18</sup> "It is not vindicate the epistemic privilege of minorities, but its epistemic right exercised as such has the potential decolonial is opposed to assimilation" (Mignolo, 2010, p.32-33). This proposal is related to a critical theory of social change oriented propitiation bottom (not the top-down design) social change. Given that knowledge is an instrument of imperial colonization (Mignolo, 2010) one of the tasks of the universities should be decolonize knowledge and therefore decolonizing power. In line with the approach of Foucault "(...) it is an insurrection of knowledge. (...) Breaking the submission of historical knowledge and release, that is, capable of opposition and makes them fight against the coercion of a unitary, formal, scientific theoretical discourse" (Foucault, 2000, p.23).

while the extension does not imply a prolongation as transfer to other social external but rather an interiority in the teaching-research practice. What division would be potentially dissolved since it production and distribution of knowledge part of one and the same extended-research-teaching process.

Finally, referring to the *results* refers to several radically critical issues today, from start considering that any *measurement* of products is linked and tied to a particular *cosmovisions* that legitimizes the evaluator about university essentiality. In this sense the evaluation results cannot escape the scenarios projected by the capitalist system in the stage where *thanatopolitical* forms (Agamben, 2003) takes place at the couple's *biopolitical* regulations. The university can in this case, as it does largely either external or internal determination not interrupt this process through its *meritocratic* formulations, or you can apply a resistance movement to embody not only the contents of *autonomy, massive, cogovernment and university social rights* but also transforming their epistemic framework and practices in the production of knowledge.

## 7. EPILOGUE: HYPOTHESIS

### I. ABOUT THE FORCES OF PRODUCTION

From a systemic perspective, the analysis of the metabolism of the capitalist system, science plays a growing role in its integration as an immediate productive force of capital<sup>19</sup>, can be dated this long process since the eighteenth century. The detached process of capitalism mass of the twentieth century, with the goal of full employment, and global crisis from the 70s, inaugurated a period of neo-capitalist development under the hegemony of neoclassical neoliberal thinking. On the one hand the productive forces are subsumed and subordinated increasingly and transfer of

---

<sup>19</sup>“The collective power of labor, status of social work, is therefore the collective strength of the capital. The same applies to science. The same with the division of employments and the resulting exchange. All social powers of production are productive forces of capital, and the same is therefore presented as the subject of these forces” (Marx, 1972: 86). “The development of fixed capital reveals how far the knowledge or social general knowing has become immediately productive force, and, therefore to what extent the conditions of the process of social life itself have come under the controls the general intellect (collective intellect) and remodeled under it. To what extent the social productive forces are produced not only in the form of knowledge, but as immediate organs of social practice, the real life process” (Marx, 1972: 230).

public to the private sphere accelerates as the other while the neoliberal capitalist regulation penetrates and turn coincides with the matrix generative epistemic key components of the productive forces such as science and its producers.

## II. THE APPROPRIATION OF GENERAL INTELLECT

In this capitalist stage a fight for ownership collective intellect (public) and their science content, conscience and productive knowledge<sup>20</sup> is brought, whose intervention –the capital- is produce on two fronts, individual and collective<sup>21</sup>, that coincide with the domain epistemic matrix invested by individual production fetishism, which mask the collective productivity of the social individual which is held on and the power of capital over the fragmented regulation of collective itself.

## III. THE UNIVERSITY AS OBJECT OF APPROPRIATION ALIENATION

In the society of full employment (social democratic and socialist), the university with relative autonomy from the productive system, generated for the economic system both workforce and scientific products. In the post 80 new capitalist stage contradictory phenomena on the one hand the momentum is perpetuated with a geometric expansion of the university population and other private campus penetration and spreading of scientific production privatizable. Especially is verified on the technological advances of cutting-edge research, including notable: biotechnology, space, military, telecommunications, computing, nanotechnology, energy, genetics, pharmaceuticals and finance. Coinciding forms of production and scientific working processes modulated by the neoliberal thought with its epistemic matrix that precedes and underlies, collective resistance that are routed to question only weaken the restriction to reduce the student population in its expansion but they fail to even question the epistemic supports of its reproduction.

---

<sup>20</sup> "When Marx speaks of general intellect refers to science, consciousness in general, consciousness in general, knowledge of which depends on the social productivity" (Virno, 2003: 63).

<sup>21</sup> "What has to be confronted and transformed is essentially the system of internalization, in all its dimensions, seen and unseen. Breaking with the logic of capital in the field of education is equivalent, therefore, to replace the forms omnipresent and deeply rooted in the mystifying internalization by an integral practical alternative" (Mészáros, 2009 46).

#### IV. THE INTELLECTUALS MASSES AND THE COLLECTIVE

By recognizing the potential existence and demand for mass university universalization, the system is in the midst of a dilemma, to achieve what its hegemony to the university community and to exert the power that gives the individualist fetish with the real exaction of collective productivity or well restrict access to college accompanied by underutilization of the “reserve army” of the collective intellect, legitimizing their domination through the opacity of the “market” and the production of relative overpopulation.<sup>22</sup> Hence these endings to “naturalize” the forms of competition and dissociations between producers<sup>23</sup>.

#### V. REVIEW

The review covers content such as privatization, capitalist hegemony, alienated scientific production, as well the constitution of its products, its epistemic base and dissociated producers. Given this, as critical thinking, it proposes interpret for transforming. Also no longer tries to transform the university but at the same time transforming society, since its base both transformations are closely intertwined, as demonstrated Reform Argentine 18 or May 68 in France. The question to be resolved is whether the current university universal container can hold without changing their praxis. The methodological and epistemological approach to co-production aims to redesign this nucleus in its theoretical content and in its work processes, while interpreting university and their producers as social individual.<sup>24</sup>

---

<sup>22</sup> “The idea of universal labor and education, as education inseparability, is much older in our history. Therefore it is very important that this idea survived only as a rather frustrated idea because its realization necessarily presupposes the substantive equality of all human beings” (Mészáros, 2008: 68).

<sup>23</sup> “This puts into perspective the elitist claims of self-styled politicians and educators. They cannot change as their pleasure “worldview” from its time, much they want to do more as it may seem the gigantic propaganda machine at their disposal. An inevitable process cannot be definitively expropriated, even by politicians and intellectuals more experts generously financed” (Mészáros, 2008: 50).

<sup>24</sup> “As such, the prevailing unconsciousness in the capitalist labor process, because of their blind-idealized accounts by blind time—it also means uncontrollability, with all its implications fundamentally destructive. The second reason, equally important, is the social subject capable of regulating the work process in the time available can only be consciously combined force of the multiplicity of social subjects: “freely associated producers, as they are commonly called (...)” (Mészáros, 2008: 99-101 )

## 8. REFERENCES

- Aboites, H. (2009). Right to education and free trade: the many faces of a confrontation. In Gentili, P; Frigotto, G; Lerher, and Stubrin R, F, Privatization policies, public space and education in Latin America. Buenos Aires: Homo Sapiens ed. CLASCO.
- Aboites, H. (2010). Latin American Higher Education and the Bologna process: marketing the Tuning project competences, Journal of IESALC the International Institute for Higher Education in Latin America and the Caribbean UNESCO. Volume 15 No. 1, 122-144.
- Agamben, G. (2003). Homo Sacer. Sovereign power and bare life I. Valencia: Pre-Texts.
- Antunes, R. (2005). Meaning of work. Essay on the affirmation and denial of work. Buenos Aires: Ed Tools and Workshop for Labour Studies.
- Bialakowsky, A. et al (2006a). Capitalism and method. Alternatives investigative coproduction. Laboratory / on Line, year VI, No. 19. Fall / Winter, Research Institute Gino Germani, Faculty of Social Sciences. UBA, Argentina. Recuperado de <http://lavlaboratorio.fsoc.uba.ar>
- Bialakowsky A. et al. (2006b). Uma sociologia do trabalho contrastada. Social Tempo, vol. 18, No. 1. San Pablo. Brasil.
- Bialakowsky, A., Lusnich, C., Patrouilleau, M. (2009). Academic rationality and work processes in Latin America during the neoliberal response. Alternatives for the co-production of the thought, in Revue du Mauss. París, Vol.33.
- Beneitone, P. (2007). Reflections and Perspectives of Higher Education in Latin America. Final Report 2004-2007 Tuning Latin America Project. University of Deusto University of Groningen.
- Bertaux, D. (1988). The biographical approach: methodological validity. Their potential. In Journal of Social Sciences: Oral History and Life History. No. 18, 55-80
- Brunner, J.J. (1990), Higher Education in Latin America. Changes and challenges. Chile: Economic Culture Fund.
- Brunner, J.J. and Uribe, D (2007). University Markets: The new landscape of Higher Education. Santiago de Chile: Editorial Universidad Diego Portales

- Brunner, J.J. (2008). The Bologna process in the Latin American horizon: limits and possibilities. *Journal of Education*. Madrid: Special Issue, 119-145.
- Brunner, J.J. (2009). Universities, their rights and uncertain future. *Iberoamerican Magazine of Education* . No. 49, 77-102.
- Martínez Campos, J. (2010). Educational Inequalities in Chile, *Latin American Essays and Research Education Policy Forum*. N ° 1. [www.foro-latino.org](http://www.foro-latino.org)
- Carrizo L. (2006). Knowledge, social responsibility and development. Challenges and issues to the Transdisciplinary University. *Local Development and Governance. Transdisciplinary approaches*, Carrizo, L. and Gallicchio. M. Montevideo: Enrique (eds.), CAF-CLAEH-MOST-UNESCO.
- De Sousa Santos, B. (2005). The university in the twenty-first century. For a democratic and emancipatory university reform. Buenos Aires: Laboratory of Public Policy-Miño y Dávila.
- De Witt, H., Jaramillo, I., Avila, J., Knight, J. (2005). Higher Education in Latin American. The International Dimensions. In *The International Bank for Reconstruction and Development*. Washington DC: The World Bank.
- Dias Sobrinho, J. (Coords.) (2007). Evaluation of Higher Education in Brazil: the question of the quality. In Krotsch, P.; Camou, A. and Prati, M. *Evaluating the evaluation: university policies, institutions and actors in Argentina and Latin America*. Buenos Aires: Prometheus.
- Freire, P. (1970). *Pedagogy of the Oppressed*. Montevideo: New Earth.
- Freire, P. (1986). *Towards a pedagogy of the question*. Talk with Antonio Faúndez. Buenos Aires: Ediciones La Aurora.
- Foucault, M. (1978). *The Truth and juridical forms*. Mexico: Gedisa.
- Foucault, M. (2000). *Defend the society*. Buenos Aires: FCE.
- Guadilla García, C. (Edit.) (2005). *The difficult balance. Higher Education as a public good and services trade*. Caracas: UCV and Bid & Co. Editor.
- Guadilla García, C. (2006). Complexities of globalization and commercialization of Higher Education. Reflections on the case of Latin America. In Vessuri, Hebe (Comp), *University and Scientific Research*. Buenos Aires: CLACSO / UNESCO
- Gentili, P. (2011). *Pedagogy of equality. Trials against exclusionary education*. Buenos Aires: Siglo XXI Editores Argentina.

- Giroux, H. (2003). *Pedagogy and politics of hope. Theory, culture and teaching.* London: Routledge Ed
- Grüner, E. (2010). *The darkness and lights. Capitalism, Culture and revolution.* Buenos Aires: Siglo XXI Eds.
- Greenwood, D., Levin, M. (2011). *The reform of the social sciences and of universities through action research.* In *The field of qualitative research.* Barcelona: Editorial Gedisa.
- Guerrero, E. (2009). *Venezuela 10 years later. Dilemmas of the Bolivarian revolution.* Buenos Aires: Ediciones Tool.
- Imen, P. (2008). *Public University in its maze. The neoliberal Project: direction and content.* In *Journal of the CCC.* September / December 2008, No. 4. <http://www.centrocultural.coop/revista/exportarpdf.php?id=79>.
- Krotsch, P. (2001). *Higher Education and compared reforms.* Argentina: National University of Quilmes Ediciones.
- Lewis, O. (1969). *The Children of Sanchez.* Mexico: Ed Mortiz
- Segrera López, F. (2008). *Trends in Higher Education in the world and in Latin America and the Caribbean.* Avaliação, Campinas, Sorocaba, SP, v. 13, n. 2.
- Maliandi, R. (2000). *The two-dimensional rationality and the convergent ethic.* In *Another he may be right. Studies on rationality in philosophy and science.* In Fernández, G. (ed.). Mar del Plata, Argentina: Ediciones Suarez.
- Marcuse, H. (1968). *One-Dimensional Man.* Barcelona: Seix Barral.
- Marx, K. (1867). "Cooperation". In Chapter XI in *Capital. Critique of Political Economy.* D.F. Mexico: Economic Culture Fund (1973)
- Marx, K. (1867). *Labor process and valorization process.* In Chapter V in *Capital. Critique of Political Economy.* Buenos Aires: Siglo XXI editors.
- Marx, K. (1972). *Central elements for the Critique of Political Economy (Draft) 1857-1858, Volume 2 Elements.* Buenos Aires: Siglo XXI editors.
- Marx, K. (2008). *Capital, Volume 1, Volume 1. Book One. The production process.* Buenos Aires: Siglo XXI editors
- Mészáros, I. (2008). *Education beyond the Capital.* Buenos Aires: Siglo XXI ed.
- Mignolo, W. (2010). *Epistemic disobedience. Rhetoric of Modernity, coloniality*

logic and grammar of de-coloniality. Buenos Aires: Ediciones del Signo.

- Mollis, M. (2003). Presentation. In Mollis, M. (comp), *The Universities in Latin America: Reformed or altered? Cosmetic financial power*. Buenos Aires: CLACSO-Asdi.
- Mollis, M. (2006). *Geopolitics of knowledge: recent biographies of Latin American universities*. In Vessuri, Hebe (Comp), *University and Scientific Research*, Buenos Aires, CLACSO / UNESCO.
- Mollis, M. (2010). *Transformations of Higher Education in Latin America: Identities in construction*, *Journal of Higher Education and Society*, Caracas: IESALC, Year No. 15, 11-21.
- Montero Curiel, M. (2010). *The Bologna Process and the new competences*. In *Tejuelo*, No. 9, 19-37
- Morin, E., Roger Ciurana, E. & Motta, R. (2002). *Educating in the planetary era. Complex thinking as a Method of error learning and human uncertainty*. Salamanca: UNESCO - IIPC - Topnotch - U. Valladolid.
- Portantiero, J. C. (1978). *Students and politics in Latin America: the process of university reform (1918-1938)*. Mexico: Siglo XXI Eds.
- Riveros, L. G. (2006). *The incidence of neoliberal thinking (World Bank) in the national universities of Argentina*. In Segrera Lopez, Francisco, *Global Sceneries of the Higher Education. Global analysis and case studies*. Buenos Aires: CLACSO.
- Slaughter, J. (1998). *The refined production and good jobs*. In *Restructuring, integration and labor market*. Chile: ILO.
- Sotolongo Codina, P., Delgado Díaz, C. (2006). *Contemporary knowledge revolution and social complexity. Towards a new type of social sciences*. Buenos Aires: CLACSO.
- Vasilachis de Gialdino, I. (2003). *Epistemological and methodological proposal for the study of the poor, poverty and identity*. In Vasilachis de Gialdino, I., *Poor, poverty, identity and social representations*. Barcelona: Gedisa.
- Vessuri, H. (2006) *University and Scientific Research*. Buenos Aires: CLACSO/ UNESCO.
- Virno, P. (2003) *Grammar of the Multitude. For an analysis of contemporary forms of life*. Buenos Aires: Colihue.

### Alberto L. Bialakowsky

Dr. (hc), Master of Social Sciences, Sociologist. Professor and Researcher in the Sociology Career and Gino Germani Research Institute, Faculty of Social Sciences, University of Buenos Aires. Past President of the American Sociological Association. Director of UBACyT Project (2011-2014): "Extinguishing workers populations and collective subjects in XXI Century. Theory and practice of work processes from a co-productive and Social Science Comparative Experiences".

Email: albiala@gmail.com.

### Cecilia Lusnich

Sociologist, Thesist of Labour Social Sciences, Professor and Researcher in the Sociology Career and Gino Germani Research Institute, Faculty of Social Sciences, University of Buenos Aires. Researcher in the Ubacyt Project (2011-2014): "Extinguishing workers populations and collective subjects in XXI Century. Theory and practice of work processes from a co-productive and Social Science Comparative Experiences".

Email: ceciliamlusnich@gmail.com.

### Guadalupe Romero

Masters Student of Labour Social Sciences. Sociologist. Professor and Researcher in the Sociology Career, Faculty of Social Sciences, University of Buenos Aires. Researcher in the Ubacyt Project (2011-2014): "Extinguishing workers populations and collective subjects in XXI Century. Theory and practice of work processes from a co-productive and Social Science Comparative Experiences".

Email: guadaluperomero6@gmail.com.

### Pablo Ortiz

Masters Student of Labour Social Sciences. Sociologist. Researcher in the Ubacyt Project (2011-2014): "Extinguishing workers populations and collective subjects in XXI Century. Theory and practice of work processes from a co-productive and Social Science Comparative Experiences".

Email: pdortiz@hotmail.com



## LIKE PARENTS, LIKE CITIZENS: MEXICAN CHILDREN'S POLITICAL SOCIALIZATION

Juan Enrique Huerta-Wong  
Graduate School, UPAEP  
jehuerta848@gmail.com

### ABSTRACT

This paper addresses how future citizens are being socialized in Mexico, and more specifically, what is the role of family communication and viewing news in shaping civic awareness and political participation. The analyzed data comes from a survey to Mexican children enrolled in the 6<sup>th</sup> year of elementary school in three cities of the North East of Mexico (n = 1544). The analytical strategy consisted in developing a full structural equation model to test both the validity of the constructs proposed, and the hypothetical relationships among those constructs. Results reinforced the central role of parents in shaping future citizens, by having an effect on children's attitudes to political participation. Otherwise, TV news viewing was found as having an effect on children's civic awareness, but just a weak effect on children's attitudes to political participation. The paper concludes with a final elaboration regarding theoretical and public policy implications from those findings; more specifically, it offers guidelines for educational interventions that take advantage from the relevance of parents on shaping Mexican future citizens.

Keywords: Political socialization, political communication, civic development, public opinion, structural equation models.

Mexican democracy is not running smoothly. After 10 years of completely government-independent federal elections, national surveys have shown that a large proportion of Mexicans are disappointed with democracy, and some of them disagree with democracy as a good political system (Lagos, 2008). The paradox of the masses claiming that the current political regime is frustrating has resulted in a revival for citizenship studies (Feinberg, Waisman & Zamosc, 2006; Tulchin & Ruthenburg, 2007a). Authors interested in Latin America (Oxhorn, 2006; Oxhorn, 2007; Tulchin & Ruthenburg, 2007b) have proposed going beyond the analysis of political institutions to concentrate on the analysis of the role of citizens and citizenship in Latin American democracies. It results that is crucial to understand how political attitudes are being shaped, and especially what kind of citizens are growing up. These questions relate to the field of Mexican children's political socialization.

In this context, several Mexican authors (Fernández, 2005; Ibarra, 2003; Tapia, 2003), have focused recently on political socialization processes, a formerly neglected research area not only in Mexico, but throughout Latin America. These studies propose going beyond political outcomes, and instead interrogating the processes through Mexican children are being politically socialized. Their findings have identified consistently children as critical observers from politicians and politics. Those studies have also suggested that the influence of media on children depend on the extent at which Mexican children discuss political issues with their parents, and even the extend at which children talk with their parents in general. Parents' points of view constitute the biggest influence to shape children attitudes to public issues.

The focus of this paper is to address the general question of how Mexican children are being politically socialized, and what is the role of television, parental disposition to political participation, and frequency of family political discussions in building citizenship, as reported in other countries, for example, the United States (Kiousis, McDevitt & Wu, 2005; Wagle, 2006). To examine these assertions, a hypothetical structural model is presented in the following pages, relying on data from a survey on 6<sup>th</sup> year children in Monterrey, Mexico. I theorize a causal model, and then investigate the role of both interpersonal and media communication in the non-formal civic education of future Mexican citizens.

## 1. THEORETICAL BACKGROUND

### *POLITICAL PARTICIPATION*

Perhaps the most popular indicator of living in a democracy is the extent to which people participate or are willing to participate in the public sphere. Political participation is defined as people exercising their political rights, including their right to participate in the exercise of political power as members of a body invested with political authority or as electors (Hagopian, 2007; Marshall, 1997).

Political socialization studies have extensively included attitudes to political participation as dependent variable. McDevitt and Kiousis (2007) tested it on high school students in the United States, defining support for conventional politics, support for activism and activism as observed measures. Support for conventional politics was defined as students contributing to a political party and wearing a Republican or Democrat campaign button. Support for activism was defined, among other variables, as students' support for confronting policy in a protest, participating in a boycott against a company, trespassing on private land to protest the cutting down of ancient forests, and refusing to pay taxes to protest a government policy. They found that student-parents discussion was the main predictor of political participation in the form of voting in a 2004 election. This main latent variable was the main influence for cognitive components for being involved in politics, such as partisan identification and political ideology (Kiousis, McDevitt & Wu, 2005).

Torney-Purta and their colleagues at the IEA Civic Study (Torney-Purta 2002) defined that political participation is a component of civic engagement. Mirroring them, Wagle (2006) conducted a study among adolescents in Nepal, finding that civic engagement is a strong predictor of political participation measured as voting. Those research studies have consistently suggested that a high level of attitudes to political participation is a condition of high socio economic strata in developing countries. A Mexican study arrived at a similar conclusion (Buendia & Somuano, 2003).

### *CIVIC AWARENESS*

The relationship between civic awareness and political participation is not clear in the literature. The first reason is that there is no consensus for the political participation definition. Definitions have included, but not limited to, political efficacy, political attitudes, or political preferences (Almond & Verba 1963). Political participation definitions vary because of their author's approaches. Some authors relate to the ways as people can indeed be involved in politics (i.e., protesting, discussing about politics, voting), others relate to the goals of those activities or attitudes (i.e., advocating, changing rules).

The same is true for civic engagement. One useful definition of civic awareness is the individual and collective actions designed to identify and address issues of public concern (Delli Carpini, Cook & Jacobs 2004). Civic awareness can take many forms, from individual voluntarism to organizational involvement to electoral participation. It can include efforts to directly address an issue, work with others in a community to solve a problem or interact with the institutions of representative democracy. Civic awareness encompasses a range of specific activities such as working in a soup kitchen, serving on a neighborhood association, writing a letter to an elected official or voting (Delli Carpini, Cook & Jacobs 2004).

Civic awareness has been defined as the notion of good citizenship by Papanastasiou and Koutselini (2003). Those authors asked junior high school students in Cyprus about the extent to which the concept of being a good citizen is related to participating in a peaceful protest; participating in activities to benefit people in their community; taking part in activities promoting human rights; taking part in environmental activities; being willing to disregard a law that violates human rights; voluntarily helping poor or elderly people in the community; collecting money for a social cause; collecting signatures for a petition; and participating in a peaceful protest, march or rally. Their findings strongly supported that social participation is influenced by democratic values.

Delli Carpini and their colleagues suggest that civic awareness is a result of public deliberation, and this public deliberation occur in networks, i.e. small groups of friends. From their definition of civic awareness is apparent that civic awareness is embedded with political participation in form of electoral participation, but also that civic awareness strength political participation. In other words, it is more probable that people meeting online or physically discuss public issues, and it is also more

probable that they take steps to fix them.

The same causes of shaping political attitudes on adults seem true to children. McDevitt and Kiouisis (2007) found that student-parents discussion was the main predictor of political participation in the form of voting in an election in 2004. Also student-parents discussion was the main influence for cognitive components for being involved in politics, such as partisan identification and political ideology (Kiouisis, McDevitt & Wu, 2005).

Shah, Cho, Eveland, and Kwak (2005) observed that the most important influence for civic awareness was interpersonal political discussion. This finding was consistent with other studies' findings (Kiouisis, McDevitt & Wu, 2005; McDevitt & Chafee, 2002). Civic awareness was defined as the frequency with which Chicago's citizens had engaged in the following activities: doing volunteer work, going to a club meeting, working on a community project, going to a community or neighborhood meeting, and working on behalf of a social group or cause.

### *POLITICAL SOCIALIZATION AGENTS*

The deliberative tradition of democracy influences not only political participation but also the ways in which the public sphere is shaped, i.e., the political socialization processes. Political socialization may be defined as the process through which individuals develop self and world conceptions, including direct experiences, judgments and inferences about their knowledge (Gunter & McAleer, 1997; Ibarra, 2003). Political socialization processes are influenced by agents like family, friends, school and media, all of them contributing to the process of internalization of political concepts (Gunter & McAleer, 1997); or as Sears and Valentino put it (1997), the process of "crystallization" of citizenship attitudes.

A first political socialization agent addressed in this paper is television news. Mexicans prefer television news (70%) rather than newspapers (21%) or radio news (43%) to know what is happening in a political campaign (Flores & Meyenberg, 2002; IFE, 2003). Recently, political advertising in television has been strongly limited by law, as a response to claims that powerful interest groups are influencing political campaigns and elections based on their ability to provide more funds to their candidates. Despite their frequent critics, there are no studies in Mexico examining the social or political influences resulting from television contents.

A second political socialization agent reviewed in this paper is the influence of interpersonal communication. A recent study in the United States found that youths more exposed to political news in movie theaters and television showed an increase in political knowledge and participation (Paseck, Kenski, Romer & Jamieson, 2006). Related studies (Kiouisis, McDevitt & Wu, 2005; Sears & Valentino, 1997) support the finding that TV viewing interacts with frequency of political discussions, increasing the level of political communication and anticipated political participation. Particularly relevant for this specific topic, Kiouisis, McDevitt and Wu (2005) have shown that the frequency with which children discuss political topics with parents and other close people accurately predicts political ideology, awareness and civic attitudes. They defined political discussions as interpersonal communication networks, in terms of the quantity of individuals and places where children communicate with others about political themes.

A third political socialization agent of interest for this paper is home environment. Sears and Valentino (1997) illustrated that the level of political knowledge in children and teenagers is linked to the level of political knowledge of their parents. As McDevitt and Chaffee (2002) have pointed out, family is a social system balancing different aspects of social interaction, including social attitudes, political assimilation, vote motivation and other expressions of participation beyond the home. Education and parental attitudes have a role on shaping children's worldviews. Papanastasiou and Koutselini (2003) designed a home background index, including parental formal education, parental reading and years of further education that teenagers were expected to complete after high school. They found that home background had direct effects on political interest, as did political discussions at home, and also that they had indirect effects on democratic values and social participation.

There is no known study in Mexico examining the effects of discussion networks, parental education or parental attitudes to the public sphere contributing to this literature review. The National Survey of Political Culture in Mexico (Secretaría de Gobernación, 2005), reported that 22% of adults reported occasionally discussing politics at home, whereas 70% responded that never did. This and other studies have reported discussion networks on a descriptive level and there are no inferential or conclusive studies noting an influence on political knowledge, values or participation resulting from such discussions.

## 2. METHOD

The theoretical assumptions stated so far can be formulated in the following structural hypotheses:

- SH1. The heavier the TV news viewing of a child, the stronger is his or her civic awareness.
- SH2. The heavier the TV news viewing of a child, the stronger is his or her anticipated political participation, in other words, his or her attitudes to political participation.
- SH3. The more frequent the family political discussions of a child, the stronger are his or her civic awareness.
- SH4. The stronger the perception of parents' political awareness of a child, the stronger is his or her civic awareness.
- SH5. The stronger the perception of parents' political awareness of a child, the stronger is his or her anticipated political participation.
- SH6. The stronger the civic awareness of a child, the stronger is his or her anticipated political participation.
- SH7. The frequency of family political discussions of a child is positively associated to his or her perception of parents' political awareness.
- SH8. The frequency of family political discussions of a child is positively associated to his or her TV news viewing.
- SH9. The frequency of parents' political awareness is positively associated to his or her TV news viewing.

### *PARTICIPANTS*

This study was conducted in 6<sup>th</sup> year students in schools chosen within the same sample. The sampling frame was defined as the total of public and private elementary schools in three cities of Mexico, namely Saltillo (State of Coahuila), Monterrey (State

of Nuevo Leon), and Monterrey (State of Tamaulipas). Two different calculations were computed in order to get the final sample. First, a list of schools was obtained by calculating the proportion of schools that each city accounts in the total sampling frame. The total of schools obtained by using this method was 68. Second, that list was divided proportionally in private and public schools. All children in the 6<sup>th</sup> group at the participating school were asked to volunteer for this study. A third calculation in field was computed by a simple flip coin when field researchers found more than one group at the participating school. In each classroom all the children were asked to freely participate and consent signature forms were filled by teachers, parents and children. Four teachers refused to participate and then their schools were not included in the final sample. Final sample size for schools was 64, and for children was 1544. Most of them were 11 and 12 years old at the time they participated in this study.

### *DATA COLLECTION*

A group of three master's students collaborated with the author to gather the data. A qualitative study performed in early 2006 (Huerta, 2008) was crucial to understanding classroom's dynamics, and how to use peer and teachers' communication. It was on the basis of this study that the strategy described in this section was formulated.

Teachers were requested to remain in the classroom and facilitate the filling in of the questionnaire. The children seemed to understand better the teachers' explanations than those coming from the researchers. Time spent in the classroom became crucial to the successful data collection, because the children were observed to have been easily distracted in facing long activities.

The children were requested to read the questionnaire items aloud. Different children read different items, and all the items were filled in at the same time. The children asked for explanations, and the adults acted as facilitators, but did not provide answers to the questionnaire. The children were asked to discuss the explanations and to ask each other for explanations at any time, but always in a clam and respectful environment. The children were observed to be impressively accurate in describing concepts that had previously been extensively discussed by the research team, such as justice, corruption, democracy, and so on.

## *OPERATIONALIZATION OF THE LATENT VARIABLES*

- 1 TV news viewing. Extent of television news viewing, measured as the sum of three items: "How frequently do you watch National news? (a lot, sometimes, rarely, never)", "How frequently do you watch Local news (a lot, sometimes, rarely, never)", and "Do you watch news on a daily basis (yes, no)?" (Cronbach's Alpha = 0.7)

Those items can be formulated in the following correspondence hypotheses:

- CH1: The heavier the TV news viewing of a child, the higher the probability that he or she will answer that watches National news "a lot".
- CH2: The heavier the TV news viewing of a child, the higher the probability that he or she will answer that watches Local news "a lot".

- 2 Frequency of family political discussions. Sum of the people with whom children are involved in political discussion, measured by four items: "How often do you talk about politics with your dad?", "How often do you talk about politics with your mom?", "How often do you talk about politics with your grandpa/ma?", "How often do you talk about politics with your cousins or siblings?" (a lot, sometimes, rarely, never). (Cronbach's Alpha = 0.7)

Those items can be formulated in the following correspondence hypotheses:

- CH3: The more frequent the family political discussions of a child, the higher the probability that he or she will answer that talk about politics with dad "a lot".
- CH4: The more frequent the family political discussions of a child, the higher the probability that he or she will answer that talk about politics with mom "a lot".
- CH5: The more frequent the family political discussions of a child, the higher the probability that he or she will answer that talk about politics with grandpa/ma "a lot".
- CH6: The more frequent the family political discussions of a child, the higher the probability that he or she will answer that talk about politics with cousins or siblings "a lot".

- 3 Perception of parents' political awareness. Two item formulations: "My dad/mom would like to join others to change global warming", "My mom/dad would like to work in politics (5 levels of agreement)". (Cronbach's Alpha = 0.7)

Those items can be formulated in the following correspondence hypotheses:

- CH7: The more frequent the perception of parents' political awareness of a child, the higher the probability that he or she will agree with the statement "My dad/mom would like to join others to change global warming".
- CH8: The more frequent the perception of parents' political awareness of a child, the higher the probability that he or she will agree with the statement "My mom/dad would like to work in politics".

- 4 Civic awareness. Attitudes to citizenship behavior, measured as the sum of 5 items: "A good citizen is one who... "directs complaints to the newspapers", "reports public malfunctions to the authorities", "protests against an adult that is littering", "registers a complaint in a government office" (5 levels of agreement). (Cronbach's Alpha = 0.6)

Those items can be formulated in the following correspondence hypotheses:

- CH9: The stronger the civic awareness of a child, the higher the probability that he or she will agree with the statement "A good citizen is one who directs complaints to the newspapers".
- CH10: The stronger the civic awareness of a child, the higher the probability that he or she will agree with the statement "A good citizen is one who reports public malfunctions to the authorities".
- CH11: The stronger the civic awareness of a child, the higher the probability that he or she will agree with the statement "A good citizen is one who protests against an adult that is littering".
- CH12: The stronger the civic awareness of a child, the higher the probability that he or she will agree with the statement "A good citizen is one who registers a complaint in a government office".

- CH13: The stronger the civic awareness of a child, the higher the probability that he or she will agree with the statement "A good citizen is one who collects signatures for a good cause".

5 Anticipated political participation. Attitudes to being politically involved, measured as the sum of 3 items: "I would like to be... "governor when I am an adult"; "a congressman/congresswoman when I am an adult"; "my class's president" (5 levels of agreement). (Cronbach's Alpha = 0.7)

Those items can be formulated in the following correspondence hypotheses:

CH14: The stronger the anticipated political participation of a child, the higher the probability that he or she will agree with the statement "I would like to be governor when I am an adult".

CH15: The stronger the anticipated political participation of a child, the higher the probability that he or she will agree with the statement "I would like to be a congressman/congresswoman when I am an adult".

CH16: The stronger the anticipated political participation of a child, the higher the probability that he or she will agree with the statement "I would like to be my class's president".

*Construct Validity.* All measures were evaluated by using exploratory factor analysis. All factors were found to be well defined by their initial eigenvalues and communalities.

### 3. RESULTS

#### *DESCRIPTIVE MEASURES*

Table 1 contains item wordings, along with the means and standard deviations. Looking at TV News Viewing, it is possible to observe that children report a trend to watch news sometimes. They report a similar trend for the frequency of family political discussions. It is apparent that children could mark similar and automatic

responses for each question. However, standards deviations and even the slight differences in each item let to assume that children are thinking responses and then filling blanks. Those differences are more important for those items at Perception of parent's political awareness. The perception of parents as joining others to change global warming is high, even if it is not the perception of parents willing to work in politics. It is apparent that children do not identify both of those two items as part of the same construct. This difference is addressed in the discussion of Table 2, that reports a correlation matrix testing discriminant validity. More to test for discriminant validity is included in the differences of Political awareness items. All the items scored high, but the differences across the items look important, ranging between 2.63 for "a good citizen is one who complaints to the newspapers" to 3.57 for "a good citizen is one who reports public malfunctions to the authorities". Differences are similar for anticipated political participation. The willing to participate looks opposite to the strength of the political position. Participants report themselves more willing to participate as president's class ( $M = 2.93$ ,  $s = 1.1$ ), that having a wish for becoming a governor ( $M = 2.2$ ,  $s = 1.1$ ).

Table 1. Item formulations and descriptive measures

(M = means, s = standard deviations, n = sample size = 1390)

<b>TV news viewing</b>		
How frequently do you watch National news? <i>A lot, sometimes, rarely, never</i> (recoded)	<b>(news1)</b>	M = 2.70 s = 0.9
How frequently do you watch Local news? <i>A lot, sometimes, rarely, never</i> (recoded)	<b>(news2)</b>	M = 2.62 s = 1
<b>Frequency of family political discussions</b>		
How often do you talk about politics with your dad? <i>A lot, sometimes, rarely, never</i>	<b>(disc1)</b>	M = 2.74 s = 0.6
How often do you talk about politics with your mom? <i>A lot, sometimes, rarely, never</i>	<b>(disc2)</b>	M = 2.79 s = 0.6

How often do you talk about politics with your grandpa/ma? <i>A lot, sometimes, rarely, never</i> (disc3)	M = 2.59 s = 0.6
“How often do you talk about politics with your cousins or siblings? <i>A lot, sometimes, rarely, never</i> (disc4)	M = 2.50 s = 0.6
<b>Perception of parents’ political awareness</b>	
My dad/mom would like to join others to change global warming. <i>I agree not at all – 4 agree totally</i> (parents1)	M = 3.12 s = 0.9
My mom/dad would like to work in politics <i>I agree not at all – 4 agree totally</i> (parents2)	M = 2.33 s = 1.0
<b>Civic awareness</b>	
A good citizen is one who directs complaints to the newspapers. <i>I agree not at all – 4 agree totally</i> (aware1)	M = 2.63 s = 1
A good citizen is one who reports public malfunctions to the authorities. <i>I agree not at all – 4 agree totally</i> (aware2)	M = 3.57 s = 0.7
A good citizen is one who protests against an adult that is littering. <i>I agree not at all – 4 agree totally</i> (aware3)	M = 3.33 s = 0.8
A good citizen is one who registers a complaint in a government office. <i>I agree not at all – 4 agree totally</i> (aware4)	M = 3.12 s = 0.9
A good citizen is one who collects signatures for a good cause. <i>I agree not at all – 4 agree totally</i> (aware5)	M = 2.96 s = 1
<b>Anticipated political participation</b>	
I would like to be governor when I am an adult. <i>I agree not at all – 4 agree totally</i> (partic1)	M = 2.20 s = 1.1
I would like to be a congressman/congresswoman when I am an adult. <i>I agree not at all – 4 agree totally</i> (partic2)	M = 2.53 s = 1.1
“I would like to be my class’s president. <i>I agree not at all – 4 agree totally</i> (partic3)	M = 2.93 s = 1.1

To show the strength of associations between the items, Table 2 presents the correlation matrix. The values are Pearson correlation coefficients (with pairwise deletion for missing values). The correlations of the items that measure the same construct are highlighted and are all significant at the 1% level.

With regard to discriminant validity, notice that the items relating to each construct almost always correlate more highly with one another than with the items of the other constructs. For example the four items of frequency of political discussions range between .243 and .547, while their correlations with all other items are lower, ranging from .097 to .137. However, other correlations are problematic. Two examples are part1 and aware1. Part1 correlates stronger with news1 (.140), disc1 (.154) and disc4 (.151), than it does with partic3 (.129). Aware1 correlates stronger with disc1 (.125), disc2 (.112), partic1 (.133) and partic2 (.115), than it does with aware2 (.108). The scores for the two “parents” items resulted particularly problematic, as it results from the analysis of parents2 correlations. The item correlations for the constructs of TV News Viewing and Frequency of Political Family discussions are consistent and of an appropriate magnitude, but the same cannot be said for all the Perception of Parents’ Political Awareness, Civic Awareness, and Anticipated Political Participation. The violations to discriminant validity anticipated that not all correspondence hypotheses would be supported, but it was no possible at this point to decide which items discard for a full structural equation model.

Table 2. Correlation matrix of the indicators

ITEM	news1	news2	disc1	disc2	disc3	disc4	partic1	partic2	partic3	aware1	aware2	aware3	aware4	aware5	parents1	parents2
news1	1															
news2	.517**	1														
disc1	.058	.097**	1													
disc2	.102**	.137**	.547**	1												
disc3	.103**	.057	.342**	.391**	1											
disc4	.122**	.121**	.342**	.361**	.243**	1										
partic1	.140**	.104**	.154**	.126**	.127**	.151**	1									
partic2	.139**	.099**	.106**	.111**	.081**	.112**	.636**	1								
partic3	.020	.055	.050	.036	.043	.010	.129**	.184**	1							
aware1	.039	.068**	.125**	.112**	.065**	.075**	.133**	.115**	.078**	1						
aware2	.047	.053	.049	.090	.003	.001	.007	.026	.043	.102**	1					
aware3	.114**	.077**	.081**	.064**	.075**	.032	.052	.070**	.069**	.116**	.238**	1				
aware4	.056	.060	.058**	.038	.060**	.092**	.015	.031	.078**	.116**	.274**	.230**	1			
aware5	.036	.047	.021	-.033	.015	-.024	-.012	.013	.067**	.164**	.155**	.193**	.223**	1		
parents1	.024	.038	.109**	.068**	.057**	.039	.082**	.087**	.123**	.126**	.151**	.179**	.114**	.061**	1	
parents2	.083**	.091**	.195**	.185**	.150**	.164**	.382**	.339**	.120**	.124**	.032	.062**	.034	.005	.147**	1

n (min) = 1750, n (max) = 2078, \*\* = Signif. LE .01

## *STRUCTURAL EQUATION MODEL*

To examine the strength of the links between constructs and their items, the measurement models for the latent constructs were estimated simultaneously. A two-step process was employed because of the complexity of the empirical test. In the first step, the measurement models were tested via confirmatory factor analyses and were modified as necessary. In the second step, a structural equation model positing causal relations among the latent variables and retaining their measurement models was tested. All the estimates were produced using AMOS 16 (Arbuckle, 1997) and the estimation method of maximum-likelihood. The following modifications were introduced after several analysis, as well as consideration of empirical and theoretical implications:

Deletion of items “parents1” and “aware1” because of numerous significant residual correlations with other indicators;

Deletion of item “partic3” because of its low factor loading (.04).

As showed on Figure 1, with exception of the deleted items, all the correspondence hypotheses were supported. The factor loadings are significant ( $p < 0.01$ ) and the corresponding signs concur with the hypotheses. The standardized values, from .36 to .85, confirm the formal validity of the individuals items. The explained variances of the items vary between .36 for the fifth item of civic awareness (A good citizen is one who collects signatures for a good cause) and .85 for the first item of anticipated political participation (“I would like to be governor when I am an adult”), a range of magnitudes that are acceptable.

The Figure 1 also identifies the final structural model. The initial findings showed that the proposed model by the structural hypotheses did not adequately fit the data; therefore a final model was developed by analyzing the modification indices and overall model. Descriptively, the model works well, and this is confirmed by a goodness of fit index (GFI) of .986 and an adjusted goodness of fit index (AGFI) of .979. From an inferential point of view, the model was evaluated using the following indexes: the chi-square test, the root mean square error of approximation (RMSEA), and the RMR (root mean square residual). The maximum likelihood procedure was used to specify the path model.

The chi-square test was significant,  $\chi^2(61, N= 1390) = 190.056, p < 0.01$ . However, other high goodness-of-fit indexes yielded high results, indicating that the hypothesized model fit the observed data. The CFI yielded an index of 0.971, whereas the

RMSEA reported a value of 0.032, also indicating a good fit of the model. The RMR (root mean square residual) of .027 is also not very far from the perfect fit of 0 (see Arbuckle, 1997).

### *ANTICIPATED POLITICAL PARTICIPATION*

Structural Hypotheses 2, 5, and 6 are related to Anticipated political participation. SH2 predicts the effects of TV news viewing, SH5 predicts the effects of Parents' political awareness, and SH6 predicts the effects of Civic awareness on Anticipated political participation. SH2 and SH5 were supported. TV news viewing ( $\beta = 0.083$ ,  $p < 0.01$ ), and Parents' political awareness ( $\beta = 0.44$ ,  $p < 0.001$ ) were found to have direct effects on Anticipated political participation. Notice that the effect of TV news viewing is very low whereas the effects of Parents' political awareness is remarkably high, accounting for the most important relationship in the model. SH6 failed to be supported because there was not any relationship between Civic awareness and Anticipated political participation. In other words, from this study's data, there was no relationship found between the scores of civic awareness and those predicting the children's will to participate in formal politics when they are adults.

### *CIVIC AWARENESS*

Structural Hypotheses 1, 3 and 4 are related to Civic awareness. SH1 predicts the effects of TV news viewing, SH3 predicts the effects of Frequency of family political discussions, and SH4 predicts the effects of Parents' political awareness on Civic awareness. Just the TV news viewing ( $\beta = 0.121$ ,  $p < 0.001$ ) was found to have direct effects on Civic awareness. It resulted that SH1 was supported, although SH3 and SH4 failed to be supported.

### *EXOGENOUS VARIABLES*

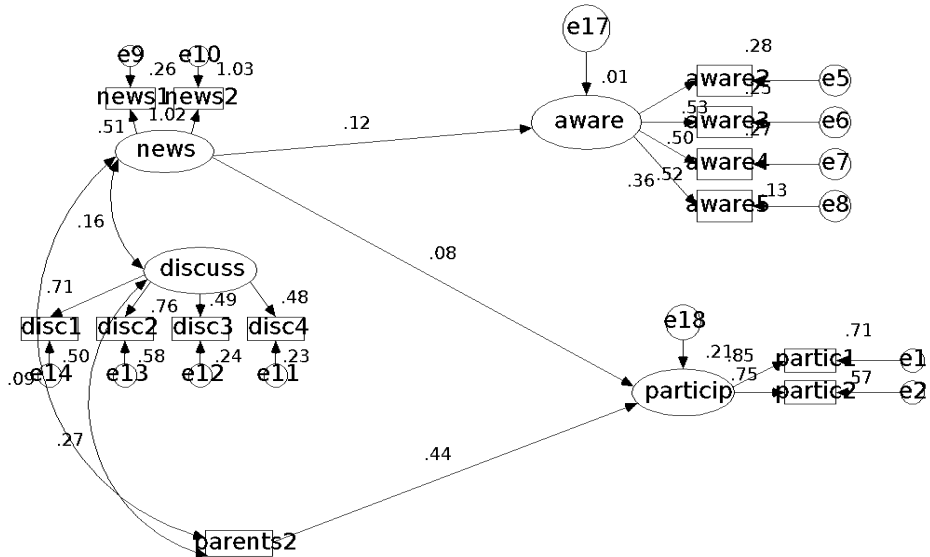
Structural Hypotheses 7, 8, and 9 established a correlation among TV news viewing, Frequency of family political discussions and Parents' political awareness. Frequency of family political discussions was positively associated to TV news viewing

( $r = 0.16, p < 0.001$ ), and parents' political awareness ( $r = 0.27, p < 0.001$ ), then supporting SH7 and SH8. TV news viewing was also positively associated to parents' political awareness ( $r = 0.09, p < 0.001$ ), supporting SH9 weakly.

*EFFECTS ESTIMATES*

Moderate effects were found in examining the proportion of variance accounted on Anticipated political participation, the crucial endogenous variable. Just a very small effect was found in examining the proportion of variance accounted on Civic awareness. The results of the structural equation for Anticipated political participation yielded a significant  $R^2$  of 0.21, whereas results for Civic awareness yielded a significant  $R^2$  of 0.13. The model illustrates that Parents' political participation is crucial on children political attitudes, but more evidence is needed in exploring the role of parents' participation on Civic awareness.

Figure 1. Structural model for Political Participation and Civic Awareness



#### 4. DISCUSSION

How, then, are future citizens being socialized? To address this final question, this section starts with a summary of the major research findings; this is followed by a final comment about pre-citizenship; finally, the implications for researchers, educators, and policy makers are discussed.

##### *ANTICIPATED POLITICAL PARTICIPATION, CIVIC AWARENESS*

Figure 1 showed that parents' political participation contribute importantly to explain anticipated political participation. Also, the structural model supported the hypothesis that TV news viewing contributes to explain political participation, then explaining political socialization, and that discussion networks have an indirect effect in that explanation. This relationship comes from the positive association from family political discussions to parental political participation and also to TV news viewing. Beyond statistical significance, all predictors were found to be practically significant. The finding of parental political participation as a main predictor of anticipated political participation is important. It should be remembered that the data comes from children's perceptions and attitudes. It is apparent that anticipated political participation emerges naturally from the children's perception of political participation as intrinsically positive, since their parents seem to be in a good mood about being politically involved. One question emerges from the lack of relationship between civic awareness and political participation, and it is one relating to the motives of children and parents for being politically involved. The findings of the importance of perceptions of parental political participation are, in a way, an updated version of the saying "like father, like son". In other words, one can infer that "like parents, like citizens", or that parents apparently politically involved will nurture children with good political attitudes. This is relevant because it opens the door to family interventions in educational settings to explain, and even change, political reality in Latin America. More evidence is needed in order to explore more in detail other influences, i.e., the role of socioeconomic status, what have been found in the literature as important as well (Cho & McLeod, 2007; Papanastasiou and Koutselini, 2003).

Mention apart deserves the relationship between TV news viewing and civic awareness. It is interesting that parental political participation does not have a role on civic awareness, almost at the same level as the minimal influence of TV news

viewing on anticipated political participation. The evidence suggests that, at least for the children on this study, TV news viewing is slightly effective in building citizenship, which is consistent with the literature reporting the association of exposure to news and concern for the public sphere.

### *FINAL REMARKS ON CHILDREN AS PRE-CITIZENS*

The concept of pre-citizenship is relevant to address this study's results. As developmental studies support (Fernandez, 2005), children have built their knowledge -and values- bases by the time they are in sixth grade. Although some authors disagree with the long term effects of such bases (i. e. McDevitt & Kioussis, 2005), a consensus seems to exist that there is a lack of evidence to distrust such long-term effects. In other words, the available evidence establishes that it is difficult to argue against the long-term effect of political and social attitudes at the time children are in 6<sup>th</sup> grade.

If this is true, it seems possible to speculate about an optimistic future. The pre-citizens under observation will be ready to vote in the 2012 federal elections. Beyond the parental role, formal education has a role in building civic awareness and political participation attitudes. The relevance of parental political participation on anticipated political participation suggests that intervention on parents and children constitutes a key variable in reinforcing a civic culture and encouraging a climate of contribution to the public sphere. At present, almost every school in Mexico runs at least a small program in civil rights awareness, a first basis of civic awareness. A first qualitative phase (Huerta, 2008) showed that children are aware of their rights and also aware of having a place in the public sphere and in the processes of globalization.

The main challenge is that reality sometimes seems to encourage cynicism. As Buckingham (2000) has showed, pre-citizens are particularly receptive to cynicism as a result of the lack of democratic values they observe in politicians and that could be also true for Mexican pre-citizens. As Lagos (2008) has pointed out, the paradox of Latin Americans complaining about democracy is a result of the poor quality of democracies, not a complaint against democracy itself as a political and social system. As a result, the available evidence suggests a negative association between political knowledge and political participation (Huerta, 2008; Lagos, 2008). It is possible that this is the origin of the lack of association between civic awareness and anticipated political participation in this structural model.

### *IMPLICATIONS*

Further research recommendations include controlling for more demographic variables that potentially threaten the overall conclusion of this paper. That control for demographic variables should include a control for political scenarios and even for different regions in Mexico, as well as in other parts of Latin America. Comparative studies involving children, teenagers and adults in election and non-election scenarios might appear as a plausible design. Panel data as reported in the literature might also provide a valuable contribution to this research topic.

As stated above, the overall good news is that in this study parents appear to be the main source in building social citizenship and anticipated political participation on the Mexican children under the study. This is good news because it establishes a controlled source for educational, social and policy interventions. Indeed the Federal Institute of Elections (IFE, in Spanish) established civic education as a main goal in its Development Plan for 2000-2010. However, this program has not been fully designed and it has not been implemented because of a lack of funding. Based on this study's findings, an educational program using media exposure and promoting talking with parents may be recommended, along the lines of the "Kids Voting" program in the USA (McDevitt & Kiouisis, 2005; Kiouisis, McDevitt & Wu, 2005). Also, civic education should be at the core of educational policy in Mexico. It is self-evident that building human capital through educational policies and programs is crucial to help developing countries to bridge their problems. Perhaps more than any other area of education, this seems also true for civic awareness and political participation.

## 5. REFERENCES

- Almond, G. A. & Verba, S. (1963) *The civic culture: Political attitudes and democracy in five nations*. Princeton, N.J. : Princeton University Press.
- Buckingham, D. (2000). *The making of citizens: Young people, news and politics*. Londres y Nueva York: Routledge.
- Buendía, J. & Somuano, F. (2003). Participación electoral en nuevas democracias: la elección presidencial de 2000 en México. *Política y Gobierno*, 10, 289-334.
- Cho, J. & McLeod, D. (2007). Structural Antecedents to Knowledge and Participation. *Journal of Communication* 57, 205-218.
- Delli Carpini, M. X., Cook, F. L. & Jacobs, L.R. (2004). Public deliberation, discursive participation, and citizen engagement: A review of the empirical literature. *Annu. Rev. Polit. Sci.* 7: 315-44
- Feinberg, R., Waisman, C. & Zamosc, L. (2006). *Civil society and democracy in Latin America* [59-84]. New York : Palgrave Macmillan, 2006.
- Fernández, A. M. (2005). *Infancia, adolescencia y política en México*. Porrúa/Instituto Electoral del Distrito Federal.
- Flores, J. & Meyenberg, Y. (2002) *Ciudadanos y cultura de la democracia*. Retrieved Septiembre, 5, 2006 from [http:// www.ife.mx](http://www.ife.mx)
- Gunter, B. & McAleer, J. (1997). *Children and television*. New York: Routledge.
- Habermas, J. (2006) *Political Communication in Media Society – Does Democracy still enjoy an epistemic dimension? The impact of normative theory on empirical research*. 56th Annual Conference of the internacional Communication Association. Retrieved September 4, 2006, from [http://www.icaahdq.org/Speech\\_by\\_Habermas.pdf](http://www.icaahdq.org/Speech_by_Habermas.pdf).
- Hagopian, F. (2007). Latin American citizenship and democratic theory. In Tulchin, J. S. & Ruthenburg, M., *Citizenship in Latin America* [pp. 11-57]. Boulder, Colorado: Lynne Rienner Publishers.
- Huerta, J. E. (2008). *La formación de los ciudadanos: el papel de la televisión y la comunicación humana en la sofisticación política y los valores democráticos de los niños de Monterrey* [The citizens' making: The role of television and human communication on political sophistication and democracy values of Monterrey's

children]. *Comunicación y Sociedad*, 10, 163-189.

- Ibarra, A. M. (2003). *Televisión y socialización política de escolares de la zona metropolitana de Guadalajara* [Television and political socialization of children from Guadalajara. Unpublished doctoral dissertation, Universidad de Guadalajara.
- IFE (2003) *La naturaleza del compromiso cívico: Capital social y cultura política en México*. [Civic commitment: Social capital and political culture in Mexico]. México: Instituto Federal Electoral.
- Kioussis, S. McDevitt, M., Wu, X. (2005). The Genesis of Civic Awareness: Agenda Setting in Political Socialization. *Journal of Communication*, 55, 756-774.
- Lagos, M. (2008). Latin America's Diversity of Views. *Journal of Democracy* 18(1), 111-125.
- Marshall, T. H. (1997). Citizenship and social class. In Goodin, R. & Pettit, P. *Contemporary Political Philosophy* [pp. 291-319]. Oxford: Blackwell.
- McDevitt & Kioussis (2007). The red and blue of adolescence: Origins of the compliant voter and defiant activist. *American Behavioral Scientist*, 50, 1214-1230.
- McDevitt, M.; & Kioussis, S. (2005). Experiments in political socialization: Kids voting USA as a model for civic education reform. Final report to the John S. and James L. Knight Foundation. Retrieved November 12, 2007, from: <http://www.civicyouth.org/PopUps/WorkingPapers/WP49McDevitt.pdf>
- McDevitt, M. & Chaffe, S. (2002). The Family in a Sequence of Political Activation: Why Civic Interventions Can Succeed. *Journalism and Communication Monographs*, 4, 1-37
- Oxhorn, P. (2006). Conceptualizing civil society from the bottom up: A political economy perspective. In Feinberg, R., Waisman, C. H., & Zamosc, L., *Civil society and democracy in Latin America* [59-84]. New York: Palgrave Macmillan.
- Oxhorn, P. (2007). Neopluralism and citizenship in Latin America. In Tulchin, J. S. & Ruthenburg, M., *Citizenship in Latin America* [pp. 123-148]. Lynne Rienner Publishers. Colorado: Boulder.
- Papanastasiou, C. & Koutselini, M. (2003). Developmental model of democratic values and attitudes toward social actions. *International Journal of Educational Research* 39, 539-549.
- Paseck, J., Kenski, K., Romer, D. & Jamieson, K. H. (2006). America's youth and

- community engagement: How use of mass media is related to civic activity and political awareness in 14- to 22-year-olds. *Communication Research*, 33(3), 115-135.
- Sears, D., & Valentino, N. (1997). Politics matters: Political events as catalysts for preadult socialization. *American Political Science Review*, 91, 45-65.
  - Secretaría de Gobernación (2005). Encuesta Nacional de Cultura Política de 2005. Retrieved September 12, 2006 from <http://www.gobernacion.gob.mx/index.php>.
  - Shah, D., Cho, J., Eveland, W. & Kwak, N. (2005). Information and expression in a digital age: Modeling Internet effects on civic participation. *Communication research*, 32, 531-565.
  - Tapia, E. (2003). Socialización política y educación cívica en los niños [Political socialization and civic education on children]. Querétaro, México: Instituto Mora.
  - Torney-Purta, J. (2002). "The schools' role in developing civic engagement: A study of adolescents in twenty-eight countries", *Applied developmental science*, 6(4), 203-212.
  - Tulchin, J. S. & Ruthenburg, M. (2007a) (Eds.). *Citizenship in Latin America*. Boulder, Colorado: Lynne Rienner. [Woodrow Wilson International]
  - Tulchin, J. S. & Ruthenburg, M. (2007b). Toward an analysis of citizenship in Latin America. In Tulchin, J. S. & Ruthenburg, M. (Eds.). *Citizenship in Latin America* (pp. 1-10). Colorado: Lynne Rienner. [Woodrow Wilson International]
  - Wagle, U.R. (2006). Political participation and civic engagement in Kathmandu: An empirical analysis with structural equations. *International Political Science Review*, 27, 301-322.

• The author thanks the comments of Carlos Arcila and blind references for a former version of this paper. José Carlos Lozano from Texas A&M International University encouraged me to follow this research, at the time he was the chair of the Media Research Centre at the Monterrey Tech (ITESM), and I want to say thank you for that. Funding: Mexican Council of Science and Technology (Conacyt), Mexican Ministry of Public Education (SEP), Research Chair in Media Communications (ITESM). Fund #128638 SEP-Conacyt. Philip Oxhorn, Director at the McGill Institute for the Study of International Development granted me the funds needed from the IRDC Canada to complete this research.



# SPUTTERING TO A START: THE HISTORY AND FUTURE OF RADIO SPECTRUM REGULATION IN URUGUAY

Evan Light

Université du Québec à Montréal (Canada)

evan@theotherthing.org

## ABSTRACT

While the radio spectrum has been used for communication in Uruguay since the early 1900s, its regulation remains very much in development. This article traces the history of spectrum regulation in Uruguay from its inception through 2013. A case study of Uruguayan spectrum policy, it documents the practices that have led to the development of the current system and continue to drive it forward in the context of convergence. In it, I analyze recent efforts to introduce formal regulatory systems and new mechanisms for public participation in policy-making. I draw upon secondary sources as guides for historical analysis while evaluation of the current system relies largely upon extensive primary data gathered between 2009-2012. Primary sources include parliamentary records and other documentation, interviews undertaken with government ministers, law-makers, civil society organizations, regulators, union organizers, independent experts and the private sector, and follow-up communication with interview subjects.

Keywords: Broadcasting, radio, regulation, spectrum, Uruguay

## INTRODUCTION

The radio spectrum is quickly becoming the primary medium through which humankind communicates. According to the International Telecommunications Union (ITU), there are almost as many cellphone subscriptions in the world as people (6.8 billion subscriptions, 7.1 billion people) (ITU, 2013, p. 1). Additionally, people increasingly connect to the internet through mobile connections, especially in developing countries (ITU, 2013, p. 6). Access to the spectrum, and the ability to partake in decision-making around its use, is thus becoming increasingly important. This article details the history of radio spectrum regulation in Uruguay. It shows that in order to comprehend future debates, issues and power relations, one must understand the processes of the past. While much similar work tends to focus exclusively on either telecommunications or broadcast media, I propose that in order to address converging media, technology and policy, the communicative uses of the spectrum should be considered as a whole.<sup>1</sup>

While wireless communication has been used in Uruguay since the early 1900s, regulation is still in development. Uruguay presents a case where commercial and state-operated telecommunications companies compete with one another, hundreds of community radio stations requested licenses during a recent legalization process, and potentially hundreds of other stations operate as “pirates”. Uruguay became the world’s first country with an entirely digitized wire-line communications infrastructure in 1997 (ANTEL, 2012). Since 2005, the cellphone penetration rate has increased from 34.9% to 141.2% (URSEC, 2011) and the federal government has implemented the One Laptop Per Child program in all public elementary students.<sup>2</sup> Wireless is the way forward, yet its users operate in a policy framework that is in constant, stuttering, evolution. This case study of Uruguayan spectrum policy documents the practices that led to the development of the current system and continue to drive it forward. It analyzes recent efforts to introduce formal regulatory systems and new mechanisms for public participation.

This article has seven sections. Section one presents the theoretical and methodological approaches used in this research. Section two examines the history of Uruguayan communication law and policy from the early 1900s -1990s. Section three maps

---

<sup>1</sup> For a detailed literature review, see (Author, 2012b) and (Author, 2013).

<sup>2</sup> A penetration rate above 100% means does not mean that every individual possesses a cellphone but instead that people use multiple phones/SIM cards.

out the evolving regulatory system and analyzes the introduction of communications regulation in the 2000s. Section four examines the distribution of the spectrum in Uruguay, while section five analyzes participation in spectrum law-making. Section six examines recent policy reform experiments. Finally, I analyze obstacles impeding the development of a more democratic approach to communications policy-making.

## 1. THEORETICAL AND METHODOLOGICAL APPROACH

Given the radio spectrum's pervasiveness and its ever-growing centrality to our lives as communicative social beings, access to the spectrum and its regulatory processes is politically, economically and ethically important. Regulation of the spectrum, thus, must be as democratic, transparent and participatory as possible. This work is undertaken in the tradition of political economy research in communication, seeking to understand how the spectrum acquires value. I rely on previous work (Garham, 1990; Graham, 2007; McChesney, 2007) while adapting this approach to compensate for a previous over-emphasis on dominant socioeconomic structures and an absence of the individual in political economic analysis in communication studies (Author, 2013, p. 55-85). In this way, I conduct a classical political economic analysis of the regulatory systems while placing everyday people at the centre of discussion. Rather than describe the alienation of the individual from her communications regulatory system, I seek practical avenues for improvement.

The scope of this study is broad: it examines all legislation and regulatory processes concerning the radio spectrum in Uruguay. I use secondary sources as guides for historical analysis. Evaluation of the current system relies largely upon primary data gathered between 2009-2012. Primary sources include parliamentary records and other documentation. In 2010, 28 semi-guided interviews were conducted with government ministers, law-makers, civil society organizations, regulators, union organizers, independent experts and the private sector.

## 2. LEGAL FRAMEWORKS AND REGULATORY HISTORIES

Unlike countries such as Canada and the United Kingdom, policy-making in Uruguay has not been accompanied by processes of examination and consultation that

provide an evidentiary foundation for laws and policy frameworks. Instead, there is a history in which laws and Presidential decrees are scattered about, evidence perhaps of a law-making apparatus unable or unwilling to make communication a focal point. The disjointed nature of this history presents an opportunity to appreciate the evolution of communications policy and law as a narrative strongly connected to the evolution of a society as it moves into and out of dictatorship (1973-1985), through neo-liberalism (the 1980s and 1990s) and into its current process of democratization. This phenomena has been observed around the world (Price et al., 2002) with Faraone (2002) noting that “media reform has paralleled Uruguay’s transition to democracy” (p. 222). This article evaluates the current state of the regulatory system in terms of democratic transition by assessing citizens’ ability to participate in substantive ways. This section lays the historical groundwork necessary for interpreting the current situation.

Wired telephony developed in Uruguay in the 1870s. The country’s first phone call was made in 1878 (ANTEL, 2012). In 1896, the first state telecommunications network, the National Mail and Telegraph Directorate, was created by Presidential decree. Uruguay joined the International Telecommunications Union (ITU) in 1903 (ITU, 1903). The government then adopted a strategy of strengthening state institutions, nationalizing key private industries and developing the early framework for a social welfare state (Frega, 2008). In 1915, Parliament created the General Mail, Telegraph and Telephone Administration, granting a state monopoly over postal, telegraph, and telephone service (Parlamento del Uruguay, 1915).

In 1922, Radio Pradizábal, Uruguay’s first commercial radio station, began operating in Montevideo (Maronna & Rico, 2007, p. 396; Maronna & Sánchez Vilela, 2006, p. 106). CX14 El Espectador and Radio Montecarlo followed in 1924, and CX30 Radio Nacional in 1925 (Maronna & Rico, 2007, p. 396). The Radiocommunication Act was passed in 1928 and the Radiocommunication Services Directorate was given the task of spectrum management, although in some (unspecified) cases the Minister of Public Education would participate (Bouissa, Curuchet, & Orcajo, 1998, p. 102; Inchausti, 2010; Parlamento del Uruguay, 1928). In 1929, the government created the public broadcaster, SODRE, giving it preference in the granting of frequencies, a practice still in place today (Parlamento del Uruguay, 1929). Finally, the General Administration of State Electrical Plants and Telephones was created and given powers over the national telephone system and electrical plants. Private telephone companies were permitted to continue operating with the warning their licenses were “precarious and

revokable" (Parlamento del Uruguay, 1931).<sup>3</sup>

Times were tranquil for spectrum policy from 1931-1974, although Uruguayan history was otherwise tumultuous. Uruguay endured a brief dictatorship in the 1930s, and political reconstruction ensued in the 1940s and 1950s. A 1952 plebiscite resulted in the creation of a nine-member presidential council that replaced a President (Ruiz, 2008, p. 149). While left-wing political parties had been active in Uruguay since at least the 1920s, the political system remained controlled by the two centrist parties – the Partido Nacional and the Partido Colorado. Throughout the 1950s and 1960s, Uruguay was increasingly part of the Cold War and, perhaps mirroring global tensions, the 1960s were punctuated by regular violent episodes between ultra-right and ultra-left groups, exemplified by the new Tupamaro guerrilla movement and the formation of the national central union (Ruiz, 2008, pp. 140–160). In 1967, the Uruguayan government began an economic reform process designed by the International Monetary Fund and organized labour resisted this first attempt at liberalization. Violent reaction on the part of the state (including torture) led to further instability (Ruiz, 2008, pp. 140–166). During this time, communication policy fell by the wayside while successive governments focused on fundamental matters of economic and political stability.

In 1974, one year into Uruguay's 13-year long dictatorship (1973-1985), the telecommunications corporation ANTEL was created as a state monopoly (Parlamento del Uruguay, 1974). In 1975, a new broadcasting act defined the first normative framework for broadcast licensing. This law, still in effect today, provides the presidency with exclusive power to grant and revoke broadcast licenses (Parlamento del Uruguay, 1977). The mechanisms by which this might occur remain non-codified and subject to the interpretation of each President.

### *THE INTRODUCTION OF REGULATION*

In the 1980s, the Presidency further concentrated power over the spectrum, first creating the National Communications Directorate within the orbit of the Department of National Defence as a specialized entity for spectrum management. This was done by Presidential decree in 1984, shortly before the end of the dictatorship

---

<sup>3</sup> Today, commercial broadcasting licenses are known to be "precarious and revokable".

(Alonso et al., 2010; Parlamento del Uruguay, 1984). In 1985, the Senate unanimously approved legislation moving the National Communications Directorate within AN-TEL and away from Presidential influence. Ultimately, it was vetoed by the President, assuring that the technical management and licensing of the spectrum would remain under Presidential power (Bouissa et al., 1998, p. 103). Over three decades, spectrum control became more centralized and rigidly defined.

While the political establishment strengthened its hold on the radio spectrum, numerous social movements in the 1980s collaboratively organized around the theme of communication. Uruguay's community media movement began then and numerous community newspapers and radio stations were formed (Bouissa et al., 1998; Author, 2012a; Robledo, 1998). In 1989, the Press Act was passed and today serves, in part, as legal grounding for independent media and communications movements by declaring that in order to satisfy a citizen's defined right to free expression, everyone has the right to "found a medium of communication". However, it also codified defamation as a criminal offence and broadly defined it, allowing it to become a tool of censorship (Gómez, 2005, sec. 2.1; Parlamento del Uruguay, 1989). Thus, legislation ensuring free speech also places strict limits on it, the ultimate penalty being imprisonment.

The concentration of power over wireless communications continued into the 1990s against the backdrop of privatization efforts in Uruguay and neighbouring countries. A 1990 Presidential decree declared that all wireless communication be licensed directly by the presidency (Alonso et al., 2010; Parlamento del Uruguay, 1990). This solidified an enduring practice whereby the regulator assures proper technical operations while the presidency manages licensing. In 1991, the State Corporations Act established a technical definition for telecommunications and gave the presidency direct decision-making powers over it (Alonso et al., 2010; Parlamento del Uruguay, 1991). Telecommunications is defined as: "all transmission, emission or reception of signs, signals, texts, images, sounds or information of any sort by wire, radio, optical media or other electromagnetic systems" (Parlamento del Uruguay, 1991). As we can see, the executive branch of government held enormous power. While citizens were afforded the right to found communications media in order to facilitate free expression, the bounds of free expression were quite limited. This tension, between a powerful executive branch that treats rights in modest if not contradictory ways, and an empowered citizenry demanding explicit recognition of rights but settling for less, permeates recent communication policy-making in Uruguay.

Government, meanwhile, has made efforts to introduce private market reforms

into the communication system. A prime example is cellular telephony. Following the 1991 passage of the State Corporations Act, this same law was rejected by popular referendum. Nevertheless, the government sought to open the telecommunications market to competition. Antel created a secret subsidiary for cellular telephony in 1992 and awarded a private contract to Aviatar S.A. (later called Movicom) and today owned by Telefonica. This, however, was illegal and the arrangement kept secret. "The public face of cellular telephony was ANTEL, but in reality it was all Movicom. Two years later, Antel began to offer cellular telephone service of its own under the name Ancel. The general public thought there were two separate companies and there were, except that juridically there was only one" (Riccardi, 2010). Eventually this arrangement ended and Movicom became Uruguay's first private telecommunications provider, breaking the state monopoly on telecommunications against the explicit will of the public.

### 3. REGULATORS, POLICY-MAKERS AND ADVISERS

In 2001, Uruguay created its communications regulator, the Unidad Reguladora de Servicios de Comunicación or URSEC. This section details the problem of regulatory institutionalism. It then examines an important and innovative extension of regulation into the public realm and the integration of civil society into positions of authority through the Honorary Community Radio Commission.

#### *URSEC*

The new millennium has been a time of broad reform with successive governments developing communications law and policy (Riccardi, 2010). This began with URSEC's creation in 2001 (Parlamento del Uruguay, 2001). Spectrum regulators were shifted from the Department of National Defence to URSEC which gradually gained funding, infrastructure and responsibility, including control of the spectrum and licensing of telecommunications undertakings (Alonso et al., 2010; Budé, 2010; Parlamento del Uruguay, 2003a, 2003b). Due to the constitutional organization of the

State, all regulatory bodies must fall within the orbit of the presidency and it is impossible to have a regulator reporting to Parliament. URSEC is directly responsible to the Minister of Industry, Energy and Mining (MIEM) with regards to communications regulation, and the Ministry of Education and Culture, with regards to postal service regulation (Budé, 2010).

URSEC did not gain its own organizational structure until 2008 and until then relied on staff “on loan” from ANTEL. In 2010, URSEC was still experiencing severe staffing shortages; of 145 positions granted in 2005-2006, only 85 were filled. Although Uruguay received World Bank financing to strengthen their telecommunications regulator and hired PricewaterhouseCoopers to manage their executive hiring process, two of the four most senior management positions remained vacant, including the legal department (Riccardi, 2010). Its historic lack of resources has meant that while it is a regulator, URSEC wields no palpable power. According to the Chief of Radio Frequencies, broadcast licenses have only been revoked twice – this because in the twenty years since the licenses had been granted, neither station had engaged in a single act of broadcasting (Budé, 2010). Additionally, although an estimated 300 illegal FM radio broadcasters operate in Montevideo alone (Gesuele, 2010), the regulator has only two trucks to monitor unlicensed broadcasting.<sup>4</sup> This lack of ability to punish, an act often seen as central to the ability to regulate, impacts the regulator’s social place; URSEC simply does not exist in the public consciousness (Riccardi, 2010).

URSEC manages all use of the radio spectrum in Uruguay. While the presidency grants television and radio broadcast licenses, URSEC administers the rest by managing and granting cellular telephone licenses, CB radio, satellite, etc. (Budé, 2010; Riccardi, 2010). Thus, the spectrum is managed by two separate yet connected entities, each subject to its own particular forms of political pressure. Lobbying is known to occur (Imaz, 2010), but more widespread is a kind of political power connected to wealth, political parties and media ownership (Yanes, 2010).

URSEC holds no public audiences for licensing. This is not because it is impossible, but because “nobody ever wanted it that way. Quite simply, it’s a political decision” (Budé, 2010). Uruguay has no system for domestic consultation regarding ITU policy decisions (Budé, 2012). Ultimately, the spectrum is regulated in a number of locations, each closed to public intervention. To date, community radio stations and related NGOs are the only civil society organizations to regularly interact with URSEC.

---

<sup>4</sup> Montevideo is a city of 1.5 million people. The broadcasters are generally small unlicensed commercial or religious radio stations. Regulators were unaware of, but not surprised by, their presence.

Those interviewed for this study with the most knowledge of the regulator are members of the Honorary Community Radio Commission (CHARC) as representatives of community radio associations or NGOs concerned with freedom of expression. Generally, their perception is that URSEC lacks the resources needed to be an effective, competent regulator (Lanza, 2010; Prats, 2010). URSEC is inaccessible to civil society organizations and the general public with neither staff nor resources available to either (Fernandez & Almeida, 2010; Imaz, 2010; Prats, 2010). There is also a strong belief that URSEC is permanently co-opted by the presidency. For example, early in its existence, it was understood that URSEC was created to liberalize the telecommunications market (Lanza, 2010; Molina, 2010). As political winds have changed, its task has been reoriented to assure a competitive marketplace and a strong state telecommunications corporation (Jurado, 2010; Molina, 2010).

URSEC's lack of status as a "respected" regulatory institution is related to questions of democracy, transparency and political will and touches on a subject often avoided in Uruguay – the anti-democratic tendency to centralize discretionary executive power (Lanza, 2010). Yet while politics may slow down cycles of change, other realities, such as issues of education and finances, also affect the ability of regulators to emerge. Shortly after URSEC's creation, Uruguay experienced a severe economic crisis that saw its currency devalued, massive emigration and sudden growth in extreme poverty (Departamento de Historia del Uruguay, 2008). The state lost massive financial resources, and many educated professionals. Multiplying the problem is the perception that Uruguay's universities do not necessarily have programs to qualify professionals to work for a telecommunications regulator (Riccardi, 2010).

While the Broadcasting Act of 1977 provides a general regulatory framework for radio and television, no further policy had been developed until recently. In 2008, Daniel Martínez, then MIEM, decided to develop a more elaborate communications policy framework. This resulted in a Presidential decree that provided a basic commercial radio licensing procedure (Parlamento del Uruguay, 2008a) but nothing more (Martínez, 2010). Finally, through a process initiated in 2005 and ending in 2010, community radio was legalized, resulting in a policy framework that is uniquely elaborate in the Uruguayan context (Author, 2012a). The 2007 Community Radio Act created a volunteer-based commission overseeing the licensing and regulation. The Honorary Community Radio Commission – or CHARC – is supposed to be participatory and representative.<sup>5</sup> To fulfil this mandate, it includes members from social movements,

---

<sup>5</sup> CHARC: Comisión honoraria asesor de radiodifusión comunitaria.

the university sectors, and different sectors of government (Parlamento del Uruguay, 2007). There are no private sector representatives.

In 2010, a Presidential decree reserved “at least one-third of the radio spectrum in every locality, on all analogue and digital frequency bands, and all broadcast modalities” for community broadcasting (Parlamento del Uruguay, 2010). Part of the broader work informing the initial legislation (AMARC-ALC, 2008), this spectrum reservation was removed either before proposal to Parliament or during debate and revision. If it had been included in the 2007 Community Broadcasting Act, the act itself would have surely met political resistance. Without the inclusion of the spectrum reservation clause, the Act essentially satisfied the most powerful parties involved. Reinforcing political support on the left, the Act formally recognized community radio broadcasting. For those opposed to pirate broadcasters, the Act imposed a regulatory structure upon formerly unregulated broadcasters and mandated the regulator to shutdown those operating outside the law (Gómez, 2010). The decree reserving the spectrum was discretely made two years later, on December 30, 2010, by a new President acting, in part, on counsel of the National Director of Telecommunications, Gustavo Gómez.<sup>6</sup> Gómez, in a former activist role, was responsible for the passage of the 2007 Community Radio Act. It is difficult to discern whether spectrum reservation is a serious proposition or political posturing. As of 2013, no transition framework had been created to make available of this “third” of broadcast frequencies. Ultimately, the transition would require a re-writing of the Broadcasting Act of 1977 which entitles commercial broadcasters to “life-term” licenses.

While the communication and media infrastructures in Uruguay are well developed, regulation has never quite taken hold and is thus in a perpetual state of invention. Communications policy-making has been sporadic, relying on Parliament or the presidency for occasional bursts of legislation and direction. While technical regulation of the spectrum shifted from the Ministry of National Defence to URSEC in 2001, spectrum policy matters in 2005 remained a defence matter. To resolve this, the office of the National Director of Telecommunications was created within the Ministry of Defence in 2005 to develop communications policy as a civil, rather than defence, matter (Ponce de León, 2010). Demonstrating willingness by the government to address communication policy-making, it was nonetheless under-resourced and ineffective during its first three years of existence (Martínez, 2010; Ponce de León, 2010). It was decided that the post remain essentially powerless while the MIEM wor-

---

<sup>6</sup> January is vacation time in Uruguay and government functions close or slow down.

ked to introduce the idea of telecommunications policy into the broader political culture, providing what was believed to be a necessary period of adaptation. According to Martín Ponce de León, then president of OSE (the state water company) and a director of Antel, creating an immediately powerful policy-maker “would be like killing them” because of the political pressure. “Sending somebody to do nothing wouldn’t be worth it. Sending somebody to get something done, they’re not going to last” (Ponce de León, 2010).<sup>7</sup> Gustavo Gómez, former head of legislation and policy for the World Association of Community Broadcasters – Latin America and Caribbean (AMARC-ALC), was appointed National Director of Telecommunications in early 2010. Previously the driving force behind the legalization of community radio, Gómez was then tasked with developing a comprehensive communication and media legal framework. In the interim, Gómez advised the MIEM on developing and implementing more comprehensive communication policy (Martínez, 2010).

In May 2010, Gómez stated that two central laws were needed: “one for telecommunications and a law for audiovisual communication services. The first will regulate the entirety of the telecommunications infrastructure and the second will regulate the services that utilize this infrastructure” (Gómez, 2010). Two months later, the DINATEL struck a multisectorial committee to undertake the collective development of a potential audiovisual communication services law (Comité Técnico Consultivo, 2010). It was implemented by presidential decree in 2013.

### *THE HONORARY COMMUNITY RADIO COMMISSION*

The Honorary Community Radio Commission (CHARC) was created by the Community Broadcasting Act of 2007. Its purpose is consultative – it reviews applications by community radio stations and then recommends to the presidency whether or not to grant licenses. The CHARC only makes recommendations; it does not have the power to do anything (Prats, 2010). The initial work of the Commission consisted of processing 412 applications following the passage of the law, a census of currently operating stations and a call for applications (Author, 2012a). Before the 2009 election, it recommended 38 of these, intending to recommend a total of 84 (Gómez, 2010).<sup>8</sup>

---

<sup>7</sup> Ultimately this is what occurred and Gustavo Gómez was replaced in September 2011 (Franco, 2011).

<sup>8</sup> The president cannot issue broadcast licenses within 6 months before and 6 months following an election.

There are currently nine members including representatives from the following organizations: the MIEM; the Minister of Education and Culture; Parliament; AMARC-Uruguay; Ecos; IELSUR; APU; the private university sector; and the Universidad de la República. All seats are permanent except for those held by AMARC-Uruguay and Ecos, whose representative bodies may change (Prats, 2010). A remarkable integration of a recently clandestine and outlawed community into a regulatory body, the CHARC would appear, according to Gustavo Gómez, to be an exemplary model due to its participatory design (2010). Given the preceding analysis of URSEC, how does the CHARC function internally? What does this mean for both the democratic project of this regulatory experiment and the general effort of the government to “democratize”?

The CHARC was proposed and created as a volunteer organization with no budget, the strategy being “to take advantage of political conditions to create a tool, a defective tool but a tool all the same” (Lanza, 2010). Lack of funding seems to be the root of several problems. URSEC provided the commission with a meeting place, but no human or material resources. Eventually it was granted use of a telephone and computer. While one member believes it imperative that the commission be able to personally visit stations before approving applications (and even did so on his own time), no vehicle or travel funds have been provided (Orcajo, 2010). Members also spoke of being buried under applications and subject to direct political pressure from elected politicians.

Most of the burden has been shouldered by a few members as participation by state and university actors has been poor. Parliament never appointed a representative; the Minister of Education and Culture representative has never attended a meeting; and IELSUR and the private university sector seldom participate. Conclusions of active members demonstrate that this “proof of concept” has been undertaken as a labour of love. In either case it has reached its limits. For Edison Lanza, private university representative, any sort of institutionalization is impossible without financial resources (Lanza, 2010). Oscar Orcajo, representative for the Universidad de la República, described the situation as “intolerable” and believes that the fundamental ability to satisfy the demands of the Community Broadcasting Act is at risk. Lack of participation by organizations that fought to attain positions on the commission also creates problems of legitimacy and transparency (Orcajo, 2010). Ultimately, the CHARC is the skeleton of a bold proposition for civil society integration into regulation and a group of individuals exhausted by an enormous effort as the literal cogs of democratic reform.

#### 4. DISTRIBUTION AND USE OF THE SPECTRUM

Radio spectrum use is typically granted through license by a central regulatory authority according to clear, standard rules. However, the Uruguayan case has lacked transparency and standard licensing practice.

Although the spectrum has been used for communication in Uruguay for nearly 100 years, academics and members of civil society have only recently begun documenting its history, ownership, and regulation. In 2003, Barreiro et al. (2004) documented five families dominating ownership of the Uruguayan media including the press, radio and television (2004). Later work analyzed spectrum regulation practices and concentration of ownership (Lanza & Goldaracena, 2009) and further scholarship focuses on Uruguayan media concentration in comparison with other Latin American countries (Becerra & Mastrini, 2010), and ownership of commercial television (Lanza & Buquet, 2011). URSEC only began to collect documentation on the ownership of licensed entities in 2009 (URSEC, 2009). While this data is available for public use, minimal analysis of it is publicly available.

Today, Uruguay has three cellular carriers. State-owned Antel has 46% of the market, Movistar (owned by Telefónica) claims 38%, and AM Wireless, known as Claro and property of Mexican businessman Carlos Slim, maintains 16%. There are no standard procedures for granting cellular telephony licenses and each entity received its license in a different way. Antel has the exclusive and democratically determined mandate to provide telephony in Uruguay. Nevertheless, it contracted a private company then known as Aviatar S.A. in 1993 to construct a cellular network. Once Antel developed its own network, Aviatar S.A. was purchased by Telefónica and a second cellular carrier (Movicom) was given legal status. AM Wireless entered in 2004 when the government decided to further open the cellular market (Riccardi, 2010). The number of licenses held by each is not public information. In terms of coverage, Antel covers 95% of the country (El Espectador, 2012). It is assumed that the other providers acquired the necessary licenses to offer similar service.

Since the return of democracy in 1985, license attribution has been far from transparent and commercial radio licenses have been awarded by the President in exchange for political favours (Lanza, 2010; Lanza & Goldaracena, 2009; Martínez, 2010). Broadcast licenses are complex political tools as they are granted forever but can be revoked anytime, at the discretion of the President. While this practice began during the dictatorship, no democratic government has attempted to change it. Recent research documented the attribution of 30-40 radio licenses during the Lacalle

government of the 1990s (Lanza & Goldaracena, 2009, p. 240) and more than 50 licenses between 2000 and 2005 by the second Sanguinetti government (Lanza & Goldaracena, 2009, p. 241; Lanza & Gómez, 2007). Of licensed radio stations today, 271 are commercial, 9 are public, and 92 are community (URSEC, 2012a, 2012b, 2012c, 2012d). The current government has shown modest reform in this area. In addition to introducing legislation legalizing community radio, the Presidency revoked four radio licenses from the Rupenián family and charged their company with income tax fraud. Two other radio stations' licenses were revoked during Justice Department investigations (Lanza & Goldaracena, 2009, p. 246). However, there is suspicion the governing Frente Amplio has been co-opted and, in terms of communication policy, is operating like previous right-wing governments. According to investigations by Edison Lanza, civil society organization Grupo Medios y Sociedad (GMS) and independent daily paper *La Diaria*, Mexican media magnet Ángel González has spent the past four years establishing a radio network, in clear violation of the foreign ownership limits of Uruguay's 1977 Broadcasting Act. In 2008, the Presidency authorized the transfer of ten licenses to González (Lanza & Goldaracena, 2009, pp. 245–247). More recently, González was documented meeting with the MIEM and has shown an ability to evade Uruguayan foreign ownership laws by collaborating with government and obfuscating his legal arrangement with Uruguayan radio stations through various contracts and power-sharing arrangements (Rodríguez, 2012).

Recently, Lanza and Buquet (2011) documented how three corporations have come to dominate over-the-air, satellite, and cable television broadcasting. Known by their television channels (4, 10, and 12), they have developed an elaborate network of over-the-air and cable television broadcasters over which they have direct or indirect corporate control, allowing content-production centralization. Through a web of partnerships, they control 95.5% of the television market (Lanza & Buquet, 2011, p. 23), own numerous radio stations and are expanding into the online content market (Lanza & Buquet, 2011, pp. 16–21).

## 5. LAW-MAKING AND PARTICIPATION

Citizen participation in law- and policy-making is not a given, even in the most democratic political systems where participation and democracy are given lip-service while regulators provide a friendly face to ultimately inaccessible regimes. The

current section details law- and policy-making practices and traditions in Uruguay. It then presents a case study of the Community Broadcasting Act of 2007, analyzing the parliamentary process and citizens' ability to take part in it.

### *GENERAL LAW-MAKING*

Laws originate in Parliament or by Presidential decree. Certain mechanisms allow for oversight and intervention by the electorate. Elected representatives from both houses may propose laws that are then studied in committee. If both houses agree on content, it is sent to the presidency for final approval. If they do not agree, Parliament must meet in a general assembly to debate and agree on content. The President may veto all or part of any law, but may be defeated by a 3/5 vote in Parliament. The President makes decrees in consultation with his cabinet. Decrees can be overturned by the citizenry through referendum or plebiscite.

As in other parliamentary systems, proposed legislation is studied by specialized committees. Committees do not necessarily publish calls for comments or notices of hearings in advance. However, civil society organizations typically follow proceedings and often request an invitation (Yanes, 2010). Legislators also ask people and organizations to attend. The political parties composing each committee must agree on which witnesses to invite (Abdala, 2010).

Constitutionally, citizens have oversight power through plebiscites and referenda. Often treated equivocally, here they are distinct procedures (Urruty Navatta, 2009). A plebiscite is a pronouncement by the electorate concerning a constitutional change. Constitutional reforms may originate through various Parliament-centric processes, but require the electorate's approval. A referendum is a popular vote that may alter or annul a new law, enacted either by Parliament or Presidential decree, within one year of its initial approval (Urruty Navatta, 2009). For constitutional changes, signatures must be collected from 10% of the electoral body while the threshold is 25% for laws (Gallardo, 2006, p. 461).

Both mechanisms have been used to various degrees and have lengthy histories. In 1980, the Uruguayan dictatorship held a plebiscite on constitutional reforms that would have given the military veto power over all government policy. It was defeated and this defeat was partially responsible for the end of the dictatorship and transition to democracy (Library of Congress, 1992). A citizen's referendum in 1989 approved a law granting amnesty to all involved in armed conflict during the dictatorship, while

giving the President power to investigate illegal acts (Gallardo, 2006, p. 462). A 1992 referendum successfully annulled the then-president's plan to privatize state services through the State Corporations Act of 1991. This made Uruguay "the only country in the world that has been consulted on full-scale privatization and which has rejected the possibility by referendum" (Barrett et al., 2008, p. 101). In 2003, the government introduced legislation that would have opened up the state monopoly on fuel to competition and joint ventures with foreign partners, but this, too, was overruled by a citizen-initiated referendum (Rilla, 2006, pp. 339–340). Most recently, civil society organizations organized a plebiscite that effectively inserted the human right to water into the constitution with the assurance that it never be privatized (Santos & Villareal, 2005, p. 173). Thus, while there is a strong executive with veto power and a strong law-making structure in the body of Parliament, legal, social and political structures permit the electorate to be the ultimate decision-maker, albeit with considerable effort.

Based on interviews with key informants, it can be assumed that the laws underlying Uruguay's radio spectrum are ripe for revision (Gómez, 2010; Kaplún, 2009, 2010; Martínez, 2010). Many civil society organizations interviewed consider the broadcasting act an illegitimate remnant of the dictatorship. The legislative process that produced Uruguay's most recent spectrum-oriented law - the Community Broadcasting Act of 2007 - can thus be seen as the beginning of a reform process. Two further developments: the Audiovisual Services Act and digital television legislation, represent the continuation of this reform.

### *THE COMMUNITY BROADCASTING ACT OF 2007*

Community radio broadcasting began in the 1980s, after the dictatorship, and served as common ground for social movements working to rebuild Uruguayan society. Until the election of the left-wing Frente Amplio government in 2004, these stations were regularly persecuted by a government regulator that often closed them down and confiscated equipment (Bouissa et al., 1998; Curuchet, Girola, & Orcajo, 2006; Robledo, 1998). During the presidential campaign of 2004, the Frente Amplio stated it would legalize community radio. The process, however, dragged on until 2008. The inability of the government to act quickly disappointed some advocates who believed there was a limited window for action (Kaplún, 2005). However, Daniel Martínez, parliamentarian, leader of the Socialist Party and MIEM from 2008-2010,

believed the delay was due to an over-loaded Parliament. “Never has there been a legislative period in the history of Uruguay that had as many laws approved and that has worked as much as this previous one” (Martínez, 2010). The parliamentary record shows that community radio legislation was introduced eight months after the new government came into power in March 2005. It was examined by two parliamentary committees before gaining Presidential approval in December, 2007. It was studied in committee over 22 individual sessions, 16 of which included testimony witnesses (Parlamento del Uruguay, 2012). Analyzing the consultation process and its ability to integrate diverse stakeholders helps to establish that this process was a step toward the political goal of “democratization”. It also provides an ethical template against which future law- and policy-making processes can be measured.

<u>Witness Category</u>	<u>Number of Witnesses</u>
Civil society	16
Regulators	8
Private sector	8
Human rights law	5
University sector	5

Table 1: Community broadcasting act hearing participation, Uruguay, 2005-2007

The witness pool composition and testimony presented demonstrate numerous things. First, while civil society organizations represent the largest number of intervenors, these groups and their inputs are not homogenous. The two associations representing community radio stations were present. AMARC-Uruguay supported the legislation while the other, Ecos, was opposed.<sup>9</sup> Other groups included Uruguay’s central union PIT-CNT; the Evangelical Christian Community Radio Network; and the Uruguayan Institute of Legal and Social Studies (IELSUR) (Prats, 2010). Three commercial radio organizations intervened in opposition. Commercial broadcasting organizations each sent two to five representatives while civil society was represented by smaller numbers, usually one person per group. Therefore, while commercial groups

---

<sup>9</sup> Since their formation in the 1990s, Ecos has argued that the entire media system should be overhauled. They opposed any regulation of community radio before of this process.

demonstrated “strength in numbers”, civil society organizations provided a greater variety of perspectives that were nonetheless oriented in support of the proposed legislation. The entire process was “book-ended” by specific types of legal counsel. In 2006, the Commissioner of the Inter-American Commission on Human Rights (IACHR) of the Organization of American States, Victor Abramovich, informed the committee the law would not create a precedent for the commission. This was important as certain laws adopted in member states may create legal precedence for other members of the IACHR, obliging them to adopt similar legislation (Loreti, 2011). The same day, the UNESCO Chair for Freedom of Expression, Analia Eledias, told the committee how the law could foster freedom of expression. Towards the end of committee process, external legal counsel was invited to provide judgement on the integration of this law into the national legal framework and a number of international human rights organizations appeared (Parlamento del Uruguay, 2012). The Community Broadcasting Act of 2007 officialized a previously illegal communication act and created a new, participatory regulatory structure. By creating the CHARC, the law extended the regulatory system into the domain of civil society. While the President still grants licenses, regulation is no longer exclusively in the hands of the State.

Examination of the parliamentary record and interviews with informants reveals a productive and respected extra-parliamentarian system of legislative development (Imaz, 2010; Kaplún, 2010; Lanza, 2010). The original Community Broadcasting Act was crafted by civil society organizations including AMARC-Uruguay, the Uruguayan Press Association (APU), IELSUR, the Universidad de la República, and the Universidad de la República communication studies program (Imaz, 2010). It benefited from the legal expertise and coordination of Edison Lanza (a law and communications professor, journalist and member of APU), and Gustavo Gómez. Its success was also the result of a multi-pronged strategy that included an international study on broadcasting legislation and public workshops organized with the government and the international community (AMARC-ALC, 2008; Lanza, 2010; Author, 2011).

## 6. ONGOING EXPERIMENTS IN POLICY REFORM

Following the passage of the Community Broadcasting Act of 2007 and the appointment of Gustavo Gómez as National Director of Telecommunications, two further processes of policy reform were undertaken – the development and introduction of a law on converged media, and the development and passage of a law

on digital television broadcasting. Each is central to the government's convergence strategy in that they address critical points of physical and legal infrastructure and the future of spectrum management. These processes and their results are emblematic of Uruguayan communication policy-making in that their chronologies are often disjointed, and that highly participatory processes are ultimately over-ruled by executive authority.

### *THE AUDIOVISUAL COMMUNICATION SERVICES ACT*

The Technical Consultative Committee for a new Audiovisual Communication Services Law was convened by the DINATEL in 2010. The membership consisted of 15 individuals from a range of private, political and university groups. Gustavo Gómez was the only state representative. Gabriel Kapún, communications professor at the Universidad de la República del Uruguay, was the committee chair. Telecommunications corporations were not represented although Sutel, the union of ANTEL, was included. The committee began as a discussion forum to explore initial steps towards legislation. Its final report states that differences in opinion between members were to be "treated in a climate of dialogue and respect" (Comité Técnico Consultivo, 2010, p. 2). The committee met 15 times over four months and its general theme of discussion was "how to guarantee diversity and pluralism in the media: contributions to the revision and reform of the Broadcasting Act (of 1977) in Uruguay" (Comité Técnico Consultivo, 2010, p. 2). Given the high level of media concentration in Uruguay, recent changes in media law in Argentina (Loreti, 2011), and the closeness of actors in both countries' media reform movements (Lanza, 2010), diversity and pluralism can only be attained through the introduction and safeguard of new and independent media actors.

As with the Community Broadcasting Act, discussion was framed by international standards for freedom of expression. Through discussions on the attribution of frequencies, it was decided that adjudication procedures must be "competitive, public, just and transparent, assuring equal opportunity and without discrimination of any sort". It was further decided that, in competitive applications, the central evaluative element should be the "communicational proposition" and that economics should play a small role in application review, as this could limit new entrants. It was also noted that the Inter-American Human Rights Commission (IAHRC) considers spectrum auctions to be "anti-democratic" (Comité Técnico Consultivo, 2010, p. 4) again displa-

ying respect for the ethical standards of this international body.<sup>10</sup> This is important and appears to demonstrate a desire by the policy-maker to include a range of actors in the development of a legislative framework. However, the complexity of this task and the incongruities of powers are evident in the committee's composition, namely the exclusion of telecommunications providers and the inclusion of private sector actors who have made statements contrary to this goal.

The Uruguayan media and communications system is highly concentrated in very few private corporations and there is much cross-ownership between broadcast media and the press. Therefore, an audiovisual communication services law would need to address this situation. The committee agreed that a "reasonable equilibrium" should be established between the public, private, and community media sectors, again mirroring the spirit of the Community Radio Act. To enable this, limits would need to be imposed on the current ownership concentration and the committee suggested UNESCO's media development indicators as a model (Comité Técnico Consultivo, 2010, p. 5; Unesco, 2008). UNESCO's indicators advise the creation of laws to prevent monopoly domination of the media and monopoly cross-ownership. UNESCO also recommends laws that force divestment to neutralize existing concentration (Unesco, 2008, pp. 33–36). The integration of international human rights standards into the Community Broadcasting Act law-making process and the incorporation of UNESCO's indicators demonstrate a sophisticated, engaged approach to creating communications law.

The Audiovisual Communication Services Act was introduced into Parliament in May, 2013 (Presidencia de la República Oriental del Uruguay, 2013c). Should it become law, it will be partially the result of the discussions presented above and subject to further examination and debate. While too early to evaluate the ultimate role of the consultative committee, it has proposed a new space for debate and exploration while serving as an opportunity for groups usually opposed to one another to work collectively toward consensus. This was done in earnest over a lengthy period of time. The exclusion of public and private telecommunications corporations from this consultative group may show a determination by the policy-maker (DINATEL) to consider them primarily as providers of communication infrastructure, and an understanding that these actors would undermine the group's collaborative ability. The absence of law-makers ensures that the process will inform rather than take

---

<sup>10</sup> Spectrum auctions are generally the public sale, by a central government, of licenses to use designated portions of the radio spectrum for telecommunications.

the place of law-making processes. The choice to exclude these powerful actors may also demonstrate an effort by the National Director of Telecommunication to solidify political power among allies. While the committee demonstrates general consultative potential, it is limited and should be considered a tool of orientation, not a form of public, democratic and representative consultation. However, forging personal bonds and encouraging constructive debate among opposing forces can be understood as a political strategy to avoid future conflict. Ultimately, the proposed bill is examined by parliamentary committees with their own consultative processes. While the consultative committee is a novel approach to exploration and the beginning of a collaborative relationship between the policy-maker and stakeholders, it would be useful to develop further consultation with the general public, the results of which could provide further insight into the desirable content of such legislation.

### *DIGITAL TELEVISION*

Digital broadcasting uses the radio spectrum in a more efficient manner than analogue broadcasting. Internationally coordinated plans have been in development since the 1990s to transition both radio and television to digital broadcasting (Author, 2010). Before a country's radio or television broadcasting system migrates, policy and technical standards must first be determined. In Uruguay, digital television migration first entered public discourse as part of the Frente Amplio political agenda developed between 2003 and 2004. Here, it was considered a subject of strategic importance that should be studied further. Gradually, digital television became a trade issue with Brazil, which had developed its own technical standard and was undertaking efforts to ensure that other Latin American countries, especially its fellow trade partners in MERCOSUR, adopted it (Kaplún, 2008, p. 4). Uruguay's move towards transition has been marked by much debate and false starts. In 2006, the President convened a national committee to examine the issue and practices undertaken elsewhere (Kaplún, 2008, p. 6). By August 2006, the President had decided to adopt the European standard, based on this committee's recommendations (La República, 2007). Eventually, the government reversed its position, adopting the Brazilian standard by Presidential decree in 2011 (Parlamento del Uruguay, 2011). There are few differences between the two digital television standards and the choice was based more on geopolitics than superior technical suitability. With the Brazilian standard, Uruguay can profit from economies of scale generated by a continental market and generate business for its developing software industry. The technical standard

finally chosen, DINATEL initiated a public consultation on digital television. This was an opportunity to engage the Uruguayan public on the topic of radio spectrum and to establish a process capable of disrupting the monopolistic tendencies of the current media system.

The digital television consultation consisted of two processes. The first was organized online and the second was a public call for letters detailing personal positions on digital television. Both were unveiled with a one-month deadline for submissions. This limited time period, coupled with the topic's complexity, was a barrier to public participation. The process was ultimately dominated by experts and commercial entities. Recent research has shown that the consultation process was fundamentally broken when, in mid-process, Gustavo Gómez was ousted, demonstrating the extent to which this consultation was associated with an individual (Gómez) rather than wholly integrated into the government's policy-making approach (Author, 2012b; Beltramelli, Alonso, & Steibel, 2012).

The President of Uruguay, José Mujica, introduced Uruguay's digital television broadcasting law in May, 2012. It was issued by presidential decree, a process that obfuscates the origins of its contents; it was ultimately crafted behind closed doors. The bill provides for 21 digital television channels in Montevideo, the capital city: seven for public television, seven for commercial television, and seven for community broadcasters. In other cities and towns, channel distribution is similar but adjusted to 9 per locality given the lower population. One digital television channel was designated for use by the national television broadcaster throughout the rural interior of the country. The legislation introduced important changes for television broadcasters' licensing. To obtain a digital channel, existing broadcasters must respond to a call for applications. The license has a 15-year term limit, after which the station must apply for renewal. Digital television broadcasters also must provide free and equal airtime to all political candidates during election campaigns. Finally, ANTEL is permitted to enter the digital television market on its own or in collaboration with TV Nacional (Presidencia de la República Oriental del Uruguay, 2012a).

In the year following Uruguay's digital television law, it has become subject to critical observation, demonstrating the extent to which control of the spectrum – and thus the ability to communicate in a quickly changing technological landscape – remains difficult and non-transparent terrain. First, in December, 2012, the president issued a decree excluding the largest television broadcasters from four key clauses in the digital television act. It absolves them from requirements to demonstrate financial solvency, to submit a financial deposit in exchange for their license, and to

submit an application to an independent evaluative committee (Presidencia de la República Oriental del Uruguay, 2012b). In January, 2013, the open call for applications that accompanied the law was suspended by presidential decree (Presidencia de la República Oriental del Uruguay, 2013a). Following this, the Coalition por una Comunicación Democrática filed a complaint with Uruguay's Institución Nacional de Derechos Humanos y Defensoría del Pueblo (INDDHH) claiming that, among other things, the government had violated the constitutional principles of equality and transparency by favouring three incumbents, thereby disadvantaging all other potential broadcasters. The Coalition was also critical that the law had been fully implemented before the introduction of the audiovisual services law which itself should provide a broad framework for a democratic and accessible communications and media system (INDDHH, 2013).<sup>11</sup> The INDDHH conducted a hearing, calling representatives of the Presidency, the MIEM and the Coalition to respond to one another. Following this process, the Presidency reopened the call for applications ( Presidencia de la República Oriental del Uruguay, 2013b) and sent the Audiovisual Communication Services Act to parliament. The INDDHH, in its final ruling, rejected arguments by the State that the three incumbent broadcasters should be treated differently than new ones, ruling this discriminatory and contrary to national and international human rights standards (INDDHH, 2013).

## 7. CONCLUSION: OBSTACLES AND OPENINGS

While the need to communicate “over-the-air” evolves rapidly, Uruguay’s ability to regulate the spectrum remains minimal, obtuse, and ultimately undemocratic. This is not for lack of trying, but due to the inability to identify and rectify glaring and established obstacles to democratic practice. The most important obstacle is unchecked executive power and the ability to rule the airwaves by Presidential decree. Safeguarding the spectrum in such an opaque and politicized location works against all efforts to set it free, and to regulate it in a transparent, democratic and just manner. Such issues are not simply spectral; they speak to the reality of a society still very much in democratic transition, no matter its lofty discourse, vibrant political sphere

---

<sup>11</sup> The INDDHH is an independent body created in 2008 and charged with ensuring the recognition of human rights throughout Uruguay.

and exemplary demonstrations of participatory governance. The recent work of the Coalition por una Comunicación Democrática demonstrates the important role of watchdog organizations and the potential they have to keep government in check. Unlike government, however, their existence is never guaranteed and often dependent on piecemeal funding and unpaid labour. The definitive ruling by Uruguay's human rights body that the granting of television broadcast licenses is a human rights issue creates an important precedence which could very well have repercussions nationally and throughout Latin America.

Regulation should never be limited to experts and nor ultimately oriented towards profit and while the outcomes of democracy should not necessarily be predictable, the democratic processes that lead to these outcomes must be so. Undertaken in a democratic, transparent, participatory, and consistent manner regulation assures that a common good is shared equitably and justly. For this to happen, those with power and those in search of power must find a collaborative way forward. Some parts of the story told here move in this direction but appear more as experiment than respected practice. These experiments are an initiation to a further phase in a process of democratization and should be seen as examples to learn from, in Uruguay and elsewhere. If democratic practice is to be replicated and refined, it must begin with a solid legislative foundation. Attempts at reform will otherwise continue to be powerless. These are experiments of the Left in power for the first time, trying to alter a legacy that, in terms of communication policy, has been the corrupt antithesis of a democratic apparatus. While growing pains may be a valid excuse in the beginning of reform, three years into their second mandate, the Left appears to have adopted certain practices of the Right. The state has fallen victim to the seemingly greater powers that dominate spectrum policy worldwide and it will be up to civil society and citizens to recognize the spectrum as their own and to make it so.

## BIBLIOGRAPHY

- Abdala, P. (2010). Interview on february 26. Montevideo, Uruguay.
- Alonso, E., Beltramelli, F., Caetano, G., Delio, L., Irigoín, P., Motta, J., & Osorio, F. (2010). Telecomunicaciones, entre la innovación y el acceso. PRODIC - Universidad de la República del Uruguay.
- AMARC-ALC. (2008). Principles for a democratic legislation on community broadcasting. AMARC-ALC.
- ANTEL. (2012). Antel - Institucional Reseña histórica. *Antel*.
- Barreiro, S., Lima, D., Romano, G., & Stolovich, L. (2004). El mapa del poder económico en los medios de comunicación en Uruguay. AMARC-ALC y REDES-Amigos de la Tierra.
- Barrett, P., Chavez, D., & Rodriguez-Garavito, C. (Eds.). (2008). *The New Latin American Left*. London: Pluto Press.
- Becerra, M., & Mastrini, G. (2010). Concentración de los medios en América Latina: Tendencias de un nuevo siglo. *Contratexto Digital*, 18.
- Beltramelli, F., Alonso, E., & Steibel, F. (2012). La Web 2.0 y la consulta de políticas públicas en América Latina: el caso del Marco Civil en Brasil y el caso uruguayo sobre TV Digital en una perspectiva comparada. XI Congreso Latinoamericano de Investigadores de la Comunicación, Montevideo, Uruguay: ALAIC.
- Bouissa, A., Curuchet, E., & Orcajo, O. (1998). *Las otras radios: entre la legitimidad y la legalidad*. Montevideo: Editorial Nordan-Comunidad.
- Budé, H. (2010). Interview on february 26. Montevideo, Uruguay.
- Budé, H. (2012). URSEC public consultation process. ITU.
- Comité Técnico Consultivo. (2010, December 6). Informe síntesis del Comité Técnico Consultivo para la nueva Ley de Servicios de Comunicación Audiovisual.
- Curuchet, E., Girola, M., & Orcajo, O. (2006). *Radio comunitaria o ruido comunitario?* Montevideo: Tres Monos Comunicacion.
- Departamento de Historia del Uruguay. (2008). La crisis de la democracia neoliberal y la opción por la izquierda. 1985-2005. In *Historia del Uruguay en el siglo XX (1890-2005)* (pp. 211–250). Montevideo: Ediciones de la Banda Oriental.

- DINATEL. (2012, February 6). DINATEL - Televisión digital abierta. *DINATEL Ampliación*.
- El Espectador. (2012, January 23). Carolina Cosse: "Este año será muy intenso para Antel, de mucho desarrollo de grandes proyectos". *El Espectador*.
- Faraone, R. (2002). Media reform in Uruguay: a case study in mature transition. In M. E. Price, B. Rozumilowicz, & S. Verhulst (Eds.), *Media Reform: Democratizing the Media, Democratizing the State* (pp. 222–253). London; New York: Routledge.
- Fernandez, G., & Almeida, R. (2010). Interview on february 29, Montevideo, Uruguay.
- Franco, F. (2011, September 12). Pujatel. *La diaria*.
- Frega, A. (2008). La formulación de un modelo. 1890-1918. In *Historia del Uruguay en el siglo XX (1890-2005)* (pp. 17–50). Montevideo: Ediciones de la Banda Oriental.
- Gallardo, J. (2006). Republicanismo, ciudadanía y política en el Uruguay. In I. Cheresky (Ed.), *Ciudadanía, sociedad civil y participación política* (pp. 443–478). Buenos Aires: Mino y Davila Editores.
- Garnham, N. (1990). *Capitalism and Communication: Global Culture and the Economics of Information*. London: Sage.
- Gesuele, A. (2010). Interview on may 30. Montevideo, Uruguay.
- Gómez, G. (2005). *Dossier Información, Comunicación y Medios. Recursos para algunos de los temas claves que tendrá en agenda el gobierno progresista de Uruguay*. Montevideo: C3 - (FES).
- Gómez, G. (2010). Interview on may 30th. Montevideo, Uruguay.
- Graham, P. (2007). Political economy of communication: a critique. *Critical Perspectives on International Business*, 3(3), 226–245.
- Imaz, J. (2010). Interview on february 22th. Montevideo, Uruguay.
- INDDHH. (2013). Resolución No. 73-2013. INDDHH 151/13.
- ITU. (2013). *The World in 2013. ICT Facts and Figures*.
- (1903, April 8). Conférence préliminaire concernant la télégraphie sans fils (1903 : Berlin, Allemagne). Liste des participants. Reichsdruckerei.
- Jurado, D. (2010). Interview on march 23th. Montevideo, Uruguay.

- Kaplún, G. (2005). Interview on august 1st. Montevideo, Uruguay.
- (2008). Uruguay y la televisión digital: decisiones técnicas, (in) decisiones políticas. *Diálogos de la Comunicación*, 77(July-December), 1–10.
- (2009). Uruguay. In A. Finlay (Ed.), *Global Information Society Watch 2009*. Montevideo: Association for Progressive Communication and Humanist Institute for Cooperation with Developing Countries.
- (2010). Interview on march 23th. Montevideo, Uruguay.
- Lanza, E. (2010). Interview on april 6th. Montevideo, Uruguay.
- Lanza, E., & Buquet, G. (2011). La televisión privada comercial en Uruguay. Caracterización de la concentración de la propiedad, las audiencias y la facturación. Friedrich Ebert Stiftung.
- Lanza, E., & Goldaracena, O. (2009). Case studies: Uruguay. In *The invisible gags: New and old barriers to diversity in broadcasting*. (pp. 229–248). Montevideo: AMARC-ALC.
- Lanza, E., & Gómez, G. (2007). Mapeo de Medios. Fundación Fesur.
- La República. (2007, August 28). Ejecutivo firmó ayer el decreto: Uruguay adoptará la norma europea de TV digital. *La República*. Montevideo, Uruguay.
- Library of Congress. (1992). *Uruguay: A Country Study*. (R. A. Hudson & S. W. Meditz, Eds.) (2nd ed.). Washington, D.C: The Division : For sale by the Supt. of Docs., U.S. G.P.O.
- Light, Evan. (2010). Open spectrum for development: Policy Brief. Association for Progressive Communication.
- (2011). From Pirates to Partners: The Legalization of Community Radio in Uruguay. *Canadian Journal of Communication*, 36, 51–67.
- (2012a). From Pirates to Partners: The Legalization of Community Radio in Uruguay. In J. Gordon (Ed.), *Community Radio in the 21st Century*. Long Hanborough: Peter Lang Ltd.
- (2012b). *Life-media for a wireless world: participatory democracy and the radio spectrum in Canada and Uruguay*. PhD. Thesis. Montréal: Université du Québec à Montréal.
- (2013). El espectro radioeléctrico como medio de vida. *Commons: revista de Comunicación y ciudadanía digital*, 2.

- Loreti, D. (2011, February 16). *Recent changes in the Latin American media landscape*. Presented at Media@McGill, Montréal.
- Maronna, M., & Rico, C. (2007). La radio en Uruguay. In A. Merayo (Ed.), *La radio en Iberoamérica. Ecolución, diagnóstico y prospectiva*. (pp. 394–416). Sevilla: Comunicación social.
- Maronna, M., & Sánchez Vilela, R. (2006). La puesta en relato de lo cotidiano. In C. Rico (Ed.), *Relecturas de Michel de Certeau* (pp. 93–126). Mexico: AUSJAL.
- Martínez, D. (2010). Interview on april 6th. Montevideo, Uruguay.
- McChesney, R. W. (2007). *Communication Revolution: Critical Junctures and the Future of Media*. New York: New Press.
- Molina, G. (2010). Interview on march 26th. Montevideo, Uruguay.
- Orcajo, O. (2010). Interview on april 15th. Montevideo, Uruguay
- Parlamento del Uruguay. Ley 5.356 (1915).
- (1928). Ley 8.390.
- (1929). Ley 8.557.
- (1931). Ley 8.767.
- (1974). Decreto-ley 14.235.
- Decreto-ley N° 14.670. Radiodifusión, Pub. L. No. Decreto-ley N° 14.670 (1977).
- (1984). Decreto-ley 15.671.
- (1989). Ley 16.099. Díctanse normas referentes a expresión, opinión y difusión, en comunicaciones e informaciones, consagradas por la Constitución de la República.
- (1990). Decreto 349/990.
- (1991). Ley 16.211: Ley de Empresas públicas.
- (2001). Ley 17.296, Creación URSEC, funciones y competencias.
- (2003). Decreto 115/003. Reglamento de Licencias de Telecomunicaciones.
- (2003). Decreto 114/003. Reglamento de Administración y control del espectro radioeléctrico.
- (2007). Ley de Radiodifusión Comunitaria. , Pub. L. No. 18232.

- (2008). Presidential decree 374/008. Decreto procedimiento de otorgamiento de uso de frecuencia para radiodifusión comercial.
- (2008). Ley 18.381: Ley de Acceso a la Información Pública.
- (2010). Decreto 417/010. Reglamentación de la Ley de Radiodifusión Comunitaria 18.232”
- (2011). Decreto 231/2011.
- (2012, February 7). Asunto del Parlamento N° 28340.
- Ponce de León, M. (2010). Interview on april 26. Montevideo, Uruguay.
- Prats, M. (2010). Interview on march 9th. Montevideo, Uruguay.
- Presidencia de la República Oriental del Uruguay. (2012a). Decreto 153/012. Marco regulatorio para la televisión digital abierta.
- (2012b). Decreto 437/012. Se aprueba el pliego de bases y condiciones que regirá el llamado público en la prestación del servicio de radiodifusión digital abierta.
- (2013a). Decreto 28/013. Se suspende transitoriamente el llamado a interesados a obtener autorización para brindar servicio de televisión digital comercial con estación transmisora principal en el departamento de Montevideo.
- (2013b). Decreto 144/013. Reanudación del llamado al interesados en obtener autorización para brindar el servicio de televisión digital abierta comercial suspendido por el decreto 028/013 de 23 enero de 2013.
- (2013c). “Ejecutivo remitió proyecto de ley sobre servicios de comunicación audiovisual”.
- Price, M. E., Rozumilowicz, B., & Verhulst, S. (Eds.). (2002). *Media Reform: Democratizing the Media, Democratizing the State*. London: Routledge.
- Riccardi, A. (2010). Interview on may 6th. Montevideo, Uruguay.
- Rilla, J. (2006). Uruguay entre dos siglos y entre dos grandes. Crisis y cambio electoral en la globalización. In W. Ansaldi (Ed.), *La democracia en América Latina, un barco a la deriva*. Buenos Aires: Fondo de cultura económica de Argentina S.A.
- Robledo, M. (1998). *Esas radios raras*. (Masters.). Universidad Católica del Uruguay, Montevideo, Uruguay.
- Rodríguez, L. (2012, January 20). Bo, cartero. *La diaria*.

- Ruiz, E. (2008). El Uruguay “próspero” y su crisis. 1946-1964. In *Historia del Uruguay en el siglo XX (1890-2005)*(pp. 123–162). Montevideo: Ediciones de la Banda Oriental.
- Santos, C., & Villareal, A. (2005). Uruguay: Direct democracy in defence of the right to water. In *Reclaiming Public Water*(pp. 173–179). Amsterdam: Transnational Institute and Corporate Europe Observatory.
- UNESCO. (2008). Media development indicators: a framework for assessing media development. UNESCO.
- Urruty Navatta, C. A. (2009, September). El plebiscito y el referéndum en la Constitución Uruguaya. *Mundo Electoral / Electoral World*, 2(6).
- URSEC. (2009). Resolution 717/09. Implementation of database for regulatory use.
- URSEC. (2011). Evolución del sector telecomunicaciones en Uruguay. Datos estadísticos a diciembre 2011.
- (2012a, Abril 18). Unidad Reguladora de Servicios de Comunicaciones. AM. *Unidad Reguladora de Servicios de Comunicaciones*.
- (2012b, Abril 18). Unidad Reguladora de Servicios de Comunicaciones - FM Comunitarias - Grupo de Personas. *Unidad Reguladora de Servicios de Comunicaciones*.
- (2012c, Abril 18). Unidad Reguladora de Servicios de Comunicaciones. FM Comunitarias - Asociaciones. *Unidad Reguladora de Servicios de Comunicaciones*.
- (2012d, Abril 18). Unidad Reguladora de Servicios de Comunicaciones. FM. *Unidad Reguladora de Servicios de Comunicaciones*.
- Yanes, H. (2010). Interview on march 3rd. Montevideo, Uruguay.



**RESEÑAS**



**REVIEWS**



# INDUSTRIA CULTURAL, INFORMACIÓN Y CAPITALISMO

---

Gianela Turnes

Título: *Industria cultural, información y capitalismo. Nuevos escenarios y desafíos.*

Autor: César Bolaño

Editorial: Gedisa

Número de páginas: 366 páginas

Lugar: Barcelona

Año: 2013

La Economía Política de la Comunicación Latinoamericana, según la propone César Bolaño, es una crítica a la economía de la comunicación hegemónica, a semejanza de la crítica a la economía política de los autores clásicos que realizaba Karl Marx en su obra, para el S XIX.

Esta lucha epistemológica contra-hegemónica ha sido el hilo conductor de la obra del autor desde que comenzara sus estudios de Economía Política de la Comunicación, en la década del 80, siendo precursor de este campo de

estudio en Brasil.

En *Industria cultural, información y capitalismo*, Bolaño propone un marco conceptual para el análisis de las industrias culturales y de internet que interpela al pensamiento hegemónico y que construye un acercamiento al fenómeno de la comunicación desde la mirada de la Economía Política.

La recuperación del enfoque marxista y su aplicación a la comunicación, constituyen un esfuerzo teórico y metodológico de Bolaño por formular una teoría general crítica, marxista, aplica-

da a la comprensión del fenómeno de la comunicación mediática en el contexto del Capitalismo monopolista del S XXI.

El autor fundamenta la necesidad de esta teoría por las diferencias que la realidad de la época presente plantea respecto al momento en que Marx desarrolló su pensamiento. Para comprender la evolución de la organización del sistema en torno a la hoy central actividad cultural – pero que era un aspecto marginal en la economía del S XIX – Bolaño acude a Nicholas Garnham. En su distinción de los dos momentos de la cultura en la perspectiva materialista histórica, Garnham discrimina: un primer momento de la ideología alemana de Marx y Engels en el capitalismo competitivo, cuando la cultura era parte de la superestructura y era *cultura de clase* (en esta época Marx desarrolla su teoría y escribe *El Capital*); y un segundo momento del capitalismo monopolista donde la superestructura es industrializada, momento de la industria de masas explicada por la Escuela de Frankfurt, en que el capital pasa a producir la cultura. Es en este segundo momento cuando la industria cultural opera como mecanismo central del sistema, con un fuerte rol económico directo generado por la producción cultural, pero también con un rol indirecto: su acción reproductora del sistema de consumo a través de la publicidad, y su papel como garante

de cohesión social a través de la propaganda.

Con este aporte, Bolaño propone recuperar la mirada teórica, metodológica e histórica de Marx sobre el capitalismo competitivo del S XIX, para actualizarla y extenderla a las actividades culturales, ya que ellas no fueron más que marginalmente analizadas por el filósofo alemán, y particularmente porque el rol que toca a estas actividades en la fase actual del capitalismo monopolista es central para sostener y reproducir la lógica del sistema. De esta forma, el planteo de Bolaño incluye, por una parte, una crítica a la teoría de la comunicación hegemónica, referida a la forma en que ella define el concepto de *mediación*, y por otra parte, una crítica a la apariencia de libertad e igualdad entre los participantes del acto comunicativo, que es también un cuestionamiento a la realidad que esas posiciones teóricas producen y consolidan como ideología. Esta *ideología* – en su concepción marxista como *apariencia falsa que encubre la realidad* – refiere a la libertad de información y a la igualdad entre los agentes. Los Medios de Comunicación de Masas (en adelante MCM) son actores clave en el sistema, puesto que su función es afirmar y asentar esta ideología de la libertad de información, que encubre la realidad caracterizada por las fuertes diferencias entre los participantes de la acción comunicativa y por la relación

de poder que ejerce el capital sobre el trabajador en el proceso productivo. A esta relación de poder Bolaño denomina *subsunción del trabajo en el capital*, y ella solo está mediada "*por la estructura burocrática de la gran empresa*". La comunicación vertical capitalista que se produce en el ámbito de la empresa como manifestación de la relación de dominación se caracteriza por ser "*jerarquizada, objetiva y directa, no mediada*" (Bolaño, 2013, p.61). En este sistema donde los MCM y la industria cultural son pilares para los procesos de *interversión* que enmascara las contradicciones del sistema (desigualdad y subsunción) como si fueran no contradictorias (igualdad y libertad), la información es central para organizar el poder<sup>1</sup>.

*"El error de todos los liberales y posmodernistas preocupados en definir la situación presente como una novedad histórica (o poshistórica, dirían) basados justamente en el desarrollo de los grandes medios de comunicación es precisamente el de ignorar la esencia contradictoria de la información bajo el capitalismo, plegándose a una visión dorada de la información en la competencia"* (Bolaño 2013, p. 68).

*"Los medios de comunicación de masas,..., al garantizar la aparente igualdad, presente en la libertad de acceso a la información de dominio público, encubren la desigualdad fundamental que se expresa en el carácter de clase de la información en el proceso de trabajo, realizando, para usar los términos de Rui Fausto, la interversión que hace que la información adquiera su forma, en ese sentido, característicamente ideológica. Así, al preservar el momento de la igualdad de acceso general a la información, los medios de comunicación de masas permiten que la desigualdad se ejerza en el nivel del proceso productivo"* (Bolaño 2013, p. 69).

En consecuencia, la comprensión del rol de los MCM en el proceso de reproducción del capital es fundamental para explicar el funcionamiento del sistema. Para esa comprensión, Bolaño acude al concepto de *esfera pública burguesa* de Habermas, que definida para el capitalismo competitivo consistía en "*la forma de manifestación de las contradicciones de la información*" (Bolaño, 2013, p. 137). Ahora, en el capitalismo monopolista, esta esfera pública ha sido reconfigurada y utiliza a la industria cultural – y en ella a los MCM – como forma de manifestación renovada de aquellas contradicciones.

---

<sup>1</sup> Bolaño, siguiendo a Rui Fausto, utiliza el término *interversión* como la acción de presentar lo contradictorio como si fuera no contradictorio.

El análisis de Bolaño propone un marco conceptual para comprender las relaciones y contradicciones que se producen entre los agentes que integran la estructura de MCM en un período y espacio determinado, y la forma en que estos agentes contribuyen y son esenciales para la reproducción del capital.

Para comprender el fenómeno de la comunicación, Bolaño utiliza la metodología de la Escuela alemana de la Derivación del Estado a partir del Capital. Así como esta escuela proponía en los años 70s– a partir de la lectura de *El Capital* de Marx y sus razonamientos sobre el Estado – que éste (el Estado) es un mecanismo esencial para la defensa de la forma de producción capitalista, operando según las determinaciones de ese capital, Bolaño extiende el procedimiento de derivación, buscando ahora en los desarrollos de *El Capital* aquellos análisis que puedan ser extrapolados para su aplicación al fenómeno de la comunicación. El objetivo es poner en evidencia la contradicción del mundo capitalista, que opera a través de la industria cultural, a partir del análisis de la categoría conceptual simple de la “comunicación”.

En primera instancia el método consiste en definir la forma “ley” como condición de existencia de la circulación simple de mercancía. La ley trae consigo la existencia de una fuerza coercitiva no económica capaz de for-

mular, aplicar y garantizar su cumplimiento. En segunda instancia, es necesario determinar las características que esa fuerza coercitiva debe tener para adaptarse a los requerimientos de la circulación del capital. Esta fuerza no económica es inherente para asegurar los procesos económicos, por ejemplo, las transacciones de bienes entre los agentes (Bolaño, 1993). De esta forma, Bolaño asigna al debate alemán sobre la Derivación del Estado el mérito de haber puesto en evidencia la separación entre poder económico y poder político, propia del capitalismo. El Estado es necesario para permitir el desarrollo del capitalismo. En un sistema donde los derechos de propiedad están en la base de las transacciones que permiten la acumulación del capital, el Estado como defensor de ese derecho resulta fundamental en la reproducción del sistema capitalista.

Bolaño continúa esta línea de razonamiento para mostrar otra separación clave: “la de la esfera cultural en relación con la esfera económica y con el Estado” (Bolaño, 1993, pág. 27). Así como demuestra que el Estado es necesario para posibilitar la circulación capitalista, así también la actividad cultural es necesaria para la acumulación del capital y la reproducción del sistema.

La categoría comunicación en su forma más simple – sostiene Bolaño – trae consigo una contradicción esen-

cial del capitalismo, al ignorar el componente antropológico de todo acto comunicativo. La apariencia de igualdad y libertad que sostiene la ciencia económica en el acto comunicativo del intercambio de bienes, por ejemplo, puede estar presente pero no es exclusiva ni imperativa: hay un momento de esencia más allá de la apariencia. En él intervienen las diferencias ante la situación entre los participantes del acto comunicativo (lo que la Escuela Neo institucionalista de la economía llama *asimetrías de información*), así como la pérdida de libertad que implica la subsunción del trabajo en el capital, propia del sistema capitalista. Esta pérdida de libertad está en las diferencias de poder que implican las distintas situaciones de acceso a la información entre los agentes, por ejemplo, entre trabajadores y capitalistas: los últimos controlan a los primeros a través de la información para lograr una mayor eficiencia en la venta de su fuerza de trabajo.

A partir de este análisis del ejercicio del poder capitalista a través de la manipulación de la información de clase, directamente asociada al proceso productivo, Bolaño concluye que la información es funcional y pieza clave en el sistema capitalista como forma de organización del poder. Comprender la forma en que la información se organiza y favorece determinados intereses de ciertos agentes es clave para com-

prender los fundamentos del sistema capitalista.

Para caracterizar el proceso de subsunción del trabajo en el capital, mediante una aproximación histórica Bolaño destaca las etapas de este proceso de subsunción, señalando cómo la información y el conocimiento de los procesos cambiaron de manos en una dinámica que partió de la *subsunción formal* en la etapa de la industria manufacturera, a la *subsunción real* en la etapa de la industria capitalista. En el primer momento el capitalista incorporó trabajadores artesanales a la producción, y esos trabajadores mantuvieron consigo sus conocimientos volcándolos al proceso productivo. En esta etapa la subsunción era meramente formal, ya que la información necesaria para cumplir el proceso productivo se mantenía en manos de la clase trabajadora. Con el tiempo, el capitalista aprende los procesos, divide el trabajo, contrata trabajadores intelectuales que se apropian del conocimiento del trabajador, incorpora tecnologías que permiten sustituir al trabajador por dispositivos automáticos y aquí la subsunción se completa como tal y se transforma en real, ya que el trabajador pierde el control sobre el proceso de trabajo. Realizando un paralelo con la acumulación primitiva del capital definida por Marx, Bolaño llama a esta apropiación del conocimiento del trabajador por el capitalista *acumulación*

*primitiva del conocimiento*, y señala que ambos procesos – la apropiación de capital y la del conocimiento – están en la base del desarrollo del sistema capitalista.

Una vez determinado el rol fundamental de la información en el proceso capitalista, Bolaño establece que hay dos formas de información que son adecuadas o funcionales para las determinaciones del modo de producción capitalista: la publicidad y la propaganda. Para caracterizarlas es necesario diferenciar la información ligada al proceso productivo (información de clase), que circula activando las estructuras de poder y no es información mercancía, de aquella unidireccional que está ligada al proceso de competencia y sí se transforma en información mercancía intercambiable en el mercado, a través de la acción de los MCM. Cuando la información se fetichiza como información de masas y adquiere la forma de mercancía, autonomizándose de su condición de información de clase, para cumplir su rol en la reafirmación del sistema, es posible discriminar dos funciones opuestas que le toca cumplir: la propaganda y la publicidad. Desde el punto de vista del capital, la información reservada es la relacionada al proceso de producción y a las estrategias de competencia de las empresas, en tanto la publicidad es información para la masa. Desde el punto de vista del Estado, es reservada aque-

lla información relativa a las disputas entre grupos por lograr el control del aparato estatal así como la que refiere a las contiendas entre estados nacionales, y en el otro extremo, la información para la masa, es la propaganda.

Estas dos formas que adopta la información en el mundo capitalista – publicidad y propaganda – se diferencian según el agente que opera con ellas. Así, desde el punto de vista del capital se observan las motivaciones del capital individual en el uso de la información, en tanto que en el del Estado, la competencia se produce en el interior mismo del propio capital general, en las disputas entre grupos y entre Estados por obtener el control.

Bolaño señala que la forma publicidad tiene un carácter ideológico indirecto, en el sentido que el mecanismo por el que opera – al servicio de la competencia capitalista – requiere de la construcción de la cultura de masas y de la constitución de modos de vida regidos por el consumo de mercancías que aseguran el proceso mercantil y la reproducción del capital.

La propaganda – por el contrario – es la forma directamente ideológica de información, monopolizada por el Estado y por los sectores del capital que controlan los MCM, para asegurar la cohesión social y la continuidad del sistema en un contexto de desigualdad social generada por el propio sistema,

desigualdad que necesita ser enmascarada<sup>2</sup>. La propaganda opera entonces diluyendo en las apariencias las contradicciones inherentes, y es esta condición de dilusora de contradicciones lo que le otorga un carácter esencial al funcionamiento del sistema.

Si bien el autor reconoce la dificultad empírica para distinguir entre las formas concretas - propaganda o publicidad - que adquiere la información mercancía cuando está circulando, enfatiza sobre la necesidad de establecer con claridad esta distinción a nivel teórico, señalando las contradicciones de intereses, entrecruzamientos y juegos de alianzas que se registran entre Estado y capital en el manejo de una y otra. Estos intereses del Estado - como capital general - y de los capitales individuales privados, que se entrecruzan en la dinámica del sistema, encuentran en los MCM un instrumento necesario para producir la mediación con la mercancía audiencia. El Estado necesita la atención del público para asegurar la reproducción ideológica y la legitimación del sistema, y no puede ofrecer propaganda directamente, precisa de

los MCM. Del mismo modo, el capital individual necesita de la publicidad para acelerar los procesos de rotación del capital.

Los MCM cumplen un rol esencial en el sistema, al transformar la información de clase en información de masa, "*a través de un campo particular de prácticas, la Industria Cultural, compuesta, en verdad, de un conjunto de industrias y de empresas que contratan el trabajo cultural, único capaz, en principio, de producir el efecto de empatía que transforma las multitudes en audiencia*" (Bolaño, 2003, p.7).

Tiene particular interés en el análisis del autor el aspecto referido a los mecanismos que hacen posible el cumplimiento de los objetivos del Estado y los del capital individual. En ambos casos, la doble contradicción propia de la nueva esfera pública del capitalismo monopolista hace posible la legitimación y reproducción del sistema. Esto es, la doble subsunción del trabajo en el capital, y de la cultura en la economía. Esta doble subsunción está en el núcleo de las nuevas formas de producción del capitalismo monopolista, cuando ya se ha completado la expropiación de los saberes de los trabajadores y opera una nueva categoría de trabajadores intelectuales subsumidos en el capital. Estos nuevos trabajadores tienen un rol crucial en el control del trabajador manual, en la mejora de la productividad que asegure la renta-

---

<sup>2</sup> Aunque Bolaño reconoce que la propaganda no es monopolizada por el Estado, acepta en el nivel teórico la simplificación de considerarla restringida sólo a ese ámbito. No obstante, señala que en un análisis empírico esta simplificación podría problematizarse, dado que todos los grupos con intereses políticos en relación a las masas tratarán de utilizar la propaganda y los MCM para hacer llegar sus mensajes al público.

bilidad capitalista y en la difusión de los nuevos patrones de consumo que reproducen el capital. Así, el agente Estado parte de su racionalidad de capitalista colectivo y ofrece propaganda – forma de información directamente ideológica - utilizando la mediación de los medios masivos. Para ello utiliza el trabajo cultural y aplica la subsunción del trabajo en el capital, logrando de esta forma su reproducción ideológica y legitimación. Paralelamente, el capital actúa con racionalidad microeconómica proponiendo la publicidad – forma de información indirectamente ideológica - a través de los medios masivos privados, utilizando el mismo mecanismo de trabajo cultural y subsunción, pero con el objetivo de diferenciarse para competir con el resto del capital.

Siguiendo a Habermas, Bolaño analiza el concepto de *nueva esfera pública* a partir de la acción de los MCM, promoviendo la integración social a través de la generación de públicos "*consumidores de cultura*", por oposición al concepto de público "*pensador de cultura*" en la distinción histórica planteada por Adorno y Horkheimer. Esa nueva esfera pública de control del Estado ya no es la del S XIX, de control de la opinión pública por la burguesía. Este es el tiempo de la industria cultural, y en este tiempo, toca a los MCM constituir una forma de control hacia el modo de vida y de consumo a tra-

vés de los mensajes publicitarios. Esta función se cumple según los impulsos de los capitales individuales que compiten entre sí por apropiarse de tramos del mercado. Este mercado que se busca captar es segmentado – con tendencia a la individualización – y en él opera la publicidad como mecanismo de afirmación de los patrones de consumo necesarios a la reproducción del sistema. En este proceso, la lógica de mercado se ha extendido a la cultura y a los modos de vida de las personas como pieza central en la articulación de los mecanismos de reafirmación del sistema capitalista.

La generalización del concepto de marca que introduce en las mercancías una dimensión simbólica generadora de adhesión en el consumidor, desarrollada según Bolaño por Pilati en 1990, y a su vez reconocida heredera de las ideas de Pierre Bourdieu sobre *habitus y lógica de la distinción*, permite explicar el concepto de patrón tecno estético.

Para definir el patrón tecno estético, Bolaño remite a su análisis de la tv brasileña y de los modelos con que los canales operaban en los años 80s, diferenciados entre sí por sus propuestas de contenidos, estrategias de competencia, formas de organización, gestión y financiamiento, a partir del concepto de Dominique Leroy de *sistema tecno estético*, referido a las características que definen el estilo o género

en que se ofrece una actividad cultural. La definición de Bolaño de patrón tecno estético remite a "*una configuración de técnicas, de formas estéticas, de estrategias, de determinaciones estructurales, que definen las normas de producción cultural históricamente determinadas de una empresa o de un productor cultural particular para quien ese patrón es fuente de barreras a la entrada*" (Bolaño, 2013, p.258). Su concepción de barreras a la entrada va más allá de la definición estrictamente microeconómica propia de los modelos de organización industrial, y se extiende hacia el poder simbólico que fideliza al consumidor y evita la entrada de competidores en el segmento propio.

El mecanismo de absorción de la cultura y del modo de vida en los impulsos del capital requiere que las empresas establezcan cada una su propio modelo tecno estético, a través del cual puedan promover la relación de fidelidad de su público. La generación de mercancía audiencia es el objetivo de la competencia al interior de la industria cultural en el proceso de mediación. De esta forma, al incluir el patrón tecno estético en el eje de la competencia, se incorpora el trabajo cultural a la competencia capitalista, produciéndose la subsunción de la cultura en la economía, de la misma forma en que se producía originalmente en el capitalismo competitivo la subsun-

ción del trabajo en el capital. Se registra entonces un doble proceso de subsunción ocurriendo en el desarrollo del capitalismo monopolista: por una parte la subsunción del trabajo en el capital para el capitalismo competitivo, y por otra la subsunción de la cultura en la economía, por el carácter de mediación social que reviste la cultura y que resulta esencial al sistema para el sostenimiento de la cohesión social y del modo de vida orientado al consumo.

Utilizando el concepto de patrón tecno estético como la manifestación de la estrategia que los MCM delinear para su posicionamiento competitivo, Bolaño provee un marco conceptual para analizar desde una perspectiva crítica y marxista la acción de los MCM, proveyendo una herramienta con fuerte capacidad explicativa sobre la dinámica de la industria mediática en el capitalismo global. La Economía Política de la Comunicación Latinoamericana tiene en este aporte teórico un punto de partida potente para concretar la dinamización de la investigación en el campo de la comunicación que se propone.

## BIBLIOGRAFÍA

- Bolaño, César (2012). *Campo Aberto. Para a Crítica da Epistemologia da Comunicação*. Universidade Federal de Sergipe Observatorio de Economia e Comunicação
  - ----- *Comunicação, poder e ideologia no capitalismo de hoje. Uma teoria da televisão à luz do caso brasileiro*
  - ----- (1993). *Capital, Estado e Indústria Cultural*, Tesis de Doctorado, Campinas
  - ----- (2003). *A centralidade da chamada Economia Política da Comunicação na construção do campo académico da Comunicação: uma contribuição crítica*. Compós. Associação Nacional dos Programas de Pos-Graduação em Comunicação
  - Bolaño, César, Herscovici, Alain y Mastrini, Guillermo (1999). *Economía Política de la comunicación y la cultura: Una presentación*. En Globalización y monopolios en la comunicación en América Latina. Hacia una Economía Política de la Comunicación. Bolaño y Mastrini (comp.) Biblos
  - Brandao, Carlos (2012) *Celso Furtado: Subdesarrollo, Dependencia, cultura y creatividad*. Instituto Multidisciplinar da UFRRJ, EPTIC Vol. XIX Nº 1 Ene – Abr 2012
  - Furtado, Celso (1983) *Breve introducción al desarrollo, un enfoque interdisciplinario*. Cap. 1. Fondo de Cultura Económica, México, disponible en <http://www.eumed.net/cursecon/textos/furtado-visiglob.htm>, recuperado en 20/11/2013
  - Garnham, Nicholas (2005). *From cultural to creative industries. An analysis of the implications of the "creative industries" approach to arts and media policy making in the United Kingdom*. International Journal of Cultural Policy, Vol. 11, No. 1, 2005
  - Sierra, Francisco (2011). *Consumo cultural y poder mediático*. En Albornoz, Luis a. (comp.) Poder, Medios y Cultura. Paidós.
  - Checa, Fernando (2014): *Economía política de la Comunicación: hegemónicas y resistencias*. Editorial Quipus, CIESPAL, Quito-Ecuador
- Esta reseña se publicó en el libro *Economía política de la información: hegemónicas y resistencias*, Fernando Checa, 2014, Quito: Editorial Quipus, CIESPAL.

## Gianela Turnes

Economista, profesora de la Facultad de Información y Comunicación, Universidad de la República, Uruguay.

# CAPITALISMO Y PRODUCCIÓN COLECTIVA DEL SABER

---

Ana Cárdenas Tomažič

Título: *Coproducción e intelecto colectivo: Investigando para el cambio con la fábrica, el barrio y la universidad*  
Autor: Bialakowsky (Director)  
Editorial: Teseo  
Número de páginas: 236 páginas  
Lugar: Buenos Aires  
Año: 2014

El presente libro es una manifestación clara de su propio objetivo: revalorizar la producción colectiva del saber. En concreto, el libro dirigido por Alberto Bialakowsky reúne los resultados y las reflexiones de un amplio equipo de investigación que ha venido estudiando y discutiendo los límites y posibilidades del saber colectivo en el marco del despliegue del capitalismo. Éste constituye un aporte significativo a la reflexión sociológica, pues en el marco del proceso de modernización, específicamente de industrialización de las sociedades la división del trabajo social

se ha estructurado, contradictoriamente, sobre el supuesto de la producción individual del saber. Ejemplos más evidentes de aquello son precisamente el sistema educacional y los diversos espacios de trabajo remunerado, donde tanto la formación de la fuerza de trabajo como su participación en los procesos productivos son estructuradas hasta hoy de manera fragmentada e individual. Como plantea este libro, dicho modo de organizar la producción en sociedad no es inherente a la condición humana, sino que es propia del modo de producción y acumulación

capitalista. En consecuencia, puede ser modificado. Éste es precisamente otro de los objetivos de este libro: promover un giro epistémico que permita comprender y estructurar los procesos de producción del saber en el marco de la interacción humana y los vínculos sociales resultantes. Para ello, este libro está dividido en diversas partes:

En primer lugar, el prólogo escrito por Ricardo Antunes constituye una interesante y precisa primera aproximación a las reflexiones y propuestas contenidas en este libro, donde se destacan especialmente los aportes que esta obra hace a las reflexiones sociológicas del presente siglo.

Luego, en la presentación “Colectivo, coproducción e intelecto social. Investigando para el cambio” todos/as los autores/as de este libro plantean y reflexionan en torno a los fundamentos teóricos centrales sobre el colectivo y la coproducción. Al respecto, el concepto de “intelecto social” desarrollado por Karl Marx constituye el fundamento teórico inicial de dicha reflexión, en la medida en que problematiza las posibilidades de producción de conocimiento colectivo en el contexto del capitalismo. Específicamente, sienta las bases conceptuales para reconocer y visibilizar al colectivo como productor de conocimiento, así como para identificar las limitaciones estructurales para su despliegue: la concentración de los medios de producción; la apropiación

de la plusvalía generada a partir del uso de la fuerza de trabajo y su consecuente dependencia económica por parte del trabajador respecto al capitalista así como su imposibilidad de disponer de la riqueza que genera para contar con sus propios medios de producción. Dichas limitaciones emergen en gran medida en el marco del “trabajo alienado” (o alienante), otro de los conceptos para la reflexión de Alberto Bialakowsky y su equipo. Mediante dicho concepto se sintetizan las diversas dimensiones que adquiere el quiebre del vínculo social y el vínculo del sujeto consigo mismo en el marco del proceso de producción capitalista: la mercantilización del trabajo, la carencia de control sobre los objetos producidos, la no disposición de la riqueza generada, la transformación del trabajo humano en un medio y la imposibilidad de vincularse con un otro. Al mismo tiempo, se tematizan así las diversas formas de dominación del “hombre sobre el hombre” que se han estructurado en el marco del proceso de producción capitalista. Por último y en directa relación con el concepto de ideología, el concepto de “régimen de la verdad” planteado por Michel Foucault permite en este capítulo relevar la relación entre saber y poder, específicamente visibilizar la mutua dependencia entre los procesos de producción del saber y los procesos de conformación del poder y viceversa. Se destaca de esta manera en este capítulo la importancia de llevar a cabo

un giro epistemológico que quiebre con las propias lógicas de generación del conocimiento sociológico, fuertemente determinadas también por el positivismo y la racionalidad instrumental. Se propone entonces avanzar en el desarrollo de metodologías de coproducción investigativa que le ponga fin al divorcio sujeto-objeto de investigación y con ello, a las relaciones de poder que se establecen en el marco de los procesos de investigación mismos. Para alcanzar este doble ejercicio de crítica epistemológica-crítica social, en este capítulo se elaboran los fundamentos para una praxis dialógica que permita llevar a cabo una producción colectiva de conocimiento en el ámbito científico-social.

En el capítulo II “Empresas recuperadas: Participación, conflicto y potencialidad material en el cambio social y cognitivo”, elaborado por Alberto Biakowsky, Cecilia M. Lusnich, Gualupe Romero, Pablo Ortiz y Oscar D. Campilongo, se presentan y discuten los principales resultados de tres casos de empresas recuperadas en Argentina: la empresa de baldosas “FASINPAT” (Fábrica sin Patrón), la empresa de trabajo gráfico “Campichuelo” (Cooperativa de trabajo Obrera Gráfica Campichuelo Ltda.) y la empresa gráfica encuadernadora “La Nueva Unión”. A través de estos casos, los/as autores describen y analizan los procesos de emancipación y apropiación colectivos, así como

también las tensiones, dilemas, posibilidades y desafíos de la autogestión y coproducción colectiva en espacios tradicionalmente estructurados de manera vertical e individual. Especialmente interesante en este capítulo es la interacción que se produce entre el proceso de investigación co-participativo llevado a cabo en estas empresas recuperadas y las historias co-narradas que emergen desde sus propios protagonistas.

En el capítulo III “Núcleos urbanos segregados: travesía a una historia co-narrada”, elaborado por Alberto Biakowsky, Roxana G. Crudi, Juan B. Ferenaz, María Rosa Ocampo y María de los Ángeles Solís presentan y discuten el concepto de “gueto” tanto en términos semántico-históricos como sociológicos, poniendo especial relevancia en la dimensión espacial de los procesos de dominación en el contexto del capitalismo. Utilizando nuevamente una metodología de coproducción-investigativa, los/as autores reconstruyen las memorias locales en torno a los procesos de guetificación urbana ocurridos en Argentina en las últimas décadas. El análisis constituye un aporte muy interesante para este libro, pues muestra cómo los procesos de control de los intelectos colectivos se ha expresado no sólo dentro de la fábrica, sino que en los diversos espacios sociales en el marco de los cuales el capitalismo, como modo de producción y

acumulación de riqueza, se ha venido desplegando. En este caso, no es la expropiación de los medios de producción, sino de los espacios habitacionales y las redes comunitarias las que se vuelven objeto de desarticulación y con ello, de dominación de la fuerza de trabajo y sus familias.

Por último, en el capítulo IV "Educación Superior en América latina: geopolítica de la producción del conocimiento y procesos de trabajo universitarios", escrito por Alberto Bialakowsky, Cecilia Lusnich, María M. Patrouilleau, Guadalupe Romero y Pablo Ortiz, se presenta y analiza el proceso de modernización de la Educación Superior en América Latina, enfatizándose tanto los límites de la accesibilidad así como los obstáculos y desafíos que presenta hoy la calidad de la educación universitaria. En este contexto, se indican y discuten las transformaciones que está teniendo la educación superior a nivel internacional y las repercusiones que dichos cambios tienen en el sistema universitario latinoamericano. Desde el punto de vista de la coproducción colectiva, los procesos sociales de trabajo universitario se presentan hoy especialmente tensionados y desafiados, en la medida en que se ha mercantilizado la educación y con ello, la racionalidad económica ha venido siendo internalizada progresivamente en los espacios universitarios. Se ha generado entonces allí un contexto propicio a la fragmen-

tación de los procesos de trabajo y ad-verso al reconocimiento y la valoración del intelecto colectivo.

En resumen, este libro es una interesante invitación a repensar los procesos de producción del saber, desafiando precisamente los saberes que se han considerado como verdades y sobre los cuales se ha estructurado un modo de producción y acumulación que ha demostrado ser incapaz de generar las condiciones materiales ni sociales para un mayor bienestar de toda la población a nivel mundial.

Ana Cárdenas Tomažič

Doctora en sociología. Investigadora ISF München, becaria Fundación Alexander von Humboldt.

# Controversias y Concurrencias Latinoamericanas



Revista de Sociología y Ciencias Sociales de la  
Asociación Latinoamericana de Sociología (ALAS)  
coedición Journal of Latin American Communication Research

La revista de Sociología y Ciencias Sociales de la Asociación Latinoamericana de Sociología (ALAS), *Controversias y Concurrencias Latinoamericanas*, se propone difundir artículos científicos de análisis crítico y de cambio alternativo sobre las complejas realidades de América Latina y el Caribe en el contexto internacional. Una prioridad será publicar las teorías y metodologías propias del pensamiento latinoamericano desarrolladas por científicos sociales. También se propone dar a conocer experiencias y análisis relacionados con el cambio social, político, económico y cultural en nuestros países y del contexto internacional.

Se pretende promover especialmente la participación de investigadores sociales de América Latina y el Caribe, así como investigadores sociales de África y Asia y del resto del mundo, comprometidos con la construcción de un pensamiento alternativo, a partir de la comprensión de estudios y enfoques de todas las disciplinas sociales, de manera que se generen condiciones para el diálogo y la discusión teórica y metodológica entre la comunidad científica latinoamericana e internacional.

Uno de los propósitos de la revista *Controversias y Concurrencias Latinoamericanas* es difundir artículos y ensayos científicos de calidad en la investigación, por lo que conformaremos un Consejo Editorial de destacados investigadores de las Ciencias Sociales. Todas las propuestas por publicar serán evaluadas por un Comité de Arbitraje, mediante el sistema de pares.

Por considerar que la comunidad de ALAS tiene la obligación de compartir y difundir prioritariamente el pensamiento latinoamericano, la revista tiene como destinatarios a los investigadores, académicos y estudiantes de los distintos niveles educativos, especialmente los que integran los grupos de trabajo ALAS.

## Secciones de la revista

1. Editorial.
2. Artículos y ensayos científicos de Ciencias Sociales que aborden teorías, metodologías e información empírica sobre Latinoamérica, el Caribe y el mundo.
3. Ponencias aprobadas y seleccionadas de los Grupos de Trabajo ALAS.
4. Resúmenes de trabajos de investigación y tesis doctorales en el área de las Ciencias Sociales.
5. Reseñas de libros que plasmen el pensamiento crítico en América Latina y el Caribe en el contexto internacional.
6. Reseñas de libros publicados o coeditados por ALAS y de libros de interés internacional.
7. Reseñas de libros de interés internacional.
8. Noticias del Comité Directivo y del Comité Editorial de ALAS.

## Normas de colaboración

1. Los artículos serán originales, sobre temas de interés para las Ciencias Sociales, con énfasis en el pensamiento crítico y de cambio alternativo.
2. Los artículos se podrán enviar en castellano, portugués, inglés, o bilingües si sus autores los presentan también (parcial o totalmente) en idiomas regionales de pueblos originarios.
3. El texto deberá presentarse en formato digital (Word para Windows).
4. La colaboración deberá estar precedida de los datos del (os) autor (es) (nombre, apellidos, último grado de estudios, afiliación institucional, dirección electrónica y postal, teléfono y/o celular).
5. Todos los trabajos deberán incluir un breve resumen curricular del autor no mayor a seis líneas.
6. Todo artículo o ensayo debe contener: título, resumen de siete líneas (en español, y portugués o inglés). Incluirá de tres a cinco palabras clave referidas

a la temática central.

7. La extensión de los trabajos será de mínimo 10 y máximo 30 páginas tamaño carta, a espacio y medio con fuente Arial de 12 puntos.
8. Las tablas o gráficas que acompañen al texto principal deberán enviarse en programas compatibles de Windows.
9. La bibliografía se incluirá al final del texto y por orden alfabético, iniciando por el apellido del autor, seguido del año de edición, el cual debe ir entre paréntesis, posteriormente y en cursivas el título del libro, y por último el número de edición, la editorial y el lugar de edición.
10. La revista realizará las correcciones y cambios editoriales que considere pertinentes.
11. Todos los artículos, ensayos, resúmenes de trabajos de investigación y tesis doctorales sobre América Latina y el Caribe serán sometidos a evaluación por parte de dos jurados.
12. Después de obtener las evaluaciones, la coordinación editorial procederá a notificar al autor, según sea el caso:
  - La aceptación del artículo sin cambios.
  - La aprobación con cambios menores.
  - La no aprobación del artículo o ensayo propuesto.
  - En todos los casos se enviará al autor el contenido de las evaluaciones.
13. La extensión de las reseñas de libros será de mínimo 4 y máximo 10 páginas tamaño carta, a espacio y medio con fuente Arial de 12 puntos.

Los artículos se enviarán a la siguiente dirección: [concurrenciaslat@gmail.com](mailto:concurrenciaslat@gmail.com)

Eduardo Andrés Sandoval Forero (México): Director editorial

Alicia Itatí Palermo (Argentina): Editora

Controversias y Concurrencias Latinoamericanas, ALAS, volumen 6 número 9, abril de 2014, coedición con Journal of Latin American Communication Research se terminó de imprimir en abril de 2014, en la ciudad de Buenos Aires, Argentina. Para su composición se emplearon tipos de las familias Zapf Humnst BT, Helvetica Neue y Big Caslon de 7, 10, 11 y 13 puntos.

# CONGRESO ALAS 2015 COSTA RICA



Dos teorías coloniales en relación. Una genealogía fanoniana ALEJANDRO DE OTO / Escritos en los cuerpos racializados. Lenguas, memoria y genealogías (pos)coloniales del feminicidio en América Latina KARINA BIDA SECA / Imprimiendo ideas: intelectuales y movilización racial en el Brasil de posguerra (1945-1955) PETRÓNIO DOMINGUES Y FLÁVIO GOMES. / Universidades en América latina. Poder y resistencias a la enajenación del intelecto social ALBERTO L. BIALAKOWSKY, CECILIA LUSNICH, GUADALUPE ROMERO Y PABLO ORTIZ / De tales padres, tales ciudadanos: socialización política de los niños mexicanos ENRIQUE HUERTA-WONG / Un comienzo titubeante: la historia y el futuro de la regulación del espectro radioeléctrico en Uruguay EVAN LIGHT

RESEÑAS: GIANELA TURNES / ANA CÁRDENAS TOMAŽIČ

Traductoras:

Carla Di Biase (inglés)

María José Azócar Flores (portugués)

Lucy Cecilia Erazo Coronado (español)

Coordinadores de la Edición:

Silvia Lago Martínez

César Ricardo Siqueira Bolaño

Carlos Arcila Calderón